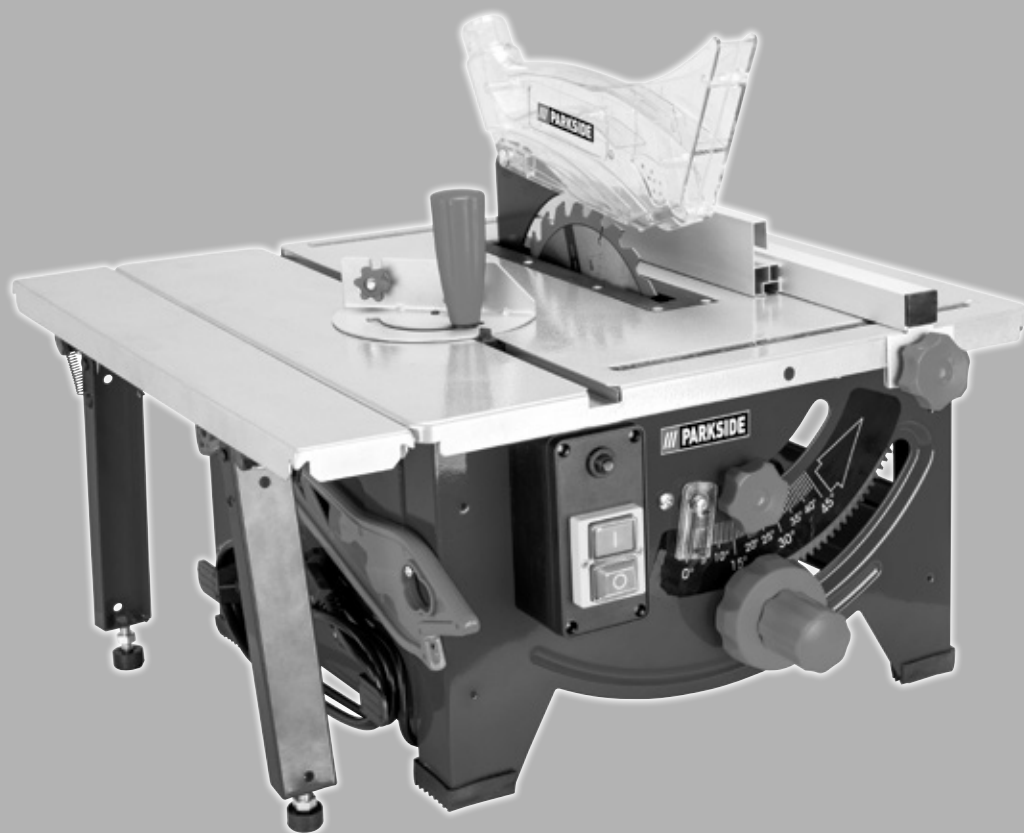




MOBILE TISCHKREISSÄGE PMTS 210 A1 PORTABLE TABLE SAW PMTS 210 A1 SCIE CIRCULAIRE SUR TABLE MOBILE PMTS 210 A1

(GB) (IE)

PORTABLE TABLE SAW

Operating and Safety Instructions
Translation of Original Operating Manual

(FR) (BE)

SCIE CIRCULAIRE SUR TABLE MOBILE

Consignes d'utilisation et de sécurité
Traduction des instructions d'origine

(CZ)

PŘENOSNÁ STOLNÍ KOTOUČOVÁ PILA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad originálního provozního návodu

(SK)

PRENOSNÁ STOĽOVÁ KOTÚČOVÁ PÍLA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad originálneho návodu na obsluhu

(DK)

MOBIL BORDRUNDSÅV

Drifts- og sikkerhedsinstruktioner
Oversættelse af den originale driftsvejledning

(DE) (AT) (CH)

MOBILE TISCHKREISSÄGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

MOBIELE TAFELCIRKELZAAG

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de originele handleiding

(PL)

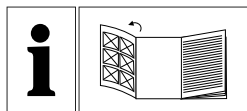
MOBILNA STOŁOWA PIŁA TARCZOWA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(ES)

SIERRA CIRCULAR DE MESA MÓVIL

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual de instrucciones original



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

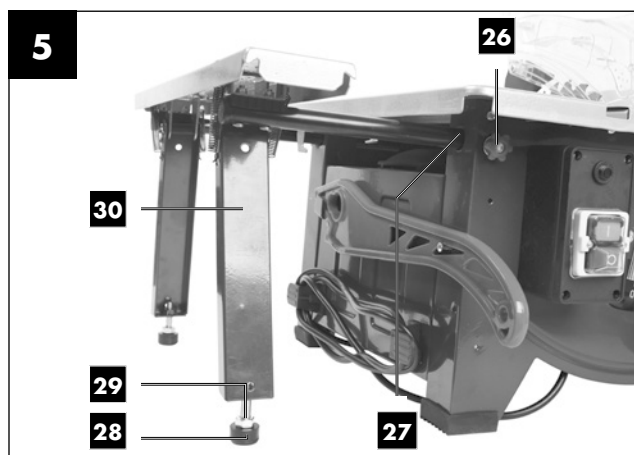
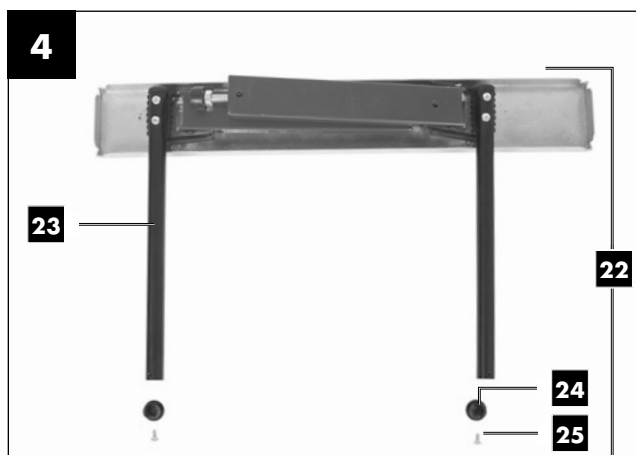
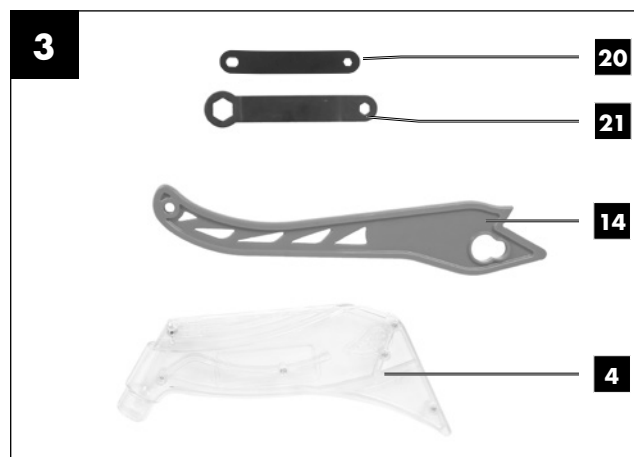
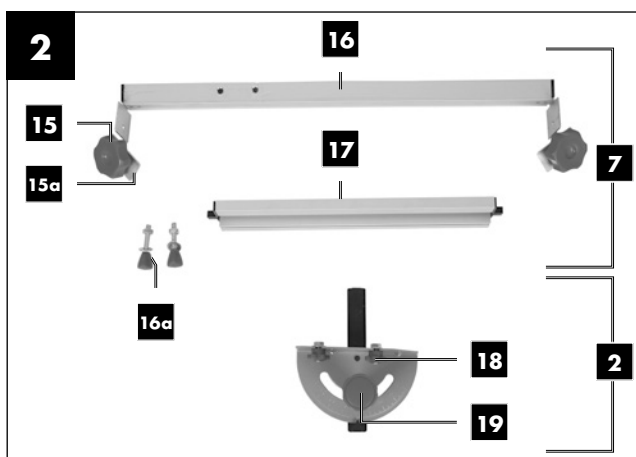
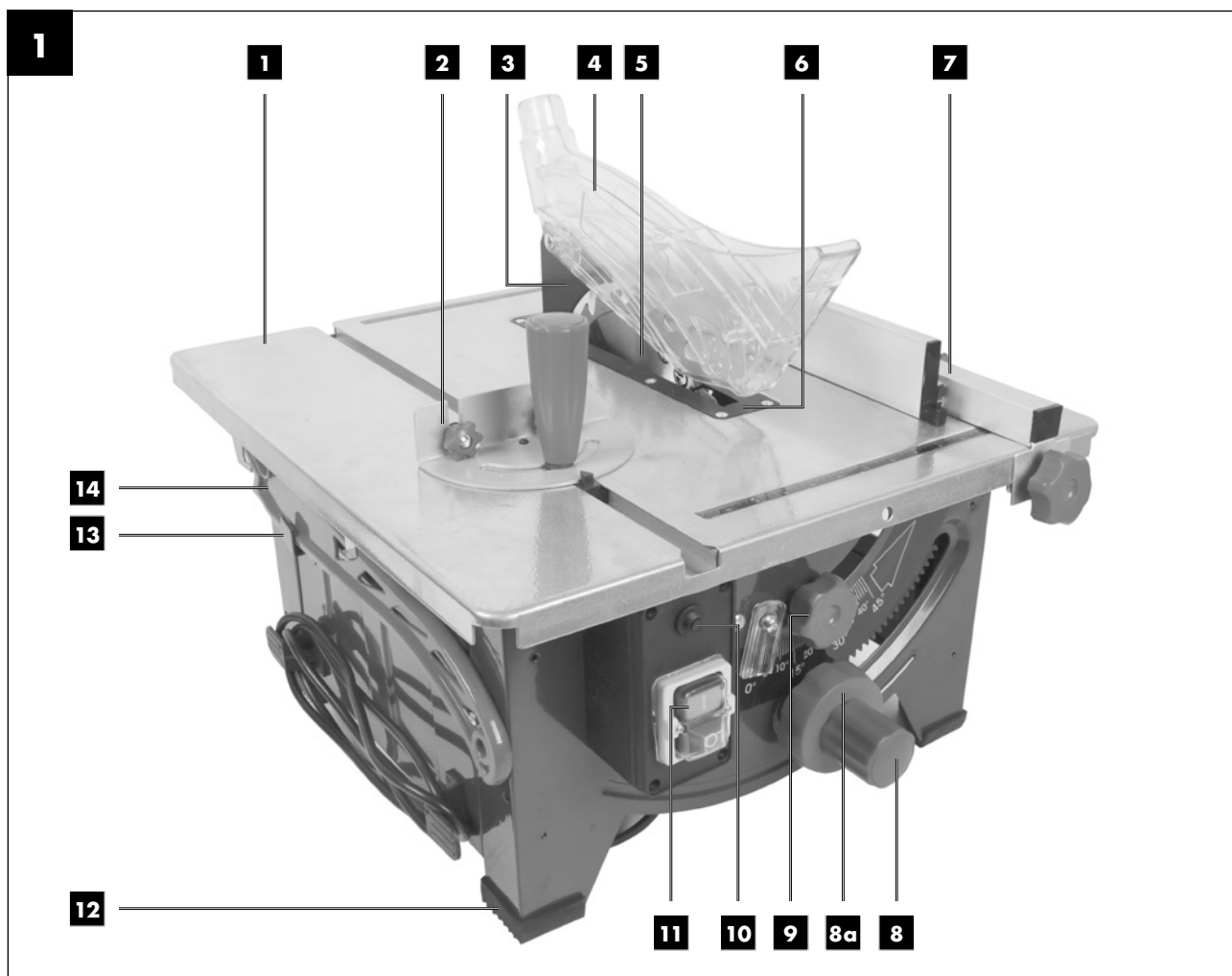
ES

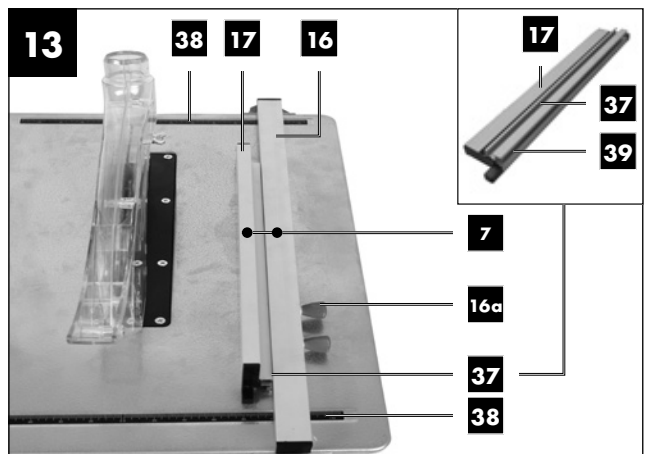
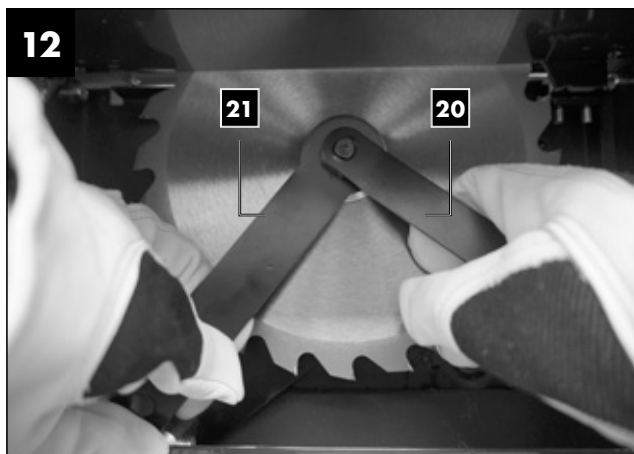
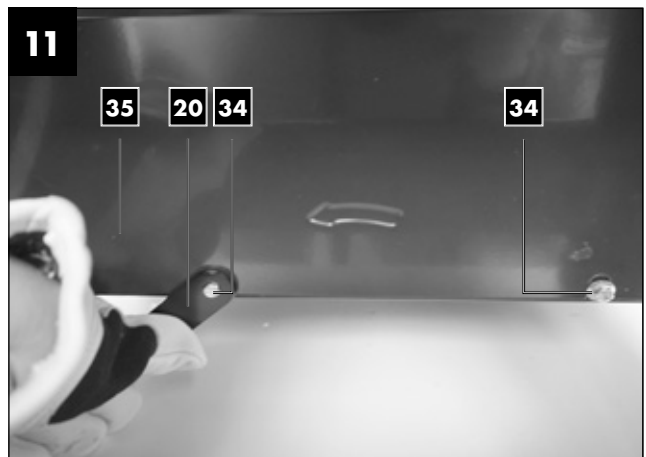
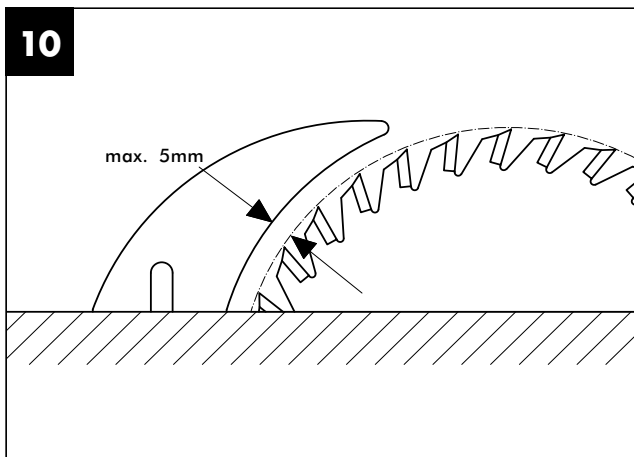
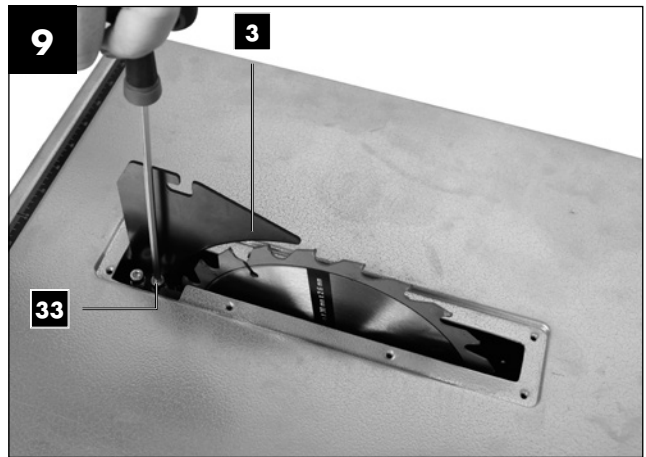
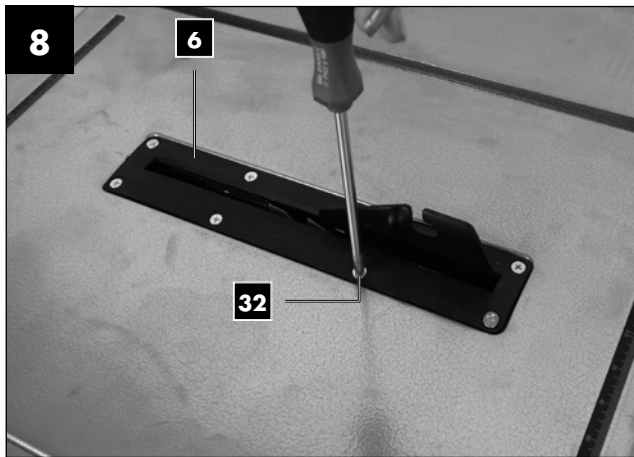
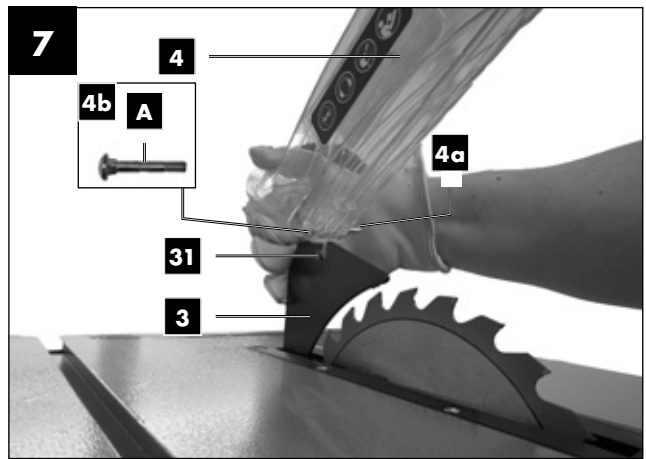
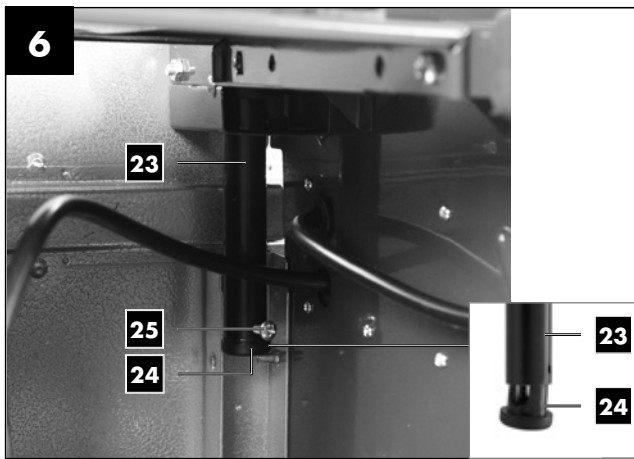
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

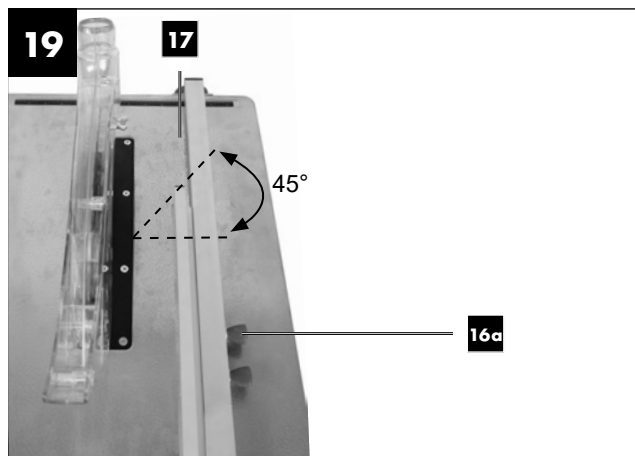
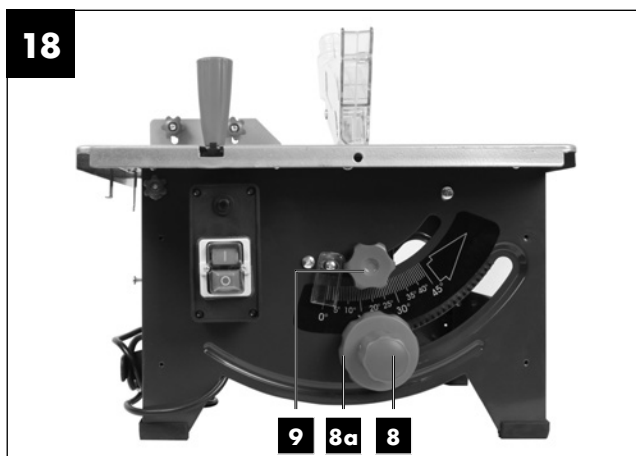
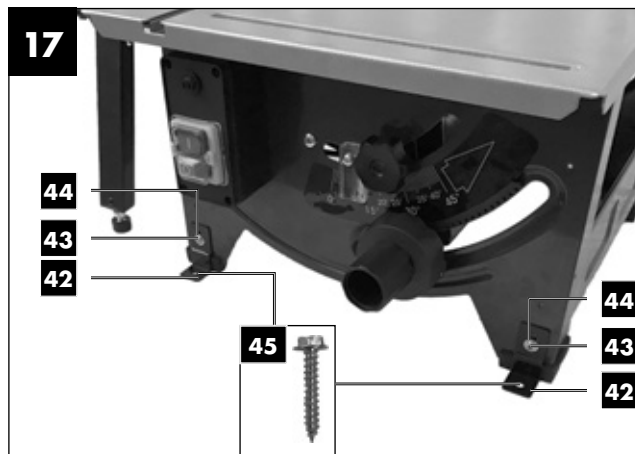
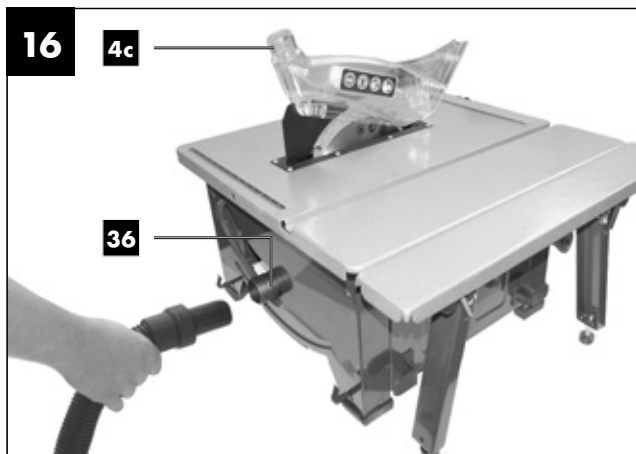
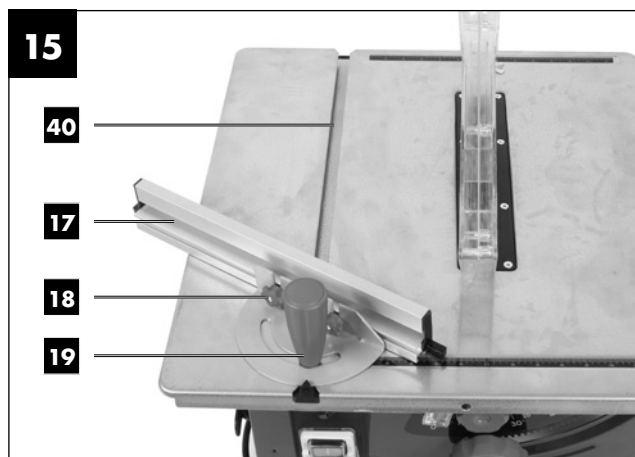
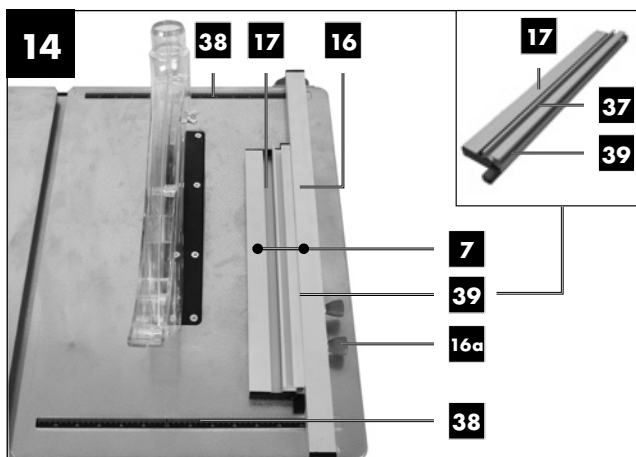
DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

GB / IE	Operating and Safety Instructions	Page	01
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	16
FR / BE	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	32
NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	48
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	64
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	79
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	95
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	110
DK	Drifts- og sikkerhedsinstruktioner	Side	127







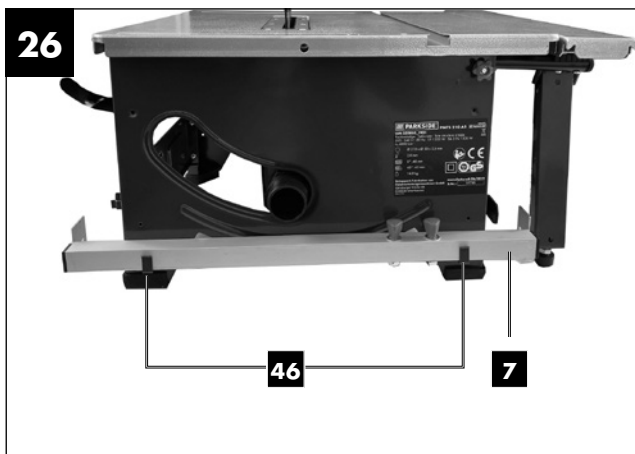
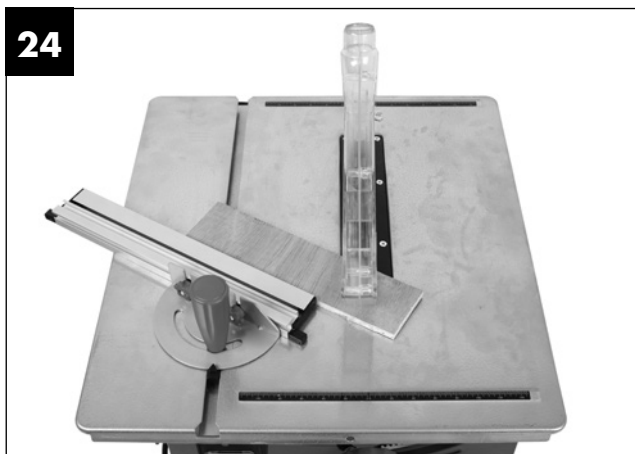
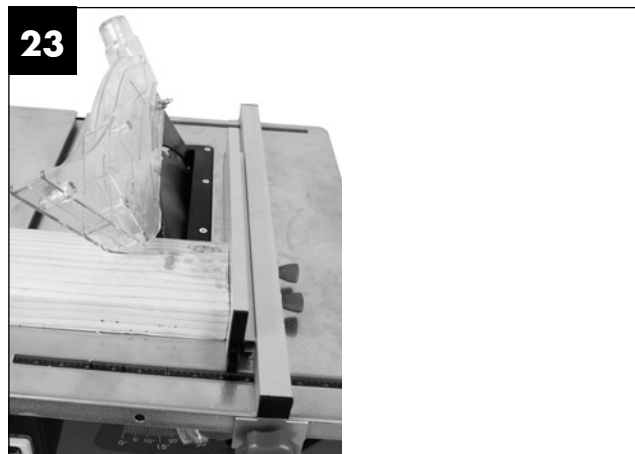


Table of contents:	Page:
1. Explanation of the symbols on the device	2
2. Introduction.....	3
3. Device description (fig. 1-26).....	3
4. Scope of delivery	4
5. Proper use.....	4
6. Safety instructions	4
7. Technical data	8
8. Before commissioning	9
9. Assembly.....	9
10. Handling.....	10
11. Operation	11
12. Transport (fig. 25, 26)	12
13. Maintenance	12
14. Storage	13
15. Electrical connection	13
16. Disposal and recycling	13
17. Troubleshooting.....	14
18. Warranty certificate	15
19. Exploded view	142
20. Declaration of conformity	143

1. Explanation of the symbols on the device



GB IE

WARNING: Disregard results in a risk of death or injury, or damage to the tool.



GB IE

Read the operating and safety instructions before start-up and follow them.



GB IE

Wear safety goggles.



GB IE

Wear hearing protection.



GB IE

Wear a dust protection mask.



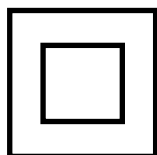
GB IE

ATTENTION: Risk of injury! Do not reach into saw blade while it is running.



GB IE

Wear safety gloves.



GB IE

Protection class II (double insulation)

2. Introduction

Manufacturer:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

3. Device description (fig. 1-26)

1. Saw table
2. Transverse stop
3. Riving knife
4. Saw blade guard
 - 4a. Wing nut with washer (saw blade guard)
 - 4b. Carriage bolt (saw blade guard)
 - 4c. Extraction port (saw blade guard)
5. Saw blade
6. Table inlay
7. Parallel stop, complete
8. Handwheel (cutting depth adjustment)
- 8a. Handwheel (cutting angle adjustment)
9. Locking screw (cutting angle adjustment)
10. Overload switch
11. On/off switch
12. Rubber foot (4x)
13. Tool hook
14. Push stick
15. Locking screw (parallel stop) (2x)
- 15a. Clamping plate (parallel stop) (2x)
16. Holder (parallel stop)
- 16a. Screw (parallel stop)
17. Stop rail (for parallel stop or transverse stop)
18. Knurled screw (transverse stop)
19. Turning handle (parallel stop)
20. Ring spanner 7/8 mm
21. Ring spanner, 19/10 mm
22. Table width extension
23. Guide tube (table width extension)
24. End piece (table width extension) (2x)
25. Screw (for end piece of table width extension; 2x M3x8 self-tapping)
26. Knurled screw (table width extension)
27. Guide bushing (table width extension)
28. Height adjustment screw (table width extension)
29. Counternut (height adjustment screw)
30. Support foot (table width extension)
31. Hole (riving knife)
32. Screw (table inlay)
33. Fixing screw (riving knife)
34. Screw (saw blade cover)
35. Saw blade cover
36. Extraction port
37. Groove (stop rail for thick material)
38. Scale
39. Groove (stop rail for thin material)
40. Groove (saw table)
41. Mains cable
42. Bracket for workbench mounting (2x)
43. Screw (2x; M3x8 self-tapping)
44. Washers (2x; d 4mm)
45. Wood screw (for workbench mounting)
46. Holder (parallel stop)

4. Scope of delivery

- Saw blade guard (4)
- Push stick (14)
- Parallel stop (7)
- Transverse stop (2)
- Table width extension (22)
- End piece of table width extension (24) 2x
- Screw for end piece of table width extension (25) 2x M3x8 self-tapping
- Ring spanner 19/10 mm (21)
- Ring spanner 7/8 mm (20)
- Bracket for workbench mounting (42) 2x
- Screw M3x8 self-tapping (43) 2x
- Washers d 4mm (44) 2x
- Wooden screw for workbench mounting (45) 2x
- Operating manual

5. Proper use

The circular table saw is used for the longitudinal and transverse cutting (only with the transverse stop) of all types of timbers and plastic, in accordance with the machine size. It is not permitted to cut any type of round timber.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Only suitable saw blades (HM or CV saw blades) may be used for the machine. The use of HSS saw blades and any type of cutting wheels is prohibited.

An element of the proper intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers. In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

⚠ ATTENTION

When using equipment, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read this operating manual / safety instructions. Keep them in a safe place so that the information is available at all times. If you hand the device over to another person, please hand over this operating manual / safety instructions as well. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the machine, the following risks remain:

- Contact with the saw blade in the exposed sawing area.
- Reaching into the running saw blade (cutting injury)
- Kick-back of workpieces and workpiece parts
- Saw blade breakage
- Ejection of faulty carbide parts of the saw blade
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.
- Harmful emissions of wood dusts during use in enclosed areas.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

6. Safety instructions

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) Keep your work area clean and well-lit.

Cluttered or dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.

Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed surfaces, such as pipes, heaters, ovens and refrigerators.

There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.

Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Using a fault-current circuit breaker reduces the risk of an electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Safety instructions for table saws

Guarding related warnings

- a) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly must be repaired or replaced.
- b) **Always use saw blade guard and riving knife for every through-cutting operation.** For through-cutting operations where the saw blade cuts completely through the thickness of the workpiece, the guard and other safety devices help reduce the risk of injury.

- c) **Immediately reattach the guarding system after completing an operation (such as rabbeting, dadoing or resawing cuts) which requires removal of the saw blade guard and/or riving knife.** The guard and riving knife help to reduce the risk of injury.
- d) **Make sure the saw blade is not contacting the guard, riving knife or the workpiece before the switch is turned on.** Inadvertent contact of these items with the saw blade could cause a hazardous condition.
- e) **Adjust the riving knife as described in this instruction manual. Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kickback.**
- f) **For the riving knife to work, they must be engaged in the workpiece.** The riving knife is ineffective when cutting workpieces that are too short to be engaged with the riving knife. Under these conditions a kickback cannot be prevented by the riving knife.
- g) **Use the appropriate saw blade for the riving knife.** For the riving knife to function properly, the saw blade diameter must match the appropriate riving knife and the body of the saw blade must be thinner than the thickness of the riving knife and the cutting width of the saw blade must be wider than the thickness of the riving knife.

Cutting procedures warnings

- a) **⚠ DANGER: Never place your fingers or hands in the vicinity or in line with the saw blade.** A moment of inattention or a slip could direct your hand towards the saw blade and result in serious personal injury.
- b) **Feed the workpiece into the saw blade or cutter only against the direction of rotation.** Feeding the workpiece in the same direction that the saw blade is rotating above the table may result in the workpiece, and your hand, being pulled into the saw blade.
- c) **Never use the mitre gauge to feed the workpiece when ripping and do not use the rip fence as a length stop when cross cutting with the mitre gauge.** Guiding the workpiece with the rip fence and the mitre gauge at the same time increases the likelihood of saw blade binding and kickback.
- d) **When ripping, always apply the workpiece feeding force between the fence and the saw blade. Use a push stick when the distance between the fence and the saw blade is less than 150 mm, and use a push block when this distance is less than 50 mm.** "Work helping" devices will keep your hand at a safe distance from the saw blade.
- e) **Use only the push stick provided by the manufacturer or constructed in accordance with the instructions.** This push stick provides sufficient distance of the hand from the saw blade.
- f) **Never use a damaged or cut push stick.** A damaged push stick may break causing your hand to slip into the saw blade.

- g) **Do not perform any operation "freehand". Always use either the rip fence or the mitre gauge to position and guide the workpiece. "Freehand" means using your hands to support or guide the workpiece, in lieu of a rip fence or mitre gauge.** Freehand sawing leads to misalignment, binding and kickback.
- h) **Never reach around or over a rotating saw blade.** Reaching for a workpiece may lead to accidental contact with the moving saw blade.
- i) **Provide auxiliary workpiece support to the rear and/or sides of the saw table for long and/or wide workpieces to keep them level.** A long and/or wide workpiece has a tendency to pivot on the table's edge, causing loss of control, saw blade binding and kickback.
- j) **Feed workpiece at an even pace. Do not bend or twist the workpiece. If jamming occurs, turn the tool off immediately, unplug the tool then clear the jam.** Jamming the saw blade by the workpiece can cause kickback or stall the motor.
- k) **Do not remove pieces of cut-off material while the saw is running.** The material may become trapped between the fence or inside the saw blade guard and the saw blade pulling your fingers into the saw blade. Turn the saw off and wait until the saw blade stops before removing material.
- l) **Use an auxiliary fence in contact with the table top when ripping workpieces less than 2 mm thick.** A thin workpiece may wedge under the rip fence and create a kickback.

Kickback - causes and corresponding safety instructions

Kickback is a sudden reaction of the workpiece due to a pinched, jammed saw blade or misaligned line of cut in the workpiece with respect to the saw blade or when a part of the workpiece binds between the saw blade and the rip fence or other fixed object.

Most frequently during kickback, the workpiece is lifted from the table by the rear portion of the saw blade and is propelled towards the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions. And can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Never stand directly in line with the saw blade. Always position your body on the same side of the saw blade as the fence.** Kickback may propel the workpiece at high velocity towards anyone standing in front and in line with the saw blade.
- b) **Never reach over or in back of the saw blade to pull or to support the workpiece.** Accidental contact with the saw blade may occur or kickback may drag your fingers into the saw blade.

- c) **Never hold and press the workpiece that is being cut off against the rotating saw blade.** Pressing the workpiece being cut off against the saw blade will create a binding condition and kickback.
- d) **Align the fence to be parallel with the saw blade.** A misaligned fence will pinch the workpiece against the saw blade and create kickback.
- e) **Use a featherboard to guide the workpiece against the table and fence when making non-through cuts such as rabbeting, dadoing or re-sawing cuts.** A featherboard helps to control the workpiece in the event of a kickback.
- f) **Use extra caution when making a cut into blind areas of assembled workpieces.** The protruding saw blade may cut objects that can cause kickback.
- g) **Support large panels to minimise the risk of saw blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Support(s) must be placed under all portions of the panel overhanging the table top.
- h) **Use extra caution when cutting a workpiece that is twisted, knotted, warped or does not have a straight edge to guide it with a mitre gauge or along the fence.** A warped, knotted, or twisted workpiece is unstable and causes misalignment of the kerf with the saw blade, binding and kickback.
- i) **Never cut more than one workpiece, stacked vertically or horizontally.** The saw blade could pick up one or more pieces and cause kickback.
- j) **When restarting the saw with the saw blade in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged in the material.** If the saw blade binds, it may lift up the workpiece and cause kickback when the saw is restarted.
- k) **Keep saw blades clean, sharp, and with sufficient set. Never use warped saw blades or saw blades with cracked or broken teeth.** Sharp and properly set saw blades minimise binding, stalling and kickback.

Table saw operating procedure warnings

- a) **Turn off the table saw and disconnect the power cord when removing the table insert, changing the saw blade or making adjustments to the riving knife or saw blade guard, and when the machine is left unattended.** Precautionary measures will avoid accidents.
- b) **Never leave the table saw running unattended. Turn it off and don't leave the tool until it comes to a complete stop.** An unattended running saw is an uncontrolled hazard.
- c) **Locate the table saw in a well-lit and level area where you can maintain good footing and balance. It should be installed in an area that provides enough room to easily handle the size of your workpiece.** Cramped, dark areas, and uneven slippery floors invite accidents.

- d) **Frequently clean and remove sawdust from under the saw table and/or the dust collection device.** Accumulated sawdust is combustible and may self-ignite.
- e) **The table saw must be secured.** A table saw that is not properly secured may move or tip over.
- f) **Remove tools, wood scraps, etc. from the table before the table saw is turned on.** Distraction or a potential jam can be dangerous.
- g) **Always use saw blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect saw blade mounting means such as flanges, saw blade washers, bolts or nuts.** These mounting means were specially designed for your saw, for safe operation and optimum performance.
- i) **Never stand on the table saw, do not use it as a stepping stool.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.
- j) **Make sure that the saw blade is installed to rotate in the proper direction. Do not use grinding wheels, wire brushes, or abrasive wheels on a table saw.** Improper saw blade installation or use of accessories not recommended may cause serious injury.

Safety instructions for the handling of saw blades

1. Only use insertion tools if you have mastered their use.
2. Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the insertion tool may not be exceeded. If specified, observe the speed range.
3. Observe the motor / saw blade direction of rotation.
4. Do not use any insertion tools with cracks. Sort out cracked insertion tools. Repairs are not permitted.
5. Clean dirt, grease, oil and water off of the clamping surfaces.
6. Do not use any loose reducing rings or bushes to reduce holes on circular saw blades.
7. Make sure that fixed reducer rings for securing the insertion tool have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
8. Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
9. Handle insertion tool with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.
10. Prior to the use of insertion tools, make sure that all protective devices are properly fastened.
11. Prior to use, make sure that the insertion tool meets the technical requirements of this power tool and is properly fastened.
12. Only use the supplied saw blade for cutting wood, never for the processing of metals.
13. Use the correct saw blade for the material to be processed.
14. Use only a saw blade with a diameter that matches the specifications on the saw.

15. Use only saw blades that are marked with an equal or higher rotational speed than that marked on the power tool.
16. Use only saw blades recommended by the manufacturer which conform to EN 847-1, if intended for cutting wood or similar materials.
17. Wear suitable personal protective equipment, such as:
 - Hearing protection;
 - Protective gloves when handling saw blades.
18. Only use saw blades recommended by the manufacturer which conform to EN 847-1. Warning! When changing the saw blade, ensure that the cutting width is not smaller and the width of the saw blade disc is not greater than the thickness of the riving knife!
19. When sawing wood and plastics, avoid the saw teeth overheating. Reduce the feed speed in order to avoid the plastic melting.
20. Please note that complex non-through cutting operations and tapered cuts are not permitted.
21. Avoid bevel ripping on bevelling side of the saw blade.

Residual risks

The power tool is state-of-the-art and has been built according to the recognised technical safety regulations. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "safety instructions" and the "Proper use" are observed along with the whole of the operating instructions.
- Do not unnecessary stress the machine: too much pressure when sawing will damage the saw blade quickly. This results in reduced output of the machine in the processing and in cut precision.
- Avoid accidental starting of the machine: Do not press the on/off switch when inserting the plug into the socket.
- Use the tool that is recommended in this manual. In doing so, your saw provides optimal performance.
- Keep your hands away from the working area when the machine is in operation.
- Before performing setting or maintenance work, switch the device off and unplug the mains plug.

7. Technical data

AC motor.....	220-240 V~ 50 Hz
Power consumption	1200 watts (S1*)
	1500 watts (S6 25 %**)
Idle speed n_0	4800 rpm
Hard metal saw blade	Ø 210 x Ø 30 x 2.6 mm
Number of teeth	24
Riving knife thickness.....	2.0 mm
Min. size of workpiece W x L x H	10 x 50 x 1 mm
Table size without table width extension	485 x 445 mm
Min. table size with table width extension	485 x 515 mm
Max. table size with table width extension	485 x 630 mm
Max. cutting height at 45°	45 mm
Max. cutting height at 0°	48 mm
Tilting saw blade.....	0-45° left
Extraction connection.....	Ø 35 mm
Weight	approx. 14 kg
Machine size (with extension)	
W x L x H.....	485 x 630 x 440 mm

*S1:Continuous operation with constant load

**S6 25 %:

Continuous duty with intermittent loading (operating time 10 min.)
In order avoid impermissible overheating of the motor, the motor should be driven for only 25 % of the operating time with the stipulated nominal power and must then continue to run with no load for the remaining 75 % of the operating time.

Noise

The noise values have been determined in accordance with EN 62841.

Sound pressure level L_{pA}	87.5 dB(A)
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	100.5 dB(A)
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing. Total vibration values (vector sum of three directions) determined according to EN 62841.

NOTE:

The specified device emissions values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one power tool with another.

The specified device emissions values can also be used for an initial estimation of the load.

WARNING:

The noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the power tool. This depends on the type and the manner in which the power tool is used, and in particular the type of workpiece being processed. Implement measures to protect against noise nuisance. In doing so, take into account the complete working process, including the times when the power tool is working without load or switched off.

Suitable measures include regular maintenance and care of the power tool and the insertion tools, regular breaks as well as proper planning of the working process.

8. Before commissioning

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

⚠ WARNING

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- The machine must be securely installed (see 9.9).
- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- The saw blade must be able to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign bodies, such as nails or screws, etc.
- Before pressing the on/off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.
- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Only connect the machine to a correctly installed protective contact socket, with fuse protection of at least 16 A.

9. Assembly

⚠ WARNING:

Remove the mains plug before maintaining, modifying or assembling the circular table saw.

9.1 Fitting the table width extension (fig. 4-6)

1. Loosen the knurled screws (26) (fig. 5).

ATTENTION:

Do not unscrew the knurled screws (26) too far.

2. Feed the guide tubes (23) of the table width extension (22) into the guide bushings (27) (see fig. 4/5).

NOTE:

To do this, lay the saw on its side.

3. Slide the end pieces (24) into the guide tubes (23) of the table width extension (22) as shown in fig. 6. Make sure that one of the two wings of the end pieces (24) can be clamped by the screw (25) via the screw hole in the guide tube (23).
4. Fasten the end pieces (24) with the screws (25) as shown in Fig. 6.
5. Pull the table width extension (22) out completely and fasten it with the knurled screws (26) (fig. 5).
6. Now fold out the support feet (30).
7. Align the table width extension (22) horizontally with the table saw.

8. Loosen the counternut (29) on the respective support foot (30) and adjust the height adjustment screw (28) as required.

9. Then, tighten the counternut (29) again.

If you do not need the table width extension (22), fold the support feet (30) in. In addition, push the table width extension (22) all the way in.

9.2 Saw blade guard

⚠ WARNING:

Pull out the mains plug and wear protective gloves.

9.2.1 Fitting/removing the saw blade guard (fig. 7)

1. Undo the wing nut (4a) of the saw blade guard (4). Slide the coach bolt (4b) in the guide until the groove (A) of the pin is visible in the opening.
2. Place the saw blade guard (4) onto the riving knife (3) from above so that the pin sits firmly in the recess of the riving knife (31).
3. Slide the pin into the guide so that the carriage bolt (4b) engages in the opening provided for it.
4. Turn the wing nut (4a) clockwise to secure the saw blade guard in the correct position.
5. Ensure that the saw blade guard (4) can move freely.
6. Disassembly takes place in reverse order.

⚠ WARNING

Danger of injury due to incorrectly mounted saw blade guard

- Before starting sawing, ensure that the saw blade guard (4) lowers automatically onto the material to be sawn.

9.2.2 Checking the saw blade guard

After fitting, check that the saw blade guard (4) is functioning properly.

1. Lift the saw blade guard (4) and then release it.
2. The saw blade guard should automatically move back to its starting position.

9.3 Fitting/removing the table inlay (fig. 8)

⚠ WARNING:

Pull out the mains plug and wear protective gloves.

In the event of wear or damage the table inlay (6) must be replaced; otherwise there is an increased danger of injury.

1. Move the saw blade into the bottom position (see 10.2).
2. Remove the saw blade guard (4) (see 9.2.1).
3. Remove the screws of the table inlay (32).
4. Remove the table inlay (6).
5. Installation of the table inlay (6) takes place in reverse order.

If the table inlay (6) is damaged, it can be reordered calling the service number provided in the warranty certificate.

Article number of the table inlay (6):3901309092

9.4 Adjusting the riving knife (fig. 9, 10)

⚠ WARNING:

Pull out the mains plug and wear protective gloves.

⚠ WARNING:

The setting of the saw blade (5) must be checked after every saw blade replacement.

1. Remove the saw blade guard (4) (see 9.2.1).
2. Remove the table inlay (6) (see 9.3).
3. Set the saw blade (5) to the max. cutting depth (see 10.2).
4. Move the saw blade (5) to the 0° position and lock it in place (see 10.3).
5. Loosen the fixing screws (33) on the riving knife.
6. Align the riving knife (3) such that
 - a) the distance between the saw blade (5) and the riving knife (3) is max. 5 mm (fig. 10) and
 - b) the saw blade (5) is parallel to the riving knife (3).
7. Tighten the fixing screws (33) on the riving knife again.
8. Fit the table inlay (6) again (see 9.3).
9. Fit the saw blade guard (4) again (see 9.2.1).

9.5 Fitting/replacing the saw blade (fig. 11, 12)

⚠ WARNING:

Pull out the mains plug and wear protective gloves.

1. Set the saw blade (5) to the maximum cutting depth (see 10.2).
2. Undo the screws (34) of the bottom saw blade cover (35) (fig. 11). Do not remove the screws completely.
3. Push the saw blade cover (35) upwards and open it.
4. Place a 19 mm ring spanner (21) on the nut. Hold against the motor shaft with another 8 mm ring spanner (20) (fig. 12). To loosen, turn the nut in the rotation direction of the saw blade.
5. Take off the outer flange and pull the old saw blade down and off the inner flange at an angle.
6. Clean the saw blade flange carefully with a wire brush before installing the new saw blade.
7. Put the new saw blade back in reverse order and tighten it.

⚠ WARNING:

Pay attention to the running direction. The cutting angle of the teeth must point in the running direction, i.e. forwards (see arrow on the saw blade cover (35) or the saw blade guard (4)).

8. Close the lower saw blade cover (35) and re-tighten the screws (34).

⚠ WARNING:

Check the protective devices before working with the saw again.

9.6 Fitting the parallel stop (7) (fig. 2, 13-14)

1. Fasten the holder (16) to the table with the help of the locking screws (15) and the clamping plates (15a).
2. Make sure that the holder (16) is aligned parallel to the saw blade (5). If necessary, readjust it with the aid of the scales (38).
3. Fasten the stop rail (17) to the holder (16) with the help of the screws (16a). Note the use of the stop rail (17) for thick and thin workpieces (see 10.4)

9.7 Fitting the transverse stop (fig. 15)

As an alternative to the parallel stop (7), the transverse stop (2) can be mounted:

1. Slide the transverse stop (2) into the groove (40) of the saw table (1).
2. Loosen the turning handle (19).
3. Turn the transverse stop (2) until the arrow points to the desired angle.
4. Tighten the turning handle (19) again.
5. Fasten the stop rail (17) with the help of the knurled screws (18) on the transverse stop (2). Note the use of the stop rail (17) for thick and thin workpieces (see 10.4)

9.8 Chip extraction (fig. 16)

ATTENTION:

Only operate the device with an extraction system.

Connect a suitable chip extraction system (not included in the scope of delivery) to the extraction port (36).

A household vacuum cleaner is not suitable for use as an chip extraction system.

ATTENTION:

Check and clean the extraction channels at regular intervals.

NOTE:

To use both extraction nozzles (36 and 4c) at the same time, use the accessory extraction hose with T-adapter.

Article number: 7901301701 (not included in the scope of delivery)

9.9 Stable fastening (fig. 17)

The machine must be securely installed, i.e. it must be bolted down on a workbench, machine stand or similar, as shown in fig. 17.

- Attach the two brackets for workbench mounting (42) to the front of the machine. Therefore use the screws (43) and the washers (44).
- Use the wood screws (45) to screw the machine on the workbench.

10. Handling

10.1 Switch (fig. 1)

10.1.1 On/off switch (11)

- It is possible to switch the saw on by pressing the green "I" button. Before starting sawing, wait until the saw blade has reached its maximum speed.
- In order to switch the saw off again, it is necessary to press the red "0" button.

10.1.2 Overload switch (10)

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

1. Allow the product to cool.
2. Press the overload switch (10).
3. Switch on the machine as described in 10.1.1.

10.2 Setting the cutting depth (fig. 1)

The saw blade (5) can be adjusted to the required cutting depth by turning the hand wheel (8).

- **Counterclockwise:** Greater cutting depth
- **Clockwise:** Smaller cutting depth

Check the setting with a test cut.

10.3 Setting the angle (fig. 18)

Angled cuts of 0°-45° to the left of the parallel stop (7) can be carried out with the circular table saw.

⚠ Before making every cut, check that no collision can occur between the stop rail (17), transverse stop (2) and the saw blade (5).

1. Loosen the locking screw (9).
2. Set the desired angle on the scale by turning the hand wheel (8a).
3. Lock the locking screw (9) at the desired angle setting.

10.4 Using the stop rail (17) on the parallel stop (7) or transverse stop (2) (fig. 2, 13-14) (see 9.6 and 9.7)

10.4.1 Stop heights (fig. 13-14)

The stop rail (7) has two guide surfaces at different heights.

- Depending on the thickness of the materials to be cut, the stop rail (17) must be used as follows:
 - for thick material with a workpiece thickness of more than 25 mm, see fig. 13
 - for thin material with a workpiece thickness of less than 25 mm, see fig. 14

10.4.2 Shifting the stop rail (fig. 13-14)

1. To move the stop rail (17) to the lower guide surface, loosen the two screws (16a). Then loosen the stop rail (17) from the holder (16).
2. Pull out the stop rail (17) along the groove.
3. Turn the stop rail (17) and slide the sliding block along the second groove (39).
4. Shifting to the higher guide surface must be carried out in the same way.

10.4.3 Cutting width (fig. 13-14)

- The parallel stop (7) must be used when cutting sections of wood lengthways.
- The parallel stop (7) can be mounted on both sides of the saw table (1).
- With the help of the scales (38) on the saw table (1), the parallel stop (7) can be set to the required dimension with the stop rail (17).
- Tighten the two locking screws (15) to fasten the parallel stop (7) in place.
- Perform a test cut to measure the width before cutting the real workpiece. In this way you avoid inaccuracies with the scale or the setting.

10.4.4 Setting the stop length (fig. 13-14, 19)

In order to avoid the material to be cut becoming jammed, the stop rail (17) can slide in a longitudinal direction.

Rule of thumb: The rear edge of the stop should intersect an imaginary line that starts roughly at the centre of the saw blade and runs to the rear at 45°.

1. Set the required cutting width.
2. Loosen the screws (16a) and push the stop rail (17) forward until the imaginary 45° line is touched.
3. Tighten the screws (16a) again.

10.5 Using the transverse stop (fig. 15)

When trimming, the transverse stop (2) must be extended from the parallel stop (7) with the stop rail (17) (fig. 15).

10.5.1 Extending the transverse stop

1. Remove the stop rail (17) from the parallel stop (7). To do so, loosen the screws (16a) and release the stop rail (17) from the holder (16).
2. Slide the sliding block along the groove in the stop rail (17).
3. Fasten the stop rail (17) with the help of the knurled screws (18) on the transverse stop (2).

ATTENTION:

Do not slide the stop rail too far in the direction of the saw blade. The distance between the stop rail (17) and the saw blade (5) needs to be approx. 2 cm.

11. Operation

Working instructions

- After every new setting, we recommend performing a test cut, in order to check the dimensional settings.
- After switching on the saw, wait until the saw blade has reached its max. speed before making the cut.
- Be careful when cutting in.
- Only operate the device with an extraction system.
- Check and clean the extraction channels at regular intervals.

11.1 Performing longitudinal cuts (fig. 20)

Here, a workpiece is cut in its longitudinal direction. Hold the edge of the workpiece against the parallel stop (7), whilst the flat side lies on the saw table (1).

Ensure that the saw blade guard (4) always lowers onto the workpiece. The working position for the longitudinal cut must never be in line with the cutting process.

1. Adjust the parallel stop (7) according to the workpiece height and the desired width (see 10.4).
2. Switch the saw on.
3. Place your hands flat on the workpiece with your fingers closed and slide the workpiece along the parallel stop (7) into the saw blade (5).
4. Lateral guidance with the left or right hand (depending on the position of the parallel stop) only up to the front edge of the saw blade guard (4).
5. Always push the workpiece through to the end of the riving knife (3).
6. The cutting waste remains on the saw table (1) until the saw blade (5) has completely stopped.

Attention:

To remove the cutting waste, first switch off the saw and wait for the saw blade (5) to stop.

- Secure larger workpieces against tipping after the cutting process (for example a reel-off stand etc.).

ATTENTION:

The parallel stop must be set parallel with the saw blade (see 9.6). Check the alignment. Ensure that the parallel stop is firmly seated at regular intervals during use and after longer periods not in use. Tighten the screw again and adjust the parallel stop (see 10.4.3) if necessary. Vibrations can loosen screws and change the position of the parallel stop.

11.1.1 Cutting narrow workpieces (fig. 21)

Be sure to use a push stick (14) when making longitudinal cuts in workpieces smaller than 120 mm in width. The push stick (14) is included in the scope of delivery! Replace worn or damaged push stick (14) immediately.

- Adjust the parallel stop (7) according to the predefined workpiece width (see 10.4).
- Push the workpiece with both hands. Always use a push stick (14) in the area of the saw blade as a pushing aid.
- Always push the workpiece through to the end of the riving knife (3).

⚠ WARNING:

With short workpieces, use the push stick (14) from the beginning.

11.1.2 Cutting extremely narrow workpieces (fig. 22)

Be sure to use a wooden push block when making longitudinal cuts in very narrow workpieces with a width of 30 mm and less. The wooden push block is not included in the scope of delivery! (Available from your specialist dealer) Replace the wooden push block without delay when it becomes worn.

During sawing, workpieces can become jammed between the parallel stop and the saw blade, caught by the saw blade and then ejected at speed. For this reason, the lower guide surface of the parallel stop should be favoured (see fig. 14). Shift the stop rail if required (see 10.4.2).

- Adjust the parallel stop according to the cutting width of the workpiece.
- Use the wooden push block to press the workpiece against the stop rail and use the push stick (14) to push the workpiece through to the end of the riving knife.

Never use the wooden push block to press the workpiece against the saw blade (5). There is a risk of jamming or kick-back.

11.1.3 Performing angled cuts (fig. 23)

Angled cuts are always made using the parallel stop (7). The parallel stop (7) must always be fitted to the right of the saw blade. Otherwise, workpieces can become jammed between the parallel stop and the saw blade during sawing and ejected at speed.

- Set the saw blade (5) to the desired angle (see 10.3).
- Adjust the parallel stop (7) according to the workpiece height and the desired width (see 10.4).
- Make the cut according to the workpiece width (see 11.1).

11.2 Performing longitudinal cuts (fig. 24)

- Slide the transverse stop (2) into the groove (40) of the saw table and set it to the required angle (see 10.5).
- Use the stop rail (17)
- Firmly press the workpiece against the transverse stop (2).
- Switch the saw on.
- To make the cut, slide the transverse stop (2) and the workpiece in the direction of the saw blade (5).
⚠ WARNING: Always firmly hold the guided workpiece firmly, never the workpiece that has been cut off.
- Push the transverse stop (2) until the workpiece has reached the end of the riving knife (3).
- Switch the saw off again.
- Do not remove the cutting waste until the saw blade has returned to its resting position.

11.3 Cutting chipboard

The saw blade (5) must not be set higher than 5 mm above the thickness of the workpiece (see also 10.2). This prevents the cutting edges from breaking when cutting chipboards.

12. Transport (fig. 25, 26)

- Always switch off the electrical tool before transport and disconnect it from the power supply.
- Lower the saw blade (5) as far as possible.
- Wind up the mains cable (41).
- Place the parallel stop (7) in the holder (46) provided.
- Carry the power tool with both hands by the fixed saw table (1). Never use the table width extension to carry the power tool.
- Protect the electrical tool from impacts, shocks and severe vibrations, e.g. during vehicular transport.
- Secure the power tool against toppling and slipping.
- Never use protective devices for handling or transport.

13. Maintenance**⚠ WARNING:**

Pull out the mains plug before carrying out any adjustments, maintenance or repair work!

13.1 General maintenance tasks

- Keep protective devices, air vents, extraction openings and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Remove shavings and dust with a vacuum cleaner and a brush. In addition, blow it out with low-pressure compressed air.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use aggressive cleaning agents or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.
- Oil the rotating parts once monthly to extend the life of the tool. Do not oil the motor.

13.2 Carbon brushes

- If excessive sparks are generated, have an electrician check the carbon brushes. Attention! The carbon brushes must only be replaced by an electrician.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: carbon brushes, table inlay, push stick, saw blade

* may not be included in the scope of supply!

14. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.

Store the power tool in its original packaging.

Cover the power tool to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the power tool.

15. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with designation "H05VV-F".

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

If it is necessary to replace the connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

AC motor

- The mains voltage must be 220-240 V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate

16. Disposal and recycling

The device is supplied in packaging to avoid transport damages. This packaging is raw material and can thus be used again or can be reintegrated into the raw material cycle.

The device and its accessories are made of different materials, such as metal and plastic. Take defective components to special waste disposal sites. Check with your specialist dealer or municipal administration!



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out electrical devices.

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be handed over at the intended collection point. This can be done, for example, by returning it when purchasing a similar product or delivering it to an authorised collection point for the recycling of old electrical and electronic devices. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

17. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Saw blade is loose after the motor is switched off	Fixing nut not tight enough	Tighten fixing nut, right-hand thread
Motor does not start	Mains fuse blown	Check mains fuse
	Extension cable defective	Replace the extension cable
	Connection to the motor or switch not OK	Have this checked by an electrician
	Motor or switch faulty	Have this checked by an electrician
Motor not supplying power, fuse tripping	Cross section of the extension cable insufficient	See "Electrical connection"
	Overload due to blunt saw blade	Replacing the saw blade
Burnt areas on the cutting surface	Blunt saw blade	Have an authorised sharpening service sharpen the saw blade or replace it
	Incorrect saw blade	Replace saw blade

18. Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Service-Hotline (GB/IE):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (GB):

service.GB@schepbach.com

Service-Email (IE):

service.IE@schepbach.com

Service Address (GB/IE):

Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd CF375SW



At www.lidl-service.com you can download this and many more manuals, product videos plus installation software.

The QR code takes you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating manual by entering the article number (IAN) 367465_2101.

Inhalt:	Seite:
1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät.....	17
2. Einleitung	18
3. Gerätebeschreibung (Abb. 1-26)	18
4. Lieferumfang	19
5. Bestimmungsgemäße Verwendung	19
6. Sicherheitshinweise	19
7. Technische Daten	24
8. Vor der Inbetriebnahme	24
9. Aufbau	25
10. Bedienung.....	26
11. Betrieb.....	27
12. Transport (Abb. 25, 26)	28
13. Wartung.....	28
14. Lagerung.....	29
15. Elektrischer Anschluss.....	29
16. Entsorgung und Wiederverwertung.....	29
17. Störungsabhilfe	30
18. Garantiekunde	31
19. Explosionszeichnung.....	142
20. Konformitätserklärung.....	143

1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät



DE AT CH

WARNUNG: Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich.



DE AT CH

Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.



DE AT CH

Schutzbrille tragen.



DE AT CH

Gehörschutz tragen.



DE AT CH

Staubschutzmaske tragen.



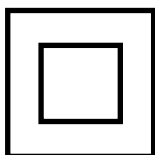
DE AT CH

ACHTUNG: Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen.



DE AT CH

Schutzhandschuhe tragen.



DE AT CH

Schutzklasse II (Doppelisolierung)

2. Einleitung

Hersteller:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

3. Gerätebeschreibung (Abb. 1-26)

1. Sägetisch
2. Queranschlag
3. Spaltkeil
4. Sägeblattschutz
- 4a. Flügelmutter mit Unterlegscheibe (Sägeblattschutz)
- 4b. Schlossschraube (Sägeblattschutz)
- 4c. Absaugstutzen (Sägeblattschutz)
5. Sägeblatt
6. Tischeinlage
7. Parallelanschlag komplett
8. Handrad (Schnitttiefenverstellung)
- 8a. Handrad (Schnittwinkelverstellung)
9. Feststellschraube (Schnittwinkelverstellung)
10. Überlastschalter
11. Ein-/Ausschalter
12. Gummifuß (4x)
13. Werkzeughaken
14. Schiebestock
15. Feststellschraube (Parallelanschlag) (2x)
- 15a. Klemmblech (Parallelanschlag) (2x)
16. Halter (Parallelanschlag)
- 16a. Schraube (Parallelanschlag)
17. Anschlagsschiene (für Parallel- oder Queranschlag)
18. Rändelschraube (Queranschlag)
19. Drehgriff (Parallelanschlag)
20. Ringschlüssel 7/8 mm
21. Ringschlüssel 19/10 mm
22. Tischverbreiterung
23. Führungsrohr (Tischverbreiterung)
24. Endstück (Tischverbreiterung) (2x)
25. Schraube (für Endstück Tischverbreiterung; 2x M3x8 gewindefurchend)
26. Rändelschraube (Tischverbreiterung)
27. Führungsbuchse (Tischverbreiterung)
28. Höhenverstellungsschraube (Tischverbreiterung)
29. Kontermutter (Höhenverstellungsschraube)
30. Stützfuß (Tischverbreiterung)
31. Loch (Spaltkeil)
32. Schraube (Tischeinlage)
33. Befestigungsschraube (Spaltkeil)
34. Schraube (Sägeblattabdeckung)
35. Sägeblattabdeckung
36. Absaugstutzen
37. Nut (Anschlagsschiene für dickes Material)
38. Skala
39. Nut (Anschlagsschiene für dünnes Material)
40. Nut (Sägetisch)
41. Netzkabel
42. Winkel zur Werkbankmontage (2x)
43. Schraube (2x; M3x8 gewindefurchend)
44. Unterlegscheiben (2x; d 4mm)
45. Holzschraube (zur Werkbankmontage)
46. Halterung (Parallelanschlag)

4. Lieferumfang

- Sägeblattschutz (4)
- Schiebestock (14)
- Parallelanschlag (7)
- Queranschlag (2)
- Tischverbreiterung (22)
- Endstück Tischverbreiterung (24) 2x
- Schraube für Endstück Tischverbreiterung (25) 2x M3x8 gewindefurchend
- Ringschlüssel 19/10 mm (21)
- Ringschlüssel 7/8 mm (20)
- Winkel zur Werkbankmontage (42) 2x
- Schraube M3x8 gewindefurchend (43) 2x
- Unterlegscheiben d 4mm (44) 2x
- Holzschraube zur Werkbankmontage (45) 2x
- Bedienungsanleitung

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tischkreissäge dient zum Längs- und Querschneiden (nur mit Queranschlag) von Hölzern aller Art und Kunststoff, entsprechend der Maschinengröße. Rundhölzer aller Art dürfen nicht geschnitten werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter (HM- oder CV-Sägeblätter) verwendet werden. Die Verwendung von HSS-Sägeblättern und Trennscheiben aller Art ist untersagt.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise sowie der Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

⚠ ACHTUNG

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Risiken auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung)
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen
- Sägeblattbrüche
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

6. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNING: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

⚠ WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Sicherheitshinweise für Tischkreissägen

Schutzabdeckungsbezogene Sicherheitshinweise

- a) **Lassen Sie Schutzabdeckungen montiert. Schutzabdeckungen müssen in funktionsfähigem Zustand und richtig montiert sein.** Lockere, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckungen müssen repariert oder ersetzt werden.
- b) **Verwenden Sie für Trennschnitte stets die Sägeblatt-Schutzabdeckung und den Spaltkeil.** Für Trennschnitte, bei denen das Sägeblatt vollständig durch die Werkstückdicke sägt, verringern die Schutzabdeckung und andere Sicherheitseinrichtungen das Risiko von Verletzungen.
- c) **Befestigen Sie nach Fertigstellung von Arbeitsvorgängen (z. B. Falzen, Ausnuten oder Auftrennen im Umschlagverfahren), bei denen das Entfernen von Schutzabdeckung und/oder Spaltkeil erforderlich ist, unverzüglich wieder das Schutzsystem.** Die Schutzabdeckung und der Spaltkeil verringern das Risiko von Verletzungen.
- d) **Stellen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs sicher, dass das Sägeblatt nicht die Schutzabdeckung, den Spaltkeil oder das Werkstück berührt.** Versehentlicher Kontakt dieser Komponenten mit dem Sägeblatt kann zu einer gefährlichen Situation führen.

- e) **Justieren Sie den Spaltkeil gemäß der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung. Falsche Abstände, Position und Ausrichtung können der Grund dafür sein, dass der Spaltkeil einen Rückschlag nicht wirksam verhindert.**
- f) **Damit der Spaltkeil funktionieren kann, muss er auf das Werkstück einwirken.** Bei Schnitten in Werkstücke, die zu kurz sind, um den Spaltkeil in Eingriff kommen zu lassen, ist der Spaltkeil unwirksam. Unter diesen Bedingungen kann ein Rückschlag nicht durch den Spaltkeil verhindert werden.
- g) **Verwenden Sie das für den Spaltkeil passende Sägeblatt.** Damit der Spaltkeil richtig wirkt, muss der Sägeblattdurchmesser zu dem entsprechenden Spaltkeil passen, das Stammblatt des Sägeblatts dünner als der Spaltkeil sein und die Zahnbreite mehr als die Spaltkeildicke betragen.

Sicherheitshinweise für Sägeverfahren

- a) **⚠ GEFAHR: Kommen Sie mit Ihren Fingern und Händen nicht in die Nähe des Sägeblatts oder in den Sägebereich.** Ein Moment der Unachtsamkeit oder ein Ausrutschen könnte Ihre Hand zum Sägeblatt hin lenken und zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Führen Sie das Werkstück nur entgegen der Drehrichtung dem Sägeblatt zu.** Zuführen des Werkstücks in der gleichen Richtung wie die Drehrichtung des Sägeblatts oberhalb des Tisches kann dazu führen, dass das Werkstück und Ihre Hand in das Sägeblatt gezogen werden.
- c) **Verwenden Sie bei Längsschnitten niemals den Gehrungsanschlag zur Zuführung des Werkstücks, und verwenden Sie bei Querschnitten mit dem Gehrungsanschlag niemals zusätzlich den Parallelanschlag zur Längeneinstellung.** Gleichzeitiges Führen des Werkstücks mit dem Parallelanschlag und dem Gehrungsanschlag erhöht die Wahrscheinlichkeit, dass das Sägeblatt klemmt und es zum Rückschlag kommt.
- d) **Üben Sie bei Längsschnitten die Zufuhrkraft auf das Werkstück immer zwischen Anschlagsschiene und Sägeblatt aus. Verwenden Sie einen Schiebstock, wenn der Abstand zwischen Anschlagsschiene und Sägeblatt weniger als 150 mm, und einen Schieblock, wenn der Abstand weniger als 50 mm beträgt.** Derartige Arbeitshilfsmittel sorgen dafür, dass Ihre Hand in sicherer Entfernung zum Sägeblatt bleibt.
- e) **Verwenden Sie nur den mitgelieferten Schiebstock des Herstellers oder einen, der anweisungsgemäß hergestellt ist.** Der Schiebstock sorgt für ausreichenden Abstand zwischen Hand und Sägeblatt.
- f) **Verwenden Sie niemals einen beschädigten oder angesägten Schiebstock.** Ein beschädigter Schiebstock kann brechen und dazu führen, dass Ihre Hand in das Sägeblatt gerät.

- g) **Arbeiten Sie nicht „freihändig“.** Verwenden Sie immer den Parallelanschlag oder den Gehrungsanschlag, um das Werkstück anzulegen und zu führen. „Freihändig“ bedeutet, das Werkstück statt mit Parallelanschlag oder Gehrungsanschlag mit den Händen zu stützen oder zu führen. Freihändiges Sägen führt zu Fehlausrichtung, Verklemmen und Rückschlag.
- h) **Greifen Sie nie um oder über ein sich drehendes Sägeblatt.** Das Greifen nach einem Werkstück kann zu unbeabsichtigter Berührung mit dem sich drehenden Sägeblatt führen.
- i) **Stützen Sie lange und/oder breite Werkstücke hinter und/oder seitlich des Sägebretts ab, so dass diese waagrecht bleiben.** Lange und/oder breite Werkstücke neigen dazu, am Rand des Sägebretts abzukippen; dies führt zum Verlust der Kontrolle, Verklemmen des Sägebretts und Rückschlag.
- j) **Führen Sie das Werkstück gleichmäßig zu. Verbiegen oder verdrehen Sie das Werkstück nicht. Falls das Sägeblatt verklemmt, schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.** Das Verklemmen des Sägebretts durch das Werkstück kann zu Rückschlag oder zum Blockieren des Motors führen.
- k) **Entfernen Sie abgesägtes Material nicht, während die Säge läuft.** Abgesägtes Material kann sich zwischen Sägeblatt und Anschlagsschiene oder in der Schutzabdeckung festsetzen und beim Entfernen Ihre Finger in das Sägeblatt ziehen. Schalten Sie die Säge aus und warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Material entfernen.
- l) **Verwenden Sie für Längsschnitte an Werkstücken, die dünner als 2 mm sind, einen Zusatz-Parallelanschlag, der Kontakt mit der Tischoberfläche hat.** Dünne Werkstücke können sich unter dem Parallelanschlag verkeilen und zu Rückschlag führen.

Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion des Werkstücks infolge eines hakenden, klemmenden Sägeblattes oder eines bezogen auf das Sägeblatt schräg geführten Schnitts in das Werkstück oder wenn ein Teil des Werkstücks zwischen Sägeblatt und Parallelanschlag oder einem anderen feststehenden Objekt eingeklemmt wird.

In den meisten Fällen wird bei einem Rückschlag das Werkstück durch den hinteren Teil des Sägebretts erfasst, vom Sägebrett angehoben und in Richtung des Bedieners geschleudert.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Tischkreissäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahme, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Stellen Sie sich nie in direkte Linie mit dem Sägeblatt. Halten Sie sich immer auf der Seite zum Sägeblatt, auf der sich auch die Anschlagsschiene befindet.** Bei einem Rückschlag kann das Werkstück mit hoher Geschwindigkeit auf Personen geschleudert werden, die vor und in einer Linie mit dem Sägeblatt stehen.
- b) **Greifen Sie niemals über oder hinter das Sägeblatt, um das Werkstück zu ziehen oder zu stützen.** Es kann zu unbeabsichtigter Berührung mit dem Sägeblatt kommen oder ein Rückschlag kann dazu führen, dass Ihre Finger in das Sägeblatt gezogen werden.
- c) **Halten und drücken Sie das Werkstück, welches abgesägt wird, niemals gegen das sich drehende Sägeblatt.** Drücken des Werkstücks, welches abgesägt wird, gegen das Sägeblatt führt zu Verklemmen und Rückschlag.
- d) **Richten Sie die Anschlagsschiene parallel zum Sägeblatt aus.** Eine nicht ausgerichtete Anschlagsschiene drückt das Werkstück gegen das Sägeblatt und erzeugt einen Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie bei verdeckten Sägeschnitten (z. B. Falzen, Ausnuten oder Auftrennen im Umschlagverfahren) einen Druckkamm, um das Werkstück gegen Tisch und Anschlagsschiene zu führen.** Mit einem Druckkamm können Sie das Werkstück bei Rückschlag besser kontrollieren.
- f) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in nicht einsehbare Bereiche zusammengebauter Werkstücke.** Das eintauchende Sägeblatt kann in Objekte sägen, die einen Rückschlag verursachen können.
- g) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen überall dort abgestützt werden, wo sie die Tischoberfläche überragen.
- h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen von Werkstücken, die verdreht, verknotet, verzogen sind oder nicht über eine gerade Kante verfügen, an der sie mit einem Gehrungsanschlag oder entlang einer Anschlagsschiene geführt werden können.** Ein verzogenes, verknotetes oder verdrehtes Werkstück ist instabil und führt zur Fehlausrichtung der Schnittfuge mit dem Sägeblatt, Verklemmen und Rückschlag.
- i) **Sägen Sie niemals mehrere aufeinander oder hintereinander gestapelte Werkstücke.** Das Sägeblatt könnte ein oder mehrere Teile erfassen und einen Rückschlag verursachen.
- j) **Wenn Sie eine Säge, deren Sägeblatt im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt so, dass die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es das Werkstück anheben und einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- k) **Halten Sie Sägeblätter sauber, scharf und ausreichend geschränkt. Verwenden Sie niemals verzogene Sägeblätter oder Sägeblätter mit rissigen oder gebrochenen Zähnen.** Scharfe und richtig geschränkte Sägeblätter minimieren Klemmen, Blockieren und Rückschlag.

Sicherheitshinweise für die Bedienung von Tischkreissägen

- a) **Schalten Sie die Tischkreissäge aus und trennen Sie sie vom Netz, bevor Sie den Tischeinsatz entfernen, das Sägeblatt wechseln, Einstellungen an Spaltkeil oder der Sägeblattschutzabdeckung vornehmen und wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird.** Vorsichtsmaßnahmen dienen der Vermeidung von Unfällen.
- b) **Lassen Sie die Tischkreissäge nie unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und verlassen es nicht, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Eine unbeaufsichtigt laufende Säge stellt eine unkontrollierte Gefahr dar.
- c) **Stellen Sie die Tischkreissäge an einem Ort auf, der eben und gut beleuchtet ist und wo Sie sicher stehen und das Gleichgewicht halten können. Der Aufstellort muss genug Platz bieten, um die Größe Ihrer Werkstücke gut zu handhaben.** Unordnung, unbeleuchtete Arbeitsbereiche und unebene, rutschige Böden können zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie regelmäßig Sägespäne und Sägemehl unter dem Sägetisch und/oder von der Staubabsaugung.** Angesammeltes Sägemehl ist brennbar und kann sich selbst entzünden.
- e) **Sichern Sie die Tischkreissäge.** Eine nicht ordnungsgemäß gesicherte Tischkreissäge kann sich bewegen oder umkippen.
- f) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge, Holzreste usw. von der Tischkreissäge, bevor Sie diese einschalten.** Ablenkung oder mögliche Verklebungen können gefährlich sein.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rauteenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigtes oder falsches Sägeblatt-Montagematerial, wie z. B. Flansche, Unterlegscheiben, Schrauben oder Muttern.** Dieses Sägeblatt-Montagematerial wurde speziell für Ihre Säge konstruiert, für sicheren Betrieb und optimale Leistung.
- i) **Stellen Sie sich nie auf die Tischkreissäge und benutzen Sie die Tischkreissäge nicht als Tritthocker.** Es können ernsthafte Verletzungen auftreten, wenn das Elektrowerkzeug umkippt oder wenn Sie versehentlich mit dem Sägeblatt in Kontakt kommen.
- j) **Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt in der richtigen Drehrichtung montiert ist. Verwenden Sie keine Schleifscheiben oder Drahtbürsten mit der Tischkreissäge.** Unsachgemäße Montage des Sägeblattes oder die Benutzung von nicht empfohlenem Zubehör kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Sägeblättern

1. Setzen Sie nur Einsatzwerkzeuge ein, wenn Sie den Umgang damit beherrschen.

2. Beachten Sie die Höchstdrehzahl. Die auf dem Einsatzwerkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Halten Sie, falls angegeben, den Drehzahlbereich ein.
3. Beachten Sie die Motor- Sägeblatt- Drehrichtung.
4. Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge mit Rissen. Muster Sie gerissene Einsatzwerkzeuge aus. Eine Instandsetzung ist nicht zulässig.
5. Reinigen Sie die Spannflächen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser.
6. Verwenden Sie keine losen Reduzierringe oder -buchsen zum Reduzieren von Bohrungen bei Kreissägeblättern.
7. Achten Sie darauf, dass fixierte Reduzierringe zum Sichern des Einsatzwerkzeuges den gleichen Durchmesser und mindestens 1/3 des Schnittdurchmessers haben.
8. Stellen Sie sicher, dass fixierte Reduzierringe parallel zueinander sind.
9. Handhaben Sie Einsatzwerkzeuge mit Vorsicht. Bewahren Sie diese am besten in der Originalverpackung oder speziellen Behältnissen auf. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um die Griffsicherheit zu verbessern und das Verletzungsrisiko weiter zu mindern.
10. Stellen Sie vor der Benutzung von Einsatzwerkzeugen sicher, dass alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß befestigt sind.
11. Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass das von Ihnen benutzte Einsatzwerkzeug den technischen Anforderungen dieses Elektrowerkzeuges entspricht und ordnungsgemäß befestigt ist.
12. Benutzen Sie das mitgelieferte Sägeblatt nur für Sägearbeiten in Holz, niemals zum Bearbeiten von Metallen.
13. Verwenden Sie das richtige Sägeblatt für das zu bearbeitende Material.
14. Verwenden Sie nur ein Sägeblatt mit einem Durchmesser entsprechend den Angaben auf der Säge.
15. Verwenden Sie nur Sägeblätter, die mit einer gleich großen oder höheren Drehzahl als der auf dem Elektrowerkzeug gekennzeichnet sind.
16. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter, die, falls sie zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.
17. Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstungen, wie z. B.
 - Gehörschutz;
 - Schutzhandschuhe beim Hantieren mit Sägeblättern.
18. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter, die EN 847-1 entsprechen. Warnung! Achten Sie beim Wechseln des Sägeblattes darauf, dass die Schnittbreite nicht kleiner und die Stammblattdicke des Sägeblattes nicht größer ist als die Dicke des Spaltkeils!
19. Vermeiden Sie beim Sägen von Holz und Kunststoffen eine Überhitzung der Sägezähne. Reduzieren Sie die Vorschubgeschwindigkeit um zu vermeiden, dass der Kunststoff schmilzt.
20. Beachten Sie, dass komplizierte Verdecktschnitt-Verfahren und Schneiden von Schrägen/Keilen nicht zulässig sind.
21. Führen Sie Längsschnitten mit Neigung nicht auf der Seite, zu der hin geneigt wird, durch.

Restrisiken

Das Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Desweiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheits-hinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“ so-wie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.
- Belasten Sie die Maschine nicht unnötig: zu starker Druck beim Sägen beschädigt das Sägeblatt schnell. Dies kann zu einer Leistungsverminderung der Maschine bei der Verarbei-tung und einer Verminderung der Schnittgenauigkeit führen.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: Beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf der Ein-/ Ausschalter nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug, das in diesem Handbuch empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Säge optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, schal-ten Sie das Gerät ab und ziehen den Netzstecker.

7. Technische Daten

Wechselstrommotor.....	220-240 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	1200 Watt (S1*)
	1500 Watt (S6 25 %**)
Leerlaufdrehzahl n_0	4800 min ⁻¹
Hartmetallsägeblatt.....	Ø 210 x Ø 30 x 2,6 mm
Anzahl der Zähne	24
Dicke Spaltkeil	2,0 mm
Min. Maß Werkstück B x L x H	10 x 50 x 1 mm
Tischgröße ohne Tischverbreiterung.....	485 x 445 mm
Tischgröße mit Tischverbreiterung min.	485 x 515 mm
Tischgröße mit Tischverbreiterung max.....	485 x 630 mm
Schnitthöhe max. 45°	45 mm
Schnitthöhe max. 0°	48 mm
Sägeblatt schwenkbar	0-45° links
Absauganschluss	Ø 35 mm
Gewicht.....	ca. 14 kg
Maschinengröße (mit Erweiterung)	
B x L x H.....	485 x 630 x 440 mm

*S1: Dauerbetrieb mit konstanter Belastung

**S6 25 %:

Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung (Spieldauer 10 Min.)
Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen, darf der Motor 25 % der Spieldauer mit der angegebenen Nennleistung be-trieben werden und muss anschließend 75 % der Spieldauer ohne Last weiterlaufen.

Geräusch

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.
Schalldruckpegel L_{pA} 87,5 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} 3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} 100,5 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} 3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken. Schwin-gungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

HINWEIS:

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwen-det werden können.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu ei-ner vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG:

Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten ab-weichen. Dies ist abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Lärmbelastungen zu schützen. Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, also auch Zeitpunkte, zu denen das Elektrowerkzeug ohne Last arbeitet oder ausge-schaltet ist. Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Elektrowerkzeuges und der Einsatzwerkzeuge, regelmäßige Pausen sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe.

8. Vor der Inbetriebnahme

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vor-sichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Trans-portschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ab-lauf der Garantiezeit auf.

⚠ WARNUNG

**Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kin-
derspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoff-
beuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht
Verschluckungs- und Ersticken-gefahr!**

- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden (siehe 9.9).
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicher-heitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper achten, wie z. B. Nägel oder Schrauben usw..

- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Schließen Sie die Maschine nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontakt-Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.

9. Aufbau

⚠ **WARNUNG:**

Vor allen Wartungs-, Umrüst- oder Montagearbeiten an der Tischkreissäge ist der Netzstecker zu ziehen.

9.1 Tischverbreiterung montieren (Abb. 4-6)

1. Lösen Sie die Rändelschrauben (26) (Abb. 5).

ACHTUNG:

Drehen Sie die Rändelschrauben (26) nicht zu weit heraus.

2. Führen Sie die Führungsrohre (23) der Tischverbreiterung (22) in die Führungsbuchsen (27) ein (siehe Abb. 4/5).

HINWEIS:

Legen Sie die Säge dafür auf die Seite.

3. Schieben Sie die Endstücke (24) in die Führungsrohre (23) der Tischverbreiterung (22) ein, wie in Abb. 6 dargestellt. Achten Sie dabei darauf, dass einer der beiden Flügel der Endstücke (24) über das Schraubenloch im Führungsrohr (23) von der Schraube (25) geklemmt werden kann.
4. Die Endstücke (24) mit den Schrauben (25) fixieren, wie in Abb. 6 dargestellt.
5. Ziehen Sie die Tischverbreiterung (22) vollständig heraus und fixieren Sie sie mit den Rändelschrauben (26) (Abb. 5).
6. Klappen Sie jetzt die Stützfüße (30) nach außen.
7. Richten Sie die Tischverbreiterung (22) nach der Tischsäge-Waagrechten aus.
8. Lösen Sie die Kontermutter (29) am jeweiligen Stützfuß (30) und stellen Sie die Höhenverstellungsschraube (28) entsprechend ein.
9. Ziehen Sie dann die Kontermutter (29) wieder fest.

Wenn Sie die Tischverbreiterung (22) nicht benötigen, klappen Sie die Stützfüße (30) nach innen. Schieben Sie zudem die Tischverbreiterung (22) ganz ein.

9.2 Sägeblattschutz

⚠ **WARNUNG:**

Netzstecker ziehen und Schutzhandschuhe tragen.

9.2.1 Sägeblattschutz montieren/demontieren (Abb. 7)

1. Lockern Sie die Flügelmutter (4a) des Sägeblattschutzes (4). Verschieben Sie die Schlossschraube (4b) so in der Führung, dass die Nut (A) des Bolzens in der Öffnung frei liegt.
2. Setzen Sie den Sägeblattschutz (4) von oben auf den Spaltkeil (3) auf, sodass der Bolzen in der Aussparung des Spaltkeils (31) sitzt.
3. Schieben Sie den Bolzen so in die Führung, dass die Schlossschraube (4b) in die dafür vorgesehene Öffnung eingreift.
4. Drehen Sie die Flügelmutter (4a) im Uhrzeigersinn, um den Sägeblattschutz in der richtigen Position zu sichern.

5. Achten Sie darauf, dass der Sägeblattschutz (4) frei beweglich ist.
6. Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

⚠ **WARNUNG**

Verletzungsgefahr durch falsch montierten Sägeblattschutz

- Stellen Sie vor Sägebeginn sicher, dass sich der Sägeblattschutz (4) selbstständig auf das Sägegut absenkt.

9.2.2 Sägeblattschutz überprüfen

Prüfen Sie den Sägeblattschutz (4) nach der Montage auf die korrekte Funktion.

1. Heben Sie den Sägeblattschutz (4) an und lassen Sie ihn los.
2. Der Sägeblattschutz sollte sich selbstständig in die Ausgangslage zurückbewegen.

9.3 Tischeinlage entfernen/einsetzen (Abb. 8)

⚠ **WARNUNG:**

Netzstecker ziehen und Schutzhandschuhe tragen.

Bei Verschleiß oder Beschädigung ist die Tischeinlage (6) zu tauschen, ansonsten besteht erhöhte Verletzungsgefahr.

1. Bringen Sie das Sägeblatt in die untere Position (siehe 10.2).
2. Nehmen Sie den Sägeblattschutz (4) ab (siehe 9.2.1).
3. Entfernen Sie die Schrauben der Tischeinlage (32).
4. Nehmen Sie die Tischeinlage (6) heraus.
5. Die Montage der Tischeinlage (6) erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Die Tischeinlage (6) kann bei Beschädigungen unter der im Garantieschein angegebenen Service-Nummer nachbestellt werden.

Artikel-Nummer der Tischeinlage (6): 3901309092

9.4 Spaltkeil einstellen (Abb. 9, 10)

⚠ **WARNUNG:**

Netzstecker ziehen und Schutzhandschuhe tragen.

⚠ **WARNUNG:**

Die Einstellung des Sägeblatts (5) muss nach jedem Sägeblattwechsel überprüft werden.

1. Demontieren Sie den Sägeblattschutz (4) (siehe 9.2.1).
2. Demontieren Sie die Tischeinlage (6) (siehe 9.3).
3. Stellen Sie das Sägeblatt (5) auf max. Schnitttiefe ein (siehe 10.2).
4. Bringen Sie das Sägeblatt (5) in die 0° Stellung und arretieren Sie es (siehe 10.3).
5. Lockern Sie die Befestigungsschrauben (33) am Spaltkeil.
6. Richten Sie den Spaltkeil (3) so aus, dass
 - a) der Abstand zwischen Sägeblatt (5) und Spaltkeil (3) max. 5 mm beträgt (Abb. 10) und
 - b) das Sägeblatt (5) zum Spaltkeil (3) parallel steht.
7. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben (33) am Spaltkeil wieder fest.
8. Montieren Sie die Tischeinlage (6) wieder (siehe 9.3).
9. Montieren Sie den Sägeblattschutz (4) wieder (siehe 9.2.1).

9.5 Sägeblatt montieren/wechseln (Abb. 11, 12)

⚠ **WARNUNG:**

Netzstecker ziehen und Schutzhandschuhe tragen.

1. Stellen Sie das Sägeblatt (5) auf maximale Schnitttiefe ein (siehe 10.2)
2. Lösen Sie die Schrauben (34) an der unteren Sägeblattabdeckung (35) (Abb. 11). Demontieren Sie die Schrauben nicht komplett.
3. Schieben Sie die Sägeblattabdeckung (35) nach oben und klappen Sie diese auf.
4. Setzen Sie mit einem Ringschlüssel 19 mm (21) an der Mutter an. Halten Sie mit einem weiteren Ringschlüssel 8 mm (20) an der Motorwelle gegen (Abb. 12). Drehen Sie zum Lösen die Mutter in Rotationsrichtung des Sägeblattes.
5. Nehmen Sie den äußeren Flansch ab und ziehen Sie das alte Sägeblatt schräg nach unten vom inneren Flansch ab.
6. Reinigen Sie den Sägeblattflansch vor der Montage des neuen Sägeblattes sorgfältig mit einer Drahtbürste.
7. Setzen Sie das neue Sägeblatt in umgekehrter Reihenfolge wieder ein und ziehen Sie es fest.

⚠ **WARNUNG:**

Laufrichtung beachten. Die Schnittschräge der Zähne muss in Laufrichtung, d.h. nach vorne zeigen (siehe Pfeil auf der Sägeblattabdeckung (35) oder auf dem Sägeblattschutz (4)).

8. Schließen Sie die untere Sägeblattabdeckung (35) und ziehen Sie die Schrauben (34) wieder an.

⚠ **WARNUNG:**

Prüfen Sie die Schutteinrichtungen, bevor Sie wieder mit der Säge arbeiten.

9.6 Parallelanschlag (7) montieren (Abb. 2, 13-14)

1. Befestigen Sie den Halter (16) mithilfe der Feststellschrauben (15) und Klemmbleche (15a) am Tisch.
2. Achten Sie darauf, dass der Halter (16) parallel zum Sägeblatt (5) ausgerichtet ist. Justieren Sie gegebenenfalls unter Zuhilfenahme der Skalen (38) nach.
3. Befestigen Sie die Anschlagschiene (17) mithilfe der Schrauben (16a) am Halter (16). Beachten Sie die Verwendung der Anschlagschiene (17) für dicke und dünne Werkstücke (siehe 10.4)

9.7 Queranschlag montieren (Abb. 15)

Alternativ zum Parallelanschlag (7) kann der Queranschlag (2) montiert werden:

1. Schieben Sie den Queranschlag (2) in die Nut (40) des Sägebrettes (1).
2. Lockern Sie den Drehgriff (19).
3. Drehen Sie den Queranschlag (2), bis der Pfeil auf das gewünschte Winkelmaß zeigt.
4. Ziehen Sie den Drehgriff (19) wieder fest.
5. Befestigen Sie die Anschlagschiene (17) mithilfe der Rändelschrauben (18) am Queranschlag (2). Beachten Sie die Verwendung der Anschlagschiene (17) für dicke und dünne Werkstücke (siehe 10.4)

9.8 Späneabsaugung (Abb. 16)

ACHTUNG:

Betreiben Sie das Gerät nur mit Absaugung.

Schließen Sie eine geeignete Späneabsauganlage (nicht im Lieferumfang enthalten) am Absaugstutzen (36) an.

Ein Haushaltsstaubsauger ist nicht als Späneabsauganlage geeignet.

ACHTUNG:

Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Absaugkanäle.

HINWEIS:

Um beide Absaugstutzen (36 und 4c) gleichzeitig zu nutzen, verwenden Sie das Zubehör Absaugschlauch mit T-Adapter.

Artikel-Nummer: 7901301701 (nicht im Lieferumfang enthalten)

9.9 Standsichere Befestigung (Abb. 17)

Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden, d. h. auf einer Werkbank, einem Untergestell o. ä. festgeschraubt werden, wie in Abb. 17 dargestellt.

- Befestigen Sie die beiden Winkel zur Werkbankmontage (42) an der Vorderseite der Maschine. Nutzen Sie hierfür die Schrauben (43) und die Unterlegscheiben (44).
- Verschrauben Sie mittels den Holzschrauben (45) die Maschine auf einer Werkbank.

10. Bedienung

10.1 Schalter (Abb. 1)

10.1.1 Ein-/Ausschalter (11)

- Durch Drücken der grünen Taste „I“ kann die Säge eingeschaltet werden. Vor Beginn des Sägens abwarten, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat.
- Um die Säge wieder auszuschalten, muss die rote Taste „O“ gedrückt werden.

10.1.2 Überlastschalter (10)

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

1. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
2. Drücken Sie den Überlastschalter (10).
3. Schalten Sie die Maschine wieder ein, wie unter 10.1.1 beschrieben.

10.2 Schnitttiefe einstellen (Abb. 1)

Durch Drehen des Handrades (8) kann das Sägeblatt (5) auf die gewünschte Schnitttiefe eingestellt werden.

- **Entgegen dem Uhrzeigersinn:** größere Schnitttiefe
- **Im Uhrzeigersinn:** kleinere Schnitttiefe

Überprüfen Sie die Einstellung anhand eines Probeschnittes.

10.3 Winkel einstellen (Abb. 18)

Mit der Tischkreissäge können Schrägschnitte nach links von 0°-45° zum Parallelanschlag (7) ausgeführt werden.

△ Prüfen Sie vor jedem Schnitt, dass zwischen Anschlagsschiene (17), Queranschlag (2) und Sägeblatt (5) keine Kollision möglich ist.

1. Lösen Sie die Feststellschraube (9).
2. Stellen Sie durch Drehen des Handrads (8a) das gewünschte Winkelmaß an der Skala ein.
3. Arretieren Sie die Feststellschraube (9) in gewünschter Winkelstellung.

10.4 Verwendung der Anschlagsschiene (17) am Parallelanschlag (7) oder Queranschlag (2) (Abb. 2, 13-14) (siehe 9.6 und 9.7)

10.4.1 Anschlaghöhe (Abb. 13-14)

Die Anschlagsschiene (17) besitzt zwei verschieden hohe Führungsflächen.

- Je nach Dicke der zu schneidenden Materialien muss die Anschlagsschiene (17) wie folgt verwendet werden:
 - für dickes Material über 25 mm Werkstückdicke siehe Abb. 13
 - für dünnes Material unter 25 mm Werkstückdicke siehe Abb. 14

10.4.2 Anschlagsschiene umstellen (Abb. 13-14)

1. Lockern Sie zum Umstellen der Anschlagsschiene (17) auf die niedere Führungsfläche die beiden Schrauben (16a). Anschließend lösen Sie die Anschlagsschiene (17) vom Halter (16).
2. Ziehen Sie die Anschlagsschiene (17) entlang der Nut heraus.
3. Drehen Sie die Anschlagsschiene (17) und schieben Sie die Nutensteine entlang der zweiten Nut (39) ein.
4. Die Umstellung auf die hohe Führungsfläche muss analog durchgeführt werden.

10.4.3 Schnittbreite (Abb. 13-14)

- Beim Längsschneiden von Holzteilen muss der Parallelanschlag (7) verwendet werden.
- Der Parallelanschlag (7) kann auf beiden Seiten des Sägetisches (1) montiert werden.
- Unter Zuhilfenahme der Skalen (38) auf dem Sägetisch (1) kann der Parallelanschlag (7) mit der Anschlagsschiene (17) auf das gewünschte Maß eingestellt werden.
- Ziehen Sie die beiden Feststellschrauben (15) fest, um den Parallelanschlag (7) zu fixieren.
- Machen Sie einen Probeschnitt zum Messen der Breite, bevor sie das eigentliche Werkstück schneiden. So vermeiden Sie Ungenauigkeiten der Skala oder der Einstellung.

10.4.4 Anschlaglänge einstellen (Abb. 13-14, 19)

Um das Klemmen des Schnittgutes zu vermeiden, ist die Anschlagsschiene (17) in Längsrichtung verschiebbar.

Faustregel: Das hintere Ende des Anschlages stößt an eine gedachte Linie, die etwa bei der Sägeblattmitte beginnt und unter 45° nach hinten verläuft.

1. Stellen Sie die benötigte Schnittbreite ein.
2. Lockern Sie die Schrauben (16a) und schieben Sie die Anschlagsschiene (17) so weit nach vorne, bis die gedachte 45° Linie berührt wird.
3. Ziehen Sie die Schrauben (16a) wieder fest.

10.5 Verwendung des Queranschlags (Abb. 15)

Beim Zuschneiden muss der Queranschlag (2) mit der Anschlagsschiene (17) vom Parallelanschlag (7) verlängert werden (Abb. 15).

10.5.1 Queranschlag verlängern

1. Entfernen Sie die Anschlagsschiene (17) vom Parallelanschlag (7). Lockern Sie hierzu die Schrauben (16a) lockern und lösen Sie die Anschlagsschiene (17) vom Halter (16).
2. Schieben Sie die Nutensteine entlang der Nut in der Anschlagsschiene (17) ein.
3. Befestigen Sie die Anschlagsschiene (17) mithilfe der Rändelschrauben (18) am Queranschlag (2).

ACHTUNG:

Die Anschlagsschiene nicht zu weit in Richtung Sägeblatt schieben. Der Abstand zwischen Anschlagsschiene (17) und Sägeblatt (5) sollte ca. 2 cm betragen.

11. Betrieb

Arbeitshinweise

- Nach jeder neuen Einstellung empfehlen wir einen Probeschnitt, um die eingestellten Maße zu überprüfen.
- Nach dem Einschalten der Säge abwarten, bis das Sägeblatt seine max. Drehzahl erreicht hat, bevor Sie den Schnitt durchführen.
- Achtung beim Einschneiden.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit Absaugung.
- Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Absaugkanäle.

11.1 Längsschnitte ausführen (Abb. 20)

Hierbei wird ein Werkstück in seiner Längsrichtung durchgeschnitten. Eine Kante des Werkstücks wird gegen den Parallelanschlag (7) gedrückt, während die flache Seite auf dem Sägetisch (1) aufliegt.

Stellen Sie sicher, dass sich der Sägeblattschutz (4) immer auf das Werkstück absenkt. Die Arbeitsstellung beim Längsschnitt darf nie in einer Linie mit dem Schnittverlauf sein.

1. Stellen Sie den Parallelanschlag (7) entsprechend der Werkstückhöhe und der gewünschten Breite ein (siehe 10.4).
2. Schalten Sie die Säge ein.
3. Legen Sie ihre Hände mit geschlossenen Fingern flach auf das Werkstück und schieben Sie das Werkstück am Parallelanschlag (7) entlang in das Sägeblatt (5).
4. Seitliche Führung mit der linken oder rechten Hand (je nach Position des Parallelanschlags) nur bis zur Vorderkante des Sägeblattschutzes (4).
5. Schieben Sie das Werkstück immer bis zum Ende des Spaltkeils (3) durch.
6. Der Schnittabfall bleibt auf dem Sägetisch (1) liegen, bis sich das Sägeblatt (5) wieder in Ruhestellung befindet.

Achtung:

- Zum Entfernen von Schnittabfällen schalten Sie die Säge ab und warten Sie den Stillstand des Sägeblatts (5) ab.
7. Sichern Sie lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidevorgangs (z. B. Abrollständer etc.).

ACHTUNG:

Der Parallelanschlag muss parallel zum Sägeblatt eingestellt werden (siehe 9.6). Prüfen Sie die Ausrichtung. Stellen Sie regelmäßig während des Gebrauchs sowie bei längerem Nichtgebrauch sicher, dass der Parallelanschlag fest sitzt. Ziehen Sie die Schraube wieder fest und stellen Sie den Parallelanschlag ein (siehe 10.4.3), falls erforderlich. Durch Vibrationen können Schrauben gelöst und der Parallelanschlag verschoben werden.

11.1.1 Schmale Werkstücke schneiden (Abb. 21)

Längsschnitte von Werkstücken mit einer Breite von weniger als 120 mm müssen unbedingt unter Zuhilfenahme eines Schiebstockes (14) durchgeführt werden. Der Schiebstock (14) ist im Lieferumfang enthalten. Verschlissenen bzw. beschädigten Schiebstock (14) umgehend austauschen.

1. Stellen Sie den Parallelanschlag (7) entsprechend der vorgesehenen Werkstückbreite ein (siehe 10.4).
2. Schieben Sie das Werkstück mit beiden Händen vor. Verwenden Sie im Bereich des Sägeblattes unbedingt einen Schiebstock (14) als Schubhilfe.
3. Schieben Sie das Werkstück immer bis zum Ende des Spaltkeils (3) durch.

⚠ WARNUNG:

Bei kurzen Werkstücken ist der Schiebstock (14) schon bei Schnittbeginn zu verwenden.

11.1.2 Sehr schmale Werkstücke schneiden (Abb. 22)

Für Längsschnitte von sehr schmalen Werkstücken mit einer Breite von 30 mm und weniger ist unbedingt ein Schiebeholz zu verwenden.

Das Schiebeholz ist nicht im Lieferumfang enthalten! (Erhältlich im einschlägigen Fachhandel) Ersetzen Sie verschlissenes Schiebeholz rechtzeitig.

Werkstücke können beim Sägen zwischen Parallelanschlag und Sägeblatt eingeklemmt, vom Sägeblatt erfasst und weggeschleudert werden. Deshalb ist die niedrige Führungsfläche des Parallelanschlages zu bevorzugen (siehe Abb. 14). Stellen Sie bei Bedarf die Anschlagschiene um (siehe 10.4.2).

1. Stellen Sie den Parallelanschlag auf die Zuschnittbreite des Werkstücks ein.
2. Drücken Sie das Werkstück mit einem Schiebeholz gegen die Anschlagschiene und schieben Sie das Werkstück mit dem Schiebstock (14) bis zum Ende des Spaltkeils durch.

Beachten Sie, dass das Werkstück mit dem Schiebeholz nicht gegen das Sägeblatt (5) gedrückt werden darf. Es besteht die Gefahr des Verkantens oder eines Rückschlags.

11.1.3 Schrägschnitte ausführen (Abb. 23)

Schrägschnitte werden grundsätzlich unter der Verwendung des Parallelanschlages (7) durchgeführt. Der Parallelanschlag (7) muss grundsätzlich rechts vom Sägeblatt montiert werden. Ansonsten können Werkstücke beim Sägen zwischen Parallelanschlag und Sägeblatt eingeklemmt und weggeschleudert werden.

1. Stellen Sie das Sägeblatt (5) auf das gewünschte Winkelmaß ein (siehe 10.3).
2. Stellen Sie den Parallelanschlag (7) je nach Werkstückbreite und -höhe ein (siehe 10.4).
3. Führen Sie den Schnitt entsprechend der Werkstückbreite durch (siehe 11.1)

11.2 Querschnitte ausführen (Abb. 24)

1. Schieben Sie den Queranschlag (2) in die Nut (40) des Sägefisches und stellen Sie ihn auf das gewünschte Winkelmaß ein (siehe 10.5).
2. Verwenden Sie die Anschlagschiene (17).
3. Drücken Sie das Werkstück fest gegen den Queranschlag (2).
4. Schalten Sie die Säge ein.
5. Schieben Sie den Queranschlag (2) und das Werkstück in Richtung des Sägeblattes (5), um den Schnitt auszuführen.

⚠ WARNUNG:

Halten Sie immer das geführte Werkstück fest, nie das freie Werkstück, welches abgeschnitten wird.

6. Schieben Sie den Queranschlag (2) immer so weit vor, bis das Werkstück am Ende des Spaltkeils (3) angekommen ist.
7. Schalten Sie die Säge wieder aus.
8. Entfernen Sie den Sägeabfall erst, wenn das Sägeblatt stillsteht.

11.3 Spanplatten schneiden

Stellen Sie das Sägeblatt (5) nicht höher als 5 mm über Werkstückdicke ein (siehe auch 10.2). Damit wird ein Ausbrechen der Schnittkanten beim Schneiden von Spanplatten verhindert.

12. Transport (Abb. 25, 26)

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug vor jeglichem Transport aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Versenken Sie das Sägeblatt (5) so weit wie möglich.
- Wickeln Sie das Netzkabel (41) auf.
- Legen Sie den Parallelanschlag (7) in die dafür vorgesehene Halterung (46).
- Tragen Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen am feststehenden Sägefisch (1). Verwenden Sie niemals die Tischverbreiterung, um das Elektrowerkzeug zu tragen.
- Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Schlägen, Stößen und starken Vibrationen, z. B. beim Transport in Fahrzeugen.
- Sichern Sie das Elektrowerkzeug gegen Kippen und Verrutschen.
- Verwenden Sie Schutzvorrichtungen niemals zur Handhabung oder Transport.

13. Wartung

⚠ WARNUNG:

Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

13.1 Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze, Absaugöffnungen und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Entfernen Sie Sägespäne und Staub mit einem Staubsauger und einer Bürste. Blasen Sie es zudem mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

- Ölen Sie zur Verlängerung des Werkzeuglebens einmal pro Monat die Drehteile. Ölen Sie nicht den Motor.

13.2 Kohlebürsten

- Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgetauscht werden.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Tischeinlage, Schiebstock, Sägeblatt

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

14. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

15. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung „H05VV-F“.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 220-240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes

16. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoff. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

17. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Sägeblatt löst sich nach Abschalten des Motors	Befestigungsmutter zu leicht angezogen	Befestigungsmutter Rechtsgewinde anziehen
Motor läuft nicht an	Ausfall Netzsicherung	Netzsicherung prüfen
	Verlängerungsleitung defekt	Verlängerungsleitung austauschen
	Anschlüsse an Motor oder Schalter nicht in Ordnung	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
	Motor oder Schalter defekt	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
Motor bringt keine Leistung, die Sicherung spricht an	Querschnitt der Verlängerungsleitung nicht ausreichend	siehe „Elektrischer Anschluss“
	Überlastung durch stumpfes Sägeblatt	Sägeblatt wechseln
Brandflächen an der Schnittfläche	Stumpfes Sägeblatt	Sägeblatt schärfen (nur von einem autorisierten Schärfdienst) oder austauschen
	Falsches Sägeblatt	Sägeblatt austauschen

18. Garantiekunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z. B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Service-Hotline (DE):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (AT):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (CH):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-E-Mail (DE):

service.DE@scheppach.com

Service-E-Mail (AT):

service.AT@scheppach.com

Service-E-Mail (CH):

service.CH@scheppach.com

Service-Adresse (DE):

scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Str. 69
DE - 89335 Ichenhausen

Service-Adresse (AT):

Gausch Hubert
Bairisch Kölldorf 267
AT - 8344 Bad Gleichenberg

Service-Adresse (CH):

Klaus-Häberling AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 367465_2101 ihre Bedienungsanleitung öffnen.

1.	Explication des symboles sur l'appareil.....	33
2.	Introduction.....	34
3.	Description de l'appareil (fig. 1 - 26)	34
4.	Fournitures	35
5.	Utilisation conforme	35
6.	Consignes de sécurité.....	35
7.	Caractéristiques techniques.....	40
8.	Avant la mise en service	40
9.	Structure.....	41
10.	Commande.....	42
11.	Fonctionnement	43
12.	Transport (fig. 25, 26)	44
13.	Maintenance	44
14.	Stockage.....	45
15.	Raccordement électrique	45
16.	Élimination et recyclage.....	45
17.	Dépannage	46
18.	Certificat de garantie.....	47
19.	Vue éclatée.....	142
20.	Déclaration de conformité	143

1. Explication des symboles sur l'appareil



FR BE

AVERTISSEMENT : Tout non-respect de cette consigne peut entraîner un danger de mort, un risque de blessures ou un endommagement de l'outil.



FR BE

Lisez la notice d'utilisation et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service.



FR BE

Portez des lunettes de protection.



FR BE

Portez une protection auditive.



FR BE

Portez un masque de protection contre les poussières.



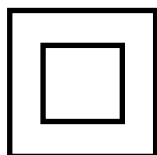
FR BE

ATTENTION : Risque de blessures ! Ne touchez pas la lame de scie en marche.



FR BE

Portez des gants de protection.



FR BE

Classe de protection II (double isolation)

2. Introduction

Fabricant : scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique, en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous recommandons :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.

Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil. Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

3. Description de l'appareil (fig. 1–26)

1. Table de scie
2. Butée transversale
3. Cale de fendage
4. Protection de la lame de scie
- 4a. Écrou à oreilles avec rondelle d'appui (protection de la lame de scie)
- 4b. Boulon de carrosserie (protection de la lame de scie)
- 4c. Manchon d'aspiration (protection de la lame de scie)
5. Lame de scie
6. Plateau de table
7. Butée parallèle complète
8. Volant (réglage de la hauteur de coupe)
- 8a. Volant (réglage de l'angle de coupe)
9. Vis de fixation (réglage de l'angle de coupe)
10. Interrupteur de surcharge
11. Interrupteur Marche/Arrêt
12. Pied en caoutchouc (4x)
13. Crochet à outil
14. Tige de poussée
15. Vis de fixation (butée parallèle) (2x)
- 15a. Tôle de fixation (butée parallèle) (2x)
16. Support (butée parallèle)
- 16a. Vis (butée parallèle)
17. Rail de butée (pour butée transversale ou parallèle)
18. Vis moletée (butée transversale)
19. Poignée rotative (butée parallèle)
20. Clé polygonale 7/8 mm
21. Clé polygonale 19/10 mm
22. Extension de table
23. Tuyau de guidage (extension de table)
24. Embout (extension de table) (2x)
25. Vis (pour l'embout de l'extension de table ; 2x M3x8 autotaraudeuse)
26. Vis moletée (extension de table)
27. Douille de guidage (extension de table)
28. Vis de réglage de la hauteur (extension de table)
29. Contre-écrou (vis de réglage de la hauteur)
30. Pied de support (extension de table)
31. Trou (cale de fendage)
32. Vis (plateau de table)
33. Vis de fixation (cale de fendage)
34. Vis (capot de lame de scie)
35. Capot de lame de scie
36. Manchon d'aspiration
37. Rainure (rail de butée pour matériau épais)
38. Échelle
39. Rainure (rail de butée pour matériau fin)
40. Rainure (table de scie)
41. Câble d'alimentation
42. Équerre de montage de l'établi (2x)
43. Vis (2x ; M3x8 autotaraudeuse)
44. Rondelles d'appui (2x ; d 4 mm)
45. Vis à bois (de montage de l'établi)
46. Support (butée parallèle)

4. Fournitures

- Protection de la lame de scie (4)
- Tige de poussée (14)
- Butée parallèle (7)
- Butée transversale (2)
- Extension de table (22)
- Embout d'extension de table (24) 2x
- Vis pour embout d'extension de table (25) 2x M3x8 autotaraudeuse
- Clé polygonale 19/10 mm (21)
- Clé polygonale 7/8 mm (20)
- Équerre de montage de l'établi (42) 2x
- Vis M3x8 autotaraudeuse (43) 2x
- Rondelles d'appui d 4 mm (44) 2x
- Vis à bois de montage de l'établi (45) 2x
- Notice d'utilisation

5. Utilisation conforme

La scie circulaire de table sert à couper tous types de bois et le plastique tant dans le sens longitudinal que transversal (uniquement avec butée transversale) selon la taille de la machine. Les bois ronds, quel que soit leur type, ne doivent pas être coupés.

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Seules des lames de scie adaptées à la machine peuvent être utilisées (lames de scie HM ou CV). Il est interdit d'utiliser des lames de scie HSS et des meules de tronçonnage.

Une utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître, ainsi que connaître les dangers possibles qu'elle implique. En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible.

Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.

⚠ ATTENTION

Lors de l'utilisation d'appareils, certaines mesures de précaution doivent être prises afin d'empêcher les blessures et dommages. Par conséquent, lisez attentivement cette notice d'utilisation/ces consignes de sécurité. Conservez-les bien afin d'avoir à tout moment ces informations à disposition. Si vous êtes amené à céder l'appareil à d'autres personnes, veuillez lui joindre cette notice d'utilisation/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Même si le matériel est utilisé de manière conforme, il existe certains facteurs de risques résiduels qui ne peuvent pas être entièrement éliminés. De par la construction et la structure de la machine, les risques suivants peuvent survenir :

- Contact avec la lame de scie dans la zone de sciage non protégée.
- Contact avec la lame de scie en cours de fonctionnement (blessure par coupure)
- Mouvement de recul des pièces
- Cassure de la lame de scie
- Projection de pièces de métal dur défilantes de la lame de scie
- Dommages au niveau de l'ouïe en cas de négligence quant au port de la protection auditive nécessaire.
- Émissions de sciure de bois nocives pour la santé en cas d'utilisation en espaces clos.

Veuillez tenir compte du fait que nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans le domaine professionnel, industriel ou artisanal. Nous ne n'accordons aucune garantie lorsque l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales ou industrielles ou lors de toute utilisation de la même nature.

6. Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT : Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'outil électrique utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1) Sécurité au poste de travail

- Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

- a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** Le recours à un disjoncteur de protection à courant de fuite réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.
- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

- e) **Éviter toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage imprévu de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.

- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h) **Veiller à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5) Entretien

- a) **Ne confiez la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

⚠ AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

Consignes de sécurité applicables aux scies circulaires à table

Consignes de sécurité relatives au cache de protection

- a) **Laisser les caches de protection en position. Les caches de protection doivent être opérationnels et montés correctement.** Les caches de protection desserrés, endommagés ou qui ne fonctionnent pas correctement doivent être réparés ou remplacés.
- b) **Utiliser toujours le protège-lame de scie et la cale de fendage pour les coupes de séparation.** Pour les coupes avec lesquelles la lame de scie coupe la pièce sur toute son épaisseur, le cache de protection et d'autres dispositifs de sécurité réduisent le risque de blessures.
- c) **Une fois que les processus de travail ayant nécessité le retrait du cache de protection et/ou de la cale de fendage (par exemple, pliage, chanfreinage ou décollement pendant le procédé de retournement) sont terminés, fixer impérativement à nouveau le système de protection.** Le cache de protection et la cale de fendage réduisent le risque de blessures.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, veiller à ce que la lame de scie ne touche pas le cache de protection, la cale de fendage ou la pièce usinée.** Tout contact accidentel de ces composants avec la lame de scie peut entraîner une situation de danger.

- e) **Régler la cale de fendage comme le décrit ce mode d'emploi. La cale de fendage est susceptible de ne pas empêcher efficacement un mouvement de recul en cas de distances, de position et d'orientation incorrectes.**
- f) **Pour que la cale de fendage fonctionne, elle doit agir sur la pièce usinée.** Dans le cas de coupes dans des pièces trop courtes, la cale de fendage ne réussit pas à s'engager. Dans ces conditions, la cale de fendage est dans l'impossibilité d'empêcher un mouvement de recul.
- g) **Utiliser la lame de scie convenant à la cale de fendage.** Pour que la cale de fendage fonctionne correctement, le diamètre de la lame de scie doit correspondre à la cale de fendage correspondante. La lame de scie doit être plus mince que la cale de fendage et la largeur de denture doit être supérieure à l'épaisseur de la cale de fendage.

Consignes de sécurité s'appliquant aux opérations de sciage

- a) **⚠ DANGER : N'approchez pas vos doigts et vos mains de la lame de scie ou de la zone de sciage.** Un moment d'inattention ou un dérapage risqueraient d'approcher votre main de la lame de scie et de causer des blessures extrêmement graves.
- b) **Insérer la pièce usinée uniquement dans le sens inverse du sens de rotation de la lame de scie.** L'insertion de la pièce usinée dans la même direction que le sens de rotation de la lame de scie au-dessus de la table peut entraîner le happement de la pièce usinée et de la main dans la lame de scie.
- c) **Pour les coupes longitudinales, n'utilisez jamais le guide d'onglet pour alimenter la pièce usinée. Pour les coupes transversales avec le guide d'onglet, n'utilisez jamais la butée parallèle pour le réglage de la longueur.** Le guidage simultané de la pièce usinée avec la butée parallèle et le guide d'onglet augmente la probabilité que la lame de la scie se coince et imprime un mouvement de recul.
- d) **Pour les coupes longitudinales, appliquez toujours la force d'avance sur la pièce usinée entre le rail de butée et la lame de scie. Utilisez un poussoir si la distance séparant le rail de butée de la lame de scie est inférieure à 150 mm et un coulisseau si la distance est inférieure à 50 mm.** Ces outils aident à faire en sorte que votre main demeure à une distance sécuritaire de la lame de scie.
- e) **Utilisez uniquement le poussoir fourni par le fabricant ou un ayant été fabriqué conformément aux instructions.** Le poussoir préserve une distance suffisante entre la main et la lame de scie.
- f) **N'utilisez jamais de poussoir endommagé ou scié.** Un poussoir endommagé peut casser et entraîner la main vers la lame de scie.
- g) **Ne travaillez pas «à main levée».** Utilisez toujours la butée parallèle ou le guide d'onglet pour poser et guider la pièce usinée. Par « main levée », on désigne le fait de soutenir ou de guider la pièce usinée avec vos mains au lieu d'utiliser une butée parallèle ou une butée à onglet.

Le sciage à main levée entraîne un désalignement, un coincement et un mouvement de recul.

- h) **Ne passez jamais au-dessus ou au-dessous d'une lame de scie qui tourne.** La saisie d'une pièce usinée peut entraîner un contact involontaire avec la lame de scie qui tourne.
- i) **Soutenez les pièces longues et/ou larges à l'arrière et/ou sur les côtés de la table de la scie afin qu'elles restent horizontales.** Les pièces longues et/ou larges ont tendance à basculer sur le bord de la table de la scie, entraînant une perte de contrôle, un coincement de la lame de scie et un mouvement de recul.
- j) **Insérez la pièce usinée d'un mouvement régulier. Vous ne devez pas plier ou tordre la pièce usinée. Si la lame de la scie se coince, éteignez immédiatement l'outil électrique, débranchez la prise secteur et éliminez la cause du coincement.** Le coincement de la lame de scie dans la pièce usinée peut provoquer un mouvement de recul ou un blocage du moteur.
- k) **Ne retirez pas le matériau scié alors que la scie est en marche.** Le matériau scié peut adhérer entre la lame de scie et le rail de butée, ou dans le couvercle de protection et happer vos doigts vers la lame de scie au retrait. Éteignez la scie et attendez que la lame de scie s'arrête avant de retirer le matériau.
- l) **Pour les coupes longitudinales sur des pièces d'une épaisseur inférieure à 2 mm, utilisez une butée parallèle supplémentaire en contact avec la surface de la table.** Les pièces minces peuvent se coincer sous la butée parallèle et provoquer un mouvement de recul.

Mouvement de recul : causes et consignes de sécurité correspondantes

Un mouvement de recul désigne la réaction soudaine de la pièce usinée due à une lame de scie qui se coince, s'accroche, à une coupe oblique par rapport à la lame de scie, au coincement d'une partie de la pièce usinée entre la lame de scie et la butée parallèle ou un autre objet stationnaire.

Dans la plupart des cas, en cas de recul, la pièce usinée est saisie par l'arrière de la lame de scie, soulevée par la table de la scie et projetée dans la direction de l'opérateur.

Un mouvement de recul est le résultat d'une utilisation incorrecte ou incorrecte de la scie circulaire à table. Il peut être évité en prenant les précautions appropriées, décrites ci-dessous.

- a) **Ne vous tenez jamais dans l'alignement de la lame de scie. Restez toujours sur le côté de la lame de scie sur laquelle se trouve le rail de butée.** En cas de mouvement de recul, la pièce usinée peut être projetée à grande vitesse sur des personnes se trouvant devant et en regard de la lame de scie.
- b) **Ne passez jamais la main ou le bras au-dessus de la lame de scie ou derrière pour tirer ou soutenir la pièce usinée.** Il pourrait en découler un contact accidentel avec la lame de la scie, ou un mouvement de recul happant vos doigts vers la lame de la scie.

- c) **Ne tenez et poussez jamais la pièce usinée, une fois sciée, contre la lame de scie en mouvement.** Le fait d'appuyer sur la pièce usinée, une fois sciée, contre la lame de scie entraîne un coincement et un mouvement de recul.

- d) **Alignez le rail de butée parallèlement à la lame de scie.** Un rail de butée non aligné presse la pièce usinée contre la lame de scie et génère un mouvement de recul.

- e) **Pour les coupes de scie cachées (par exemple, pliage, chanfreinage ou décollement dans la procédure de retournement), utilisez un peigne de pression pour guider la pièce usinée contre la table et le rail de butée.** Avec un peigne de pression, vous pouvez mieux contrôler la pièce usinée en cas de mouvement de recul.

- f) **Soyez particulièrement prudent lorsque vous sciez dans des zones non visibles de pièces assemblées.** La lame de scie plongeante peut scier dans des objets susceptibles de provoquer un mouvement de recul.

- g) **Calez les grandes plaques afin d'éviter le risque de mouvement de recul dû à une lame de scie coincée.** Les grandes plaques risquent de fléchir à cause de leur poids propre. Les plaques doivent être soutenues partout où elles dépassent de la surface de la table.

- h) **Soyez particulièrement prudent lorsque vous sciez des pièces qui sont tordues, nouées, déformées ou qui n'ont pas de bord droit pour les guider avec un guide d'onglet ou le long d'un rail de butée.** Une pièce usinée déformée, nouée ou tordue est instable et entraîne un désalignement du trait de scie par rapport à la lame de scie, un coincement et un mouvement de recul.

- i) **Ne sciez jamais plusieurs pièces empilées les unes sur les autres ou les unes derrière les autres.** La lame de scie peut atteindre une ou plusieurs pièces et provoquer un mouvement de recul.

- j) **Si vous voulez redémarrer une scie dont la lame de scie se trouve dans la pièce usinée, centrez la lame de scie dans le passage de scie afin que les dents de la scie ne soient pas coincées dans la pièce usinée.** Si la lame de scie se coince, elle peut soulever la pièce usinée et provoquer un mouvement de recul au redémarrage de la scie.

- k) **Conservez les lames de scie propres, affûtées et suffisamment avoquées. N'utilisez jamais de lames de scie déformées ou dont les dents sont fissurées ou cassées.** Les lames de scie tranchantes et bien avoquées réduisent les risques de coincement, de blocage et de mouvement de recul.

Consignes de sécurité concernant l'utilisation des scies circulaires à table

- a) **Éteignez la scie circulaire à table et débranchez-la du secteur avant de retirer l'insert de table, de changer la lame de scie, de régler la cale de fendage ou le protège-lame et de laisser la machine sans surveillance.** Les précautions permettent de prévenir les accidents.

- b) **Ne faites jamais fonctionner la scie circulaire à table sans surveillance. Éteignez l'outil électrique et ne le laissez pas sans surveillance tant qu'il n'est pas complètement arrêté.** Une scie laissée sans surveillance est une source de danger incontrôlée.
- c) **Placez la scie circulaire à table à un endroit plan et bien éclairé, où vous pourrez vous tenir debout et garder votre équilibre. Le lieu d'installation doit disposer de suffisamment d'espace pour prendre en charge la taille de vos pièces.** Le désordre, les zones de travail non éclairées et les sols irréguliers et glissants peuvent entraîner des accidents.
- d) **Retirez régulièrement les copeaux et la sciure de bois sous la table de la scie et/ou de l'aspiration des poussières.** La sciure de bois accumulée est inflammable et peut prendre feu.
- e) **Sécurisez la scie circulaire à table.** Une scie circulaire à table incorrectement sécurisée peut bouger ou basculer.
- f) **Retirez les outils de réglage, les résidus de bois, etc. de la scie circulaire à table avant de la mettre en marche.** Toute déviation ou tout blocage peut être dangereux.
- g) **Utilisez toujours des lames de scie de la bonne taille et dotées d'un trou de fixation adapté (par exemple, en forme de losange ou rond).** Les lames de scie non adaptées aux pièces de montage de la scie ont une marche non circulaire et entraînent la perte de contrôle.
- h) **N'utilisez jamais de matériel de montage pour lame de scie endommagé ou inadapté, par exemple, brides, rondelles, vis ou écrous.** Ce matériel de montage pour lame de scie est spécialement conçu pour votre scie afin de permettre un fonctionnement sûr et des performances optimales.
- i) **Ne vous tenez jamais debout sur la scie circulaire à table et n'utilisez pas la scie circulaire à table en tant qu'escabeau.** Des blessures graves risqueraient de survenir si l'outil électrique venait à basculer ou si vous entriez accidentellement en contact avec la lame de scie.
- j) **Assurez-vous que la lame de scie est montée dans le bon sens de rotation. N'utilisez pas de disques abrasifs ou de brosses métalliques avec la scie circulaire à table.** Un montage incorrect de la lame de scie ou l'utilisation d'accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

Consignes de sécurité concernant le maniement des lames de scie

1. N'utiliser les outils auxiliaires que si vous en maîtrisez la manipulation.
2. Respecter la vitesse maximale. La vitesse de rotation maximale indiquée sur l'outil auxiliaire ne doit pas être dépassée. Si une plage de vitesse de rotation est indiquée, la respecter.
3. Respecter le sens de rotation de la lame de scie et du moteur.

4. Ne pas utiliser d'outils auxiliaires présentant des fissures. Mettre hors service les outils auxiliaires présentant des fissures. Il est interdit de les réparer.
5. Nettoyez les surfaces de serrage afin d'éliminer les impuretés, la graisse, l'huile et l'eau.
6. Ne pas utiliser de bagues ou de douilles de réduction indépendantes pour réduire les alésages des lames de scie circulaire.
7. Veiller à ce que les bagues de réduction fixées servant à sécuriser l'outil auxiliaire présentent le même diamètre et au moins 1/3 du diamètre de coupe.
8. Assurez-vous que les bagues de réduction mises en place sont à la parallèle les unes des autres.
9. Manipuler avec prudence les outils auxiliaires. Les conserver de préférence dans leur emballage d'origine ou dans des contenants spéciaux. Porter des gants pour une prise en main plus sûre et pour réduire encore le risque de blessures.
10. Avant d'utiliser les outils auxiliaires, veiller à ce que tous les dispositifs de protection soient bien fixés.
11. Avant toute utilisation, veiller à ce que l'outil auxiliaire réponde aux exigences techniques de l'outil électrique et à ce qu'il soit bien fixé.
12. Utilisez la lame de scie fournie uniquement pour scier du bois, mais jamais pour usiner des métaux.
13. Utilisez la lame de scie adaptée au matériau à traiter.
14. Utilisez uniquement une lame de scie présentant un diamètre correspondant aux indications figurant sur la scie.
15. Utilisez uniquement des lames de scie repérées par un régime supérieur ou égal à celui figurant sur l'outil électrique.
16. Utilisez uniquement des lames de scie recommandées par le fabricant et conformes à la norme EN 847-1 si elles sont destinées à découper du bois ou des matériaux similaires.
17. Portez un équipement de protection individuelle adapté, par exemple protection auditive ;
 - Protection auditive;
 - Gants de protection pour manipuler les lames de scie.
18. Utilisez uniquement des lames de scie recommandées par le fabricant et conformes à la norme EN 847-1. Avertissement ! Lors du remplacement de la lame de scie, veillez à ce que la largeur de coupe ne soit pas inférieure et à ce que l'épaisseur de la lame ne soit pas supérieure à l'épaisseur de la cale de fendage !
19. Lors de la découpe de bois et de plastiques, évitez une surchauffe des dents de scie. Réduisez la vitesse d'avance pour éviter que le plastique ne fonde.
20. Attention : les procédures de coupe masquée compliquées et la découpe de biseaux/cales ne sont pas autorisées.
21. N'effectuez pas de coupes longitudinales en pente du côté penché.

Risques résiduels

L'outil électrique est construit selon la technique de pointe et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Son utilisation peut toutefois présenter des risques résiduels.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de ligne de raccordement électrique non conformes.
- En outre, et ce malgré toutes les mesures préventives prises, des risques résiduels cachés peuvent demeurer.

- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les consignes de sécurité et l'utilisation conforme, ainsi que l'ensemble des instructions d'utilisation sont respectés.
- Ne pas charger la machine inutilement : une pression trop importante lors du sciage endommage rapidement la lame de scie, ce qui peut nuire à la précision de coupe et aux performances de la machine lors de l'usinage.
- Évitez les mises en service accidentelles de la machine : Lorsque vous insérez le connecteur dans la prise de courant, n'appuyez pas sur l'interrupteur On/Off.
- Utilisez l'outil recommandé dans le présent manuel. La scie présentera ainsi des performances optimales.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si la machine est en cours de fonctionnement.
- Avant d'entreprendre une intervention de réglage ou de maintenance, désactivez l'appareil et retirez le connecteur.

7. Caractéristiques techniques

Moteur à courant alternatif.....	220-240 V~ 50 Hz
Puissance absorbée	1 200 W (S1*)
	1 500 W (S6 25 %**)
Régime ralenti n_0	4 800 min ⁻¹
Lame de scie en métal dur.....	Ø 210 x Ø 30 x 2,6 mm
Nombre de dents	24
Épaisseur de la cale de fendage	2,0 mm
Dimension min. de la pièce usinée l x L x H ...	10 x 50 x 1 mm
Taille de la table sans l'extension de table.....	485 x 445 mm
Taille min. de la table avec l'extension de table	485 x 515 mm
Taille max. de la table avec l'extension de table	485 x 630 mm
Hauteur de coupe max. 45°	45 mm
Hauteur de coupe max. 0°	48 mm
Lame de scie inclinable.....	0-45° gauche
Raccord d'aspiration	Ø 35 mm
Poids.....	env. 14 kg
Taille de la machine (avec extension)	
l x L x H.....	485 x 630 x 440 mm

*S1 : Fonctionnement continu avec charge constante

**S6 25 % :

Mode de fonctionnement continu avec charge d'exposition (durée de fonctionnement 10 min.)
Pour que le moteur ne chauffe pas au-delà de la température autorisée, il doit fonctionner pendant 25 % de la durée de fonctionnement à la puissance nominale indiquée, puis continuer de tourner sans charge pendant 75 % de la durée de fonctionnement.

Bruit

Les valeurs sonores ont été déterminées conformément à la norme EN 62841.

Niveau de pression sonore L_{pA}	87,5 dB(A)
Incertitude K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance sonore L_{WA}	100,5 dB(A)
Incertitude K_{WA}	3 dB

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition. Les valeurs totales des vibrations (somme vectorielle des trois directions) ont été calculées conformément à la norme EN 62841.

REMARQUE :

Les valeurs d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées avec une autre dans le but de comparer un outil électrique. Les valeurs d'émission de bruit indiquées peuvent être utilisées également afin de réaliser une estimation préalable de la charge.

AVERTISSEMENT :

Les émissions de bruit peuvent différer des valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique. Tout dépend de la manière dont l'outil électrique est utilisé et, en particulier, du type de pièce usinée. Prenez des mesures de protection contre les nuisances sonores. Tenez compte de l'ensemble de la procédure de travail, c'est-à-dire également des moments auxquels l'outil électrique fonctionne sans charge ou est désactivé. Parmi les mesures qui conviennent, citons entre autres une maintenance et un entretien réguliers de l'outil électrique et des outils d'insertion, des pauses régulières, ainsi qu'une bonne planification des processus de travail.

8. Avant la mise en service

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirer le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

⚠ AVERTISSEMENT

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- La machine doit être installée dans une position stable (voir 9.9).
- Avant la mise en service, tous les capots et dispositifs de sécurité doivent être montés correctement.
- La lame de scie doit pouvoir fonctionner sans entrave.
- Dans le cas de bois déjà usiné, veillez à ce qu'il ne présente pas de corps étrangers, par exemple, des clous, des vis, etc.
- Avant d'actionner l'interrupteur On/Off, veillez à ce que la lame de scie soit bien montée et à ce que les pièces mobiles se déplacent sans entrave.
- Avant de raccorder la machine, vérifiez que les indications figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données du secteur.
- Branchez la machine uniquement sur une prise à contact de protection correctement installée avec un fusible d'au moins 16 A.

9. Structure

⚠ AVERTISSEMENT:

Avant tous travaux de maintenance, de conversion et de montage de la scie circulaire à table, débrancher la fiche secteur.

9.1 Monter l'extension de table (fig. 4-6)

1. Desserrez les vis moletées (26) (fig. 5).

ATTENTION :

Ne dévissez pas trop les vis moletées (26).

2. Guidez les tubes de guidage (23) de l'extension de table (22) dans les douilles de guidage (27) (voir la fig. 4/5).

REMARQUE :

Pour ce faire, posez la scie sur le côté.

3. Poussez les embouts (24) dans les tuyaux de guidage (23) de l'extension de table (22), comme l'indique la fig. 6. Attention : l'une des deux pales des embouts (24) peut être serrée par la vis (25) dans le trou de vis du tuyau de guidage (23).
4. Fixez les embouts (24) avec les vis (25), comme l'indique la fig. 6.
5. Extrayez totalement l'extension de table (22) et fixez au moyen des vis moletées (26) (fig. 5).
6. Rabattez à présent les pieds de support (30) vers l'extérieur.
7. Alignez l'extension de table (22) sur l'axe horizontal de la scie de table.
8. Desserrez le contre-écrou (29) du pied de support (30) et réglez la vis de réglage de la hauteur (28) en conséquence.
9. Resserrez ensuite le contre-écrou (29).

Si l'extension de table (22) est inutile, rabattez les pieds de support (30) vers l'intérieur. Par ailleurs, poussez l'extension de table (22) à fond.

9.2 Protection de la lame de scie

⚠ AVERTISSEMENT:

Retirez la fiche secteur et portez des gants de protection.

9.2.1 Monter/démonter la protection de la lame de scie (fig. 7)

1. Desserrez les écrous à oreilles (4a) de la protection de la lame de scie (4). Déplacez le boulon de carrosserie (4b) dans le guidage de manière à dégager la rainure (A) du boulon dans l'ouverture.
2. Depuis le haut, placez la protection de la lame de scie (4) sur la cale de fendage (3) de manière à positionner le boulon dans l'évidement de la cale de fendage (31).
3. Déplacez le boulon dans le guidage de sorte que le boulon de carrosserie (4b) s'encliquette dans l'ouverture prévue à cet effet.
4. Faites tourner l'écrou à oreilles (4a) dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer la protection de la lame de scie dans la bonne position.
5. Veillez à ce que la protection de la lame de scie (4) reste mobile.
6. Le démontage s'effectue en procédant dans l'ordre inverse.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû à un mauvais montage de la protection de la lame de scie

- Assurez-vous que la protection de la lame de scie (4) s'abaisse d'elle-même sur l'élément à scier avant de commencer à scier.

9.2.2 Vérifier la protection de la lame de scie

Une fois le montage terminé, contrôlez le bon fonctionnement de la protection de la lame de scie (4).

1. Relevez la protection de la lame de scie (4) et relâchez-la.
2. La protection de la lame de scie doit repartir d'elle-même vers sa position de départ.

9.3 Supprimer/insérer un plateau de table (fig. 8)

⚠ AVERTISSEMENT:

Retirez la fiche secteur et portez des gants de protection.

En cas d'usure ou de dommage, le plateau de table (6) doit être remplacé. Sinon, il existe un fort risque de blessures.

1. Déplacez la lame de scie en position inférieure (fig. 10.2).
2. Retirez la protection de la lame de scie (4) (voir 9.2.1).
3. Retirez les vis du plateau de table (32).
4. Retirez le plateau de table (6).
5. Le montage du plateau de table (6) s'effectue en sens inverse.

Le plateau de table (6) peut être commandé à nouveau en cas de dommages au moyen du numéro indiqué dans le certificat de garantie.

Référence du plateau de table (6) : 3901309092

9.4 Régler la cale de fendage (fig. 9, 10)

⚠ AVERTISSEMENT:

Retirez la fiche secteur et portez des gants de protection.

⚠ AVERTISSEMENT:

Après chaque changement de la lame de scie, vérifiez le réglage de la lame de scie (5).

1. Démontez la protection de la lame de scie (4) (voir 9.2.1).
2. Démontez le plateau de table (6) (voir 9.3).
3. Réglez la lame de scie (5) sur la profondeur de coupe max. (voir 10.2).
4. Placez la lame de scie (5) en position 0° et bloquez-la (voir 10.3).
5. Desserrez les vis de fixation (33) de la cale de fendage.
6. Alignez la cale de fendage (3) de sorte que
 - a) la distance entre la lame de scie (5) et la cale de fendage (3) ne dépasse pas 5 mm (fig. 10) et que
 - b) la lame de scie (5) se trouve à la parallèle de la cale de fendage (3).
7. Resserrez les vis de fixation (33) de la cale de fendage.
8. Remontez le plateau de table (6) (voir 9.3).
9. Remontez la protection de la lame de scie (4) (voir 9.2.1).

9.5 Monter/remplacer la lame de scie (fig. 11, 12)

⚠ AVERTISSEMENT:

Retirez la fiche secteur et portez des gants de protection.

1. Réglez la lame de scie (5) sur la profondeur de coupe maximale (voir 10.2)
2. Desserrez les vis (34) du capot inférieur de lame de scie (35) (fig. 11). Ne démontez pas complètement les vis.

3. Faites glisser le capot de lame de scie (35) vers le haut et ouvrez-le.
 4. Utilisez une clé polygonale de 19 mm (21) sur l'écrou. Utilisez une autre clé polygonale de 8 mm (20) pour exercer une contre-pression au niveau de l'arbre du moteur (fig. 12). Pour procéder au desserrage, tournez l'écrou dans le sens de rotation de la lame de scie.
 5. Retirez la bride extérieure et retirez l'ancienne lame de scie de la bride intérieure en l'inclinant vers le bas.
 6. Nettoyez soigneusement la bride à lame de scie avec une brosse métallique avant de monter la nouvelle lame de scie.
 7. Réinsérez la nouvelle lame de scie en appliquant la procédure inverse et serrez.
- ⚠ AVERTISSEMENT:**
Respectez le sens de déplacement. La coupe en biais des dents doit être orientée dans le sens de déplacement, par exemple vers l'avant (voir la flèche du capot de lame de scie (35) ou de la protection de la lame de scie (4)).
8. Fermez le capot inférieur de lame de scie (35) et resserrez les vis (34).

⚠ AVERTISSEMENT:

Avant d'utiliser à nouveau la scie, vérifiez les dispositifs de protection.

9.6 Monter la butée parallèle (7) (fig. 2, 13-14)

1. Fixez le support (16) sur la table à l'aide des vis de fixation (15) et des tôles de fixation (15a).
2. Veillez à ce que le support (16) se trouve à la parallèle de la lame de scie (5). Si nécessaire, réajustez en recourant aux graduations (38).
3. Fixez le rail de butée (17) sur le support (16) avec les vis (16a). Notez l'utilisation du rail de butée (17) pour les pièces à usiner épaisses et fines (voir 10.4).

9.7 Monter la butée transversale (fig. 15)

La butée transversale (2) peut être montée en lieu et place de la butée parallèle (7) :

1. Insérez la butée transversale (2) dans la rainure (40) de la table de scie (1).
2. Desserrez la poignée rotative (19).
3. Faites tourner la butée transversale (2) jusqu'à ce que la flèche indique la dimension d'angle souhaitée.
4. Resserrez la poignée rotative (19).
5. Fixez le rail de butée (17) avec les vis moletées (18) sur la butée transversale (2). Notez l'utilisation du rail de butée (17) pour les pièces à usiner épaisses et fines (voir 10.4).

9.8 Aspiration des copeaux (fig. 16)

ATTENTION :

N'utilisez l'appareil qu'avec l'aspiration.

Raccordez une installation d'aspiration des copeaux adaptée (non fournie) au manchon d'aspiration (36).

Un aspirateur de maison ne constitue pas une installation d'aspiration des copeaux appropriée.

ATTENTION :

Contrôlez et nettoyez régulièrement les canaux d'aspiration.

REMARQUE :

Pour utiliser les deux manchons d'aspiration (36 et 4c) simultanément, utilisez le tuyau d'aspiration disponible en tant qu'accessoire avec un adaptateur en T.

Référence : 7901301701 (non fourni dans le kit livré)

9.9 Fixation stable (fig. 17)

La machine doit être installée de manière stable, c'est-à-dire être vissée sur un établi, un bâti, etc. comme l'indique la fig. 17.

- Fixez les deux équerres de montage sur établi (42) à l'avant de la machine. Pour ce faire, utilisez les vis (43) et les rondelles d'appui (44).
- Vissez la machine sur un établi à l'aide des vis à bois (45).

10. Commande

10.1 Interrupteur (fig. 1)

10.1.1 Interrupteur On/Off (11)

- La scie peut être activée en appuyant sur le bouton vert « I ».
- Avant de commencer le sciage, attendez que la lame de scie ait atteint son régime maximal.
- Pour arrêter à nouveau la scie, appuyer sur le bouton rouge « 0 ».

10.1.2 Interrupteur de surcharge (10)

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

1. Laissez refroidir le produit.
2. Appuyez sur l'interrupteur de surcharge (10).
3. Redémarrez la machine conformément aux indications en 10.1.1.

10.2 Régler la profondeur de coupe (fig. 1)

En tournant le volant (8), la lame de scie (5) peut être réglée sur la profondeur de coupe prévue.

- **Dans le sens antihoraire :** profondeur de coupe supérieure
 - **Dans le sens horaire :** profondeur de coupe inférieure
- Vérifiez le réglage en procédant à une coupe d'essai.

10.3 Régler l'équerre (fig. 18)

La scie circulaire de table permet de réaliser des coupes en biais vers la gauche de 0° à 45° par rapport à la butée parallèle (7).

⚠ Avant chaque découpe, vérifiez qu'il n'existe aucun risque de collision entre le rail de butée (17), la butée transversale (2) et la lame de scie (5).

1. Desserrez la vis d'arrêt (9).
2. Réglez la dimension d'angle souhaitée sur l'échelle en tournant le volant (8a).
3. Bloquez la vis de fixation (9) dans la position d'angle souhaitée.

10.4 Utilisation du rail de butée (17) sur la butée parallèle (7) ou la butée transversale (2) (fig. 2, 13-14) (voir 9.6 et 9.7)

10.4.1 Hauteur de butée (fig. 13-14)

Le rail de butée (17) présente deux surfaces de guidage de hauteurs différentes.

- Selon l'épaisseur des matériaux à découper, le rail de butée (17) doit être utilisé comme suit :
 - pour les matériaux épais de plus de 25 mm d'épaisseur, voir fig. 13
 - pour les matériaux minces de moins de 25 mm d'épaisseur, voir fig. 14

10.4.2 Repositionner le rail de butée (fig. 13-14)

1. Pour déplacer le rail de butée (17) sur la surface de guidage inférieure, desserrez les deux vis (16a). Désolidarisez ensuite le rail de butée (17) du support (16).
2. Retirez le rail de butée (17) le long de la rainure.
3. Faites tourner le rail de butée (17) et insérez les écrous pour rainures le long de la deuxième rainure (39).
4. Le passage à la surface de guidage supérieure s'effectue de la même manière.

10.4.3 Largeur de coupe (fig. 13-14)

- Pour les coupes longitudinales de pièces en bois, utilisez la butée parallèle (7).
- La butée parallèle (7) peut être montée des deux côtés de la table de scie (1).
- En recourant aux graduations (38) de la table de scie (1), la butée parallèle (7) peut être réglée sur la dimension souhaitée avec le rail de butée (17).
- Serrez les deux vis de fixation (15) pour fixer la butée parallèle (7).
- Procédez à une coupe d'essai pour mesurer la largeur avant de découper la véritable pièce usinée. Ceci permet d'éviter les imprécisions de l'échelle ou du réglage.

10.4.4 Régler la longueur de la butée (fig. 13-14, 19)

Pour éviter que la découpe ne coince, le rail de butée (17) peut être déplacé dans le sens longitudinal.

Règle générale : L'extrémité arrière de la butée bute contre une ligne imaginaire qui débute quasiment au centre de la lame de scie et se poursuit à 45 ° vers l'arrière.

1. Réglez la largeur de coupe nécessaire.
2. Desserrez les vis (16a) et poussez le rail de butée (17) vers l'avant jusqu'à ce qu'il touche la ligne imaginaire à 45 °.
3. Resserrez les vis (16a).

10.5 Utilisation de la butée transversale (fig. 15)

Lors de la découpe, la butée transversale (2) doit être prolongée avec le rail de butée (17) par la butée parallèle (7) (fig. 15).

10.5.1 Prolonger la butée transversale

1. Retirez le rail de butée (17) de la butée parallèle (7). Pour ce faire, desserrez les vis (16a) et désolidarisez le rail de butée (17) du support (16).
2. Insérez les écrous pour rainures le long de la rainure dans le rail de butée (17).
3. Fixez le rail de butée (17) avec les vis moletées (18) sur la butée transversale (2).

ATTENTION :

Ne pas pousser le rail de butée trop loin en direction de la lame de scie. La distance entre le rail de butée (17) et la lame de scie (5) doit mesurer env. 2 cm.

11. Fonctionnement

Consignes de travail

- Après chaque nouveau réglage, nous recommandons de procéder à un essai de coupe afin de contrôler les dimensions réglées.
- Une fois la scie sous tension, attendre que la lame de scie ait atteint son régime maximal avant de commencer la coupe.
- Attention lors de la découpe.
- N'utilisez l'appareil qu'avec l'aspiration.
- Contrôlez et nettoyez régulièrement les canaux d'aspiration.

11.1 Réalisation de coupes longitudinales (fig. 20)

Une pièce usinée est découpée à cet effet dans son sens longitudinal. Un bord de la pièce usinée est appuyé contre la butée parallèle (7) tandis que le côté plat repose sur la table de scie (1). Assurez-vous que la protection de la lame de scie (4) s'abaisse toujours sur la pièce usinée. La position de travail pour la coupe longitudinale ne doit jamais être dans l'axe de la coupe.

1. Réglez la butée parallèle (7) selon la hauteur de la pièce usinée et la largeur souhaitée (voir 10.4).
2. Mettez la scie en marche.
3. Placez vos mains à plat sur la pièce usinée, doigts fermés, et poussez la pièce contre la butée parallèle (7) le long de la lame de scie (5).
4. Guidage latéral de la main gauche ou droite (selon la position de la butée parallèle) uniquement jusqu'au bord avant de la protection de la lame de scie (4).
5. Poussez toujours la pièce usinée jusqu'au bout de la cale de fendage (3).
6. Les déchets de coupe restent sur la table de scie (1) jusqu'à ce que la lame de scie (5) se trouve de nouveau en position de repos.

Attention :

Pour éliminer les déchets de coupe, arrêtez la scie et attendez que la lame de scie (5) s'arrête.

7. Sécurisez les pièces à usiner longues afin d'éviter qu'elles ne basculent à la fin du processus de coupe (par exemple, support dérouleur, etc.).

ATTENTION :

La butée parallèle doit être réglée à la parallèle de la lame de scie (voir 9.6). Vérifiez l'alignement. En cours d'utilisation, ainsi qu'en cas de non-utilisation prolongée, vérifiez régulièrement que la butée parallèle est bien en place. Resserrez la vis et réglez la butée parallèle (voir 10.4.3) si nécessaire. Sous l'effet des vibrations, les vis sont susceptibles de se desserrer et la butée parallèle risque de se déplacer.

11.1.1 Coupe de pièces à usiner étroites (fig. 21)

Les coupes longitudinales de pièces à usiner d'une largeur inférieure à 120 mm doivent toujours être effectuées en recourant à une tige de poussée (14). La tige de poussée (14) est fournie dans le kit livré. Remplacer immédiatement la tige de poussée (14) usée ou endommagée.

1. Réglez la butée parallèle (7) en fonction de la largeur prévue de la pièce à usiner (voir 10.4).
2. Poussez la pièce usinée vers l'avant avec les deux mains. Aidez-vous d'une tige de poussée (14) dans la zone de la lame de scie.
3. Poussez toujours la pièce usinée jusqu'au bout de la cale de fendage (3).

⚠ AVERTISSEMENT:

Pour les pièces usinées courtes, la tige de poussée (14) doit être utilisée dès le début de la coupe.

11.1.2 Coupe de pièces à usiner très étroites (fig. 22)

Pour les coupes longitudinales de pièces usinées très étroites, dont la largeur est inférieure ou égale à 30 mm, utilisez impérativement une cale coulissante.

La cale coulissante n'est pas fournie ! (Disponible dans le commerce spécialisé) Remplacez rapidement la cale coulissante usée.

Lors du sciage, les pièces à usiner peuvent être bloquées entre la butée parallèle et la lame de scie, happées par la lame de scie et éjectées. Par conséquent, privilégiez la surface de guidage inférieure de la butée parallèle (voir fig. 14). Au besoin, changez le réglage du rail de butée (voir 10.4.2).

1. Réglez la butée parallèle sur la largeur de coupe de la pièce usinée.
2. Utilisez la cale coulissante pour appuyer la pièce usinée contre le rail de butée et utilisez la tige de poussée (14) pour pousser la pièce usinée jusqu'au bout de la cale de fendage.

Notez que la pièce usinée ne doit pas être appuyée contre la lame de scie (5) avec la cale coulissante. Il existe un risque de coincement ou de rebond.

11.1.3 Réalisation de coupes en biais (fig. 23)

Les coupes en biais sont toujours effectuées à l'aide de la butée parallèle (7). Par principe, la butée parallèle (7) doit être montée à la droite de la lame de scie. Sinon, les pièces à usiner peuvent être bloquées entre la butée parallèle et la lame de scie et éjectées.

1. Réglez la lame de scie (5) sur la dimension d'angle souhaitée (voir 10.3).
2. Réglez la butée parallèle (7) selon la largeur et la hauteur de la pièce usinée (voir 10.4).
3. Procédez à la coupe en fonction de la largeur de la pièce usinée (voir 11.1)

11.2 Réalisation de coupes transversales (fig. 24)

1. Poussez la butée transversale (2) dans la rainure (40) de la table de scie et réglez-la sur la dimension d'angle souhaitée (voir 10.5).
2. Utilisez le rail de butée (17).
3. Appuyez la pièce usinée fermement contre sur la butée transversale (2).
4. Mettez la scie en marche.
5. Poussez la butée transversale (2) et la pièce usinée vers la lame de scie (5) pour effectuer la coupe.

⚠ AVERTISSEMENT :

Tenez toujours la pièce usinée guidée, jamais la pièce libre qui est coupée.

6. Poussez toujours la butée transversale (2) vers l'avant jusqu'à ce que la pièce usinée ait atteint l'extrémité de la cale de fendage (3).
7. Arrêtez à nouveau la scie.
8. Ne retirez pas la sciure tant que la lame de scie ne s'est pas immobilisée.

11.3 Découpe des agglomérés

Ne réglez pas la lame de scie (5) à plus de 5 mm au-dessus de l'épaisseur de la pièce usinée (voir également 10.2). Vous éviterez ainsi que les arêtes de coupe ne se cassent lors de la découpe des agglomérés.

12. Transport (fig. 25, 26)

- Avant tout transport, éteindre l'outil électrique et l'isoler de l'alimentation électrique.
- Enfoncez la lame de scie (5) autant que possible.
- Enroulez le câble d'alimentation (41).
- Placez la butée parallèle (7) dans le support (46) prévu à cet effet.
- Portez l'outil électrique des deux mains au niveau de la table de scie fixe (1). N'utilisez jamais l'extension de table pour porter l'outil électrique.
- Protégez l'outil électrique des chocs, coups et fortes vibrations, par exemple, lors de son transport dans des véhicules.
- Sécurisez l'outil électrique contre tout basculement ou glissement.
- N'utilisez jamais les dispositifs de protection pour la manipulation ou le transport.

13. Maintenance

⚠ AVERTISSEMENT:

Avant tout réglage, entretien ou réparation, débrancher le connecteur secteur !

13.1 Mesures générales de maintenance

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération, les ouvertures d'aspiration et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Éliminez les copeaux de bois et la poussière avec un aspirateur et une brosse. Pulvériser de l'air comprimé à basse pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants agressifs qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique de l'appareil. Veiller à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Huilez les pièces rotatives une fois par mois pour prolonger la durée de vie de l'outil. N'huilez pas le moteur.

13.2 Balais de charbon

- Si trop d'étincelles sont générées, faites vérifier les balais de charbon par un électricien qualifié. Attention ! Les balais de charbon ne doivent être remplacés que par un électricien qualifié.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : balais de charbon, plateau de table, tige de poussée, lame de scie

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

14. Stockage

Entreposer l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conserver l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

Recouvrir l'outil électrique afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité.

Conserver la notice d'utilisation à proximité de l'outil électrique.

15. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur. Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

Ligne de raccordement électrique défectueuse

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifier régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Assurez-vous que la ligne de raccordement ne soit pas raccordée au réseau lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que des câbles de raccordement dotés du signe « H05VV-F ».

L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement, le fabricant ou son représentant doit s'en charger afin d'éviter les risques pour la sécurité.

Moteur à courant alternatif

- La tension du secteur doit être de 220-240 V~.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine

16. Élimination et recyclage

L'appareil est placé dans un emballage pour le protéger des avaries de transport. Cet emballage est une matière première. En tant que telle, il est réutilisable ou peut rejoindre le cycle de revalorisation des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont fabriqués en différents matériaux, par exemple, métal et matières plastiques. Éliminez les éléments défectueux en les plaçant dans les déchets spéciaux. Renseignez vous auprès de votre négociant spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !



L'emballage est composé de matériaux écologiques que vous pouvez déposer auprès d'un centre de recyclage local.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil utilisé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Les appareils utilisés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !



Ce symbole signifie que le produit ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères, conformément à la « Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) » et aux lois nationales. Ce produit doit être déposé dans un point de collecte prévu à cet effet. Cela peut se faire en rendant l'appareil lors de l'achat d'un produit similaire ou en le déposant auprès d'un point de collecte habilité à recycler les appareils électriques et électroniques usés. Une manipulation incorrecte des appareils usés peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé en raison des matières dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usés. Une mise au rebut correcte du produit vous permet en outre de participer à une utilisation efficace des ressources naturelles. Les informations relatives aux points de collecte pour appareils usés sont disponibles auprès de la mairie, des services de collecte locaux, de tout point habilité à éliminer les appareils électriques et électroniques usés ainsi qu'auprès de votre service de collecte des déchets.

17. Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
La lame de scie se détache après arrêt du moteur	L'écrou de fixation n'est pas suffisamment serré	Serrer l'écrou de fixation, filetage à droite
Le moteur ne démarre pas	Défaillance du fusible secteur	Vérifier le fusible secteur
	Rallonge électrique défectueuse	Remplacer la rallonge électrique
	Raccordements au niveau du moteur ou de l'interrupteur incorrects	Faire contrôler par un électricien spécialisé en la matière
	Moteur ou interrupteur défectueux	Faire contrôler par un électricien spécialisé en la matière
Le moteur n'a pas de puissance, le fusible se déclenche	Section de la rallonge électrique insuffisante	voir " Raccordement électrique "
	Surcharge par lame de scie émoussée	Remplacer la lame de scie
Surfaces brûlées à la surface de coupe	Lame de scie émoussée	Meuler la lame de scie (uniquement par un service agréé) ou la remplacer
	Mauvaise lame de scie	Remplacer la lame de scie

18. Certificat de garantie

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 3 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire valoir votre droit à la garantie, contactez le service après-vente à l'adresse indiquée ci-dessous. Si vous formulez votre réclamation pendant la période de validité de la garantie, nous vous ferons parvenir un bon de retour qui vous permettra de nous retourner sans frais l'appareil défectueux. Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Hotline du service (FR):

+800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Service-hotline (BE):

+800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Email du service (FR):

service.FR@schepbach.com

E-mailadres (BE):

service.BE@schepbach.com

Adresse du service (FR):

Schepbach France Strassburg
2, Impasse Jean Millot
FR - 6700 Strasbourg

Serviceadres (BE):

EURO Elektrowerkzeug- und Maschinen Service
Bürgerbuschweg 20
DE - 51381 Leverkusen



À l'adresse www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres, les vidéos de produit et les logiciels d'installation.

Le QR-Code vous permet d'accéder directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et d'ouvrir votre notice d'utilisation à l'aide du numéro d'article (IAN) 367465_2101.

1.	Verklaring van de symbolen op het apparaat	49
2.	Inleiding	50
3.	Apparaatbeschrijving (afb. 1-26)	50
4.	Meegeleverd	51
5.	Beoogd gebruik	51
6.	Veiligheidsvoorschriften	51
7.	Technische gegevens	56
8.	Voor de ingebruikname	56
9.	Montage	56
10.	Bediening	58
11.	Bedrijf	59
12.	Transport (afb. 25, 26)	60
13.	Onderhoud	60
14.	Opslag	60
15.	Elektrische aansluiting	60
16.	Afvalverwerking en hergebruik	61
17.	Verhelpen van storingen	62
18.	Garantiebewijs	63
19.	Explosietekening	142
20.	Conformiteitsverklaring	143

1. Verklaring van de symbolen op het apparaat



NL BE

WAARSCHUWING: Bij het niet in acht nemen, bestaat levensgevaar, gevaar voor letsel of beschadiging aan het werktuig.



NL BE

Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften.



NL BE

Draag een veiligheidsbril.



NL BE

Draag gehoorbescherming.



NL BE

Stofmasker dragen.



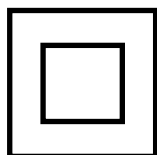
NL BE

LET OP: Gevaar voor letsel! Raak het draaiende zaagblad niet aan.



NL BE

Veiligheidshandschoenen dragen.



NL BE

Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)

2. Inleiding

Fabrikant: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding,
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen,
- inbouw en vervanging van niet-originele onderdelen,
- niet doelmatig gebruik,
- uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Let op:

Lees voor de montage en voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw apparaat te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het apparaat veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het apparaat verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruiksaanwijzing bij het apparaat in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruiksaanwijzing moet door elke bediener van het apparaat voor aanvang van het werk gelezen en zorgvuldig nageleefd worden.

Aan het apparaat mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het apparaat geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn. De vereiste minimumleeftijd moet aangehouden worden.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

3. Apparaatbeschrijving (afb. 1-26)

1. Zaagtafel
2. Dwarsaanslag
3. Splijtwig
4. Zaagbladbescherming
- 4a. Vleugelmoer met onderlegging (zaagbladbescherming)
- 4b. Slotschroef (zaagbladbescherming)
- 4c. Afzuigmof (zaagbladbescherming)
5. Zaagblad
6. Tafelinzetstuk
7. Parallelaanslag compleet
8. Handwiel (snijdiepteverstelling)
- 8a. Handwiel (snijhoekverstelling)
9. Vastzetschroef (snijhoekverstelling)
10. Overbelastingsschakelaar
11. Aan/uit-schakelaar
12. Rubbervoet (4x)
13. Gereedschapshaken
14. Schuifstok
15. Vastzetschroef (parallelaanslag) (2x)
- 15a. Klemplaat (parallelaanslag) (2x)
16. Houder (parallelaanslag)
- 16a. Schroef (parallelaanslag)
17. Aanslagrail (voor parallel- of dwarsaanslag)
18. Kartelschroef (dwarsaanslag)
19. Draaigreep (parallelaanslag)
20. Ringsleutel 7/8 mm
21. Ringsleutel 19/10 mm
22. Tafelverbreding
23. Geleidingsbuis (tafelverbreding)
24. Eindstuk (tafelverbreding) (2x)
25. Schroef (voor eindstuk tafelverbreding; 2x M3x8 zelftappend)
26. Kartelschroef (tafelverbreding)
27. Geleidingsbus (tafelverbreding)
28. Schroef voor hoogteverstelling (tafelverbreding)
29. Contramoer (schroef voor hoogteverstelling)
30. Steunpoot (tafelverbreding)
31. Gat (splijtwig)
32. Schroef (tafelinzetstuk)
33. Bevestigingsschroef (splijtwig)
34. Schroef (zaagbladafdekking)
35. Zaagbladafdekking
36. Afzuigmof
37. Groef (aanslagrail voor dik materiaal)
38. Schaalverdeling
39. Groef (aanslagrail voor dun materiaal)
40. Groef (zaagtafel)
41. Netsnoer
42. Hoek voor werkbankmontage (2x)
43. Schroef (2x; M3x8 zelftappend)
44. Onderlegging (2x; d 4 mm)
45. Houtschroef (voor werkbankmontage)
46. Houder (parallelaanslag)

4. Meegeleverd

- Zaagbladbescherming (4)
- Schuifstok (14)
- Parallelaanslag (7)
- Dwarsaanslag (2)
- Tafelverbreding (22)
- Eindstuk tafelverbreding (24) 2x
- Schroef voor eindstuk tafelverbreding (25)
2x M3x8 zelftappend
- Ringsleutel 19/10 mm (21)
- Ringsleutel 7/8 mm (20)
- Hoek voor werkbankmontage (42) 2x
- Schroef M3x8 zelftappend (43) 2x
- Onderlegging d 4 mm (44) 2x
- Houtschroef voor werkbankmontage (45) 2x
- Gebruikshandleiding

5. Beoogd gebruik

De tafelfirkelzaag dient voor het in de lengte en dwars (alleen met dwarsaanslag) zagen van alle soorten hout en kunststof, overeenkomstig de machinegrootte. Rondhout, van welke soort dan ook, mag niet gezaagd worden.

De machine mag uitsluitend voor het voorgeschreven doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/operator en niet de fabrikant is aansprakelijk voor de hieruit voortvloeiende schade of enige vorm van letsel.

Er mogen uitsluitend voor de machine geschikte zaagbladen (HM- of CV-zaagbladen) worden gebruikt. Het gebruik van alle type HSS-zaagbladen en snijwielen is verboden.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen die de machine bedienen of die onderhoud aan de machine verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren. Bovendien moeten de van kracht zijnde voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden nageleefd.

Andere algemene arbo-, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen.

⚠ LET OP

Bij het gebruik van apparaten moeten enkele veiligheidsmaatregelen in acht genomen worden, om letsel en schade te voorkomen. Lees daarom absoluut deze gebruikshandleiding / veiligheidsvoorschriften door. Bewaar deze daarom goed, zodat u de informatie te allen tijde ter beschikking heeft. Indien u het apparaat aan andere personen mocht overhandigen, overhandig dan tevens deze gebruiksaanwijzing/veiligheidsaanwijzingen. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan de machine worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Ondanks beoogd gebruik kunnen bepaalde restrictiefactoren niet volledig worden vermeden. Op grond van de constructie en montage van de machine kunnen de volgende risico's optreden:

- Aanraken van het zaagblad in het niet afgedekte zaaggebied.
- In het draaiende zaagblad grijpen (snijwonden)
- Terugslag van werkstukken en delen van werkstukken
- Zaagbladbreek
- Wegslingeren van slechte hardmetalen delen van het zaagblad
- Gehoorschade wanneer de vereiste gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Schadelijke emissies van houtstof bij gebruik in afgesloten ruimtes.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

6. Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrisch apparaat zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- a) Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- b) Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch gereedschap kan vonken veroorzaken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- c) Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
- b) **Let op dat uw lichaam geen contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het snoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtsaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- c) **Voorkom onbedoelde inbedrijfstelling. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.

- d) **Verwijder instelgereedschap of steeksleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4) Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

- a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden komt minder snel vast te zitten en is makkelijker te gebruiken.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires en inzetstukken, etc. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

5) Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

⚠ WAARSCHUWING

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine wordt gebruikt.

Veiligheidsvoorschriften voor tafelcirkelzagen

Veiligheidsafdekkingsgerelateerde veiligheidsvoorschriften

- a) **Laat de veiligheidsafdekkingen gemonteerd. Veiligheidsafdekkingen moeten functionerend en juist gemonteerd zijn.** Losse, beschadigde of niet juist functionerende veiligheidsafdekkingen moeten worden gerepareerd of worden vervangen.
- b) **Gebruik voor eindsneden altijd de zaagbladveiligheidsafdekking en de splijtwig.** Voor eindsneden waarbij het zaagblad volledig door de werkstukdikte zaagt, reduceert de veiligheidsafdekking en andere veiligheidsvoorzieningen het risico op letsel.
- c) **Plaats na het voltooiën van de werkprocessen (bijv. felsen, gutsen of opdeling tijdens het omslaan), waarbij het verwijderen van de veiligheidsafdekking en/of splijtwig noodzakelijk is, direct het veiligheidssysteem terug.** De veiligheidsafdekking en de splijtwig verminderen het risico op letsel.
- d) **Controleer voor het inschakelen van het elektrisch gereedschap of het zaagblad niet de veiligheidsafdekking, de splijtwig of het werkstuk raakt.** Onvoorziene aanraking van deze componenten met het zaagblad kan tot een gevaarlijke situatie leiden.

- e) **Stel de splijtwig af volgens de beschrijving in deze gebruikshandleiding. Onjuiste afstanden, positie en uitlijning kunnen de reden er voor zijn dat de splijtwig een terugslag niet vermijdt.**
- f) **Opdat de splijtwig kan functioneren, moet deze op het werkstuk inwerken.** Bij snedes in werkstukken die te kort zijn, om de splijtwig te laten functioneren, is de splijtwig niet actief. Onder deze voorwaarden kan een terugslag niet door de splijtwig worden voorkomen.
- g) **Gebruik het zaagblad dat bij de splijtwig past.** Om ervoor te zorgen dat de splijtwig goed werkt, moet de diameter van het zaagblad dunner zijn dan bij de splijtwig passen, moet het basisblad van het zaagblad dunner zijn dan de splijtwig en moet de bandbreedte dikker zijn dan de dikte van de splijtwig.

Veiligheidsvoorschriften voor het zagen

- a) ⚠ **GEVAAR: Kom met uw vingers en handen nooit in de buurt van het zaagblad of in het zaaggebied.** Een moment van onachtzaamheid of bij wegslijpen kan uw hand in het zaagblad schieten wat kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Geleid het werkstuk alleen tegen de draairichting van de het zaagblad in.** Aanvoeren van het werkstuk in dezelfde richting als de draairichting van het zaagblad boven de tafel kan er toe leiden dat het werkstuk en uw hand in het zaagblad wordt getrokken.
- c) **Gebruik bij langssneden nooit de verstekaanslag om het werkstuk aan te voeren, en gebruik bij dwarsneden met de verstekaanslag nooit de parallelaanslag voor de lengte-instelling.** Het gelijktijdig aanvoeren van het werkstuk met de parallelaanslag en de verstekaanslag verhoogt de risico dat het zaagblad komt vast te zitten en er een terugslag ontstaat.
- d) **Voer bij langssneden de aanvoerkracht op het werkstuk altijd uit tussen aanslagrail en zaagblad. Gebruik een schuifstok als de afstand tussen de aanslagrail en het zaagblad minder is dan 150 mm en een schuifblok als de afstand minder is dan 50 mm.** Dergelijke hulpmiddelen zorgen er voor dat uw hand op veilige afstand van het zaagblad blijft.
- e) **Gebruik uitsluitend de meegeleverde schuifstok van de fabrikant of een die overeenkomstig de instructies is vervaardigd.** De schuifstok zorgt voor voldoende afstand tussen hand en zaagblad.
- f) **Gebruik nooit een beschadigde of ingezaagde schuifstok.** Een beschadigde schuifstok kan breken en er toe leiden dat uw hand in het zaagblad terecht komt.
- g) **Werk niet "zonder handbescherming". Gebruik altijd de parallelaanslag of de verstekaanslag om het werkstuk aan te leggen en te geleiden. "Zonder handbescherming" betekent dat het werkstuk in plaats van met de parallelaanslag of de verstekaanslag met de handen wordt ondersteund of geleid.** Het zagen zonder handbescherming leidt tot onjuiste uitlijning, vastklemmen en terugslag.
- h) **Grijp nooit om of over een draaiend zaagblad.** Het grijpen naar een werkstuk kan tot onvoorziene aanraken van het draaiende zaagblad leiden.

- i) **Ondersteun lange en/of brede werkstukken achter en/of aan de zijkant van de zaagtafel zodat deze horizontaal blijven.** Lange en/of brede werkstukken kunnen aan de rand van de zaagtafel kanten; dit leidt tot minder controle, vastklemmen van het zaagblad en terugslag.
- j) **Voer het werkstuk gelijkmatig aan. Verbuig of verdraai het werkstuk niet. Als het zaagblad vastklemt, schakelt u het elektrisch gereedschap direct uit, trekt u de netstekker los en verhelpt u de oorzaak voor het vastklemmen.** Het vastklemmen van het zaagblad door het werkstuk kan leiden tot terugslag of het blokkeren van de motor.
- k) **Verwijder niet het afgezaagde materiaal terwijl de zaag loopt.** Afgezaagd materiaal kan zich vastzetten tussen het zaagblad en de aanslagrail of in de veiligheidsafdekking vast komen te zitten en bij het verwijderen uw vingers in het zaagblad trekken. Schakel de zaag uit en wacht tot het zaagblad tot stilstand is gekomen, voordat u het materiaal verwijderd.
- l) **Gebruik voor langssneden aan de werkstukken die dunner zijn dan 2 mm, een extra parallelaanslag die contact heeft met het tafelopervlak.** Dunnere werkstukken kunnen vastlopen achter de parallelaanslag wat tot terugslag kan leiden.

Terugslag - Oorzaken en overeenkomstige veiligheidsvoorschriften

Een terugslag is een plotselinge reactie van het werkstuk als gevolg van een hakend, vastklemmend zaagblad of een door het zaagblad schuin uitgevoerde zaagsnede in het werkstuk of als een deel van het werkstuk tussen het zaagblad en de parallelaanslag of een ander vast object wordt vastgeklemd. In de meeste gevallen wordt bij een terugslag het werkstuk door het achterste gedeelte van het zaagblad vastgegrepen, van de zaagtafel opgetild en in de richting van de operator geslingerd.

Een terugslag is het gevolg van een onjuist of verkeerd gebruik van de tafelvormende zaag. Dit kan door passende voorzorgsmaatregelen worden voorkomen, zoals hieronder beschreven.

- a) **Sta nooit direct in lijn met het zaagblad. Verblijf altijd aan de zijde van het zaagblad waar de aanslagrail zich bevindt.** Bij een terugslag kan het werkstuk met hoge snelheid naar personen worden geslingerd die voor en op lijn met het zaagblad staan.
- b) **Grijp nooit over of achter het zaagblad om het werkstuk aan te trekken of te steunen.** Hierdoor kan het zaagblad onvoorzien worden aangeraakt of kan een terugslag ontstaan waardoor uw vingers in het zaagblad kunnen worden getrokken.
- c) **Houd en druk het werkstuk, dat wordt afgezaagd, nooit tegen het draaiende zaagblad.** Door het werkstuk, dat wordt afgezaagd, tegen het zaagblad te drukken, wordt deze vastgeklemd en ontstaat er een terugslag.
- d) **Lijn de aanslagrail parallel uit met het zaagblad.** Een niet uitgelijnde aanslagrail drukt het werkstuk tegen het zaagblad en genereert zo een terugslag.

- e) **Gebruik bij afgedekte zaagsneden (bijv. vouwen, gutsen of opdeling tijdens het omslaan) een drukkam om het werkstuk tegen de tafel en de aanslagrail te geleiden.** Met een drukkam kunt u het werkstuk bij terugslag beter onder controle houden.
- f) **Weeg met name voorzichtig bij het zagen in verborgen bereiken van samengevoegde werkstukken.** Het invallende zaagblad kan in objecten zagen die een terugslag kunnen veroorzaken.
- g) **Ondersteun grote platen om het risico op een terugslag door een ingeklemd zaagblad te verminderen.** Grote platen kunnen onder het eigen gewicht doorbuigen. Platen moeten overal worden ondersteund waar deze uitsteken ten opzichte van het tafelblad.
- h) **Wees met name voorzichtig bij het zagen van werkstukken die verdraaid, los zitten of vervormd zijn of niet over een rechte kant beschikken waarmee ze met een verstekaanslag of langs een aanslagrail kunnen worden geleid.** Een vervormd, losgeraakt of verdraaid werkstuk is instabiel en leidt tot onjuiste uitlijning van de zaagvoeg met het zaagblad, zal vastklemmen en een terugslag veroorzaken.
- i) **Zaag nooit meerdere op elkaar of achter elkaar gestapelde werkstukken.** Het zaagblad kan een of meer onderdelen vastgrijpen en een terugslag veroorzaken.
- j) **Als u een zaag, die in het werkstuk steekt, weer wilt starten, centreert u het zaagblad in de zaagsnede dusdanig dat de zaagtanden niet in het werkstuk vastzitten.** Als het zaagblad vastklemt, kan deze het werkstuk optillen en een terugslag veroorzaken als de zaag opnieuw wordt gestart.
- k) **Zorg dat de zaagbladen schoon blijven, scherp en voldoende geschrinkt is. Gebruik nooit vervormde zaagbladen of zaagbladen met scheuren of afgebroken tanden.** Scherpe en juist geschrinkte zaagbladen minimaliseren het vastklemmen, blokkeren of terugslag.

Veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van de tafelvormende zaag

- a) **Schakel de tafelvormende zaag uit en koppel deze los van de stroomvoorziening voordat u het tafelinzetstuk verwijderd, het zaagblad vervang, instellingen aan de splijtwig of de afdekking van het zaagblad aanbrengt en als de machine zonder toezicht is.** Voorzorgsmaatregelen dienen ter vermijding van ongevallen.
- b) **Laat de tafelvormende zaag nooit zonder toezicht lopen. Schakel het elektrisch gereedschap uit en ga pas weg als deze volledig tot stilstand is gekomen.** Een zaag die zonder toezicht draait, vormt een ongecontroleerd gevaar.
- c) **Stel de tafelvormende zaag op een locatie op die waterpas is en goed wordt geventileerd en waar u veilig kunt staan en het evenwicht kunt bewaren. De opstellingslocatie moet voldoende ruimte bieden om de maat van uw werkstukken goed te kunnen hanteren.** Rommel en slecht verlichte werkomgevingen en oneffen, gladde vloeren kunnen leiden tot ongevallen.

d) Verwijder regelmatig het zaagsel en zaagmeel onder de zaagtafel en/of uit de stofafzuiging.

Opgehoopt zaagmeel is brandbaar en kan uit zichzelf gaan ontbranden.

e) Borg de tafelcirkelzaag. Een tafelcirkelzaag die niet volgens de voorschriften is geborgd, kan gaan bewegen of kantelen.

f) Verwijder instelgereedschap, houtresten enz. van de tafelcirkelzaag voordat u deze inschakelt. Afleiding of mogelijk vastklemmen kan gevaarlijk zijn.

g) Gebruik altijd zaagbladen van het juiste formaat en met passende opnameboring (bijv. ruitvormig of rond). Zaagbladen, die niet bij de montagedelen van de zaag passen, lopen niet rond en leiden tot verlies van de controle.

h) Gebruik nooit beschadigd of onjuist montage-materiaal voor het zaagblad, zoals bijv. flensen, onderleggingen, schroeven of moeren. Het montage-materiaal van dit zaagblad is speciaal voor de zaag gemaakt, voor optimaal vermogen en bedrijfsveiligheid.

i) Ga nooit op de tafelcirkelzaag staan en gebruik de tafelcirkelzaag niet als opstapkrakje. Er kan ernstig letsel ontstaan als het elektrisch gereedschap kantelt of als u onvoorzien met het zaagblad in aanraking komt.

j) Controleer of het zaagblad in de juiste draairichting is gemonteerd. Gebruik geen slijpschijf of staalborstel met de tafelcirkelzaag. Ondeskundige montage van het zaagblad of het gebruik van niet aanbevolen accessoires kan tot ernstig letsel leiden.

Veiligheidsvoorschriften voor de behandeling van zaagbladen

1. Gebruik alleen inzetstukken als u weet hoe u ermee om moet gaan.
2. Houd rekening met het maximale toerental. Het maximale toerental dat op het inzetstuk staat vermeld, mag niet worden overschreden. Houd u, indien aangegeven, aan het toerentalbereik.
3. Let op de draairichting van de motor en het zaagblad.
4. Gebruik geen inzetstukken dat barsten vertoont. Gooi het inzetstukken weg als het barsten vertoont. Reparatie is niet toegestaan.
5. De klemoppervlakken moeten van vuil, vet, olie en water worden ontdaan.
6. Gebruik geen losse pasringen of -bussen om het boorgat van cirkelzaagbladen te verkleinen.
7. Zorg ervoor dat de bevestigde pasringen voor de borging van het inzetstuk dezelfde parameter hebben en dat ze minimaal 1/3 van de snijdiameter hebben.
8. Zorg, dat bevestigde pasringen evenwijdig staan aan elkaar.
9. Wees voorzichtig bij het gebruik van de inzetstukken. Bewaar ze bij voorkeur in de originele verpakking en of in speciale houders. Draag veiligheidshandschoenen om de grip te vergroten en de kans op persoonlijk letsel nog verder terug te dringen.
10. Controleer voordat u de inzetstukken gebruikt of de veiligheidsvoorzieningen correct zijn bevestigd.
11. Controleer vóór gebruik of het toegepaste inzetstuk aan de technische eisen van deze machine voldoet en of het goed bevestigd is.

12. Gebruik het meegeleverde zaagblad alleen voor het zagen van hout en nooit voor het bewerken van metalen.
13. Gebruik het juiste zaagblad voor het te bewerken materiaal.
14. Gebruik alleen een zaagblad met een diameter die op de zaag staat aangegeven.
15. Gebruik alleen zaagbladen, die met een gelijk of hoger toerental dan op het elektrisch gereedschap gemarkeerd zijn.
16. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen zaagbladen, die, indien deze voor het zagen van hout of gelijksoortige materialen zijn bedoeld, overeenkomen met EN 847-1.
17. Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals bijv.
 - Gehoorbescherming;
 - Veiligheidshandschoenen bij het hanteren van zaagbladen.
18. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen zaagbladen die voldoen aan EN 847-1. Waarschuwing! Let er bij het wisselen van het zaagblad op, dat de zaagbreedte niet geringer en de dikte van het stamblad niet groter is dan de dikte van de splijtwig!
19. Voorkom bij het zagen van hout en kunststoffen een oververhitting van de zaagtanden. Reduceer de aanvoersnelheid om te voorkomen dat het kunststof smelt.
20. Houd er rekening mee dat gecompliceerde processen met verborgen sneden en het snijden van afschuiningen/wiggen niet zijn toegestaan.
21. Voer lengtesneden met een neiging niet op de zijde uit, waarnaar de neiging is gericht.

Restrisico's

Het elektrisch apparaat is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheids-technische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.
- De restrisico's kunnen tot een minimum worden beperkt wanneer aan de "Veiligheidsmaatregelen" en het "Gebruik volgens bestemming" wordt voldaan en de gebruiksaanwijzing in zijn geheel wordt opgevolgd.
- Voorkom onnodige belasting van de machine: als bij het zagen teveel druk wordt uitgeoefend, zal het zaagblad snel beschadigen. Dit kan leiden tot geringere prestaties van de machine bij de verwerking en minder nauwkeurige zaagsneden.
- Voorkom het onvoorzien opstarten van de machine: Bij het insteken van de stekker in het stopcontact, mag de aan/uitschakelaar niet worden ingedrukt.
- Gebruik gereedschap dat in deze handleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw zaag.
- Houd uw handen buiten de werkomgeving, wanneer de machine in bedrijf is.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u instel- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

7. Technische gegevens

Wisselstroommotor.....	220-240 V~ 50 Hz
Opgenomen vermogen	1200 Watt (S1*)
	1500 Watt (S6 25 %**)
Stationair toerental n_0	4800 min ⁻¹
Hardmetalen zaagblad	Ø 210 x Ø 30 x 2,6 mm
Aantal tanden.....	24
Dikte splijtwig.....	2,0 mm
Min. maat werkstuk B x L x H	10 x 50 x 1 mm
Tafelgrootte zonder tafelverbreding.....	485 x 445 mm
Tafelgrootte met tafelverbreding min.	485 x 515 mm
Tafelgrootte met tafelverbreding max.	485 x 630 mm
Zaaghoogte max. 45°	45 mm
Zaaghoogte max. 0°	48 mm
Zaagblad zwenkbaar.....	0-45° links
Afzuigaansluiting.....	Ø 35 mm
Gewicht.....	ca. 14 kg
Machinegrootte (met uitbreiding)	
B x L x H.....	485 x 630 x 440 mm

*S1: Continubedrijf met constante belasting

**S6 25%:

Continubedrijf met tussenbelasting (cyclusduur 10 min.)

Om de motor niet ontoelaatbaar te verwarmen, mag de motor 25% van de cyclusduur met het aangegeven nominale vermogen worden gebruikt en moet vervolgens 75% van de cyclusduur zonder last doorlopen.

Geluid

De geluidswaarden zijn overeenkomstig EN 62841 bepaald.

Geluidsdruk niveau L_{pA} 87,5 dB(A)

Onzekerheid K_{pA} 3 dB

Geluidsvermogensniveau L_{WA} 100,5 dB(A)

Onzekerheid K_{WA} 3 dB

Draag gehoorbescherming.

Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn. Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841.

AANWIJZING:

De opgegeven geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een standaard testmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De aangegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt als eerste indicatie van de belasting.

WAARSCHUWING:

De geluidsemissiewaarden kunnen afwijken van de gespecificeerde waarden tijdens het feitelijke gebruik van het elektrisch gereedschap. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt. Neem maatregelen om uzelf tegen geluidshinder te beschermen. Houd daarbij rekening met het complete werkproces, dus ook tijden, waarin het elektrisch gereedschap onbelast draait of uitgeschakeld is.

Passende maatregelen omvatten onder andere het regelmatig onderhouden en verzorgen van het elektrisch gereedschap en van de inzetstukken, regelmatige pauzes evenals een goede planning van de werkprocessen.

8. Voor de ingebruikname

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transport-schade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

⚠ WAARSCHUWING

Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- De machine moet stabiel worden opgesteld (zie 9.9).
- Voor ingebruikname moeten alle afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen conform de voorschriften zijn gemonteerd.
- Het zaagblad moet vrij kunnen draaien.
- Let bij al bewerkt hout op vreemde zoals bijv. spijkers of schroeven enz.
- Controleer, voordat u op de aan/uit-schakelaar drukt, of het zaagblad correct gemonteerd is en of de bewegende delen soepel lopen.
- Overtuig u voor het aansluiten van de machine, dat de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met de netwerkgegevens.
- Sluit de machine alleen aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact dat met minimaal 16 A is gezekeerd.

9. Montage

⚠ WAARSCHUWING:

Voor alle onderhouds-, ombouw- en montagewerkzaamheden aan de tafelcirkelzaag moet de netstekker worden losgekoppeld.

9.1 Tafelverbreding monteren (afb. 4-6)

1. Draai de kartelschroeven (26) los (afb. 5).

LET OP:

Draai de kartelschroeven (26) er niet te ver uit.

2. Breng de geleidingsbuis (23) van de tafelverbreding (22) in de geleidingsbussen (27) (zie afb. 4/5).

AANWIJZING:

Leg de zaag hiervoor opzij.

3. Schuif de eindstukken (24) in de geleidingsbuis (23) van de tafelverbreding (22), zoals in afb. 6 is weergegeven. Let er daarbij op dat een van de beide vleugels van de eindstukken (24) over het schroefgat in de geleidingsbuis (23) van de schroef (25) kan worden geklemd.
4. De eindstukken (24) met de schroeven (25) bevestigen, zoals in afb. 6 is weergegeven.
5. Trek de tafelverbreding (22) er volledig uit en fixeer deze met de kartelschroeven (26) (afb. 5).

6. Klap nu de steunpoten (30) naar buiten.
 7. Lijn de tafelverbreding (22) uit met de horizontale poten van de tafelzaag.
 8. Draai de contraoer (29) op de betreffende steunpoot (30) los en stel de in hoogte verstelbare schroef (28) overeenkomstig in.
 9. Haal vervolgens de contraoer (29) weer aan.
- Als u de tafelverbreding (22) niet nodig hebt, klapt u de steunpoot (30) naar binnen. Schuif bovendien de tafelverbreding (22) volledig in.

9.2 Zaagbladbescherming

⚠ WAARSCHUWING:

Neem de stekker uit het stopcontact en draag veiligheidshandschoenen.

9.2.1 Zaagbladbescherming monteren/demonteren (afb. 7)

1. Draai de vleugelmoer (4a) van de zaagbladbescherming (4) los. Verschuif de slotbout (4b) dusdanig in de geleiding dat de groef (A) van de pen in de opening vrij ligt.
2. Zet de zaagbladbescherming (4) van boven op de splijtwig (3), zodat de pen in de uitsparing van de splijtwig (31) zit.
3. Schuif de pen zo in de geleiding, dat de slotschroef (4b) in de daarvoor aanwezige opening grijpt.
4. Draai de vleugelmoer (4a) met de klok mee om de zaagbladbescherming in de correcte positie te borgen.
5. Let erop dat de zaagbladbescherming (4) vrij bewogen kan worden.
6. De demontage gebeurt in omgekeerde volgorde.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door incorrect gemonteerde zaagbladbescherming

- Controleer voor het starten met zagen of de zaagbladbescherming (4) zelfstandig op het te zagen werkstuk zakt.

9.2.2 Zaagbladbescherming controleren

Controleer de zaagbladbescherming (4) na de montage op de correcte werking.

1. Til de zaagbladbescherming (4) op en laat deze los.
2. De zaagbladbescherming moet zelfstandig terugkeren naar de uitgangspositie.

9.3 Tafelinzetstuk verwijderen/plaatsen (afb. 8)

⚠ WAARSCHUWING:

Neem de stekker uit het stopcontact en draag veiligheidshandschoenen.

Bij slijtage of beschadiging moet het tafelinzetstuk (6) worden vervangen, anders bestaat er een verhoogd gevaar voor letsel.

1. Breng het zaagblad in de onderste positie (zie 10.2).
2. Neem de zaagbladbescherming (4) weg (zie 9.2.1).
3. Verwijder de schroeven van het tafelinzetstuk (32).
4. Verwijder het tafelinzetstuk (6).
5. De montage van het tafelinzetstuk (6) gebeurt in omgekeerde volgorde.

Het tafelinzetstuk (6) kan bij beschadigingen onder het in het garantiebewijs aangegeven servicenummer worden nabesteld. Artikelnummer van het tafelinzetstuk (6): 3901309092

9.4 Splijtwig instellen (afb. 9, 10)

⚠ WAARSCHUWING:

Neem de stekker uit het stopcontact en draag veiligheidshandschoenen.

⚠ WAARSCHUWING:

De instelling van het zaagblad (5) moet na elke vervanging van het zaagblad worden gecontroleerd.

1. Demonteer de zaagbladbescherming (4) (zie 9.2.1).
2. Demonteer het tafelinzetstuk (6) (zie 9.3).
3. Stel het zaagblad (5) op max. zaagdiepte in (zie 10.2).
4. Breng het zaagblad (5) in de 0°-stand en vergrendel deze (zie 10.3).
5. Maak de bevestigingsschroeven (33) op de splijtwig los.
6. Lijn de splijtwig (3) zodanig uit dat
 - a) de afstand tussen het zaagblad (5) en de splijtwig (3) max. 5 mm (afb. 10) is en
 - b) het zaagblad (5) evenwijdig aan de splijtwig (3) is.
7. Haal de bevestigingsschroeven (33) op de splijtwig weer vast.
8. Monteer het tafelinzetstuk (6) weer (zie 9.3).
9. Monteer de zaagbladbescherming (4) weer (zie 9.2.1).

9.5 Zaagblad monteren/wisselen (afb. 11, 12)

⚠ WAARSCHUWING:

Neem de stekker uit het stopcontact en draag veiligheidshandschoenen.

1. Stel het zaagblad (5) in op maximale zaagdiepte (zie 10.2).
2. Draai de schroeven (34) op de onderste zaagbladafdekking (35) los (afb. 11). Demonteer de schroeven niet volledig.
3. Schuif de zaagbladafdekking (35) omhoog en klap deze open.
4. Haal met een ringsleutel 19 mm (21) de moer aan. Gebruik een andere ringsleutel 8 mm (20) op de motoras om tegen te draaien (afb. 12). Draai in de rotatierichting van het zaagblad om de moer los te draaien.
5. Neem de buitenflens weg en trek het oude zaagblad schuin omlaag van de binnenflens.
6. Reinig de zaagbladflens voor montage van het nieuwe zaagblad zorgvuldig met een staalborstel.
7. Plaats het nieuwe zaagblad in omgekeerde volgorde weer in en zet het goed vast.

⚠ WAARSCHUWING:

Looprichting in acht nemen. De versteksnede van de tanden moet in looprichting, dit betekent naar voren wijzen (zie pijl op de zaagbladafdekking (35) of op de zaagbladbescherming (4)).

8. Sluit de onderste zaagbladafdekking (35) en haal de schroeven (34) weer aan.

⚠ WAARSCHUWING:

Controleer de veiligheidsvoorzieningen voordat u weer met de zaag werkt.

9.6 Parallelaanslag (7) monteren (afb. 2, 13-14)

1. Bevestig de houder (16) met behulp van de vastzetschroeven (15) en klemplaat (15a) op de tafel.
2. Houd er rekening mee dat de houder (16) parallel ten opzichte van het zaagblad (5) is uitgelijnd. Eventueel bijstellen met behulp van de schaalverdeling (38).
3. Bevestig de aanslagrail (17) met behulp van de schroeven (16a) op de houder (16). Zorg voor het gebruik van de aanslagrails (17) voor dunne en dikke werkstukken (zie 10.4).

9.7 Dwarsaanslag monteren (afb. 15)

Als alternatief op parallelaanslag (7) kan de dwarsaanslag (2) worden gemonteerd:

1. Schuif de dwarsaanslag (2) in de groef (40) van de zaagtafel (1).
2. Draai de draaigreep (19) los.
3. Draai de dwarsaanslag (2) tot de pijl naar de gewenste hoek wijst.
4. Zet de draaigreep (19) weer vast.
5. Bevestig de aanslagrail (17) met behulp van de kartelschroeven (18) op de dwarsaanslag (2). Zorg voor het gebruik van de aanslagrails (17) voor dunne en dikke werkstukken (zie 10.4)

9.8 Spanenafzuiging (afb. 16)

LET OP:

Gebruik het apparaat alleen met afzuiging.

Sluit een geschikte spanenafzuiginstallatie (niet bij de levering inbegrepen) aan op de afzuigmof (36).

Een huishoudstofzuiger is niet geschikt als spanenafzuiginstallatie.

LET OP:

Controleer en reinig regelmatig de afzuigkanalen.

AANWIJZING:

Om beide afzuigmoffen (36 en 4c) gelijktijdig te gebruiken, gebruikt u de accessoire afzuigslang met T-adapter.
Artikelnummer: 7901301701 (niet bij de levering inbegrepen)

9.9 Stabiele bevestiging (afb. 17)

De machine moet stabiel worden opgesteld, dit betekent op een werkbank, een onderstel of soortgelijk worden vastgeschroefd, zoals in afb. 17 weergegeven.

- Bevestig de beide hoeken voor de werkbankmontage (42) aan de voorzijde van de machine. Gebruik hiervoor de schroeven (43) en de onderleggringen (44).
- Schroef met de houtschroeven (45) de machine op een werkbank.

10. Bediening

10.1 Schakelaar (afb. 1)

10.1.1 Aan/uit-schakelaar (11)

- Door op de groene toets "I" te drukken, kan de zaag worden ingeschakeld. Voordat u met zagen begint, wacht u tot het zaagblad het maximale toerental heeft bereikt.

- Om de zaag weer uit te schakelen, moet de rode knop "O" worden ingedrukt.

10.1.2 Overbelastingsschakelaar (10)

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

1. Laat het product afkoelen.
2. Druk op de overbelastingsschakelaar (10).
3. Schakel de machine weer in zoals beschreven onder 10.1.1.

10.2 Zaagdiepte instellen (afb. 1)

Door te draaien aan het handwiel (8) kan het zaagblad (5) op de gewenste zaagdiepte worden ingesteld.

- **Tegen de klok in:** grotere zaagdiepte
- **Met de klok mee:** kleinere zaagdiepte

Controleer de instelling aan de hand van een testsnede.

10.3 Hoek instellen (afb. 18)

Met de tafelcirkelzaag kunnen versteksneden naar links van 0°-45° tot aan de parallelaanslag (7) worden uitgevoerd.

⚠ Controleer voor elke snede of er geen botsing mogelijk is tussen de aanslagrail (17), de dwarsaanslag (2) en het zaagblad (5).

1. Draai de vastzetschroef (9) los.
2. Stel door het draaien van het handwiel (8a) de gewenste hoek op de schaalverdeling in.
3. Vergrendel de vastzetschroef (9) in de gewenste hoekstand.

10.4 Gebruik de aanslagrail (17) op de parallelaanslag (7) of dwarsaanslag (2) (afb. 2, 13-14) (zie 9.6 en 9.7)

10.4.1 Aanslaghoogte (afb. 13-14)

De aanslagrail (17) beschikt over twee verschillende geleidingsvlakken.

- Afhankelijk van de dikte van het te zagen materiaal, moet de aanslagrail (17) als volgt gebruikt:
 - voor dik materiaal van meer dan 25 mm werkstukdikte zie afb. 13
 - voor dunne materiaal van minder dan 25 mm werkstukdikte zie afb. 14

10.4.2 Aanslagrail omzetten (afb. 13-14)

1. Draai voor het omzetten van de aanslagrail (17) op het lage geleidingsvlak de beide schroeven (16a) los. Aansluitend draait u de aanslagrail (17) van de houder (16) los.
2. Trek de aanslagrail (17) langs de groef naar buiten.
3. Draai de aanslagrail (17) en schuif de groefblokjes langs de tweede groef (39) in.
4. De omzetting naar het hoge geleidingsvlak moet analoog worden uitgevoerd.

10.4.3 Zaagbreedte (afb. 13-14)

- Bij het in de lengte zagen van houten delen moet de parallelaanslag (7) worden gebruikt.
- De parallelaanslag (7) kan op beide zijden van de zaagtafel (1) worden gemonteerd.

- Met behulp van de schaalverdelingen (38) op de zaagtafel (1) kan de parallelaanslag (7) met de aanslagrail (17) op de gewenste maat worden ingesteld.
- Draai de beide vastzetschroeven (15) vast om de parallel-aanslag (7) te fixeren.
- Maak een testsnede voor het meten van de breedte, voordat u het eigenlijke werkstuk zaagt. Zo voorkomt u onnauwkeurigheden van de schaalverdeling of de instelling.

10.4.4 Aanslaglengte instellen (afb. 13-14, 19)

Om het vastklemmen van het zaagmateriaal te voorkomen, kan de aanslagrail (17) in de lengterichting worden verschoven.

Vuistregel: Het achterste einde van de aanslag stoot tegen een bedachte lijn, die ongeveer bij het midden van het zaagblad begint en onder een hoek van 45° naar achteren verloopt.

1. Stel de gewenste zaagbreedte in.
2. Draai de schroeven (16a) los en schuif de aanslagrail (17) zo ver naar voren tot de bedachte 45°-lijn wordt geraakt.
3. Draai de schroeven (16a) weer vast.

10.5 Gebruik van de dwarsaanslag (afb. 15)

Bij het zagen moet de dwarsaanslag (2) met de aanslagrail (17) vanuit de parallelaanslag (7) worden verlengd (afb. 15).

10.5.1 Dwarsaanslag verlengen

1. Verwijder de aanslagrail (17) van de parallelaanslag (7). Draai hiertoe de schroeven (16a) los en haal de aanslagrail (17) van de houder (16) los.
2. Schuif de groefblokjes langs de groef in de aanslagrail (17).
3. Bevestig de aanslagrail (17) met behulp van de kartelschroeven (18) op de dwarsaanslag (2).

LET OP:

De aanslagrail niet te ver in de richting van het zaagblad schuiven. De afstand tussen de aanslagrail (17) en het zaagblad (5) moet ca. 2 cm bedragen.

11. Bedrijf

Werkinstructies

- Na elke nieuwe instelling adviseren wij een testloop om de ingestelde afmetingen te controleren.
- Na het inschakelen van de zaag moet u wachten tot het zaagblad het maximum toerental heeft bereikt, voordat u de snede uitvoert.
- Let op bij het insnijden.
- Gebruik het apparaat alleen met afzuiging.
- Controleer en reinig regelmatig de afzuigkanalen.

11.1 Langssneden uitvoeren (afb. 20)

Hierbij wordt een werkstuk in de lengterichting doorgezaagd. Een zijde van het werkstuk wordt tegen de parallelaanslag (7) gedrukt, terwijl de vlakke zijde op de zaagtafel (1) ligt. Controleer of de zaagbladbescherming (4) altijd op het werkstuk wordt neergelaten. De werkpositie bij de langssnede mag nooit in een lijn met het zaagverloop zijn.

1. Stel de parallelaanslag (7) overeenkomstig in op de hoogte van het werkstuk en de gewenste breedte (zie 10.4).
2. Schakel de zaag in.

3. Plaats uw handen met gesloten vingers plat op het werkstuk en schuif het werkstuk op de parallelaanslag (7) langs het zaagblad (5).
4. Zijdelingse geleiding met de linker of rechterhand (afhankelijk van de positie van de parallelaanslag) uitsluitend tot aan de voorkant van de zaagbladbescherming (4).
5. Schuif het werkstuk altijd door tot het einde van de splijtweg (3).
6. Verwijder het zaagafval van de zaagtafel (1) pas als het zaagblad (5) zich weer in rustpositie bevindt.

Let op:

Voor het verwijderen van zaagafval schakelt u de zaag uit en wacht u tot het zaagblad (5) volledig tot stilstand is gekomen.

7. Ondersteun lange werkstukken, om te voorkomen dat ze na het zagen omkantelen (bijv. met een rolstaander etc.).

LET OP:

De parallelaanslag moet parallel ten opzichte van het zaagblad worden ingesteld (zie 9.6). Controleer de uitlijning. Controleer regelmatig tijdens het gebruik evenals bij langdurig buiten gebruik, of de parallelaanslag vastzit. Haal de schroef weer aan en stel de parallelaanslag in (zie 10.4.3), indien nodig. Door trillingen kunnen schroeven loskomen en kan de parallelaanslag worden verschoven.

11.1.1 Smalle werkstukken zagen (afb. 21)

Langssneden van werkstukken met een breedte van minder dan 120 mm moeten absoluut met behulp van een schuifstok (14) worden uitgevoerd. De schuifstok (14) is meegeleverd. Versleten resp. beschadigde schuifstok (14) direct vervangen.

1. Stel de parallelaanslag (7) in overeenkomstig de betreffende werkstukbreedte (zie 10.4).
2. Schuif het werkstuk met beide handen naar voren. Gebruik in het bereik van het zaagblad absoluut een schuifstok (14) als hulpmiddel.
3. Schuif het werkstuk altijd door tot het einde van de splijtweg (3).

⚠ WAARSCHUWING:

Bij korte werkstukken moet de schuifstok (14) direct vanaf het begin al worden gebruikt.

11.1.2 Zagen van zeer smalle werkstukken (afb. 22)

Voor langssneden van zeer smalle werkstukken met een breedte van 30 mm en minder moet absoluut een duwhout worden gebruikt.

Het duwhout is niet bij de levering inbegrepen! (Verkrijgbaar in de vakhandel) Vervang op tijd een versleten duwhout.

Werkstukken kunnen bij het zagen tussen de parallelaanslag en het zaagblad vastgeklemd raken, door het zaagblad worden vastgegrepen of worden weggeslingerd. Daarom is het lagere geleidingsvlak van de parallelaanslag geprefereerd (zie afb. 14). Zet indien nodig de aanslagrail om (zie 10.4.2).

1. Stel de parallelaanslag in op de zaagbreedte van het werkstuk.
2. Druk het werkstuk met een duwhout tegen de aanslagrail en schuif het werkstuk met de schuifstok (14) tot het einde van de splijtweg door.

Let op dat het werkstuk met het duwhout niet tegen het zaagblad (5) mag worden gedrukt. Er bestaat gevaar voor verkan-ten of een terugslag.

11.1.3 Versteksnedes maken (afb. 23)

Versteksnedes worden doorgaans achter het gebruik van de parallelaanslag (7) uitgevoerd. De parallelaanslag (7) moet in principe rechts van het zaagblad worden gemonteerd. Anders kunnen werkstukken bij het zagen tussen de parallelaanslag en het zaagblad ingeklemd en weggeslingerd worden.

1. Stel het zaagblad (5) in op de gewenste hoek (zie 10.3).
2. Stel de parallelaanslag (7) in op basis van de breedte en hoogte van het werkstuk (zie 10.4).
3. Voer de snede uit volgens de breedte van het werkstuk (zie 11.1)

11.2 Dwarssnedes uitvoeren (afb. 24)

1. Schuif de dwarsaanslag (2) in de groef (40) van de zaag-tafel en stel deze op de gewenste hoek in (zie 10.5).
2. Gebruik de aanslagrail (17).
3. Druk het werkstuk stevig tegen de dwarsaanslag (2).
4. Schakel de zaag in.
5. Schuif de dwarsaanslag (2) en het werkstuk in de richting van het zaagblad (5) om de snede uit te voeren.

⚠ WAARSCHUWING:

Houd het geleidende gedeelte van het werkstuk vast, nooit het vrije gedeelte van het werkstuk, dat moet wor-den afgesneden.

6. Schuif de dwarsaanslag (2) altijd zo ver naar voren schui-ven tot het werkstuk het einde van de splijtweg (3) heeft bereikt.
7. Schakel nu de zaag weer uit.
8. Verwijder het zaagblad pas als het zaagblad stilstaat.

11.3 Spaanplaat zagen

Stel het zaagblad (5) niet hoger in dan 5 mm boven de dikte van het werkstuk (zie ook 10.2). Om te voorkomen dat de snij-randen bij het zagen van spaanplaat afbreken.

12. Transport (afb. 25, 26)

- Schakel het elektrisch apparaat altijd uit voor transport en koppel het los van de voeding.
- Verlaag het zaagblad (5) zo ver mogelijk.
- Rol het netsnoer (41) op.
- Leg de parallelaanslag (7) in de hiervoor bestemde houder (46).
- Draag het elektrisch apparaat met beide handen naar de vaste zaagtafel (1). Gebruik nooit de tafolverbreiding om het elektrisch apparaat te dragen.
- Bescherm het elektrische apparaat tegen schokken, stoten en sterke trillingen, bijvoorbeeld bij het transport in voertuigen.
- Beveilig het elektrisch apparaat tegen kantelen en wegglijden.
- Gebruik nooit de veiligheidsvoorzieningen om het apparaat te hanteren of te transporteren.

13. Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING:

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u instellings-, instandhoudings- of reparatiewerkzaamheden uitvoert!

13.1 Algemene onderhoudsvorschriften

- Zorg dat de veiligheidsvoorzieningen, de ventilatiesleuven, afzuigopeningen en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mo-gelijk zijn. Verwijder zaagsel en stof met een stofzuiger en een borstel. Blaas bovendien met perslucht bij lage druk uit.
- Wij adviseren om het apparaat direct na elk gebruik te rei-nigen.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen agressieve reinigings- of op-losmiddelen. Hierdoor kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat worden aangetast. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt.
- Olie om de levensduur van het apparaat te verlengen een-maal per maand de draaiende delen. De motor niet oliën.

13.2 Koolborstels

- Bij overmatige vonkvorming moet u de koolborstels door een elektricien laten controleren. Let op! De koolborstels mogen alleen door een elektricien worden vervangen.

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen*: Koolborstels, tafelinzetstuk, schuifstok, zaagblad

* niet persé in de leveringsomvang opgenomen!

14. Opslag

Sla het apparaat en de hulpstukken op een donkere, droge en vorstvrije plaats en voor kinderen ontoegankelijke plaats op. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30°C.

Bewaar het elektrisch apparaat in de originele verpakking.

Dek het elektrisch apparaat af ter bescherming tegen stof en vocht.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het elektrische apparaat.

15. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de rele-vante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moe-ten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

Belangrijke aanwijzingen

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer wor-den ingeschakeld.

Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de iso-latie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Versleten plekken, als aansluitkabels door venster- of deur- openingen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van de aansluitkabel.
- Snijplekken omdat over de aansluitkabel is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren de aansluitkabel niet op het elektriciteitsnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend netsnoeren met de aanduiding "H05VV-F".

Op de aansluitkabel moet de typeaanduiding vermeld staan. Als het snoer moet worden vervangen, dan moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

Wisselstroommotor

- De netspanning moet 220 - 240 V~ zijn.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

Aansluitingen en reparaties van de elektrische uitrusting mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine

16. Afvalverwerking en hergebruik

Het apparaat zit in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en kan dus opnieuw gebruikt worden of kan terugkeren in de kringloop van grondstoffen.

Het apparaat en de accessoires ervan bestaan uit verschillende soorten materiaal, zoals metaal en kunststof. Verwijder defecte componenten als speciaal afval. Informeer hiernaar bij uw speciaalzaak of bij de gemeente!



De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij lokale recyclingcentra kunt inleveren.

Informatie over het afvoeren van versleten apparatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.

Oude apparatuur mag niet bij het huisafval worden gegooid!



Dit symbool geeft aan dat dit product conform de richtlijn inzake verbruikte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wettelijke bepalingen niet bij het huishoudelijk vuil mag worden gegooid.

Dit product moet bij een hiervoor bestemde verzamelpunt worden afgegeven. Dit kan bijv. door teruggave bij de aanschaf van een soortgelijk product of door inlevering bij een erkend verzamelpunt voor het recyclen van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het onjuist handelen van oude apparatuur kan door mogelijke gevaarlijke stoffen, die veelal in verbruikte elektrische en elektronische apparatuur zijn verwerkt, negatieve effecten op het milieu en de gezondheid van de mens hebben. Door een juiste afvoer van dit product levert u bovendien een bijdrage aan een effectief gebruik van natuurlijke resources. Informatie inzake inzamelpunten voor verbruikte apparatuur kunt u opvragen bij de gemeente, de publieke afvalverwerker, een erkend afvalverwerkingsstation voor het afvoeren van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur of uw afvalverwerkingsstation.

17. Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Zaagblad laat los na het uitschakelen van de motor	Bevestigingsmoer te licht aangehaald	Bevestigingsmoeren met rechts schroefdraad aanhalen
Motor start niet	Uitval netzekering	Netzekering controleren
	Verlengsnoer defect	Verlengsnoer vervangen
	Aansluitingen op de motor of schakelaar niet in orde	Door elektriciën laten controleren
	Motor of schakelaar defect	Door elektriciën laten controleren
Motor heeft geen vermogen, de zekering wordt geactiveerd	Dwarssnede van het verlengsnoer niet voldoende	zie "Elektrische aansluiting"
	Overbelasting door stomp zaagblad	Zaagblad vervangen
Brandplekken op de zaagsnede	Stomp zaagblad	Zaagblad slijpen (alleen door een geautoriseerde slijper) of vervangen.
	Onjuist zaagblad	Zaagblad vervangen

18. Garantiebewijs

Geachte klant,

onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderhevig. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en vragen u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het hieronder vermelde servicetelefoonnummer. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

- Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
- De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door nietnaleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet.

Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.

- De garantieperiode bedraagt 3 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
- Om een garantieclaim geldend te maken neem contact op met het hieronder vermelde serviceadres. Als de klacht binnen de garantieperiode valt, ontvangt u van ons een retourbon waarmee u uw defecte apparaat gratis naar ons kunt retourneren. Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om mits betaling van de kosten defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Service-hotline / Hotline du service (NL/BE):

+800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

E-mailadres / Email du service (NL):

service.NL@schepbach.com

E-mailadres / Email du service (BE):

service.BE@schepbach.com

Serviceadres / Adresse du service (NL/BE):

EURO Elektrowerkzeug- und Maschinen Service

Bürgerbuschweg 20

DE - 51381 Leverkusen



Op www.lidl-service.com kunt u deze en talloze andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 367465_2101 uw gebruikshandleiding openen.

1.	Vysvětlení symbolů na přístroji	65
2.	Úvod	66
3.	Popis přístroje (obr. 1 – 26)	66
4.	Rozsah dodávky	67
5.	Použití v souladu s určením	67
6.	Bezpečnostní pokyny	67
7.	Technické údaje	71
8.	Před uvedením do provozu	72
9.	Konstrukce	72
10.	Obsluha	73
11.	Provoz	74
12.	Přeprava (obr. 25, 26)	75
13.	Údržba	75
14.	Skladování	76
15.	Elektrické připojení	76
16.	Likvidace a recyklace	76
17.	Odstraňování poruch	77
18.	Záruční list	78
19.	Rozpadový výkres	142
20.	Prohlášení o shodě	143

1. Vysvětlení symbolů na přístroji



CZ

VAROVÁNÍ: Při nedodržení je možné ohrožení života, hrozí nebezpečí zranění nebo poškození nástroje.



CZ

Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.



CZ

Noste ochranné brýle.



CZ

Noste ochranu sluchu.



CZ

Noste protiprašnou masku.



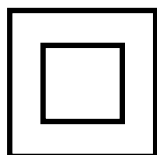
CZ

POZOR: Nebezpečí zranění! Nedotýkejte se pilového kotouče v provozu.



CZ

Noste ochranné rukavice.



CZ

Třída ochrany II (dvojitá izolace)

2. Úvod

Výrobce: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým zařízením.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto zařízení nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k obsluze,
- oprav prostřednictvím třetích osob, neautorizovaných odborníků,
- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- použití, které není v souladu s určením,
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení s přístrojem a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny, jak se zařízením pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste se vyhnuli rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost zařízení.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz zařízení.

Uchovávejte návod k obsluze u zařízení v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

Se zařízením smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena. Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

3. Popis přístroje (obr. 1–26)

1. Stůl pily
2. Příčný doraz
3. Štípací klín
4. Kryt pilového kotouče
- 4a. Křídlová matice s podložkou (kryt pilového kotouče)
- 4b. Zámkový šroub (kryt pilového kotouče)
- 4c. Odsávací hrdlo (kryt pilového kotouče)
5. Pilový kotouč
6. Stolní vložka
7. Paralelní doraz kompletní
8. Ruční kolečko (přenastavení výšky řezu)
- 8a. Ruční kolečko (přenastavení úhlu řezu)
9. Zajišťovací šroub (přenastavení úhlu řezu)
10. Spínač proti přetížení
11. Spínač / vypínač
12. Gumová patka (4x)
13. Hák na nástroje
14. Posuvná tyč
15. Zajišťovací šroub (paralelní doraz) (2x)
- 15a. Svěrací plech (paralelní doraz) (2x)
16. Držák (paralelní doraz)
- 16a. Šroub (paralelní doraz)
17. Dorazová lišta (pro paralelní a příčný doraz)
18. Šroub s rýhovanou hlavou (příčný doraz)
19. Otočná rukojeť (paralelní doraz)
20. Očkový klíč 7/8 mm
21. Očkový klíč 19/10 mm
22. Rozšíření stolu
23. Vodicí trubka (rozšíření stolu)
24. Koncový kus (rozšíření stolu) (2x)
25. Šroub (pro koncový kus rozšíření stolu; 2x M3x8 závitorezný)
26. Šroub s rýhovanou hlavou (rozšíření stolu)
27. Vodicí pouzdro (rozšíření stolu)
28. Šroub nastavení výšky (rozšíření stolu)
29. Pojistná matice (šroub nastavení výšky)
30. Podpěrná noha (rozšíření stolu)
31. Otvor (štípací klín)
32. Šroub (stolní vložka)
33. Upevňovací šroub (štípací klín)
34. Šroub (kryt pilového kotouče)
35. Kryt pilového kotouče
36. Odsávací hrdlo
37. Drážka (dorazová lišta pro tlustý materiál)
38. Stupnice
39. Drážka (dorazová lišta pro tenký materiál)
40. Drážka (stůl pily)
41. Síťový kabel
42. Úhelník k montáži na pracovní stůl (2x)
43. Šroub (2x; M3x8 závitorezný)
44. Podložky (2x; d 4mm)
45. Vrut (k montáži na pracovní stůl)
46. Držák (paralelní doraz)

4. Rozsah dodávky

- Kryt pilového kotouče (4)
- Kluzná posuvná tyč (14)
- Paralelní doraz (7)
- Příčný doraz (2)
- Rozšíření stolu (22)
- Koncový kus rozšíření stolu (24) 2x
- Šroub pro koncový kus rozšíření stolu (25) 2x M3x8 závitový
- Očkový klíč 19/10 mm (21)
- Očkový klíč 7/8 mm (20)
- Úhelník k montáži na pracovní stůl (42) 2x
- Šroub M3x8 závitový (43) 2x
- Podložky d 4mm (44) 2x
- Vrut k montáži na pracovní stůl (45) 2x
- Návod k obsluze

5. Použití v souladu s určením

Stolní kotoučová pila slouží k podélnému a příčnému řezání dřeva všeho druhu a plastu (pouze s příčným dorazem) úměrně velikosti stroje. Nesmí se řezat žádná kulatina.

Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou v důsledku použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/pracovník obsluhy a nikoli výrobce.

Smí se používat pouze pro stroj vhodné pilové kotouče (pilové kotouče HM nebo CV). Použití pilových kotoučů HSS a řezných kotoučů všeho druhu je zakázáno.

Součástí použití k určenému účelu je i dodržování bezpečnostních pokynů a také montážního návodu a provozních pokynů uvedených v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu stroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích. Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti.

Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblasti pracovního lékařství a bezpečnostně technická pravidla.

⚠ POZOR

Při použití zařízení je nutné dodržovat jednotlivá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Pročtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte, abyste měli tyto informace vždy k dispozici. Pokud byste přístroj předali jiné osobě, přiložte k němu prosím i tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

Změny stroje zcela vyloučí ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

I přes používání v souladu s určením nelze zcela zamezit určitým rizikovým faktorům. Na základě konstrukce a uspořádání stroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- Kontakt pilového kotouče v nezakryté oblasti řezání.

- Sáhnutí do běžícího pilového kotouče (řezné poranění)
- Zpětný ráz obrobků a částí obrobků
- Zlomení pilového kotouče
- Vymrštění vadných dílů pilového kotouče z tvrdokovu
- Poškození sluchu, pokud se nepoužívá nezbytná ochrana sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevěného prachu při používání v uzavřených místnostech.

Respektujte prosím, že náš přístroj v souladu s určením není konstruován pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

6. Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem "elektrický nástroj", který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.

- c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) **Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Připojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojně vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4) Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřčetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5) Servis

- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

⚠ VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Bezpečnostní pokyny pro stolní kotoučové pily

Bezpečnostní pokyny týkající se ochranných krytů

- a) **Nechte namontovat ochranné kryty. Ochranné kryty musí být namontovány ve funkčním stavu a správně.** Uvolněné, poškozené nebo nesprávně fungující ochranné kryty je třeba opravit nebo vyměnit.
- b) **Pro dělicí řezy používejte vždy ochranný kryt pilového kotouče a štipací klín.** Při dělicích řezech, u kterých pilový kotouč zcela prořízne tloušťku obrobku, snižuje ochranný kryt a další bezpečnostní zařízení riziko zranění.
- c) **Po dokončení pracovních operací (např. polodrážkování, drážkování nebo rozmitání během manipulace), u kterých je zapotřebí odstranění ochranného krytu a/nebo štipacího klínu, bezodkladně znovu upevněte ochranný systém.** Ochranný kryt a štipací klín snižuje riziko zranění.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje zajistěte, aby se pilový kotouč nedotýkal ochranného krytu, štipacího klínu nebo obrobku.** Když se pilový kotouč těchto komponentů nedopatřením dotkne, může to vést k nebezpečné situaci.
- e) **Štipací klín nastavte podle popisu v tomto návodu k obsluze. Nesprávné vzdálenosti, poloha a vyrovnaní mohou být důvodem toho, že štipací klín nezabrání účinně zpětnému rázu.**
- f) **Aby mohl štipací klín fungovat, musí působit na obrobek.** Při řezání do obrobků, které jsou příliš krátké na to, aby mohl štipací klín zabrat, je štipací klín neúčinný. Za těchto podmínek nemůže štipací klín zabránit zpětnému rázu.
- g) **Používejte pilový kotouč vhodný pro štipací klín.** Aby štipací klín fungoval správně, musí průměr pilového kotouče odpovídat patřičnému štipacímu klínu, list pilového kotouče musí být tenčí než štipací klín a šířka zubu musí být větší než tloušťka štipacího klínu.

Bezpečnostní pokyny pro postup řezání

- a) **⚠ NEBEZPEČÍ: Nesahejte prsty ani rukama do blízkosti pilového kotouče nebo do oblasti řezání.** Moment nepozornosti nebo vysmeknutí by mohl vést k posunutí vaší ruky směrem k pilovému kotouči a k vážným poraněním.
- b) **Obrobek ved'te pouze proti směru otáčení pilového kotouče.** Přivedení obrobku ve stejném směru jako je směr otáčení pilového kotouče nad stolem může vést k tomu, že obrobek a vaše rukou budou vtaženy k pilovému kotouči.
- c) **Při podélných řezech nepoužívejte nikdy k přivádění obrobku pokosový doraz a při příčných řezech s pokosovým dorazem nepoužívejte pro nastavení délky nikdy navíc paralelní doraz.** Současné vedení obrobku pomocí paralelního dorazu a pokosového dorazu zvyšuje pravděpodobnost uvíznutí pilového kotouče a zpětného rázu.

- d) **Při podélných řezech vyvíjejte při přivádění tlak na obrobek vždy mezi dorazovou lištou a pilovým listem. Používejte posuvnou tyč, pokud je mezi dorazovou lištou a pilovým kotoučem vzdálenost menší než 150 mm, a posuvný blok, pokud je vzdálenost menší než 50 mm.** Takové pracovní pomůcky se starají o to, aby vaše ruka zůstala v bezpečné vzdálenosti od pilového kotouče.
- e) **Používejte pouze přiložený posunovací blok od výrobce nebo blok vyrobený podle těchto pokynů.** Posunovací blok se stará o dostatečnou vzdálenost mezi rukou a pilovým kotoučem.
- f) **Nikdy nepoužívejte poškozenou nebo nařiznou posuvnou tyč.** Poškozený posunovací blok může prasknout a způsobit, že se vaše ruka dostane k pilovému kotouči.
- g) **Nikdy nepracujte "volnou rukou". K přiložení a vedení obrobku vždy používejte paralelní doraz nebo pokosový doraz. "Volnou rukou" znamená podepírat nebo vést obrobek rukama namísto pomocí paralelního dorazu nebo dorazu pokosu.** Řezání volnou rukou vede k chybnému vyrovnaní, vzpříčení a zpětnému rázu.
- h) **Nikdy nesahejte okolo otáčejícího se pilového kotouče a přes něj.** Sáhání po obrobku může vést k neúmyslnému dotyku otáčejícího se pilového kotouče.
- i) **Dlouhé a/nebo široké obrobky podepřete za a/nebo vedle stolu pily, aby zůstaly vodorovné.** Dlouhé a/nebo široké obrobky mají tendenci se na okraji stolu pily překloupit; to vede ke ztrátě kontroly, vzpříčení pilového kotouče a zpětnému rázu.
- j) **Obrobek přivádějte rovnoměrně. Obrobek neohýbejte a nekrňte. Pokud pilový kotouč uvízne, elektrický nástroj okamžitě vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a odstraňte příčinu vzpříčení.** Vzpříčení pilového kotouče kvůli obrobku může vést ke zpětnému rázu nebo zablokování motoru.
- k) **Dokud pila běží, neodstraňujte odříznutý materiál.** Odříznutý materiál se může usadit mezi pilovým kotoučem a dorazovou lištou nebo v ochranném krytu a při odstraňování může vaše prsty vtáhnout k pilovému kotouči. Než začnete materiál odstraňovat, vypněte pilu a vyčkejte, dokud se pilový kotouč nezastaví.
- l) **Pro podélné řezání obrobků tenčích než 2 mm používejte doplňkový paralelní doraz, který bude ve styku s povrchem stolu.** Tenké obrobky se mohou pod paralelním dorazem zaklínit a způsobit zpětný ráz.

Příčiny zpětného rázu a odpovídající bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce obrobku následkem zaseknutí, vzpříčení pilového kotouče nebo když je řez v obrobku prováděn šikmo vůči pilovému kotouči, nebo když se část obrobku vzpříčí mezi pilovým kotoučem a paralelním dorazem nebo jiným pevným objektem.

Ve většině případů je v případě zpětného rázu obrobek zachycen zadní částí pilového kotouče, vyzvednut ze stolu pily a odmrštěn ve směru obsluhy.

Zpětný ráz je důsledkem chybného nebo nesprávného použití stolní kotoučové pily. Lze mu zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsány dále.

- a) **Nikdy si nestoupejte do přímé linie s pilovým kotoučem. Vždy se zdržujte na té straně pilového kotouče, na které se nachází dorazová lišta.** V případě zpětného rázu může být obrobek vymrštěn vysokou rychlostí na osoby, které stojí před pilovým kotoučem a v linii jeho prodloužení.
- b) **Nikdy nesahejte přes nebo za pilový kotouč, abyste podepřeli nebo táhli obrobek.** Může dojít k neúmyslnému dotyku pilového kotouče, nebo zpětný ráz může vtáhnout vaše prsty k pilovému kotouči.
- c) **Odřezávaný obrobek nikdy nedržte a netlačte proti otáčejícímu se pilovému kotouči.** Přitlačení obrobku, který je třeba rozříznout, proti pilovému kotouči, vede k zaseknutí a zpětnému rázu.
- d) **Vyrovnejte dorazovou lištu paralelně s pilovým kotoučem.** Nevyrovaná dorazová lišta tlačí obrobek proti pilovému kotouči a vyvolá zpětný ráz.
- e) **Při zakrytém řezání (např. polodrážkování, drážkování nebo rozmitání během manipulace) používejte pro vedení obrobku proti stolu a dorazové liště přitlačný hřeben.** Pomocí přitlačného hřebenu lze obrobek lépe kontrolovat při případném zpětnému rázu.
- f) **Buďte mimořádně opatrní při řezání sestavených obrobků v oblasti, kam nevidíte.** Nožící se pilový kotouč se může zaříznout do objektů, které mohou způsobit zpětný ráz.
- g) **Velké desky podepřete, abyste snížili riziko zpětného rázu způsobeného vzpříčeným pilovým kotoučem.** Velké desky se mohou svou vlastní hmotností pohnout. Desky musí být podepřeny všude tam, kde přechínají přes povrch stolu.
- h) **Buďte mimořádně opatrní při řezání obrobků, které jsou zkroucené, zauzlené, protažené nebo nemají rovný okraj, který by bylo možné vést pomocí pokosového dorazu nebo podél dorazové lišty.** Protažený, zauzlený, zkroucený obrobek je nestabilní a vede k nesprávnému vyrovnaní řezné mezery a pilového kotouče, tedy ke vzpříčení a zpětnému rázu.
- i) **Nikdy neřezejte více na sebe nebo za sebou položených obrobků.** Pilový kotouč by mohl zachytit jednu nebo několik částí a způsobit zpětný ráz.
- j) **Pokud chcete pilu, jejíž kotouč uvízl v obrobku, opět nastartovat, vycentrujte pilový kotouč v řezné mezeře tak, aby nebyly zuby pily zaseknuté do obrobku.** Pokud se pilový kotouč zasekne, může se obrobek nadzvednout a způsobit zpětný ráz při opětovném nastartování pily.
- k) **Pilové kotouče udržujte čisté, ostré a dostatečně rozvedené. Nikdy nepoužívejte protažené pilové kotouče nebo pilové kotouče s popraskanými nebo polámanými zuby.** Ostré a správně rozvedené pilové kotouče minimalizují uvíznutí, zablokování a zpětný ráz.

Bezpečnostní pokyny pro obsluhu stolních kotoučových pil

- a) **Před odstraněním stolové vložky, výměnou pilového kotouče, nastavením štipacího klínu nebo provedením ochranného krytu pilového kotouče a pokud stroj necháváte bez dohledu stolní kotoučovou pilu vypněte a odpojte ji od sítě.** Pro zabránění nehodám slouží preventivní bezpečnostní opatření.
- b) **Stolní kotoučovou pilu nenechte nikdy běžet bez dohledu. Elektrický nástroj nevypínejte a neopouštějte, dokud se zcela nezastaví.** Běžící pila bez dohledu představuje nekontrolované nebezpečí.
- c) **Stolní kotoučovou pilu nainstalujte na místo, které je rovné a dobře osvětlené a kde můžete bezpečně stát a udržovat rovnováhu. Místo instalace musí poskytovat dostatek prostoru na dobrou manipulaci s obrobky vaší velikosti.** Nepořádek, neosvětlené pracovní oblasti a nerovné a kluzké podlahy mohou vést k nehodám.
- d) **Pravidelně odstraňujte piliny a pilinový prach pod stolem pily a / nebo ze systému odsávání prachu.** Nahromaděné piliny jsou hořlavé a mohou se samy od sebe vznítit.
- e) **Zajistěte stolní kotoučovou pilu.** Nesprávně zajištěná stolní kotoučová pila se může pohnout nebo převrátit.
- f) **Před zapnutím stolní kotoučové pily z ní odstraňte seřizovací nástroje, zbytky dřeva atd.** Vychýlení nebo vzpříčení může být nebezpečné.
- g) **Používejte vždy pilové kotouče o správné velikosti s vhodným otvorem pro upínání (např. kosočtvercový nebo kulatý).** Pilové kotouče nehodící se k montážním dílům pily při chodu hází a vedou ke ztrátě kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívejte pro pilové kotouče poškozený nebo nesprávný montážní materiál jako např. přírubu, podložky, šrouby nebo matice.** Tento materiál pro montáž pilového kotouče byl zkonstruován speciálně pro Vaši pilu, pro bezpečný provoz a dosažení optimálního výkonu.
- i) **Na stolní kotoučovou pilu se nikdy nestavějte a nepoužívejte ji jako schůdek.** Když se elektrický nástroj převrátí nebo když se nedopatřením dostanete do kontaktu s pilovým kotoučem, může dojít k vážným zraněním.
- j) **Zajistěte, aby byl pilový kotouč namontovaný ve správném směru otáčení. Na stolní kotoučové pile nepoužívejte brusné kotouče nebo drátěné kartáče.** Při nesprávné montáži pilového kotouče nebo použití příslušenství, které nebylo doporučeno, může dojít k vážným poraněním.

Bezpečnostní pokyny pro manipulaci s pilovými listy

1. Abyste mohli ovládat manipulaci, nasadte pouze nástavce.
2. Dodržujte nejvyšší počet otáček. Nesmí být překročen nejvyšší počet otáček uvedený na nástavci. Je-li uveden, dodržujte rozsah otáček.
3. Dodržujte směr otáčení motoru a pilového listu.

4. Nepoužívejte prasklé nástavce. Prasklé nástavce vyřadte z používání. Opravy nejsou povoleny.
5. Z povrchu čelistí odstraňte nečistoty, mastnotu, olej a vodu.
6. Pro zmenšení otvorů v pilových kotoučích nepoužívejte volné redukční kroužky ani pouzdra.
7. Dávejte pozor na to, aby měly redukční kroužky připevňované za účelem zajištění nástavce stejný průměr a alespoň 1/3 průřezu.
8. Zajistěte, aby byly připevňované redukční kroužky umístěny vůči sobě paralelně.
9. S nástavci manipulujte opatrně. Nejlepším způsobem jejich uložení je originální obal nebo speciální obaly. Používejte ochranné rukavice, abyste zlepšili bezpečnost úchopu a dále snížili riziko zranění.
10. Před použitím nástavců se ujistěte, že jsou správně připevněny všechny ochranné prostředky.
11. Před použitím se ujistěte, že vámi používaný nástavec splňuje technické požadavky tohoto elektrického nástroje a že je správně připevněn.
12. Dodávaný pilový kotouč používejte pouze k řezání dřeva, nikdy k obrábění kovů.
13. Používejte správný pilový kotouč pro zpracovávání materiálu.
14. Používejte pouze pilový kotouč o průměru odpovídajícím údajům na pile.
15. Používejte pouze pilové kotouče se stejně vysokými nebo vyššími otáčkami, než je uvedeno na elektrickém nástroji.
16. Používejte pouze pilové kotouče doporučené výrobcem, které pokud jsou určeny k řezání dřeva a podobných materiálů, odpovídají normě EN 847-1.
17. Používejte vhodné osobní ochranné prostředky, jako např.
 - Ochrana sluchu;
 - Ochranné rukavice při manipulaci s pilovými kotouči.
18. Používejte pouze pilové kotouče doporučené výrobcem, které odpovídají normě EN 847-1. Varování! Při výměně pilového kotouče dbejte na to, aby šířka řezu nebyla menší a tloušťka základny pilového kotouče nebyla větší než tloušťka štípacího klínu!
19. Při řezání dřeva a plastů zabraňte přehřátí pilových zubů. Snižte rychlost posuvu, abyste zabránili roztavení plastu.
20. Neopomeňte, že komplikované metody skrytých řezů a řezání zkosení / klínů nejsou přípustná.
21. Neprovádějte podélné řezání se sklonem ke straně, na které se nacházíte.

Zbytková rizika

Elektrický nástroj je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přírodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Navzdory všem přijatým preventivním opatřením mohou vzniknout zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika mohou být minimalizována, budete-li dodržovat jak "Bezpečnostní pokyny", tak "Určené použití" a pokyny k obsluze.
- Stroj nadměrně nezatěžujte: příliš silný tlak při řezání rychle poškozuje pilový list. To může vést ke snížení výkonu stroje při zpracování a ke snížení přesnosti řezání.

- Zabraňte náhodnému uvedení stroje do provozu: Při zapojování zástrčky do zásuvky nesmí být stisknutý za-/vypínač.
- Používejte nástroje, které jsou doporučeny v této příručce. Tím dosáhnete toho, že Vaše pila bude poskytovat optimální výkon.
- Při provozu stroje nevkládejte ruce do pracovního prostoru.
- Před provedením nastavení nebo údržby vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku.

7. Technické údaje

Motor na střídavý proud.....	220-240 V~ 50 Hz
Příkon	1200 W (S1*)
	1500 W (S6 25 %**)
Volnoběžné otáčky n_0	4800 min ⁻¹
Pilový kotouč z tvrdokovu	Ø 210 x Ø 30 x 2,6 mm
Počet zubů	24
Tloušťka štípacího klín	2,0 mm
Min. rozměry obrobku Š x D x V	10 x 50 x 1 mm
Velikost stolu bez rozšíření stolu	485 x 445 mm
Velikost stolu s rozšířením min.	485 x 515 mm
Velikost stolu s rozšířením max.	485 x 630 mm
Max. řezná výška 45°	45 mm
Max. řezná výška 0°	48 mm
Výkyvný pilový kotouč.....	0-45° vlevo
Přípojka odsávání.....	Ø 35 mm
Hmotnost.....	cca 14 kg
Velikost stroje (s rozšířením)	
Š x D x V	485 x 630 x 440 mm

*S1: Nepřetržitý provoz při konstantním zatížení

**S6 25 %:

Kontinuální provoz s přerušovaným zatížením (pracovní cyklus 10 min.)

Aby nedošlo k nedovolenému přehřátí motoru, nesmí motor překročit 25 % pracovního cyklu s uvedeným jmenovitým výkonem a následně musí běžet 75 % pracovního cyklu bez zatížení.

Hluk

Hodnoty hluku byly zjištěny podle normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	87,5 dB(A)
Kolísavost K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	100,5 dB(A)
Kolísavost K_{WA}	3 dB

Používejte ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu. Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěny podle EN 62841.

UPOZORNĚNÍ:

Uvedené hodnoty hlukových emisí byly naměřeny podle normované zkušební metody a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Uvedené hodnoty hlukových emisí lze použít rovněž k předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ:

Hodnoty hlukových emisí se mohou během reálného používání elektrického nástroje lišit od uvedených hodnot. To závisí na způsobu použití elektrického nástroje, především podle toho, jaký obrobek se bude obrábět. Proveďte opatření na ochranu před zatížením hlukem. Zohledněte přitom celý pracovní postup, tedy také dobu, kdy elektrický nástroj pracuje bez zatížení nebo je vypnutý. Vhodná opatření zahrnují mimo jiné pravidelnou údržbu a péči o elektrický nástroj a vložné nástroje, pravidelné přestávky a dobré plánování pracovních postupů.

8. Před uvedením do provozu

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

⚠ VAROVÁNÍ

Zařízení a obalové materiály nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Stroj musí mít vždy stabilní polohu (viz 9.9).
- Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
- Pilový kotouč musí mít možnost volného pohybu.
- U již obrobeného dřeva dávejte pozor na cizí tělesa, např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před použitím vypínače se ujistěte, zda je pilový kotouč správně namontován a pohyblivé díly se pohybují lehce.
- Před připojením stroje se přesvědčte, že jsou údaje na typovém štítku shodné s údaji sítě.
- Stroj připojte pouze do zásuvky s řádně nainstalovaným ochranným kontaktem jističnou minimálně 16 A.

9. Konstrukce

⚠ VAROVÁNÍ:

Před každou údržbou, přestavbou a před montážními pracemi na stolní kotoučové pile je třeba vytáhnout síťovou zástrčku.

9.1 Montáž rozšíření stolu (obr. 4-6)

1. Povolte šrouby s rýhovanou hlavou (26) (obr. 5).
POZOR:
Šrouby s rýhovanou hlavou (26) zcela nevyšroubujte.
2. Zaveďte vodicí trubky (23) rozšíření stolu (22) do vodicích pouzder (27) (viz obr. 4/5).
UPOZORNĚNÍ:
Položte k tomu pilu na stranu.
3. Vsuňte koncové kusy (24) do vodicích trubek (23) rozšíření stolu (22), jak ukazuje obr. 6. Dbejte přitom na to, aby bylo možné jedno z obou křídel koncových kusů (24) přes otvor šroubu ve vodicí trubce (23) šroubem (25) sevřít.
4. Upevněte koncové kusy (24) šrouby (25) způsobem znázorněným na obr. 6.

5. Zcela vytáhněte rozšíření stolu (22) a upevněte šrouby s rýhovanou hlavou (26) (obr. 5).
 6. Nyní vyklopte ven podpěrné nohy (30).
 7. Vyrovněte rozšíření stolu (22) podle horizontály stolní pily.
 8. Povolte pojistnou matici (29) na příslušné podpěrné noze (30) a patřičně nastavte šroub nastavení výšky (28).
 9. Pojistnou matici (29) pak znovu pevně utáhněte.
- Pokud rozšíření stolu (22) nepotřebujete, sklopte podpěrné nohy (30) dovnitř. Zasuňte k tomu zcela rozšíření stolu (22).

9.2 Kryt pilového kotouče

⚠ VAROVÁNÍ:

Vytáhněte síťovou zástrčku a použijte ochranné rukavice.

9.2.1 Montáž/demontáž krytu pilového kotouče (obr. 7)

1. Povolte křídlovou matici (4a) krytu pilového kotouče (4). Přesuňte vratový šroub (4b) ve vedení tak, aby drážka (A) čepu volně ležela v otvoru.
2. Kryt pilového kotouče (4) nasadíte shora na štipací klín (3) tak, aby byl čep usazen ve vybraném štipacího klínu (31).
3. Zasuňte čep do vedení, aby zámkový šroub (4b) zasahoval do k němu určeného otvoru.
4. Otáčejte křídlovou maticí (4a) ve směru pohybu hodinových ručiček, abyste kryt pilového kotouče zajistili ve správné poloze.
5. Dbejte na to, aby byl kryt pilového kotouče (4) volně pohyblivý.
6. Demontáž probíhá v opačném pořadí.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění nesprávně namontovaným krytem pilového kotouče

- Ujistěte se před započetím řezání, že se kryt pilového kotouče (4) samostatně spouští na řezaný materiál.

9.2.2 Kontrola krytu pilového kotouče

Po montáži zkontrolujte funkčnost krytu pilového kotouče (4).

1. Kryt pilového kotouče (4) zvedněte a pusťte.
2. Kryt pilového kotouče by se měl samočinně vrátit do výchozí polohy.

9.3 Odstranění/vložení stolní vložky (obr. 8)

⚠ VAROVÁNÍ:

Vytáhněte síťovou zástrčku a použijte ochranné rukavice.

Při opotřebení nebo poškození vložky je nutno vyměnit stolní vložku (6), jinak hrozí zvýšené nebezpečí zranění.

1. Uveďte pilový kotouč do dolní polohy (viz 10.2).
2. Sejměte kryt pilového kotouče (4) (viz 9.2.1).
3. Odstraňte šrouby stolní vložky (32).
4. Sejměte stolní vložku (6).
5. Montáž stolní vložky (6) probíhá v opačném pořadí.

Stolní vložku (6) lze při poškozeních doobjednat pod servisním číslem uvedeným v záručním listu.

Číslo artiklu stolní vložky (6): 3901309092

9.4 Nastavení štípacího klínu (obr. 9, 10)

⚠ VAROVÁNÍ:

Vytáhněte síťovou zástrčku a použijte ochranné rukavice.

⚠ VAROVÁNÍ:

Nastavení pilového kotouče (5) je třeba zkontrolovat po každé výměně pilového kotouče.

1. Demontujte kryt pilového kotouče (4) (viz 9.2.1).
2. Demontujte stolní vložku (6) (viz 9.3).
3. Nastavte pilový kotouč (5) na max. hloubku řezu (viz 10.2).
4. Uvedte pilový kotouč (5) do polohy 0° a zaaretuje jej (viz 10.3).
5. Povolte upevňovací šrouby (33) na štípacím klínu.
6. Vyrovnajte štípací klín (3) tak, aby
 - a) vzdálenost mezi pilovým kotoučem (5) a štípacím klínem (3) činila max. 5 mm (obr. 10) a
 - b) aby byl pilový kotouč (5) paralelně se štípacím klínem (3).
7. Znovu pevně dotáhněte upevňovací šrouby (33) na štípacím klínu.
8. Namontujte znovu stolní vložku (6) (viz 9.3).
9. Namontujte znovu kryt pilového kotouče (4) (viz 9.2.1).

9.5 Montáž/výměna pilového kotouče (obr. 11, 12)

⚠ VAROVÁNÍ:

Vytáhněte síťovou zástrčku a použijte ochranné rukavice.

1. Nastavte pilový kotouč (5) na maximální hloubku řezu (viz 10.2).
2. Uvolněte šrouby (34) na dolním krytu pilového kotouče (35) (obr. 11). Nedemontujte šrouby úplně.
3. Posuňte kryt pilového kotouče (35) nahoru a odklopte jej.
4. Nasadte očkový klíč 19 mm (21) na matici. Přidržete dalším očkovým klíčem 8 mm (20) hřídel motoru (obr. 12). Otáčejte pro uvolnění matice ve směru otáčení pilového kotouče.
5. Sejměte vnější přírubu a stáhněte starý pilový kotouč šikmo dolů z vnitřní příruby.
6. Očistěte přírubu pilového kotouče před montáží nového pilového kotouče pečlivě pomocí drátěného kartáče.
7. Nasadte opět nový pilový kotouč v opačném pořadí a pevně jej utáhněte.

⚠ VAROVÁNÍ:

Pamatujte na směr chodu. Šikmé řezy zubů musí směřovat po směru chodu, tzn. ukazovat dopředu (viz šipka na krytu pilového kotouče (35) nebo na krytu pilového kotouče (4)).

8. Zavřete dolní kryt pilového kotouče (35) a šrouby (34) znovu utáhněte.

⚠ VAROVÁNÍ:

Než s pilou začnete znovu pracovat, zkontrolujte ochranná zařízení.

9.6 Namontujte paralelní doraz (7) (obr. 2, 13 -14)

1. Upevněte držák (16) pomocí zajišťovacích šroubů (15) a svěracích plechů (15a) na stůl.
2. Pamatujte, aby byl držák (16) paralelně vyrovnaný s pilovým kotoučem (5). V případě potřeby seřídte pomocí stupnic (38).

3. Upevněte dorazovou lištu (17) pomocí šroubů (16a) k držáku (16). Dbejte na použití dorazové lišty (17) pro tlusté a tenké obrobky (viz 10.4)

9.7 Montáž příčného dorazu (obr. 15)

Alternativně k paralelnímu dorazu (7) lze namontovat příčný doraz (2):

1. Zasuňte příčný doraz (2) do drážky (40) stolu pily (1).
2. Povolte otočnou rukojeť (19).
3. Otáčejte příčným dorazem (2), dokud nebude šipka ukazovat na požadovaný úhlový rozměr.
4. Znovu utáhněte otočnou rukojeť (19).
5. Upevněte dorazovou lištu (17) pomocí šroubů s rýhovanou hlavou (18) k příčnému dorazu (2). Dbejte na použití dorazové lišty (17) pro tlusté a tenké obrobky (viz 10.4)

9.8 Odsávání třísek (obr. 16)

POZOR:

Přístroj provozujte pouze s odsáváním.

Připojte vhodné odsávací zařízení na trisky (není obsaženo v rozsahu dodávky) k odsávacímu hrdlu (36).

Jako odsávací zařízení na trisky není vhodný domácí vysavač.

POZOR:

Pravidelně kontrolujte a čistěte odsávací kanály.

UPOZORNĚNÍ:

K použití obou odsávacích hrdel (36 a 4c) současně použijte příslušenství odsávací hadice s T-adaptérem.

Číslo artiklu: 7901301701 (není v rozsahu dodávky)

9.9 Stabilní upevnění (obr. 17)

Stroj musí být stabilně ustavený, tzn. pevně přišroubovaný na dílenském stole, podvozku apod. podle vyobrazení na obr. 17.

- Připevněte oba úhelníky k montáži na pracovní stůl (42) na přední straně stroje. Použijte k tomu šrouby (43) a podložky (44).
- Přišroubujte pomocí vrutů (45) stroj k dílenskému stolu.

10. Obsluha

10.1 Spínače (obr. 1)

10.1.1 Za-/vypínač (11)

- Stiskem zeleného tlačítka "I" lze pilu zapnout. Před zahájením řezání počkejte, dokud nedosáhne pilový kotouč maximálních otáček.
- Pro opětné vypnutí pily je nutné stisknout červené tlačítko "O".

10.1.2 Spínač proti přetížení (10)

Při přetížení se motor sám vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

1. Výrobek nechte vychladnout.
2. Stiskněte spínač proti přetížení (10).
3. Stroj znovu zapněte, jak je popsáno v 10.1.1.

10.2 Nastavení hloubky řezu (obr. 1)

Pilový kotouč (5) lze nastavit na požadovanou hloubku řezu otáčením ručním kolečkem (8).

- **Proti směru pohybu hodinových ručiček:** větší hloubka řezu
- **Po směru pohybu hodinových ručiček:** menší hloubka řezu

Nastavení zkontrolujte pomocí zkušebního řezu.

10.3 Nastavení úhlu (obr. 18)

Stolní kotoučovou pilou lze provádět šikmé řezy doleva pod úhlem 0°-45° vůči paralelnímu dorazu (7).

⚠ Před každým řezem zkontrolujte, zda nemůže mezi dorazovou lištou (17), příčným dorazem (2) a pilovým kotoučem (5) dojít ke kolizi.

1. Povolte zajišťovací šroub (9).
2. Nastavte otáčením ručního kolečka (8a) požadovaný úhlový rozměr na stupnici.
3. Zajišťovací šroub (9) zaaretujte v požadované úhlové poloze.

10.4 Použití dorazové lišty (17) na paralelním dorazu (7) nebo příčném dorazu (2) (obr. 2, 13-14) (viz 9.6 a 9.7)

10.4.1 Výška dorazu (obr. 13-14)

Dorazová lišta (17) má dvě různě vysoké vodící plochy.

- Podle tloušťky řezaných materiálů se musí dorazová lišta (17) používat následovně:
 - pro tlustý materiál nad 25 mm tloušťky obrobku viz obr. 13
 - pro tenký materiál pod 25 mm tloušťky obrobku viz obr. 14

10.4.2 Přestavení dorazové lišty (obr. 13-14)

1. Uvolněte pro přestavení dorazové lišty (17) na nižší vodící plochu oba šrouby (16a). Následně uvolněte dorazovou lištu (17) z držáku (16).
2. Dorazovou lištu (17) vytáhněte podél drážky.
3. Dorazovou lištu (17) otočte a zaveďte vodící vložky podél druhé drážky (39).
4. Přestavení na vysokou vodící plochu je třeba provést analogicky.

10.4.3 Šířka řezu (obr. 13-14)

- Při podélných řezech dřevěných dílů se musí používat paralelní doraz (7).
- Paralelní doraz (7) lze namontovat na obě strany stolu pily (1).
- Pomocí stupnic (38) na stole pily (1) lze paralelní doraz (7) s dorazovou lištou (17) nastavit na požadovaný rozměr.
- Utáhněte oba zajišťovací šrouby (15) pro upevnění paralelního dorazu (7).
- Před řezáním samotného obrobku proveďte zkušební řez pro změření šířky. Zabráníte tak nepřesnostem stupnice nebo nastavení.

10.4.4 Nastavení délky dorazu (obr. 13-14, 19)

Aby se zabránilo sevření řezného materiálu, lze dorazovou lištu (17) přesunout v podélném směru.

Empirické pravidlo: Zadní konec dorazu naráží na pomyslnou přímkou začínající zhruba od středu pilového kotouče a směřující dozadu pod úhlem 45°.

1. Nastavte požadovanou šířku řezu.
2. Povolte šrouby (16a) a posuňte dorazovou lištu (17) tak daleko dopředu, až se dotkne pomyslné přímky pod úhlem 45°.
3. Opět pevně utáhněte šrouby (16a).

10.5 Použití příčného dorazu (obr. 15)

Při přířezech je třeba příčný doraz (2) s dorazovou lištou (17) paralelního dorazu (7) posunout (obr. 15).

10.5.1 Prodloužení příčného dorazu

1. Odstraňte dorazovou lištu (17) z paralelního dorazu (7). Povolte k tomu šrouby (16a) a uvolněte dorazovou lištu (17) z držáku (16).
2. Podél drážky v dorazové liště (17) zaveďte vodící vložky.
3. Upevněte dorazovou lištu (17) pomocí šroubů s rýhovanou hlavou (18) k příčnému dorazu (2).

POZOR:

Neposouvajte dorazovou lištu příliš daleko ve směru pilového kotouče. Vzdálenost mezi dorazovou lištou (17) a pilovým kotoučem (5) má činit max. 2 cm.

11. Provoz

Pracovní pokyny

- Po každém novém nastavení doporučujeme zkušební řez pro kontrolu nastavených rozměrů.
- Po zapnutí pily před provedením řezu vyčkejte, než pilový list dosáhne maximální otáčky.
- Pozor při nařezávání.
- Přístroj provozujte pouze s odsáváním.
- Pravidelně kontrolujte a čistěte odsávací kanály.

11.1 Provádění podélných řezů (obr. 20)

Při podélném řezu je obrobek prořiznut v podélném směru. Hrana obrobku se tlačí proti paralelnímu dorazu (7), zatímco plochá strana přiléhá na stůl pily (1).

Zajistěte, aby se kryt pilového kotouče (4) vždy sklopil na obrobek. Pracovní poloha při podélném řezu nesmí být nikdy v jedné linii s průběhem řezu.

1. Paralelní doraz (7) nastavte podle výšky obrobku a podle požadované šířky (viz 10.4).
2. Zapněte pilu.
3. Položte ruce se semknutými prsty naplocho na obrobek a posouvajte obrobek podél paralelního dorazu (7) k pilovému kotouči (5).
4. Boční vedení levou nebo pravou rukou (podle polohy paralelního dorazu) pouze k přední hraně krytu pilového kotouče (4).
5. Obrobek suňte vždy až ke konci štípacího klínu (3).
6. Odpad z řezání zůstane ležet na stole pily (1), dokud se pilový kotouč (5) znovu nenachází v klidové poloze.

Pozor:

K odstranění odpadů z řezání vypněte pilu a vyčkejte na zastavení pilového kotouče (5).

7. Dlouhé obrobky zajistěte na konci řezání proti vyklopení (např. odvíjecí stojan atd.).

POZOR:

Paralelní doraz je třeba nastavit paralelně vůči pilovému kotouči (viz 9.6). Zkontrolujte zarovnání. Pravidelně se během používání i při delším nepoužívání ujistěte, že paralelní doraz pevně sedí. Znovu dotáhněte šrouby a je-li to zapotřebí, nastavte paralelní doraz (viz 10.4.3). Vibracemi se mohou šrouby povolit a paralelní doraz posunout.

11.1.1 Řezání úzkých obrobků (obr. 21)

Podélné řezy obrobků o šířce menší než 120 mm je třeba provádět bezpodmínečně za pomoci posuvné tyče (14). Posuvná tyč (14) je součástí rozsahu dodávky. Opatřebenou, popř. poškozenou posuvnou tyč (14) okamžitě vyměňte.

1. Paralelní doraz (7) nastavte podle určené šířky obrobku (viz 10.4).
2. Posuňte obrobek oběma rukama dopředu. Používejte v oblasti pilového kotouče bezpodmínečně posuvnou tyč (14) jako pomůcku pro posuv.
3. Obrobek suňte vždy až ke konci štípacího klínu (3).

⚠ VAROVÁNÍ:

U krátkých obrobků je třeba posuvnou tyč (14) použít na začátku řezu.

11.1.2 Řezání velmi úzkých obrobků (obr. 22)

Pro podélné řezy velmi úzkých obrobků o šířce 30 mm a méně je třeba bezpodmínečně používat posuvné dřevo.

Posuvné dřevo není součástí rozsahu dodávky! (K dostání v příslušném specializovaném obchodě) Opatřebenou posuvné dřevo včas vyměňte.

Obrobky se mohou při řezání vzpříčit mezi paralelním dorazem a pilovým kotoučem, mohou být pilovým kotoučem zachyceny a odmrštěny. Proto upřednostňujte nižší vodící plochu paralelního dorazu (viz obr. 14). V případě potřeby přestavte dorazovou lištu (viz 10.4.2).

1. Nastavte paralelní doraz na šířku přířezu obrobku.
2. Tlačte obrobek pomocí posuvného dřeva proti dorazové liště a posouvejte jej pomocí posuvné tyče (14) až ke konci štípacího klínu.

Pamatujte, že se obrobek nesmí posuvným dřevem tláčit proti pilovému kotouči (5). Hrozí nebezpečí vzpříčení nebo zpětného rázu.

11.1.3 Provádění šikmých řezů (obr. 23)

Šikmé řezy se provádějí zásadně za použití paralelního dorazu (7). Paralelní doraz (7) musí být zásadně namontován zprava od pilového kotouče. Jinak se mohou obrobky při řezání vzpříčit mezi paralelním dorazem a pilovým kotoučem a mohou být odmrštěny.

1. Pilový kotouč (5) nastavte na požadovaný úhlový rozměr (viz 10.3).
2. Paralelní doraz (7) nastavte podle šířky a výšky obrobku (viz 10.4).
3. Řez provádějte podle šířky obrobku (viz 11.1)

11.2 Provádění příčných řezů (obr. 24)

1. Nasuňte příčný doraz (2) do drážky (40) stolu pily a nastavte na požadovaný úhlový rozměr (viz 10.5).
2. Použijte dorazovou lištu (17).
3. Silně přitlačte obrobek proti příčnému dorazu (2).
4. Zapněte pilu.

5. Posuňte příčný doraz (2) a obrobek ve směru pilového kotouče (5) k provedení řezu.

⚠ VAROVÁNÍ:

Vždy přidržujte vedený obrobek, nikdy volný, který se odřezává.

6. Posuňte vždy příčný doraz (2) natolik dopředu, až obrobek dojde na konec štípacího klínu (3).
7. Vypněte znovu pilu.
8. Odstraňte odpad z řezání teprve tehdy, když pilový kotouč stojí.

11.3 Řezání dřevotřískových desek

Nenastavujte pilový kotouč (5) výše než 5 mm nad tloušťku obrobku (viz také 10.2). Tím se zabrání vylamování řezných hran při řezání dřevotřískových desek.

12. Přeprava (obr. 25, 26)

- Před každou přepravou elektrické nářadí vypněte a odpojte jej od napájení proudem.
- Pilový kotouč zanořte co nejhlouběji (5).
- Naviňte síťový kabel (41).
- Vložte paralelní doraz (7) do k tomu určeného držáku (46).
- Elektrický nástroj přenášejte oběma rukama za pevný stůl pily (1). K nošení elektrického nástroje nikdy nepoužívejte rozšíření stolu.
- Chraňte elektrické nástroje před úderem, nárazem a silnými vibracemi, např. při přepravě ve vozidlech.
- Zajistěte elektrické nářadí proti překlopení a sklouznutí.
- Nikdy nepoužívejte ochranná zařízení k manipulaci nebo přepravě.

13. Údržba

⚠ VAROVÁNÍ:

Před každým nastavením, údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku!

13.1 Všeobecná opatření údržby

- Ochranná zařízení, větrací štěrbiny, odsávací otvory a plášť motoru chraňte co nejvíce před prachem a znečištěním. Píličky a prach odstraňte vysavačem a kartáčem. Navíc je vyfoukejte stlačeným vzduchem o nízkém tlaku.
- Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochou tekutého mýdla. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla; neboť by mohly poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.
- Jednou za měsíc naolejujte otočné díly, abyste prodloužili životnost nástroje. Motor však neolejujte.

13.2 Uhlíkové kartáčky

- Při nadměrné tvorbě jisker nechte zkontrolovat uhlíkové kartáčky odborným elektrikářem. Pozor! Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opořezatelné díly*: Uhlíkové kartáčky, stolní vložka, posuvná tyč, pilový kotouč

* není nutně zahrnuto v obsahu dodávky!

14. Skladování

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30 °C.

Elektrický přístroj uchovávejte v originálním obalu.

Elektrický přístroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkem.

Návod k obsluze uložte u přístroje.

15. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Připojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová připojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Důležitá upozornění

Při přetížení se motor sám vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

Vadný elektrický přívodní kabel

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Smáčknutá místa, je-li přívodní kabel veden oknem nebo štrbinou ve dveřích.
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z elektrické zásuvky ve stěně.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrické přívodní kabely nejsou poškozeny. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojné vedení s označením "H05VV-F".

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

Pokud je zapotřebí výměna přípojného vedení, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

Motor na střídavý proud

- Síťové napětí musí činit 220–240 V~.
- Prodlužovací kabely do délky 25 m mít průměr 1,5 milimetru čtverečního.

Připojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje

16. Likvidace a recyklace

Přístroj je v obalu, aby se zabránilo škodám způsobeným přepravou. Tento obal je surovina a lze ho tudíž recyklovat nebo vrátit do oběhu surovin.

Přístroj a jeho příslušenství se skládají z různých materiálů, jako např. kovu a plastu. Vadné konstrukční součásti zlikvidujte jako speciální odpad. Zeptejte se ve specializovaném obchodě nebo na správě obce!



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze recyklovat v místních sběrných místech.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem. Tento výrobek musí být odevzdán na sběrné místě určeném k tomuto účelu. To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném místě pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Nesprávné zacházení s odpadními zařízeními může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou v odpadních elektrických a elektronických zařízeních často obsažené, negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidací tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu.

17. Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Pilový kotouč se po vypnutí motoru uvolní	Upevňovací matice je nedotažená	Utáhněte upevňovací matici pravotočivým závitem
Motor se nerozběhne	Výpadek síťové pojistky	Zkontrolujte síťovou pojistku
	Prodlužovací vedení je vadné	Vyměňte prodlužovací vedení
	Připojky k motoru nebo spínači nejsou v pořádku	Nechte zkontrolovat odborným elektrikářem
	Motor nebo spínač je vadný	Nechte zkontrolovat odborným elektrikářem
Motor nepodává výkon, vypadává pojistka	Průřez prodlužovacího vedení není dostatečný	viz "Elektrická přípojka"
	Přetížení kvůli tupému pilovému kotouči	Výměna pilového kotouče
Spálená místa na ploše řezu	Tupý pilový kotouč	Naostřete pilový kotouč (pouze autorizovaná brousící firma) nebo jej vyměňte
	Nesprávný pilový kotouč	Vyměňte pilový kotouč

18. Záruční list

Vážena zakaznice, vážený zakazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

- Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
- Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno

- Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
- Pro uplatnění nároku ze záruky se prosím obraťte na adresu servisu uvedenou dole. Pokud se reklamáce uplatňuje v záruční době, dáme Vám k dispozici formulář pro vrácení, pomocí kterého nám můžete vadný přístroj zdarma zaslat zpět. Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamáce. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespadají nebo již nespadají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

Servisní horká linka (CZ):

+800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

Adresa elektronické pošty (CZ):

service.CZ@schepach.com

Adresa servisního střediska (CZ):

GARLAND distributor s.r.o.

Hradecká 1136

CZ - 50601 Jicín



Na stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších manuálů, produktových videí a instalačních softwarů.

Pomocí kódu QR můžete přímo na stránce servisních služeb Lidl (www.lidl-service.com) otevřít svůj návod k obsluze zadáním čísla výrobku (IAN) 367465_2101.

1.	Objaśnienie symboli na urządzeniu	80
2.	Wprowadzenie	81
3.	Opis urządzenia (rys. 1-26).....	81
4.	Zakres dostawy	82
5.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	82
6.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	82
7.	Dane techniczne	87
8.	Przed uruchomieniem.....	88
9.	Budowa.....	88
10.	Obsługa.....	90
11.	Eksploatacja	91
12.	Transport (rys. 25, 26)	92
13.	Konserwacja.....	92
14.	Przechowywanie	92
15.	Przyłącze elektryczne	92
16.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	93
17.	Pomoc dotycząca usterek.....	93
18.	Gwarancja.....	94
19.	Rysunek eksplozji	142
20.	Deklaracja zgodności.....	143

1. Objaśnienie symboli na urządzeniu



PL

OSTRZEŻENIE: W przypadku nieprzestrzegania występuje zagrożenie życia, niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń lub uszkodzenia narzędzia.



PL

Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.



PL

Nosić okulary ochronne.



PL

Należy stosować naszniki ochronne.



PL

Zakładać maskę przeciwpyłową.



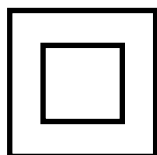
PL

UWAGA: Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie sięgać do poruszającej się tarczy tnącej.



PL

Nosić rękawice ochronne.



PL

Klasa ochronności II (podwójna izolacja)

2. Wprowadzenie

Producent:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- Nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi,
- Napraw wykonywanych przez osoby trzecie, specjalistów nieautoryzowanych,
- Montażu i wymiany nieoryginalnych części zamiennych,
- Użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- Awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym urządzeniem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i trwałości urządzenia.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji urządzenia.

Instrukcję obsługi przechowywać przy urządzeniu, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

3. Opis urządzenia (rys. 1-26)

1. Stół pilarki
2. Ogranicznik poprzeczny
3. Klin rozdzielnik
4. Osłona tarczy tnącej
- 4a. Nakrętka skrzydełkowa a z podkładką (osłona tarczy tnącej)
- 4b. Śruba zamkowa (osłona tarczy tnącej)
- 4c. Króciec odsysający (osłona tarczy tnącej)
5. Brzeczot piły
6. Wkładka stołowa
7. Ogranicznik równoległy komplet
8. Pokrętko (regulator wysokości cięcia)
- 8a. Pokrętko (regulator kąta cięcia)
9. Śruba ustalająca (regulator kąta cięcia)
10. Wyłącznik przeciążeniowy
11. Włącznik/wyłącznik
12. Gumowa podkładka (4x)
13. Hak narzędziowy
14. Popychacz
15. Śruba ustalająca (ogranicznik równoległy) (2x)
- 15a. Blaszka zaciskowa (ogranicznik równoległy) (2x)
16. Uchwyt (ogranicznik równoległy)
- 16a. Śruba (ogranicznik równoległy)
17. Szyna ogranicznika (dla ogranicznika równoległego lub poprzecznego)
18. Śruba radełkowa (ogranicznik poprzeczny)
19. Uchwyt obrotowy (ogranicznik równoległy)
20. Klucz oczkowy 7/8 mm
21. Klucz oczkowy 19/10 mm
22. Rozszerzenie stołu
23. Rura prowadząca (rozszerzenie stołu)
24. Element końcowy (rozszerzenie stołu) (2x)
25. Śruba (dla elementu końcowego rozszerzenia stołu; 2x M3x8 gwintowana)
26. Śruba radełkowa (rozszerzenie stołu)
27. Gniazdo prowadzące (rozszerzenie stołu)
28. Śruba regulacji wysokości (rozszerzenie stołu)
29. Śruba naprężająca (śruba regulacji wysokości)
30. Podpórka (rozszerzenie stołu)
31. Otwór (klin rozdzielnik)
32. Śruba (wkładka stołowa)
33. Śruba mocująca (klin rozdzielnik)
34. Śruba (osłona tarczy tnącej)
35. Osłona tarczy tnącej
36. Króciec odsysający
37. Wpust (szyna ogranicznika dla grubego materiału)
38. Skala
39. Wpust (szyna ogranicznika dla cienkiego materiału)
40. Wpust (stół pilarki)
41. Kabel zasilający
42. Kątownik do montażu stołu roboczego (2x)
43. Śruba (2x; M3x8 gwintowana)
44. Podkładki (2x; d 4mm)
45. Śruba do drewna (do montażu stołu roboczego)
46. Uchwyt (ogranicznik równoległy)

4. Zakres dostawy

- Osłona tarczy tnącej (4)
- Popychacz (14)
- Ogranicznik równoległy (7)
- Ogranicznik poprzeczny (2)
- Rozszerzenie stołu (22)
- Element końcowy rozszerzenia stołu (24) 2x
- Śruba dla elementu końcowego rozszerzenia stołu (25) 2x M3x8 gwintowana
- Klucz oczkowy 19/10 mm (21)
- Klucz oczkowy 7/8 mm (20)
- Kłownik do montażu stołu roboczego (42) 2x
- Śruba M3x8 gwintowana (43) 2x
- Podkładka d 4mm (44) 2x
- Śruba do drewna do montażu stołu roboczego (45) 2x
- Instrukcja obsługi

5. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Stołowa pilarka tarczowa służy do cięcia podłużnego i poprzecznego (tylko przy użyciu ogranicznika poprzecznego) wszelkiego rodzaju drewna i tworzywa sztucznego, odpowiedniego do rozmiarów narzędzia. Nie wolno nią ciąć drewna okrągłego.

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Można stosować wyłącznie brzeszczoty przystosowane do maszyny (brzeszczoty HM lub CV). Stosowanie wszelkiego rodzaju brzeszczotów HSS jest zabronione.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie zasad bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać pouczone odnośnie ewentualnych zagrożeń. Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom.

Podobnie zaleca się przestrzeganie wszelkich innych ogólnych zasad z dziedziny medycyny pracy i bezpieczeństwa technicznego.

⚠ UWAGA

Podczas użytkowania urządzeń należy zastosować pewne środki zabezpieczające w celu uniknięcia obrażeń i uszkodzeń. Dlatego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi / wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Należy je starannie przechowywać, aby w razie potrzeby w każdej chwili móc uzyskać potrzebne informacje. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom, należy im przekazać również niniejszą instrukcję obsługi / wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Mimo używania w sposób zgodny z przeznaczeniem nie można całkowicie uniknąć czynników ryzyka szczątkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą występować następujące zagrożenia:

- Dotknięcie tarczy tnącej w niezabezpieczonym obszarze cięcia.
- Nie wkładać rąk w obracającą się tarczę tnącą (niebezpieczeństwo przecięcia)
- Odrzucenie obrabianych elementów i ich części
- Pęknięcia brzeszczotu piły
- Wyrzut wadliwych części z twardego metalu, z jakiego jest wykonany brzeszczot piły
- Uszkodzenie słuchu w przypadku braku zastosowania wymaganych nasłuchowników ochronnych.
- Emisję pyłu z drewna szkodliwą dla zdrowia przy zastosowaniu w pomieszczeniach zamkniętych.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

6. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin "narzędzie elektryczne" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżyły się do obszaru roboczego podczas używania narzędzia elektrycznego.** W chwili nieuwagi można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splątane przewody przetłaczniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznika przedłużacza przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Stosować osobiste wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, jak maska przeciwpylowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszники ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
- e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

4) Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.

- b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączyć lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- d) **Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.
- e) **Należy dbać o narzędzia elektryczne i osprzęt. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego.**
Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytowe utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Serwis

- a) **Naprawę urządzenia może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla stołowych pilarek tarczowych

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w odniesieniu do osłon

- a) **Oslony należy pozostawić zamontowane. Oslony muszą być w sprawnym stanie technicznym i prawidłowo zamontowane.** Luźne, uszkodzone lub działające nieprawidłowo osłony należy naprawić lub wymienić.
- b) **Do przecinania używać zawsze osłony tarczy tnącej i klina rozdzielnika.** Do przecinania, podczas którego tarcza tnąca przechodzi całkowicie przez grubość przedmiotu obrabianego osłona oraz inne urządzenia zabezpieczające zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Po zakończeniu etapów pracy (np. wręgowanie, rowkowanie lub cięcie z przełożeniem), podczas których jest wymagane zdejmowanie osłon i/lub klina rozdzielnika, zamocować niezwłocznie z powrotem cały system zabezpieczający.** Osłona i klin rozdzielnik zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia upewnić się, że tarcza tnąca nie dotyka osłony, klina rozdzielnika lub przedmiotu obrabianego.** Przypadkowy kontakt tych komponentów z tarczą tnącą może prowadzić do niebezpiecznej sytuacji.
- e) **Wyregulować klin rozdzielnik zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprawidłowe odstępy, pozycja i ustawienie mogą być przyczyną tego, że klin rozdzielnik nie zapobiegnie skutecznie odrzutowi.**
- f) **Aby zapewnić prawidłowe działanie klina rozdzielnika, musi on wywierać wpływ na przedmiot obrabiany.** W przypadku cięcia przedmiotów obrabianych, które są zbyt krótkie, aby umożliwić wejście klina rozdzielnika, nie spełnia on swojej funkcji. Wskutek tego klin rozdzielnik nie może zapobiec odbiciu.
- g) **Stosować tarczę tnącą dopasowaną do klina rozdzielnika.** Aby klin rozdzielnik działał prawidłowo, średnica tarczy tnącej musi być dopasowana do odpowiedniego klina rozdzielnika, tarcza główna tarczy tnącej musi być cieńsza niż klin rozdzielnik, a szerokość zębów musi być większa niż szerokość klina rozdzielnika.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas cięcia

- a) ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nie zbliżać palców ani rąk do tarczy tnącej lub do obszaru cięcia.** Chwila nieuwagi lub ześlizgnięcie może spowodować skierowanie ręki do tarczy tnącej i prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Dosuwać przedmiot obrabiany tylko w kierunku przeciwnym do obrotu tarczy tnącej.** Dosuwanie przedmiotu obrabianego w tym samym kierunku, co kierunek obrotu tarczy tnącej nad stołem może prowadzić do tego, że przedmiot obrabiany i ręka operatora zostaną wciągnięte przez tarczę tnącą.

- c) **W przypadku cięć wzdłużnych nigdy nie używać ogranicznika skośnego do doprowadzania przedmiotu obrabianego, a przy cięciach poprzecznych z ogranicznikiem skośnym nie używać dodatkowo ogranicznika równoległego do ustawiania długości.** Jednoczesne prowadzenie przedmiotu obrabianego z ogranicznikiem równoległym i ogranicznikiem ukośnym zwiększa prawdopodobieństwo zakleszczenia się tarczy tnącej i odrzutu.
- d) **Przy cięciu wzdłużnym wywierać siłę posuwu na przedmiot obrabiany tylko pomiędzy szyną ogranicznika i tarczą tnącą. Używać popychacza, jeżeli odstęp pomiędzy szyną ogranicznika a tarczą tnącą jest mniejszy niż 150 mm oraz popychacza blokowego, jeżeli odstęp jest mniejszy niż 50 mm.** Tego rodzaju środki pomocnicze zapewniają, że ręka pozostanie w bezpiecznej odległości od tarczy tnącej.
- e) **Używać tylko popychacza dostarczonego przez producenta lub takiego, który jest wyprodukowany zgodnie z wytycznymi.** Popychacz zapewnia odpowiednią odległość między ręką a tarczą tnącą.
- f) **Nigdy nie używać uszkodzonego lub naciętego popychacza.** Uszkodzony popychacz może się złamać i spowodować, że ręka dotknie tarczy tnącej.
- g) **Nie pracować "samymi rękami". Używać zawsze ogranicznika równoległego lub ukośnego, aby przyłożyć i prowadzić obrabiany przedmiot obrabiany. "Samymi rękami" oznacza, że przedmiot obrabiany jest podpierany lub prowadzony tylko rękami, bez użycia ogranicznika równoległego lub ukośnego.** Cięcie samymi rękami prowadzi do nieprawidłowego ustawienia, zakleszczenia i odrzutu.
- h) **Nigdy nie sięgać wokół lub nad obracającą się tarczą tnącą.** Sięganie po przedmiot obrabiany może spowodować niezamierzone dotknięcie obracającej się tarczy tnącej.
- i) **Długie i/lub szerokie przedmioty obrabiane podierać za i/lub z boku stołu pilarki, aby pozostawały w poziomie.** Długie i/lub szerokie przedmioty obrabiane mogą odchyłać się na krawędzi stołu pilarki; prowadzi to do utraty kontroli, zakleszczenia tarczy tnącej i odrzutu.
- j) **Dosuwać równomiernie przedmiot obrabiany. Nie zaginać ani nie przekręcać przedmiotu obrabianego. Jeżeli tarcza tnąca zakleszczy się, wyłączyć natychmiast narzędzie elektryczne wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i usunąć przyczynę zakleszczenia.** Zakleszczenie tarczy tnącej przez przedmiot obrabiany może prowadzić do odrzutu lub zablokowania silnika.
- k) **Nie usuwać odciętego materiału podczas pracy piły.** Odcięty materiał może zakleszczyć się między tarczą tnącą a szyną ogranicznika lub w osłonie i podczas usuwania wciągnąć palce do piły tnącej. Przed wyciągnięciem materiału wyłączyć piłę i odczekać, aż tarcza tnąca zatrzyma się.

- l) **Do cięcia wzdłużnego przedmiotów obrabianych o grubości mniejszej niż 2 mm używać dodatkowo ogranicznika równoległego, stykającego się z powierzchnią stołu.** Cienkie przedmioty obrabiane mogą zaklinować się pod ogranicznikiem równoległym i spowodować odbicie.

Przyczyny odbicia i odpowiednie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Odrzut jest nagłą reakcją przedmiotu obrabianego wskutek zahaczenia, zakleszczenia tarczy tnącej lub prowadzonego ukośnie w odniesieniu do tarczy tnącej cięcia przedmiotu obrabianego, bądź gdy część przedmiotu obrabianego zakleszczy się pomiędzy tarczą tnącą a ogranicznikiem równoległym lub innym stałym obiektem.

W większości przypadków podczas odbicia przedmiot obrabiany zostaje pochwycony przez tylną część tarczy tnącej, podniesiony ze stołu pilarki i odrzucony w kierunku operatora.

Odrzut jest skutkiem niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia stołowej pilarki tarczowej. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

- a) **Nie stawać nigdy w bezpośredniej linii z tarczą tnącą. Ustawiać się zawsze po tej stronie tarczy tnącej, po której znajduje się również szyna ogranicznika.** W przypadku odrzutu przedmiot obrabiany może zostać odrzucony z dużą prędkością w kierunku osób, które znajdują się przed i w jednej linii z tarczą tnącą.
- b) **Nigdy nie sięgać nad lub za tarczą tnącą, aby pociągnąć lub podeprzeć przedmiot obrabiany.** Może dojść do niezamierzonego dotknięcia tarczy tnącej lub odbicie może prowadzić do wciągnięcia palców operatora przez tarczą tnącą.
- c) **Nigdy nie przytrzymywać ani nie dociskać ciętego przedmiotu obrabianego do obracającej się tarczy tnącej.** Dociskanie ciętego przedmiotu obrabianego do tarczy tnącej prowadzi do zakleszczenia i odrzutu.
- d) **Ustawić szynę ogranicznika równolegle do tarczy tnącej.** Nieustawiona szyna ogranicznika dociska przedmiot obrabiany do tarczy tnącej, co powoduje odrzut.
- e) **W przypadku cięcia niepełnego (np. wręgowanie, rowkowanie lub cięcie z przełożeniem) stosować grzebień dociskowy, aby prowadzić przedmiot obrabiany w kierunku stołu i szyny ogranicznika.** Przy użyciu grzebienia dociskowego można lepiej kontrolować przedmiot obrabiany w razie odbicia.
- f) **Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia niewidocznych obszarów złożonych przedmiotów obrabianych.** Wchodząca tarcza tnąca może przecinać obiekty, które spowodują odrzut.

- g) **Duże płyty należy podeprzeć, co zmniejsza ryzyko odbicia w wyniku zakleszczonej tarczy tnącej.** Duże płyty mogą ugiąć się pod ciężarem własnym. Płyty należy podparć w każdym punkcie, który wystaje ponad powierzchnię stołu.
- h) **Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia przedmiotów obrabianych, które są skrzycone, zapętlone, wypaczone lub nie posiadają prostej krawędzi, przy której mogą być prowadzone przez ogranicznik skośny lub wzdłuż szyny ogranicznika.** Wypaczony, zapętlony lub skrzycony przedmiot obrabiany jest niestabilny i prowadzi do błędnego ustawienia linii cięcia względem tarczy tnącej, zakleszczenia i odrzutu.
- i) **Nigdy nie wykonywać cięcia kilku przedmiotów obrabianych ułożony jeden na drugim lub jeden za drugim.** Tarcza tnąca mogłaby pochwycić jedną lub kilka części i spowodować odbicie.
- j) **Jeżeli istnieje konieczność uruchomienia piły, której tarcza tnąca tkwi w przedmiocie obrabianym, wycentrować tarczę tnącą w szczelinie piły, tak aby zęby piły nie zahaczyły się w przedmiocie obrabianym.** Jeżeli tarcza tnąca jest zakleszczona, może unieść przedmiot obrabiany i spowodować odrzut w momencie ponownego włączenia piły.
- k) **Utrzymywać tarcze tnące w stanie czystości, naostrzone i odpowiednio rozwarte. Nigdy nie używać tarcz tnących, które uległy wypaczeniu lub tarcz tnących z popękkanymi lub złamanymi zębami.** Naostrzone i odpowiednio rozwarte tarcze tnące minimalizują ryzyko zakleszczenia, zablokowania i odrzutu.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w odniesieniu do obsługi stołowych pilarek tarczowych

- a) **Wyłączyć stołową pilarkę tarczową i odłączyć od sieci przed usunięciem wkładu stołu, wymianą tarczy tnącej, ustawieniem klina rozdzielnika lub osłony tarczy tnącej oraz gdy maszyna jest pozostawiana bez nadzoru.** Zachowanie środków ostrożności ma na celu uniknięcie wypadków.
- b) **Nigdy nie pozostawiać uruchomionej stołowej pilarki tarczowej bez nadzoru. Wyłączyć elektronarzędzie i poczekać, aż całkowicie się zatrzyma.** Piła pracująca bez nadzoru stanowi niekontrolowane zagrożenie.
- c) **Ustawić stołową pilarkę tarczową w miejscu o równej, dobrze oświetlonej powierzchni, gdzie operator może stać bezpiecznie i stabilnie. Miejsce ustawienia musi zapewniać odpowiednią przestrzeń do manewrowania przedmiotami obrabianymi o potrzebnej długości.** Nieporządek, nieoświetlony obszar roboczy lub nierówne, śliskie podłoże mogą prowadzić do wypadków.
- d) **Usuwać regularnie wióry i trociny z cięcia pod stołem pilarki i / lub z instalacji odsysania pyłu.** Nagromadzone trociny są palne i może dojść do samozapłonu.

- e) **Zabezpieczyć stołową pilarkę tarczową.** Nieprawidłowo zabezpieczona pilarka tarczowa może się przesunąć lub przewrócić.
- f) **Usunąć narzędzia nastawcze, resztki drewna itp. ze stołowej pilarki tarczowej przed włączeniem.** Odwrócenie uwagi lub ewentualne zakleszczenia mogą być niebezpieczne.
- g) **Używać zawsze tarcz tnących w odpowiednim rozmiarze i z pasującym otworem ustalającym (np. w kształcie gwiazdy lub okrągłym).** Brzeszczoły, które nie pasują do części montażowych piły, poruszają się nierówno i prowadzą do utraty kontroli.
- h) **Nigdy nie używać uszkodzonego lub nieprawidłowego materiału montażowego tarczy tnącej, np. kołnierzy, podkładek, śrub lub nakrętek.** Materiał montażowy tarczy tnącej został skonstruowany specjalnie dla piły, w celu zagwarantowania bezpiecznej eksploatacji i optymalnej wydajności.
- i) **Nigdy nie stawiać na stołowej pilarkę tarczowej i nie używać jej jako drabinki.** Mogą wystąpić poważne obrażenia, jeżeli elektronarzędzie przewróci się lub jeżeli operator zetknie się przypadkiem z tarczą tnącą.
- j) **Upewnić się, że tarcza tnąca jest zamocowana w prawidłowym kierunku obrotu. Nie używać żadnych tarcz szlifierskich lub szczotek drucianych ze stołową pilarką tarczową.** Nieprawidłowe zamontowanie tarczy tnącej lub używanie niezalecanych akcesoriów może prowadzić do poważnych obrażeń.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z brzeszczotami pił

1. Narzędzi roboczych używać tylko w przypadku znajomości ich obsługi.
2. Przestrzegać maksymalnej prędkości obrotowej. Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej podanej na narzędziu roboczym. Przestrzegać zakresu prędkości obrotowej, jeśli jest podany.
3. Przestrzegać kierunku obrotu silnika / brzeszczota piły.
4. Nie używać narzędzi roboczych posiadających pęknięcia. Narzędzia posiadające pęknięcia należy odłożyć. Ich naprawa jest niedozwolona.
5. Oczyszczyć powierzchnie mocowania z zanieczyszczeń, smaru, oleju i wody.
6. Nie stosować żadnych luźnych pierścieni lub tulei redukujących do zmniejszania otworów w brzeszczotach pił tarczowych.
7. Zwrócić uwagę, by zamocowane pierścienie redukujące, zabezpieczające narzędzie robocze, posiadały tę samą średnicę i minimum 1/3 średnicy cięcia.
8. Upewnić się, że zamocowane pierścienie redukujące są ustawione równolegle względem siebie.
9. Zachować ostrożność podczas obsługi narzędzi roboczych. Najlepiej przechowywać je w oryginalnym opakowaniu lub specjalnych pojemnikach. Nosić rękawice ochronne, aby zwiększyć pewność chwytu i zmniejszyć ryzyko obrażeń.
10. Przed użyciem narzędzi roboczych upewnić się, że wszystkie urządzenia ochronne są prawidłowo zamocowane.

1. Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że stosowane narzędzie robocze odpowiada wymaganiom technicznym niniejszego narzędzia elektrycznego i jest prawidłowo zamocowane.
12. Załączonego brzeszczotu piły używać wyłącznie do prac pilarskich w drewnie, nigdy do obróbki metali.
13. Używać odpowiedniej tarczy tnącej dla obrabianego materiału.
14. Używać wyłącznie tarczy tnącej o średnicy zgodnej z danymi znajdującymi się na pilarence.
15. Używać tylko tarcz tnących, które są oznaczone tą samą lub większą prędkością obrotową, jak prędkość obrotowa podana na narzędziu elektrycznym.
16. Stosować wyłącznie zalecane przez producenta tarcze tnące, które – jeżeli są przewidziane do cięcia drewna lub podobnych materiałów – muszą być zgodne z EN 847-1.
17. Stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej, np.:
 - nauszniki ochronne;
 - rękawice ochronne podczas pracy z tarczami tnącymi.
18. Stosować wyłącznie zalecane przez producenta tarcze tnące, odpowiadające normie EN 847-1. Ostrzeżenie! Podczas wymiany tarczy tnącej zwrócić uwagę, by szerokość cięcia nie była mniejsza, a grubość podstawowej tarczy tnącej większa niż grubość klina rozdzielnika!
19. Podczas cięcia drewna i tworzyw sztucznych unikać przegrzania się zębów pilarki. Zredukować prędkość posuwu, aby uniknąć topienia się tworzywa sztucznego.
20. Należy pamiętać, że wykonywanie cięć krytych oraz wycinanie skosów/klinów nie jest dozwolone.
21. Cięcia wzdłużnego pod kątem nie wykonywać po stronie względem której nastąpiło pochylenie.

Ryzyka szcztkowe

Elektronarzędzie zostało skonstruowane zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szcztkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szcztkowe.
- Ryzyka szcztkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału "Wskazówki bezpieczeństwa" oraz "Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem", jak i całej instrukcji obsługi.
- Nie należy bez potrzeby obciążać maszyny: zbyt silny nacisk przy cięciu powoduje szybkie uszkodzenie brzeszczotu. To z kolei może prowadzić do zmniejszenia wydajności maszyny i pogorszenia dokładności cięcia.
- Unikać przypadkowego uruchomienia maszyny: Podczas wkładania wtyczki do gniazdka, włącznik/wyłącznik nie może być wciśnięty.
- Stosować narzędzie zalecane w niniejszym podręczniku. W ten sposób zapewni się optymalną wydajność pilarki.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy maszyna jest uruchomiona.
- Przed podjęciem prac nastawczych lub konserwacyjnych wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową.

7. Dane techniczne

Silnik prądu przemiennego.....	220-240 V~ 50 Hz
Pobór mocy.....	1200 Watt (S1*)
	1500 Watt (S6 25 %**)
Prędkość obrotowa na biegu jałowym n_0	4800 min ⁻¹
Tarcza tnąca z twardego metalu	Ø 210 x Ø 30 x 2,6 mm
Liczba zębów	24
Grubość klina rozdzielnika.....	2,0 mm
Min. wymiary przedmiotów obrabianego szer. x dł. x wys.	10 x 50 x 1 mm
Wielkość stołu bez rozszerzenia stołu	485 x 445 mm
Wielkość stołu z min. rozszerzeniem stołu.....	485 x 515 mm
Max. wielkość stołu z rozszerzeniem stołu.....	485 x 630 mm
Wysokość cięcia maks. 45°	45 mm
Wysokość cięcia maks. 0°	48 mm
Zakres wychylania tarczy tnącej.....	0-45° lewo
Przyltaczne odsysania	Ø 35 mm
Waga.....	ok. 14 kg
Wielkość maszyny (z przedłużką) szer. x dł. x wys.	485 x 630 x 440 mm

*S1: Praca ciągła ze stałym obciążeniem

**S6 25 %:

Praca przerywana z przerwami jałowymi krótkotrwałymi (czas 10 min.)

Aby niepotrzebnie nie rozgrzewać silnika, przez 25 % czasu może on pracować z podanym obciążeniem znamionowym, lecz potem przez 75 % czasu musi on pracować na biegu jałowym.

Hałas

Wartości hałasu zostały ustalone zgodnie z EN 62841.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	87,5 dB(A)
Niepewność K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	100,5 dB(A)
Niepewność K_{WA}	3 dB

Nosić nauszniki ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu. Łączna wartość emisji drgań (suma wektorowa trzech kierunków) określona zgodnie z EN 62841.

WSKAZÓWKA:

Podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanej metody badania i mogą zostać użyte w celu porównania danego narzędzia elektrycznego z innym.

Podane wartości emisji hałasu mogą zostać wykorzystane również do wykonania tymczasowego oszacowania obciążenia.

OSTRZEŻENIE:

Podczas rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego emisja hałasu może odbiegać od podanych wartości. Jest to zależne od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego. Należy stosować odpowiednie środki w celu ochrony przed oddziaływaniem hałasu. Należy przy tym uwzględnić cały przebieg pracy, również momenty, w których narzędzie elektryczne pracuje bez obciążenia lub jest wyłączone.

Odpowiednie środki bezpieczeństwa obejmują między innymi regularną konserwację i pielęgnację elektronarzędzia oraz osprzętu, regularne przerwy, a także odpowiednie planowanie przebiegu pracy.

8. Przed uruchomieniem

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Maszynę należy ustawić na stabilnym podłożu (patrz 9.9).
- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i urządzenia zabezpieczające.
- Brzeczot piły musi się swobodnie poruszać.
- W przypadku obrobionego drewna zwracać uwagę na elementy obce, jak np. gwoździe lub śruby, itp.
- Przed uruchomieniem włącznika/wyłącznika upewnić się, czy brzeczot piły jest zamontowany w prawidłowy sposób, a elementy ruchome swobodnie się poruszają.
- Przed podłączeniem maszyny upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.
- Maszynę podłączać tylko do poprawnie zainstalowanego gniazdka Schuko z bezpiecznikiem min. 16 A.

9. Budowa

⚠ OSTRZEŻENIE:

Przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z konserwacją, przebrojeniem lub montażem stołowej pilarki tarczowej należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

9.1 Montaż rozszerzenia stołu (rys. 4–6)

1. Odkręcić śrubę radełkową (26) (rys. 5).

UWAGA:

Nie wykręcać za mocno śrub radełkowych (26).

2. Rury prowadzące (23) rozszerzenia stołu (22) wprowadzić w gniazda prowadzące (27) (patrz rys. 4/5).

WSKAZÓWKA:

W tym celu należy położyć piłę na boku.

3. Wsunąć elementy końcowe (24) w rurę prowadzącą (23) rozszerzenia stołu (22), tak jak pokazano na rys. 6. Upewnić się, że jedno z dwóch skrzydełek elementów końcowych (24) można zamocować śrubą (25) przez otwór śruby w rurze prowadzącej (23).
4. Zamocować elementy końcowe (24) śrubami (25), tak jak pokazano na rys. 6.

5. Całkowicie wyjąć rozszerzenie stołu (22) i zamocować śrubami radełkowymi (26) (rys. 5).
6. Rozłożyć następnie podpórki (30) na zewnątrz.
7. Ustawić rozszerzenie stołu (22) za pomocą poziomicy pilarki stołowej.
8. Poluzować nakrętkę zabezpieczającą (29) przy danej podpórce (30) i odpowiednio ustawić śrubę regulacji wysokości (28).
9. Następnie ponownie dokręcić nakrętkę zabezpieczającą (29).

Jeżeli rozszerzenie stołu (22) nie jest już potrzebne, złożyć podpórki (30) do wewnątrz. Dodatkowo wsunąć do końca rozszerzenie stołu (22).

9.2 Osłona tarczy tnącej

⚠ OSTRZEŻENIE:

Wyjąć wtyczkę sieciową i założyć rękawice ochronne.

9.2.1 Zamontować/zdemontować osłonę tarczy tnącej (rys. 7)

1. Poluzować nakrętkę skrzydełkową (4a) osłony tarczy tnącej (4). Przesunąć śrubę blokującą (4b) w prowadnicę tak, aby wpust (A) sworznia był odsłonięty w otworze.
2. Osłonę tarczy tnącej (4) umieścić na klinie rozdzielnika (3) od góry, tak aby sworzni został osadzony w wycięciu klina rozdzielnika (31).
3. Wcisnąć sworzni w prowadnicę tak, aby śruba zamkowa (4b) zatrzasknęła się w przewidzianym dla niej otworze.
4. Przekręcić nakrętkę skrzydełkową (4a) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zabezpieczyć osłonę tarczy tnącej w prawidłowej pozycji.
5. Upewnić się, że osłona tarczy tnącej (4) może się swobodnie poruszać.
6. Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych nieprawidłowym montażem osłony tarczy tnącej

- Przed rozpoczęciem cięcia należy upewnić się, że osłona tarczy tnącej (4) opuszcza się automatycznie na materiał przeznaczony do cięcia.

9.2.2 Sprawdzenie osłona tarczy tnącej

Po montażu sprawdzić osłonę tarczy tnącej (4) pod kątem prawidłowego działania.

1. Podnieść osłonę tarczy tnącej (4) i ją zwolnić.
2. Osłona tarczy tnącej powinna samodzielnie powrócić do pozycji wyjściowej.

9.3 Usuwanie/wsuvanie wkładki stołowej (rys. 8)

⚠ OSTRZEŻENIE:

Wyjąć wtyczkę sieciową i założyć rękawice ochronne.

W razie zużycia lub uszkodzenia wkładkę stołową (6) należy wymienić, inaczej istnieje podwyższone niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

1. Umieścić tarczę tnącą w dolnej pozycji (patrz 10.2).
2. Zdjąć osłonę tarczy tnącej (4) (patrz 9.2.1).
3. Wykręcić śruby z wkładki stołowej (32).

4. Zdjąć wkładkę stołową (6).
5. Montaż wkładki stołowej (6) odbywa się w odwrotnej kolejności.

Wkładka stołowa (6) może być zamówiona ponownie w przypadku uszkodzenia, dzwoniąc pod numer serwisowy podany w karcie gwarancyjnej.

Numer artykułu wkładki stołowej (6): 3901309092

9.4 Ustawianie klina rozdzielnika (rys. 9, 10)

⚠ OSTRZEŻENIE:

Wyjąć wtyczkę sieciową i założyć rękawice ochronne.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Ustawienie tarczy tnącej (5) należy sprawdzać po każdej wymianie tarczy tnącej.

1. Zdemontować osłonę tarczy tnącej (4) (patrz 9.2.1).
2. Zdemontować wkładkę stołową (6) (patrz 9.3).
3. Ustawić tarczę tnącą (5) na maks. głębokość cięcia (patrz 10.2).
4. Umieścić tarczę tnącą (5) w pozycji 0° i zablokować (patrz 10.3).
5. Poluzować śruby mocujące (33) na klinie rozdzielniku.
6. Ustawić klin rozdzielnik (3) tak, aby
 - a) odstęp między tarczą tnącą (5) i klinem rozdzielnikiem (3) wynosił maks. 5 mm (rys. 10) a
 - b) tarcza tnąca (5) była ustawiona równolegle do klina rozdzielnika (3).
7. Ponownie dokręcić śruby mocujące (33) na klinie rozdzielniku.
8. Ponownie zamontować wkładkę stołową (6) (patrz 9.3).
9. Ponownie zamontować osłonę tarczy tnącej (4) (patrz 9.2.1).

9.5 Montaż/wymiana tarczy tnącej (rys. 11, 12)

⚠ OSTRZEŻENIE:

Wyjąć wtyczkę sieciową i założyć rękawice ochronne.

1. Ustawić tarczę tnącą (5) na maksymalną głębokość cięcia (patrz 10.2)
2. Odkręcić śruby (34) na dolnej osłonie tarczy tnącej (35) (rys. 11). Nie należy demontować śrub całkowicie.
3. Wsunąć osłonę tarczy tnącej (35) do góry i złożyć ją.
4. Użyć klucza oczkowego 19 mm (21) na nakrętce. Użyć innego klucza oczkowego 8 mm (20), aby przytrzymać go przy wale silnika (rys. 12). W celu poluzowania należy obrócić nakrętkę w kierunku zgodnym z kierunkiem obrotu tarczy tnącej.
5. Zdjąć kołnierz zewnętrzny i wyciągnąć starą tarczę tnącą z kołnierza wewnętrznego pod kątem do dołu.
6. Przed montażem nowej tarczy tnącej kołnierz tarczy tnącej dokładnie oczyścić szczotką drucianą.
7. Nową tarczę tnącą włożyć w odwrotnej kolejności i dokręcić.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Przestrzegać kierunku działania. Pochylenie cięcia zębów musi wskazywać w kierunku działania, tzn. do przodu (patrz strzałka na pokrywie tarczy tnącej (35) lub na osłonie tarczy tnącej (4)).

8. Zamknąć dolną osłonę tarczy tnącej (35) i ponownie dokręcić śruby (34).

⚠ OSTRZEŻENIE:

Przed ponownym rozpoczęciem pracy z pilarką sprawdzić urządzenia zabezpieczające.

9.6 Montaż węża ogranicznika równoległego (7) (rys. 2, 13-14)

1. Zamocować uchwyt (16) za pomocą śrub ustalających (15) i blaszek zaciskowych (15a) na stole.
2. Zwrócić uwagę, aby uchwyt (16) był ustawiony równolegle do tarczy tnącej (5). W razie potrzeby wyregulować z pomocą skali (38).
3. Przymocować szynę ogranicznika (17) za pomocą śrub (16a) do uchwyty (16). Należy zwrócić uwagę na zastosowanie szyny ogranicznika (17) dla grubych i cienkich przedmiotów obrabianych (patrz 10.4)

9.7 Montaż ogranicznika poprzecznego (rys. 15)

Ogranicznik poprzeczny (2) może być zamontowany alternatywnie do ogranicznika równoległego (7):

1. Wsunąć ogranicznik poprzeczny (2) do wpustu (40) stołu pilarki (1).
2. Poluzować uchwyt obrotowy (19).
3. Obrócić ogranicznik poprzeczny (2), aż strzałka wskaże dany wymiar kąta.
4. Ponownie zaciągnąć uchwyt obrotowy (19).
5. Przymocować szynę ogranicznika (17) za pomocą śrub radełkowych (18) do ogranicznika poprzecznego (2). Należy zwrócić uwagę na zastosowanie szyny ogranicznika (17) dla grubych i cienkich przedmiotów obrabianych (patrz 10.4)

9.8 Odsysacz wiórów (rys. 16)

UWAGA:

Urządzenie powinno się eksploatować tylko z układem odsysania.

Podłączyć odpowiednie urządzenie do odsysania wiórów (niezawarte w zakresie dostawy) do króćca odsysającego (36).

Odkurzacz do użytku domowego nie nadaje się do zastosowania jako urządzenie do odsysania wiórów.

UWAGA:

Kanały odsysające należy regularnie kontrolować i czyścić.

WSKAZÓWKA:

Aby korzystać z obu króćców odsysających (36 i 4c) jednocześnie, należy użyć akcesoryjnego węża odsysającego z adapterem T.

Numer artykułu: 7901301701 (nie wchodzi w zakres dostawy)

9.9 Stabilne mocowanie (rys.17)

Maszyna musi być zamontowana w stabilnej pozycji, tzn. przykręcona do stołu roboczego, podstawy lub podobnego, zgodnie z rys. 17.

- Przymocować oba kątowniki do montażu stołu roboczego (42) na przedniej stronie maszyny. Zastosować w tym celu śruby (43) oraz podkładki (44).
- Przykręcić maszynę do stołu roboczego za pomocą śrub do drewna (45).

10. Obsługa

10.1 Przełącznik (rys. 1)

10.1.1 Włącznik/wyłącznik (11)

- Poprzez naciśnięcie przycisku zielonego przycisku "I" można włączyć pilarkę. Przed rozpoczęciem cięcia poczekać, aż tarcza tnąca osiągnie maksymalną prędkość obrotową.
- W celu wyłączenia piły należy nacisnąć czerwony przycisk "O".

10.1.2 Wyłącznik przeciążeniowy (10)

W przypadku przeciążenia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróznicowany), silnik można ponownie uruchomić.

1. Pozostawić produkt do schłodzenia.
2. Wcisnąć wyłącznik przeciążeniowy (10).
3. Ponownie włączyć maszynę w sposób opisany w punkcie 10.1.1.

10.2 Ustawianie głębokości cięcia (rys. 1)

Poprzez kręcenie pokrętelem (8) można ustawić tarczę tnącą (5) na wybraną głębokość cięcia.

- **Przeciwnie do ruchu wskazówek zegara:** większa głębokość cięcia
- **Zgodnie z ruchem wskazówek zegara:** mniejsza głębokość cięcia

Ustawienie sprawdzić poprzez wykonanie cięcia próbnego.

10.3 Ustawianie kąta (rys. 18)

Za pomocą stołowej pilarki tarczowej można wykonywać cięcia pod kątem w lewo pod kątem 0° – 45° do ogranicznika równoległego (7).

⚠ Przed każdym cięciem sprawdzić, czy między szyną ogranicznika (17), ogranicznikiem poprzecznym (2) a tarczą tnącą (5) nie dojdzie do kolizji.

1. Poluzować śrubę ustalającą (9).
2. Ustawić żądany wymiar kąta na skali obracając pokrętelem (8a).
3. Zablokować śrubę ustalającą (9) w żądanej pozycji kątowej.

10.4 Zastosowanie szyny ogranicznika (17) na ograniczniku równoległym (7) lub ograniczniku poprzecznym (2) (rys. 2, 13-14), (patrz 9.6 i 9.7)

10.4.1 Wysokość ogranicznika (rys. 13-14)

Szyna ogranicznika (17) posiada dwie różne płaszczyzny prowadzące.

- W zależności od grubości ciętych materiałów, szynę ogranicznika (17) należy stosować w następujący sposób:
 - dla grubych materiałów powyżej 25 mm grubości przedmiotu obrabianego patrz rys. 13
 - dla cienkiego materiału o grubości poniżej 25 mm patrz rys. 14

10.4.2 Przesunięcie szyny ogranicznika (rys. 13-14)

1. Aby przesunąć szynę ogranicznika (17) na dolną powierzchnię prowadzącą, należy poluzować dwie śruby (16a). Następnie odłączyć szynę ogranicznika (17) od uchwytu (16).
2. Wyjąć szynę ogranicznika (17) wzdłuż wpustu.
3. Obrócić szynę ogranicznika (17) i wsunąć wpusty przesuwane wzdłuż drugiego wpustu (39).
4. Przesunięcie na wysoką powierzchnię prowadzącą należy przeprowadzić analogicznie.

10.4.3 Szerokość cięcia (rys. 13-14)

- Do cięcia wzdłużnego drewna należy używać ogranicznika równoległego (7).
- Ogranicznik równoległy (7) może być zamontowany po obu stronach stołu pilarki (1).
- Za pomocą skali (38) na stole piły (1) można ustawić ogranicznik równoległy (7) na wymagany wymiar za pomocą szyny ogranicznika (17).
- Dokręcić dwie śruby ustalające (15) w celu zamocowania ogranicznika równoległego (7).
- Wykonać cięcie próbne celem zmierzenia szerokości, zanim zostanie wykonane właściwe cięcie przedmiotu obrabianego. W ten sposób można uniknąć niedokładności skali lub ustawienia.

10.4.4 Ustawianie długości ogranicznika (rys. 13-14, 19)

Aby uniknąć zaciskania ciętego materiału, można przesunąć szynę ogranicznika (17) w kierunku wzdłużnym.

Zasada kciuka: tylny koniec ogranicznika dotyka wyimaginowanej linii, która zaczyna się mniej więcej na środku tarczy tnącej i biegnie do tyłu pod kątem 45° .

1. Ustawić wymaganą szerokość koszenia.
2. Poluzować śruby (16a) i przesunąć szynę ogranicznika (17) do przodu, aż dotknie wyimaginowanej linii 45° .
3. Dokręcić ponownie śruby (16a).

10.5 Zastosowanie ogranicznika poprzecznego (rys. 15)

Podczas docinania należy przedłużyć ogranicznik poprzeczny (2) za pomocą szyny ogranicznika (17) równoległego (7) (rys. 15).

10.5.1 Przedłużanie ogranicznika poprzecznego

1. Usunąć szynę ogranicznika (17) z ogranicznika równoległego (7). W tym celu należy poluzować śruby (16a) i zdjąć szynę ogranicznika (17) z uchwytu (16).
2. Wsunąć wpusty przesuwane wzdłuż wpustu w szynie ogranicznika (17).
3. Przymocować szynę ogranicznika (17) za pomocą śrub radełkowych (18) do ogranicznika poprzecznego (2).

UWAGA:

Szyny ogranicznika nie wolno zbyt daleko przesunąć w kierunku tarczy tnącej. Odstęp między szyną ogranicznika (17) a tarczą tnącą (5) powinien wynosić ok. 2 cm.

11. Eksploatacja

Wskazówki dotyczące pracy

- Po każdym nowym ustawianiu zalecamy wykonanie cięcia próbnego, by sprawdzić ustawione wymiary.
- Przed rozpoczęciem cięcia poczekać, aż brzeszczot piły osiągnie maksymalną prędkość obrotową.
- Uwaga przy rozpoczynaniu cięcia.
- Urządzenie powinno się eksploatować tylko z układem odsysania.
- Kanały odsysające należy regularnie kontrolować i czyścić.

11.1 Wykonywanie cięć wzdłużnych (rys. 20)

Przy cięciu wzdłużnym przedmiot przecina się wzdłuż jego osi podłużnej. Kraweź przedmiotu docisnąć do ogranicznika równoległego (7), podczas gdy płaska strona spoczywa na stole pilarki (1).

Należy upewnić się, że osłona tarczy tnącej (4) opuszcza się na przedmiot obrabiany. Pozycja robocza przy cięciu wzdłużnym nigdy nie może się znajdować na przedłużeniu linii cięcia.

1. Ustawić ogranicznik równoległy (7) odpowiednio do wysokości przedmiotu obrabianego i pożądanej szerokości (patrz 10.4).
2. Włączyć piłę.
3. Umieścić dłonie z zamkniętymi palcami płasko na przedmiocie obrabianym i wcisnąć go wzdłuż ogranicznika równoległego (7) w tarczę tnącą (5).
4. Boczne prowadzenie lewą lub prawą ręką (w zależności od pozycji ogranicznika równoległego) wykonywać tylko do przedniej krawędzi osłony brzeszczota (4).
5. Przedmiot obrabiany należy zawsze dociskać do końca klina rozdzielnika (3).
6. Odcięty odpad pozostawić na stole (1), dopóki brzeszczot (5) nie zatrzyma się.

Uwaga:

W celu usunięcia odpadów należy wyłączyć piłę i odczekać, aż tarcza tnąca (5) zatrzyma się.

7. Długie przedmioty obrabiane zabezpieczyć przed przechyleniem na końcu procesu cięcia (np. stojak rolkowy itd.).

UWAGA:

Ogranicznik równoległy musi być ustawiony równolegle do tarczy tnącej (patrz 9.6). Sprawdzić ustawienie. Okresowo podczas użytkowania oraz przy dłuższych przerwach w pracy należy upewnić się, że ogranicznik równoległy jest dobrze osadzony. Ponownie dokręcić śrubę i w razie potrzeby ustawić ogranicznik równoległy (patrz 10.4.3). Wskutek wibracji może nastąpić poluzowanie śrub i przesunięcie ogranicznika równoległego.

11.1.1 Cięcie wąskich przedmiotów obrabianych (rys. 21)

Cięcia wzdłużne przedmiotów o szerokości mniejszej niż 120 mm należy bezwzględnie przeprowadzać przy pomocy popychacza (14). Popychacz (14) jest objęty zakresem dostawy. Zużyty lub uszkodzony popychacz (14) natychmiast wymienić na nowy.

1. Ustawić ogranicznik równoległy (7) odpowiednio do planowanej szerokości przedmiotu obrabianego (patrz 10.4).

2. Obiema rękami przesunąć przedmiot obrabiany do przodu. Należy pamiętać, aby w obszarze tarczy tnącej użyć popychacza (14) jako środka pomocniczego.
3. Przedmiot obrabiany należy zawsze dociskać do końca klina rozdzielnika (3).

⚠ OSTRZEŻENIE:

W przypadku krótkich elementów popychacza (14) używać od samego początku.

11.1.2 Cięcie bardzo wąskich przedmiotów obrabianych (rys. 22)

W celu wykonania cięcia wzdłużnego bardzo wąskich przedmiotów o szerokości 30 mm lub mniej należy koniecznie użyć drewnianego popychacza.

Popychacz drewniany nie jest objęty zakresem dostawy! (Dostępny w wyspecjalizowanych sklepach) Zużyty popychacz drewniany należy odpowiednio szybko wymienić.

Podczas cięcia przedmioty obrabiane mogą się zakleszczyć między ogranicznikiem równoległym a tarczą tnącą, zostać schwyte przez tarczę tnącą i wyrzucone. Dlatego zaleca się stosowanie niskiej powierzchni prowadzącej ogranicznika równoległego (patrz rys. 14). W razie potrzeby przestawić szynę ogranicznika (patrz 10.4.2).

1. Ustawić ogranicznik równoległy na szerokość cięcia przedmiotu obrabianego.
2. Docisnąć przedmiot obrabiany z drewnianym popychaczem do szyny ogranicznika i przy pomocy drewnianego popychacza (14) docisnąć go do końca klina rozdzielnika.

Należy pamiętać, że przedmiot obrabiany nie może być dociskany do tarczy tnącej (5) za pomocą popychacza drewnianego. Istnieje ryzyko przechylenia lub odrzutu.

11.1.3 Wykonywanie cięć pod kątem (rys. 23)

Zasadniczo cięcia ukośne wykonuje się z wykorzystaniem ogranicznika równoległego (7). Ogranicznik równoległy (7) należy z reguły mocować z prawej strony tarczy tnącej. W przeciwnym razie przedmioty obrabiane mogą się podczas cięcia zakleszczyć między ogranicznikiem równoległym a tarczą tnącą i zostać wyrzucone.

1. Ustawić tarczę tnącą (5) na żądany wymiar kąta (patrz 10.3).
2. Wyregulować ogranicznik równoległy (7) w zależności od szerokości i wysokości przedmiotu obrabianego (patrz 10.4).
3. Wykonać cięcie w zależności od szerokości przedmiotu obrabianego (patrz 11.1)

11.2 Wykonywanie cięć poprzecznych (rys. 24)

1. Wsunąć ogranicznik poprzeczny (2) we wpust (40) stołu pilarki i ustawić go pod żądanym kątem (patrz 10.5).
2. Użyć szynę ogranicznika (17).
3. Mocno docisnąć przedmiot obrabiany do ogranicznika poprzecznego (2).
4. Włączyć piłę.
5. Wsunąć ogranicznik poprzeczny (2) i przedmiot obrabiany w kierunku brzeszczota (5), aby wykonać cięcie.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Zawsze należy przytrzymywać prowadzony przedmiot, nigdy odcinany kawałek.

6. Ogranicznik poprzeczny (2) należy zawsze przesuwac do przodu, aż przedmiot obrabiany znajdzie się na końcu klina rozdzielnika (3).
7. Włączyć ponownie pilę.
8. Odpady należy usuwać dopiero po zatrzymaniu się tarczy tnącej.

11.3 Cięcie płyt wiórowych

Tarcza tnąca (5) nie powinna być ustawiona wyżej niż 5 mm ponad grubość przedmiotu obrabianego (patrz również 10.2). Zapobiega to wyłamywaniu się krawędzi tnących podczas cięcia płyt wiórowych.

12. Transport (rys. 25, 26)

- Przed transportem narzędzia elektrycznego należy je wyłączyć i odciąć od zasilania elektrycznego.
- Opuścić tarczę tnącą (5) możliwie głęboko.
- Rozwinąć kabel zasilający (41).
- Umieścić ogranicznik równoległy (7) w przewidzianym dla niego uchwycie (46).
- Nosić narzędzie elektryczne obiema rękoma przy zabloковanym stole pilarki (1). Nigdy nie używać rozszerzenia stołu do noszenia narzędzia elektrycznego.
- Narzędzie elektryczne należy chronić przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, jakie mogą występować np. podczas przewożenia samochodem.
- Narzędzie elektryczne zabezpieczyć przed przewróceniem się i ześlizgnięciem.
- Nigdy nie używać zabezpieczeń do przestawiania lub transportu.

13. Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE:

Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z ustawianiem, obsługą techniczną i naprawą wyciągnąć wtyczkę sieciową!

13.1 Ogólne działania konserwujące

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne, otwory odsysające i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Usunąć trociny z cięcia i pył za pomocą odkurzacza i szczotki. Dodatkowo przedmuchać je sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.
- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie stosować żadnych żrących środków czyszczących lub rozpuszczalników, mogą one powodować uszkodzenie elementów urządzenia wykonanych z tworzywa sztucznego. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
- W celu wydłużenia żywotności narzędzia naoliwić elementy obrotowe raz w miesiącu. Nie oliwić silnika.

13.2 Szczotki węglowe

- W przypadku nadmiernego wytwarzania iskier zlecić kontrolę szczotek węglowych przez wykwalifikowanego elektryka. Uwaga! Szczotki węglowe mogą być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Szczotki węglowe, wkładka stołowa, popychacz, tarcza tnąca

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

14. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.

Narzędzie elektryczne przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć narzędzie elektryczne, by chronić je przed pyłem lub wilgocią.

Zachować instrukcję obsługi urządzenia elektrycznego.

15. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.

Ważne wskazówki

W przypadku przecięcia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany), silnik można ponownie uruchomić.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdka naściennego.
- Pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażającą życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody przyłączeniowe z oznaczeniem "H05VV-F".

Przestrzegać informacji znajdującej się na oznaczeniu typu umieszczonym na przewodzie.

Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 220-240 V~.
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny

16. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Urządzenie znajduje się w opakowaniu chroniącym przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowanie jest materiałem surowcowym, który nadaje się do ponownego wykorzystania i można wprowadzić go do obiegu surowców.

Urządzenie i jego wyposażenie są wykonane z różnych materiałów, np. metalu i tworzyw sztucznych. Uszkodzone elementy dostarczyć do punktu zbiorczego odpadów specjalnych. Zasięgnąć informacji w specjalistycznym punkcie sprzedaży lub w zarządzie gminy!



Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można utylizować w miejscowych punktach zajmujących się recyklingiem.

Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nieprawidłowe obchodzenie się z użytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa miejscu zamieszkania.

17. Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Brzeczczot odkręca się po wyłączeniu silnika	Nakrętka mocująca jest za słabo dokręcona	Dokręcić nakrętkę mocującą z gwintem prawoskrętnym
Silnik nie włącza się	Awaria bezpiecznika sieciowego	Sprawdzić bezpiecznik sieciowy
	Uszkodzony przewód przedłużający	Wymienić przewód przedłużający
	Przyłącza w silniku lub wyłączniku nie są prawidłowo podłączone	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
	Uszkodzony silnik lub wyłącznik	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
Silnik nie ma mocy, aktywuje się bezpiecznik	Przekrój przewodu przedłużającego jest za mały	Patrz "Przyłącze elektryczne"
	Przeciążenie z powodu tępego brzeczczotu	Wymiana tarczy tnącej
Przypalone powierzchnie na ciętym materiale	Tępa tarcza tnąca	Ostrzenie tarczy tnącej (tylko przez autoryzowaną firmę zajmującą się ostrzeniem tarcz) lub wymiana
	Nieprawidłowa tarcza tnąca	Wymienić brzeczczot

18. Gwarancja

Droży Klienci,

Wszystkie nasze produkty przechodzą przez rygorystyczną kontrolę jakości, aby zapewnić, że dotrą do Państwa w idealnym stanie. W mało prawdopodobnej sytuacji wystąpienia usterki w Państwa urządzeniu, proszę skontaktować się z naszym działem serwisu pod adresem podanym w niniejszej karcie gwarancyjnej. Oczywiście, jeśli wolelibyście Państwo do nas zadzwonić, jesteśmy również gotowi zaoferować pomoc pod numerem telefonu serwisu wydrukowanym poniżej. Proszę zwrócić uwagę na następujące warunki gwarancyjne, jakich należy przestrzegać w celu zgłaszania roszczeń gwarancyjnych:

- Te warunki gwarancji dotyczą dodatkowych uprawnień gwarancyjnych i w żadnym stopniu nie ograniczają Państwa praw ustawowych. Niniejsza gwarancja jest oferowana bezpłatnie.
- Nasza gwarancja obejmuje jedynie problemy wynikające z wad materiałowych lub wad wykonania i ogranicza się do usunięcia tych wad lub wymiany urządzenia. Proszę zwrócić uwagę, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do użytkowania w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych. W związku z powyższym, gwarancja traci ważność, jeśli urządzenie zostanie wykorzystane w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych lub w innych równoważnych zastosowaniach. Gwarancja nie obejmuje również następujących kwestii: odszkodowanie za uszkodzenia w transporcie, uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji instalacji/montażu lub uszkodzenia spowodowane niefachową instalacją, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi (np. podłączenie do błędnego napięcia lub natężenia sieciowego), błędnym lub nieodpowiednim użytkowaniem (np. przeciążenie urządzenia lub użycie niezatwierdzonych narzędzi lub akcesoriów), nieprzestrzeganiem przepisów konserwacji lub bezpieczeństwa, przedostaniem się ciał obcych do urządzenia (np. piasek, kamienie lub pył), rezultaty użycia siły lub zewnętrznych czynników (np. uszkodzenie spowodowane upuszczeniem urządzenia) i normalne zużycie wynikające z poprawnego użytkowania urządzenia.

Każda próba ingerencji w urządzenie lub jego modyfikacji skutkuje unieważnieniem gwarancji.

- Gwarancja obowiązuje przez 3 lata od dnia zakupu urządzenia. Roszczenia gwarancyjne należy składać przed upływem okresu gwarancji w okresie dwóch tygodni od zauważenia wady. Roszczenia gwarancyjne składane po upływie okresu gwarancji nie będą przyjmowane. Wraz z wymianą urządzenia lub jego części składowych rozpoczyna się ponownie okres gwarancyjny zgodnie z art. 581§1 Kodeksu Cywilnego. Dotyczy to również korzystania z serwisu na miejscu.
- W celu zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego należy skorzystać z podanego poniżej adresu serwisu. Jeżeli reklamacja zostanie złożona w okresie objętym gwarancją, udostępnimy Państwu formularz zwrotu, który umożliwi bezpłatne odesłanie uszkodzonego urządzenia. Bardzo pomoże nam jak najbardziej szczegółowe opisanie przez Państwa charakteru problemu. Jeśli wada jest objęta gwarancją, urządzenie zostanie albo niezwłocznie naprawione i przekazane Państwu albo prześlemy Państwu nowe urządzenie.

Oczywiście z przyjemnością oferujemy także usługę odpłatnej naprawy wad, które nie są objęte zakresem niniejszej gwarancji, a także usługi pogwarancyjnej naprawy urządzeń. Aby skorzystać z takich usług, proszę przesłać urządzenie na adres naszego serwisu.

Infolinia serwisu (PL):

+800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Adres e-mail (PL):

service.PL@scheppach.com

Adres serwisu (PL):

Arconet Sp. z o.o
ul. Grobelnego 4
PL - 05-300 Minsk Mazowiecki



Na stronie www.lidl-service.com można pobrać ten oraz wiele innych podręczników, filmów produktowych oraz programów instalacyjnych.

Za pomocą kodu QR przechodzi się bezpośrednio do strony serwisu Lidl (www.lidl-service.com), a po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 367465_2101 można pobrać instrukcję obsługi.

1.	Vysvetlenie symbolov na prístroji.....	96
2.	Úvod	97
3.	Popis prístroja (obr. 1 – 26).....	97
4.	Rozsah dodávky.....	98
5.	Použitie v súlade s určením.....	98
6.	Bezpečnostné upozornenia.....	98
7.	Technické údaje.....	102
8.	Pred uvedením do prevádzky.....	103
9.	Zostavenie	103
10.	Obsluha	105
11.	Prevádzka	106
12.	Preprava (obr. 25, 26)	107
13.	Údržba.....	107
14.	Skladovanie.....	107
15.	Elektrická prípojka.....	107
16.	Likvidácia a opätovné zhodnotenie.....	107
17.	Odstraňovanie porúch.....	108
18.	Záručný list	109
19.	Rozložený výkres.....	142
20.	Vyhlásenie o zhode	143

1. Vysvetlenie symbolov na prístroji



SK

VAROVANIE: Pri nedodržaní je možné nebezpečenstvo ohrozenia života, nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenie nástroja.



SK

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich.



SK

Noste ochranné okuliare.



SK

Noste ochranu sluchu.



SK

Noste protiprachovú masku.



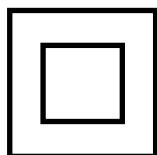
SK

POZOR: Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho pílového kotúča.



SK

Noste ochranné rukavice.



SK

Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)

2. Úvod

Výrobca: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- Nedodržiavanie návodu na obsluhu
- opravách tretími osobami, neautorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- použití v rozpore s určením,
- Výpadky elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113/ VDE0113.

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabrániť nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uschovajte pri prístroji a v plastovom obale, aby bol chránený pred špinou a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené. Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

3. Popis prístroja (obr. 1 – 26)

1. Stôl píly
2. Priechy doraz
3. Rozovierací klin
4. Ochrana pílového kotúča
- 4a. Kridlová matica s podložkou (ochrana pílového kotúča)
- 4b. Skrutka s plochou guľovou hlavou a štvorhranom (ochrana pílového kotúča)
- 4c. Odsávacie hrdlo (ochrana pílového kotúča)
5. Pílový kotúč
6. Vložka stola
7. Kompletný paralelný doraz
8. Ručné koleso (nastavenie výšky rezu)
- 8a. Ručné koleso (nastavenie uhla rezu)
9. Fixačná skrutka (nastavenie uhla rezu)
10. Vypínač pri preťažení
11. Zapínač/vypínač
12. Gumená päťka (4 x)
13. Hák na nástroj
14. Posuvná tyč
15. Fixačná skrutka (paralelný doraz) (2x)
- 15a. Upínací plech (paralelný doraz) (2x)
16. Držiak (paralelný doraz)
- 16a. Skrutka (paralelný doraz)
17. Dorazová lišta (pre paralelný a priečny doraz)
18. Skrutka s ryhovanou hlavou (priečny doraz)
19. Otočná rukoväť (paralelný doraz)
20. Očkový kľúč 7/8 mm
21. Očkový kľúč 19/10 mm
22. Rozšírenie stola
23. Vodiaca rúrka (rozšírenie stola)
24. Koncový kus (rozšírenie stola) (2x)
25. Skrutka (pre koncový kus, rozšírenie stola; 2x M3x8 s formovaním závitov)
26. Skrutka s ryhovanou hlavou (rozšírenie stola)
27. Vodiace puzdro (rozšírenie stola)
28. Výškovo nastaviteľná skrutka (rozšírenie stola)
29. Poistná matica (výškovo nastaviteľná skrutka)
30. Oporná noha (rozšírenie stola)
31. Otvor (rozovierací klin)
32. Skrutka (vložka stola)
33. Upevňovacia skrutka (rozovierací klin)
34. Skrutka (kryt pílového kotúča)
35. Kryt pílového kotúča
36. Odsávacie hrdlo
37. Drážka (dorazová lišta pre hrubý materiál)
38. Stupnica
39. Drážka (dorazová lišta pre tenký materiál)
40. Drážka (stôl píly)
41. Sieťový kábel
42. Uholník na montáž na pracovný stôl (2x)
43. Skrutka (2x; M3x8 s formovaním závitov)
44. Podložky (2x; d 4 mm)
45. Drevená skrutka (montáž na pracovný stôl)
46. Držiak (paralelný doraz)

4. Rozsah dodávky

- Ochrana pílového kotúča (4)
- Posuvná tyč (14)
- Paralelný doraz (7)
- Priečny doraz (2)
- Rozšírenie stola (22)
- Koncový kus pre rozšírenie stola (24) 2x
- Skrutka pre koncový kus, rozšírenie stola (25) 2x M3x8 s formovaním závitov
- Očkový kľúč 19/10 mm (21)
- Očkový kľúč 7/8 mm (20)
- Uholník na montáž na pracovný stôl (42) 2x
- Skrutka M3x8 s formovaním závitov (43) 2x
- Podložky d 4 mm (44) 2x
- Drevená skrutka na montáž na pracovný stôl (45) 2x
- Návod na obsluhu

5. Použitie v súlade s určením

Stolová kotúčová píla slúži na pozdĺžne a priečne rezanie (len s priečnym dorazom) dreva akéhokoľvek druhu a umelej hmoty v rozsahu zodpovedajúcom veľkosti stroja. Guľatiny akéhokoľvek druhu sa nesmú rezať.

Stroj sa môže používať iba v súlade so svojim určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca.

Používať sa smú iba pílové kotúče, ktoré sú vhodné pre stroj (pílové kotúče HM alebo CV). Použitie pílových kotúčov a brusovacích kotúčov všetkých typov je zakázané.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené so strojom a možnými nebezpečenstvami. Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom.

Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárske a bezpečnostno-technické pravidlá.

⚠ POZOR

Pri použití prístrojov sa musí dodržiavať niekoľko bezpečnostných opatrení, aby sa predišlo poraneniam a škodám. Dôkladne si prečítajte predložený návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia. Tento návod dobre uschovajte, aby ste mali tieto informácie neustále k dispozícii. V prípade, že prístroj odovzdávate iným osobám, odovzdajte im aj tento návod na obsluhu / bezpečnostné upozornenia. Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

Pri škodách vzniknutých v dôsledku zmien na stroji sa vylučuje záruka výrobcu.

Napriek používaniu v súlade s určením nie je možné celkom vylúčiť určité faktory zostatkového rizika. Podmienené konštrukciou a výstavbou stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce riziká:

- kontakt s pílovým kotúčom v nezakrytej oblasti píly,
- zasiahnutie do bežiaceho pílového kotúča (rezné poranenie),
- Spätný náraz obrobkov a častí obrobkov
- Zlomenia pílového kotúča
- Vyhodenie chybných častí pílového kotúča z tvrdého kovu
- poškodenia sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.
- zdraviu škodlivé emisie z drevených prachov pri používaní v uzatvorených priestoroch,

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

6. Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia

⚠ VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem "elektrické náradie" použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- b) S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického prístroja počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) Pripojovacia zástrčka elektrického prístroja musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými prístrojmi.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické prístroje pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte pripájacie vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte pripájacie vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané pripájacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie ochranného vypínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického prístroja môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné vybavenie a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie ochranného vybavenia, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková ochranná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického prístroja, znižuje riziko zranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnutý elektrický prístroj pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.

- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- h) **Nenechajte sa ukolísať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického prístroja

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia.**
Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických prístrojov.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používanie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a plochy rukoväti udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a plochy rukoväti neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5) Servis

- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaisťujete, že bezpečnosť elektrického prístroja zostane zachovaná.

⚠ VAROVANIE

Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

Bezpečnostné upozornenia pre stolové kotúčové pily

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa ochranných krytov

- a) **Nechajte ochranné kryty namontované. Ochranné kryty musia byť vo funkčnom stave a správne namontované.** Uvoľnené, poškodené alebo nesprávne fungujúce ochranné kryty sa musia opraviť alebo vymeniť.
- b) **Na deliace rezy používajte vždy ochranný kryt pilového kotúča a rozovierací klin.** V prípade deliacich rezov, pri ktorých pilový kotúč pili cez celú hrúbku obrobku, znižuje ochranný kryt a iné bezpečnostné zariadenia riziko poranení.
- c) **Po dokončení pracovných procesov (napr. polodrážkovanie, vydrážkovanie alebo oddelenie pri prekladaní), pri ktorých je potrebné odstránenie ochranného krytu a/alebo rozovieracieho klinu, okamžite namontujte ochranný systém naspäť.** Ochranný kryt a rozovierací klin znižujú riziko vzniku poranení.
- d) **Pred zapnutím elektrického prístroja sa uistite, že pilový kotúč sa nedotýka ochranného krytu, rozovieracieho klinu alebo obrobku.** Náhodný kontakt týchto komponentov s pilovým kotúčom môže viesť k nebezpečnej situácii.
- e) **Nastavte rozovierací klin podľa popisu v tomto návode na obsluhu. Nesprávne vzdialenosti, poloha a vyrovnanie môžu byť dôvodom, že rozovierací klin nezabráni účinne spätnému nárazu.**
- f) **Aby mohol rozovierací klin fungovať, musí pôsobiť na obrobok.** Pri rezoch v obrobkoch, ktoré sú príliš krátke na zapadnutie do rozovieracieho klinu, je rozovierací klin neúčinný. Za týchto podmienok nie je možné zabrániť spätnému nárazu rozovieracím klinom.
- g) **Používajte pilový kotúč vhodný pre rozovierací klin.** Aby rozovierací klin správne účinkoval, musí priemer pilového kotúča odpovedať príslušnému rozovieraciemu klinu, kmeňový list pilového kotúča musí byť tenší ako rozovierací klin a šírka zubu musí byť väčšia ako hrúbka rozovieracieho klinu.

Bezpečnostné upozornenia pre pílenie

- a) **⚠ NEBEZPEČENSTVO: Zabráňte tomu, aby sa vaše prsty a ruky dostali do blízkosti pilového kotúča alebo do oblasti pily.** Chvilka nepozornosti alebo vyšmyknutie by mohlo viesť ku obráteniu pilového kotúča k vašej ruke a následne ku vážnym poraneniam.

- b) **Obrobok ved'te iba proti smeru otáčania pilového kotúča.** Privedenie obrobku do rovnakého smeru, ako je smer otáčania pilového kotúča ponad stôl, môže viesť k tomu, že obrobok a vaša ruka budú vtiahnuté do pilového kotúča.
- c) **Pri pozdĺžnych rezoch nikdy nepoužívajte na privedenie obrobku pokosový doraz a pri priečnych rezoch pokosovým dorazom nikdy nepoužívajte dodatočne paralelný doraz pre nastavenie dĺžky.** Súčasné vedenie obrobku s paralelným dorazom a pokosovým dorazom zvyšuje pravdepodobnosť, že pilový kotúč sa zasekne a dôjde ku spätnému nárazu.
- d) **Pri pozdĺžnych rezoch vždy aplikujte privádzajúcu silu na obrobok medzi dorazovú lištu a pilový kotúč. Ak je vzdialenosť medzi dorazovou lištou a pilovým kotúčom menšia ako 150 mm, použite posuvnú tyč a ak je vzdialenosť menšia ako 50 mm, použite posuvný blok.** Takéto pracovné pomocné prostriedky sa starajú o to, aby vaša ruka bola v dostatočnej vzdialenosti od pilového kotúča.
- e) **Použite dodanú posuvnú tyč výrobcu alebo takú, ktorá je vyrobená podľa pokynov.** Posuvná tyč zabezpečuje dostatočnú vzdialenosť medzi rukou a pilovým kotúčom.
- f) **Nikdy nepoužívajte poškodenú alebo opílenú posuvnú tyč.** Poškodená posuvná tyč sa môže zlomiť a viesť k tomu, že vaša ruka sa dostane do pilového kotúča.
- g) **Nepracujte "voľne od ruky". Na vloženie a vedenie obrobku vždy používajte paralelný alebo pokosový doraz. "Voľne od ruky" znamená, že obrobok je podpieraný a vedený nie paralelným alebo pokosovým dorazom, ale rukami.** Pílenie voľne od ruky vedie ku chybnému vyrovnaniu, zaseknutiu a spätnému nárazu.
- h) **Nikdy nesiahajte do okolia otáčajúceho sa pilového kotúča alebo ponad neho.** Siahanie po obrobku môže viesť k neúmyselnému dotknutiu otáčajúceho sa pilového kotúča.
- i) **Podprite dlhé a/alebo široké obrobky zozadu a/alebo zboku pilového stola tak, aby tieto boli vo vodorovnej polohe.** Dlhé a/alebo široké obrobky majú sklon prevrátiť sa cez okraj pilového stola; to vedie ku strate kontroly, zaseknutiu pilového kotúča a spätnému nárazu.
- j) **Obrobok ved'te rovnomerne. Neohýbajte alebo nepretáčajte obrobok. Ak sa pilový kotúč zasekne, okamžite vypnite elektrický prístroj, vytiahnite sieťovú zástrčku a odstráňte príčinu zaseknutia.** Zaseknutie pilového kotúča cez obrobok môže viesť ku spätnému nárazu alebo ku blokovaniu motora.
- k) **Neodstraňujte spílený materiál, kým píla beží.** Spílený materiál sa môže usadiť medzi dorazovou lištou a pilovým kotúčom alebo v ochrannom kryte a pri odstraňovaní budú vaše prsty vtiahnuté do pilového kotúča. Pred odstránením materiálu vypnite pílu a počkajte, kým sa pilový kotúč úplne nezastaví.

- l) **Pre pozdĺžne rezy obrobkov, ktoré sú tenšie ako 2 mm, použite dodatočný paralelný doraz, ktorý má kontakt s povrchom stola.** Tenké obrobky sa môžu zakliniť pod paralelným dorazom a viesť ku spätnému nárazu.

Spätný náraz – príčiny a príslušné bezpečnostné upozornenia

Spätný náraz je okamžitou reakciou obrobku v dôsledku zakliesneného, zaseknutého pilového kotúča alebo šikmo vykonaného rezu do obrobku vzhľadom na pilový kotúč alebo ak sa časť obrobku zasekla medzi pilovým kotúčom a paralelným dorazom alebo iným pevným objektom.

Najčastejšie sa pri spätnom náraze zachytí obrobok o zadnú časť pilového kotúča, zdvihne sa pilovým stolom a vymrští sa smerom ku obsluhu.

Spätný náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania stolovej kotúčovej pily. Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom vhodných bezpečnostných opatrení uvedených v nasledujúcom popise.

- a) **Nikdy nestojte v priamej línii s pilovým kotúčom. Vždy sa držte na tej strane pilového kotúča, na ktorej sa nachádza aj dorazová lišta.** Pri spätnom náraze sa môže obrobok vymrštíť vyššou rýchlosťou na osoby, ktoré stoja pred pilovým kotúčom a v jednej línii s pilovým kotúčom.
- b) **Nikdy nesiahajte ponad alebo poza pilový kotúč, aby ste vytiahli obrobok alebo ho podopreli.** Môže dôjsť ku neúmyselnému kontaktu s pilovým kotúčom alebo spätný náraz môže spôsobiť, že vaše prsty sa vtiahnu do pilového kotúča.
- c) **Nikdy nedržte a nestláčajte obrobok, ktorý sa má odpíliť, proti otáčajúcemu sa pilovému kotúču.** Stláčanie obrobku, ktorý sa má odpíliť, proti pilovému kotúču vedie ku zaseknutiu a spätnému nárazu.
- d) **Dorazovú lištu vyrovnajte do polohy rovnobežnej s pilovým kotúčom.** Nevyrovaná dorazová lišta tlačí obrobok proti pilovému kotúču a vytvára spätný náraz.
- e) **Pri krytých rezoch pily (napr. polodrážkovanie, vydrážkovanie alebo oddelenie pri prekladaní) použite pritlačný hrebeň, aby bol obrobok vedený proti stolu a dorazovej lište.** Pritlačným hrebeňom môžete lepšie kontrolovať obrobok v prípade spätného nárazu.
- f) **Obzvlášť opatrní buďte pri pílení v nie dobre viditeľných oblastiach zmontovaných obrobkov.** Ponárajúci sa pilový kotúč môže píliť do objektov, ktoré môžu spôsobiť spätný náraz.
- g) **Väčšie dosky podprite, aby ste znížili riziko spätného nárazu v dôsledku zaseknutého pilového listu.** Veľké dosky sa môžu pod vlastnou váhou prehnúť. Dosky musia byť podoprené všade tam, kde prečnievajú povrchy stola.

- h) **Buďte obzvlášť opatrní pri pílení obrobkov, ktoré sú pretočené, zauzlené, predĺžené alebo nemajú rovnú hranu, ku ktorej môžu byť vedené pokosovým dorazom alebo pozdĺž dorazovej lišty.** Predĺžený, zauzlený alebo pretočený obrobok je nestabilný a vedie ku chybnému vyrovnaniu reznej škáry s pilovým kotúčom, ku zaseknutiu a spätnému nárazu.
- i) **Nikdy nepíľte viacero na sebe alebo za sebou nahromadené obrobky.** Pilový kotúč by mohol zachytiť jeden alebo viacero častí a spôsobiť spätný náraz.
- j) **Ak chcete reštartovať pílu, ktorej pilový kotúč sa zasekol v obrobku, vycentrujte pilový kotúč v medzere tak, aby sa pilové zuby nezakliesnili v obrobku.** Ak je pilový kotúč zaseknutý, pri reštartovaní pily sa môže obrobok zdvihnúť a spôsobiť spätný náraz.
- k) **Pilový kotúč udržiavajte čistý, ostrý a dostatočne nastavený. Nikdy nepoužívajte predĺžené pilové kotúče alebo pilové kotúče s popraskanými alebo zlomenými zubami.** Ostré a správne nastavené pilové kotúče znižujú zaseknutie, blokovanie a spätný náraz.

Bezpečnostné upozornenia pre ovládanie stolových kotúčových píl

- a) **Vypnite stolovú kotúčovú pílu a odpojte ju od siete predtým, než odstránite vložku stola, vymeníte pilový kotúč, vykonáte nastavenia rozovieracieho klinu alebo ochranného krytu pilového kotúča a keď je stroj bez dozoru.** Bezpečnostné opatrenia slúžia na zabránenie nehodám.
- b) **Nikdy nenechávajte stolovú kotúčovú pílu bežať bez dozoru. Vypnite elektrický prístroj a neodchádzajte od neho, kým sa úplne nezastaví.** Píla bežiaca bez dozoru predstavuje nekontrolované nebezpečenstvo.
- c) **Stolovú kotúčovú pílu nainštalujte na miesto, ktoré je rovné a dobre osvetlené a kde môžete bezpečne stáť a udržať rovnováhu. Miesto inštalácie musí poskytovať dostatočný priestor, aby bola možná dobrá manipulácia s veľkosťou obrobku.** Neporiadok, neosvetlené pracovné oblasti a nerovné, šmyklivé podlahy môžu viesť k nehodám.
- d) **Pravidelne odstraňujte piliny a triesky spod stola pily a/alebo z odsávania prachu.** Nahromadené piliny sú horľavé a môžu sa vznietiť.
- e) **Zaistite stolovú kotúčovú pílu.** Neodborne zaistená stolová kotúčová píla sa môže pohybovať alebo preklopiť.
- f) **Odstráňte nastavovacie nástroje, zvyšky dreva atď. zo stolovej kotúčovej pily predtým, než tieto zapnete.** Odvedenie alebo možné zaseknutie môžu byť nebezpečné.
- g) **Používajte vždy pilové kotúče správnej veľkosti a s vhodným otvorom pre upnutie (napr. kosoštvorcový alebo kruhový).** Pilové kotúče, ktoré nepasujú k montážnym dielom pily, idú nerovnomerne a vedú k strate kontroly.

- h) Nikdy nepoužívajte poškodený alebo chybný montážny materiál pilového kotúča ako napr. príruka, podložky, skrutky alebo matice.** Tento montážny materiál pilového kotúča bol špeciálne skonštruovaný pre vašu pílu, pre bezpečnú prevádzku a optimálny výkon.
- i) Nikdy nevstavajte na stolovú kotúčovú pílu a nepoužívajte stolovú kotúčovú pílu ako stúpací stolček.** Ak sa preklopí elektrický prístroj alebo ak dôjde ku náhodnému kontaktu s pilovým kotúčom, môže dôjsť ku vážnym poraneniam.
- j) Uistite sa, že pilový kotúč je namontovaný v správnom smere otáčania. Nepoužívajte žiadne brúsne kotúče alebo drôtené kefy so stolovou kotúčovou pilou.** Neodborná montáž pilového kotúča alebo použitie neodporúčaného príslušenstva môže viesť ku vážnym poraneniam.

Bezpečnostné upozornenia pre manipuláciu s pilovými kotúčmi

1. Používajte iba prístroje, s ktorými viete manipulovať.
2. Dodržiavajte najvyššie otáčky. Najvyššie otáčky uvedené na prístroji sa nesmú prekročiť. Ak je to uvedené, dodržiavajte rozsah otáčok.
3. Dodržiavajte smer otáčania pilového kotúča.
4. Nepoužívajte žiadne prístroje s trhlami. Prístroje s trhlami vyradíte. Oprava nie je povolená.
5. Upínacie plochy zbavte nečistôt, tuku, oleja a vody.
6. Nepoužívajte žiadne redukčné krúžky ani puzdrá na zmenšenie otvorov pri kotúčoch kotúčových pil.
7. Dbajte na to, aby fixované redukčné krúžky na zaistenie nástroja mali rovnaký priemer a minimálne 1/3 rezného priemeru.
8. Uistite sa, že fixované redukčné krúžky sú navzájom paralelné.
9. S nástrojmi manipulujte s opatrnosťou. Skladujte ich v originálnom obale alebo v špeciálnych puzdách. Na zlepšenie bezpečného uchopenia a zníženie nebezpečenstva poranenia noste ochranné rukavice.
10. Pred použitím nástrojov sa uistite, že všetky ochranné zariadenia boli upevnené v súlade s predpismi.
11. Pred použitím sa uistite, že vami používaný nástroj zodpovedá technickým požiadavkám tohto elektrického prístroja a je upevnený v súlade s predpismi.
12. Dodaný pilový kotúč používajte iba na rezanie dreva, nikdy na obrábanie kovov.
13. Použite správny pilový kotúč pre materiál, ktorý sa má spracovať.
14. Používajte iba pilový kotúč s priemerom podľa údajov na pile.
15. Používajte len pilové kotúče, ktoré sú označené rovnako veľkými alebo vyššími otáčkami ako na elektrickom náradí.
16. Používajte iba pilové kotúče odporúčané výrobcom, ktoré, ak sú určené na rezanie dreva alebo podobných materiálov, odpovedajú norme EN 847-1.
17. Noste vhodné osobné ochranné prostriedky, ako napr.
 - ochrana sluchu;
 - ochranné rukavice pri manipulácii s pilovými kotúčmi.

18. Používajte iba pilové kotúče odporúčané výrobcom, ktoré zodpovedajú norme EN 847-1. Varovanie! Pri výmene pilového kotúča dávajte pozor na to, aby šírka rezu nebola menšia a hrúbka kmeňového listu pilového kotúča nebola väčšia ako je hrúbka rozovieracieho klinu!
19. Pri pílení dreva a umelých hmôt zabráňte prehriatiu pilových zubov. Znížte rýchlosť posuvu, aby ste zabránili roz-taveniu umelej hmoty.
20. Dbajte na to, že nie sú dovolené komplikované postupy pokrývacích rezov a rezanie šikmých plôch/klinov.
21. Nevykonávajte pozdĺžne rezy so sklonom na stranu, na ktorú sa nakláňa.

Zvyškové riziká

Elektrický prístroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostnotechnických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípoj-ných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zostatkové riziká je možné minimalizovať, ak sa dodržiavajú bezpečnostné upozornenia, použitie v súlade s určením, ako aj návod na obsluhu.
- Stroj zbytočne nezaťažujte: príliš veľký tlak pri pílení rýchlo poškodzuje pilový kotúč. To môže viesť k zníženiu výkonu stroja pri obrábaní a k zníženiu presnosti rezu.
- Predchádzajte neúmyselnému uvedeniu stroja do prevádzky: Pri zasunutí zástrčky do zásuvky sa nesmie stlačiť zapí-nač/vypínač.
- Používajte nástroj, ktorý sa odporúča v tejto príručke. Tak dosiahnete, že vaša píla bude podávať optimálne výkony.
- Nikdy nevkladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je stroj v prevádzke.
- Pred vykonaním nastavovacích alebo údržbových prác vyp-nite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.

7. Technické údaje

Motor na striedavý prúd.....	220-240 V~ 50 Hz
Príkon.....	1200 wattov (S1*)
	1500 wattov (S6 25 %**)
Otáčky pri chode naprázdno n_0	4800 min ⁻¹
Pilový kotúč z tvrdokovu.....	Ø 210 x Ø 30 x 2,6 mm
Počet zubov	24
Hrúbka rozovieracieho klinu.....	2,0 mm
Min. rozmery obrobku Š x H x V	10 x 50 x 1 mm
Veľkosť stola bez rozšírenia stola.....	485 x 445 mm
Veľkosť stola s rozšírením stola min.....	485 x 515 mm
Veľkosť stola s rozšírením stola max.	485 x 630 mm
Výška rezu max. 45°	45 mm
Výška rezu max. 0°	48 mm
Pilový kotúč otočný.....	0 – 45° vľavo
Odsávací prípojk.....	Ø 35 mm
Hmotnosť	cca 14 kg
Veľkosť stroja (s rozšírením)	
Š x H x V.....	485 x 630 x 440 mm

*S1: Nepretržitá prevádzka s konštantným zaťažením

**S6 25 %:

Priebežná prevádzka s prerušovaným zaťažením (trvanie cyklu 10 min.)

Aby sa motor nezahrial na zakázanú hodnotu, smie sa motor prevádzkovať len na 25 % trvania cyklu s uvedeným menovitým výkonom a potom sa musí prevádzkovať len na 75 % trvania cyklu bez zaťaženia.

Hluk

Hodnoty hluku boli stanovené v súlade s normou EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA} 87,5 dB (A)

Neistota K_{pA} 3 dB

Hladina akustického výkonu L_{WA} 100,5 dB (A)

Neistota K_{WA} 3 dB

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa normy EN 62841.

UPOZORNENIE:

Uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zariadením.

Uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

VAROVANIE:

Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt. To závisí od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába. Vykonajte opatrenia na ochranu proti zaťaženiam hlukom. Zohľadnite pritom celkový pracovný proces, teda aj okamihy, počas ktorých pracuje elektrické náradie bez záťaže alebo je vypnuté. Vhodné opatrenia, okrem iného, zahŕňajú aj pravidelnú údržbu a starostlivosť elektrického prístroja a použitých prístrojov, pravidelné prestávky, ako aj dobré plánovanie pracovných procesov.

8. Pred uvedením do prevádzky

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

⚠ VAROVANIE

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Existuje nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

- Stroj musí byť vždy namontovaný v stabilnej polohe (pozri 9.9).
- Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky kryty a bezpečnostné zariadenia namontovať v súlade s predpismi.

- Pilový kotúč sa musí voľne pohybovať.
- V prípade už obrobeného dreva dávajte pozor na cudzie telesá, napr. klince alebo skrutky atď..
- Skôr než stlačíte zapínač/vypínač, uistite sa, či je pilový kotúč správne namontovaný a či pohyblivé diely vykazujú ľahký chod.
- Pred pripojením stroja sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú so sieťovými údajmi.
- Pripojte stroj iba k riadne nainštalovanej zásuvke s ochranným kontaktom, ktorá je zaistená minimálne 16 A.

9. Zostavenie

⚠ VAROVANIE:

Pred všetkými údržbovými, prestavbovými alebo montážnymi prácami na stolovej kotúčovej pile sa musí vytiahnuť sieťová zástrčka.

9.1 Montáž rozšírenia stola (obr. 4 – 6)

1. Uvoľnite skrutky s ryhovanou hlavou (26) (obr. 5).

POZOR:

Skrutky s ryhovanou hlavou (26) priveľmi nevytáčajte.

2. Zasuňte vodiace rúrky (23) rozšírenia stola (22) do vodiacich puzdier (27) (pozri obr. 4/5).

UPOZORNENIE:

Na to položte pílu na bok.

3. Koncové kusy (24) zasuňte do vodiacich rúrok (23) rozšírenia stola (22) tak, ako je zobrazené na obrázku 6. Pritom dbajte na to, aby jedno z dvoch krídel koncových kusov (24) mohlo byť upnuté skrutkou (25) vo vodiacej rúrke (23) cez otvor pre skrutku.
 4. Upevnite koncové kusy (24) skrutkami (25) tak, ako je zobrazené na obr. 6.
 5. Úplne vytiahnite rozšírenie stola (22) a upevnite skrutkami s ryhovanou hlavou (26) (obr. 5).
 6. Teraz sklopte oporné nohy (30) smerom von.
 7. Vyrovnajte horizontálne rozšírenie stola (22) so stolovou pilou.
 8. Uvoľnite poistnú maticu (29) na príslušnej opornej nohe (30) a nastavte výškovo nastaviteľnú skrutku (28).
 9. Znova utiahnite poistnú maticu (29).
- Ak nepotrebuje rozšírenie stola (22), sklopte oporné nohy (30) smerom dnu. Na to úplne zasuňte rozšírenie stola (22).

9.2 Ochrana pilového kotúča

⚠ VAROVANIE:

Vytiahnite sieťovú zástrčku a natiahnite si ochranné rukavice.

9.2.1 Montáž/demontáž ochrany pilového kotúča (obr. 7)

1. Zaistíte krídlovú maticu (4a) ochrany pilového kotúča (4). Posuňte skrutku s plochou guľovou hlavou (4b) do vedenia tak, aby bola drážka (A) čapu otvorená.
2. Nasadíte ochranu pilového kotúča (4) zhora na rozovierací klin (3) tak, aby čap dosadol do otvoru rozovieracieho klina (31).
3. Posuňte čap do vedenia tak, aby skrutka s plochou guľovou hlavou a štvorhranom (4b) zapadla do na to určeného otvoru.
4. Otočte krídlovú maticu (4a) v smere hodinových ručičiek, aby ste zaistili ochranu pilového kotúča v správnej polohe.

5. Dbajte na to, aby sa ochrana pilového kotúča (4) voľne pohybovala.
6. Demontáž sa uskutočňuje v opačnom poradí.

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nesprávne namontovanej ochrany pilového kotúča

- Pred začiatkom pílenia sa uistite, že ochrana pilového kotúča (4) sa automaticky spúšťa na pílený materiál.

9.2.2 Kontrola ochrany pilového kotúča

Po montáži skontrolujte ochranu pilového kotúča (4) ohľadom správnej funkcie.

1. Zdvihnite ochranu pilového kotúča (4) a uvoľnite ho.
2. Ochrana pilového kotúča by sa mala automaticky vrátiť do pôvodnej polohy.

9.3 Odstránenie/vloženie vložky stoly (obr. 8)

⚠ VAROVANIE:

Vytiahnite sieťovú zástrčku a natiahnite si ochranné rukavice. V prípade opotrebovania alebo poškodenia sa musí vložka stola (6) vymeniť, inak hrozí zvýšené nebezpečenstvo zranenia.

1. Uvedte pilový kotúč do dolnej polohy (pozri 10.2).
2. Odnímte ochranu pilového kotúča (4) (pozri 9.2.1).
3. Odstráňte skrutky vložky stola (32).
4. Vyberte vložku stola (6).
5. Montáž vložky stola (6) sa uskutočňuje v opačnom poradí.

Vložka stola (6) sa môže dodatočne objednať v prípade poškodení na servisnom čísle uvedenom v záručnom liste.

Číslo výrobku vložky stola (6): 3901309092

9.4 Nastavenie rozovieracieho klinu (obr. 9, 10)

⚠ VAROVANIE:

Vytiahnite sieťovú zástrčku a natiahnite si ochranné rukavice.

⚠ VAROVANIE:

Nastavenie pilového kotúča (5) sa musí prekontrolovať po každej výmene pilového kotúča.

1. Demontujte ochranu pilového kotúča (4) (pozri 9.2.1).
2. Demontujte vložku stola (6) (pozri 9.3).
3. Pilový kotúč (5) nastavte na max. hĺbku rezu (pozri 10.2).
4. Uvedte pilový kotúč (5) do polohy 0° a zaistite ho (pozri 10.3).
5. Uvoľnite upevňovacie skrutky (33) na rozovieracom kline.
6. Vyrovnajte rozovierací klin (3) tak, aby
 - a) vzdialenosť medzi pilovým kotúčom (5) a rozovieracím klinom (3) bola max. 5 mm (pozri obr. 10) a
 - b) pilový kotúč (5) bol rovnobežný s rozovieracím klinom (3).
7. Utiahnite upevňovacie skrutky (33) na rozovieracom kline.
8. Namontujte opäť vložku stola (6) (pozri 9.3).
9. Namontujte opäť ochranu pilového kotúča (4) (pozri 9.2.1).

9.5 Montáž/výmena pilového kotúča (obr. 11, 12)

⚠ VAROVANIE:

Vytiahnite sieťovú zástrčku a natiahnite si ochranné rukavice.

1. Pilový kotúč (5) nastavte na maximálnu hĺbku rezu (pozri 10.2).
2. Uvoľnite skrutky (34) na dolnom kryte pilového kotúča (35) (obr. 11). Nedemontujte skrutky úplne.
3. Posuňte kryt pilového kotúča (35) smerom nahor a vyklopte ho.
4. Nasadte pomocou očkového kľúča 19 mm (21) na maticu. Pridržte ho na hriadeľ motora ďalším očkovým kľúčom 8 mm (20) (pozri obr. 12). Otočte na uvoľnenie matíc v smere otáčania pilového kotúča.
5. Odnímte vonkajšiu prírubu a stiahnite starý pilový kotúč šikmo nadol z vnútornej príruby.
6. Prírubu pilového kotúča pred montážou nového pilového kotúča dôkladne vyčistite drôtenou kefou.
7. Nasadte nový pilový kotúč v opačnom poradí a opäť ho upevnite.

⚠ VAROVANIE:

Dodržiavajte smer chodu. Skosenie rezu zubov musí ukazovať v smere chodu, t. j. dopredu (pozri šípku na kryte pilového kotúča (35) alebo na ochrane pilového kotúča (4)).

8. Zatvorte dolný kryt pilového kotúča (35) a utiahnite ho opäť skrutkami (34).

⚠ VAROVANIE:

Predtým ako začnete pracovať s pilou, skontrolujte ochranné zariadenia.

9.6 Montáž paralelného dorazu (7)

(obr. 2, 13 – 14)

1. Upevnite držiak (16) pomocou fixačných skrutiek (15) a upínacích plechov (15a) na stôl.
2. Dbajte na to, aby bol držiak (16) rovnobežný s pilovým kotúčom (5). Prípadne nastavte pomocou stupnice (38).
3. Upevnite dorazovú lištu (17) pomocou skrutiek (16a) na držiak (16). Dodržiavajte pokyny pre použitie dorazovej lišty (17) pre hrubé a tenké obrobky (pozri 10.4)

9.7 Montáž priečneho dorazu (obr. 15)

Alternatívne k paralelnému dorazu (7) sa môže namontovať priečny doraz (2):

1. Zasuňte priečny doraz (2) do drážky (40) stola píly (1).
2. Uvoľnite otočnú rukoväť (19).
3. Otočte priečny doraz (2), kým nebude šípka ukazovať na požadovanú uhlovú mieru.
4. Opäť utiahnite otočnú rukoväť (19).
5. Upevnite dorazovú lištu (17) pomocou skrutiek s ryhovanou hlavou (18) na priečnom doraze (2). Dodržiavajte pokyny pre použitie dorazovej lišty (17) pre hrubé a tenké obrobky (pozri 10.4)

9.8 Odsávanie triesok (obr. 16)

POZOR:

Prístroj prevádzkujte iba s odsávaním.

Pripojte vhodné zariadenie na odsávanie triesok (nie je v rozsahu dodávky) na odsávacie hrdlo (36).

Domáci vysávač nie je vhodný ako zariadenie na odsávanie triesok.

POZOR:

Pravidelne kontrolujte a čistite odsávacie kanály.

UPOZORNENIE:

Aby bolo možné používať obe odsávacie hrdlá (36 a 4c) súčasne, použite príslušenstvo odsávacej hadice s T-adaptérom.

Číslo výrobku: 7901301701 (nie je v rozsahu dodávky)

9.9 Stabilné pripevnenie (obr. 17)

Stroj musí byť inštalovaný stabilne, t.j. pevne priskrutkovaný na pracovný stôl, podstavec a pod. tak, ako je znázornené na obr. 17.

- Upevnite oba uholníky na montáž na pracovný stôl (42) na prednú stranu stroja. Použite na to skrutky (43) a podložky (44).
- Stroj priskrutkujte na pracovný stôl pomocou drevených skrutiek (45).

10. Obsluha

10.1 Spínač (obr. 1)

10.1.1 Zapínač/vypínač (11)

- Stlačením zeleného tlačidla "I" je možné zapnúť pílu. Skôr než začnete píliť, počkajte, kým pílový list nedosiahne svoje maximálne otáčky.
- Na opätovné vypnutie píly sa musí stlačiť červené tlačidlo "O".

10.1.2 Vypínač pri preťažení (10)

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

1. Nechajte výrobok vychladnúť.
2. Stlačte vypínač pri preťažení (10).
3. Zapnite stroj tak, ako je opísané v bode 10.1.1.

10.2 Nastavenie hĺbky rezu (obr. 1)

Otočením ručného kolesa (8) sa môže pílový kotúč (5) nastaviť na požadovanú hĺbku rezu.

- **V protismere hodinových ručičiek:** väčšia hĺbka rezu
- **V smere hodinových ručičiek:** menšia hĺbka rezu

Nastavenie prekontrolujte na základe skúšobného rezu.

10.3 Nastavenie uhla (obr. 18)

Pomocou stolovej kotúčovej píly sa môžu vykonať šikmé rezy doľava od 0° – 45° k paralelnému dorazu (7).

⚠ Pred každým rezom skontrolujte, či medzi dorazovou lištou (17), priečnym dorazom (2) a pílovým kotúčom (5) nemôže dôjsť ku kolízii.

1. Uvoľnite fixačnú skrutku (9).
2. Nastavte požadovanú uhlovú mieru na stupnici otočením ručného kolesa (8a).
3. Zaisťte fixačnú skrutku (9) v požadovanej uhlovej polohe.

10.4 Použitie dorazovej lišty (17) na paralelnom doraze (7) alebo priečnom doraze (2) (obr. 2, 13 – 14) (pozri 9.6 a 9.7)

10.4.1 Výška dorazu (obr. 13 – 14)

Dorazová lišta (17) má dve rôzne vysoké vodiace plochy.

- V závislosti od hrúbky rezaných materiálov sa musí použiť dorazová lišta (17):
 - pre hrubý materiál s hrúbkou obrobku nad 25 mm pozri obr. 13,
 - pre tenký materiál s hrúbkou obrobku pod 25 mm pozri obr. 14.

10.4.2 Prestavenie dorazovej lišty (obr. 13 – 14)

1. Na prestavenie dorazovej lišty (17) na nižšiu vodiacu plochu sa musia povoliť obe skrutky (16a). Následne uvoľnite dorazovú lištu (17) z držiaka (16).
2. Vytiahnite dorazovú lištu (17) pozdĺž drážky.
3. Dorazovú lištu (17) otáčajte a posuňte vodiace vložky pozdĺž drážky (39).
4. Prestavenie na vysokú vodiacu plochu sa musí vykonať analógovo.

10.4.3 Šírka rezu (obr. 13 – 14)

- Pri pozdĺžnom rezaní drevených dielov sa musí použiť paralelný doraz (7).
- Paralelný doraz (7) je možné namontovať na obe strany stola píly (1).
- Pomocou stupnic (38) na stole píly (1) možno nastaviť paralelný doraz (7) s dorazovou lištou (17) na požadovaný rozmer.
- Utiahnite obe fixačné skrutky (15), aby ste upevnili paralelný doraz (7).
- Pred rezaním obrobku vykonajte skúšobný rez na odmeranie šírky. Tým zabránite nepresnostiam stupnice alebo nastavenia.

10.4.4 Nastavenie dĺžky dorazu (obr. 13 – 14, 19)

Dorazová lišta (17) sa dá posúvať v pozdĺžnom smere s cieľom predísť zaseknutiu rezaiva.

Základné pravidlo: Zadný koniec dorazu naráža na pomyselnú čiaru, ktorá začína približne pri strede pílového kotúča a pokračuje dozadu pod uhlom 45°.

1. Nastavte potrebnú šírku rezu.
2. Uvoľnite skrutky (16a) a posúvajte dorazovú lištu (17) smerom vpred dovtedy, kým sa nedotkne pomyslenej čiary 45°.
3. Opäť utiahnite skrutky (16a).

10.5 Použitie priečneho dorazu (obr. 15)

Pri prierezávaní musí byť priečny doraz (2) predĺžený dorazovou lištou (17) paralelného dorazu (7) (obr. 15).

10.5.1 Predĺženie priečneho dorazu

1. Odstráňte dorazovú lištu (17) z paralelného dorazu (7). Za týmto účelom povolte skrutky (16a) a uvoľnite dorazovú lištu (17) z držiaka (16).
2. Vodiace vložky posuňte pozdĺž drážky v dorazovej lište (17).
3. Upevnite dorazovú lištu (17) pomocou skrutiek s ryhovanou hlavou (18) na priečnom doraze (2).

POZOR:

Dorazovú lištu neposúvajte príliš ďaleko v smere pílového kotúča. Vzdialenosť medzi dorazovou lištou (17) a pílovým kotúčom (5) by mal byť cca 2 cm.

11. Prevádzka

Pracovné pokyny

- Po každom novom nastavení odporúčame skúšobný rez, aby sa prekontrolovali nastavené rozmery.
- Po zapnutí píly počkajte, kým pílový kotúč dosiahne svoje max. otáčky, až potom vykonajte rez.
- Pozor pri narezávaní.
- Prístroj prevádzkujte iba s odsávaním.
- Pravidelne kontrolujte a čistite odsávacie kanály.

11.1 Vykonávanie pozdĺžnych rezov (obr. 20)

Pri nich sa obrobok prepili v jeho pozdĺžnom smere. Jednu hranu obrobku pritom musíte tlačiť proti paralelnému dorazu (7), zatiaľ čo plochá strana leží na stole píly (1).

Uistite sa, že ochrana pílového kotúča (4) sa vždy spúšťa na obrobok. Pracovná poloha pri pozdĺžnom reze nesmie byť nikdy v jednej línii s priebehom rezu.

1. Paralelný doraz (7) nastavte tak, aby zodpovedal výške obrobku a požadovanej šírke (pozri 10.4).
2. Zapnite pílu.
3. Ruky so zovretými prstami položte naplocho na obrobok a posúvajte ho pozdĺž paralelného dorazu (7) k pílovému kotúču (5).
4. Bočné vedenie ľavou alebo pravou rukou (v závislosti od polohy paralelného dorazu) len po prednú hranu ochrany pílového kotúča (4).
5. Obrobok vždy posúvajte až ku koncu rozovieracieho klinu (3).
6. Odpad vzniknutý pri rezaní ostáva na pílovom stole (1), kým sa pílový kotúč (5) opäť nebude nachádzať v pokojovej polohe.

Pozor:

Na odstránenie odpadu vzniknutého pri rezaní vypnite pílu a počkajte, kým sa pílový kotúč (5) úplne nezastaví.

7. Dlhé obrobky zaistíte proti spadnutiu na konci procesu rezania (napr. odvíjací stojan atď.).

POZOR:

Paralelný doraz sa musí nastaviť rovnobežne s pílovým kotúčom (pozri 9.6). Skontrolujte vyrovnanie. Pravidelne počas používania, ako aj pri dlhšom nepoužívaní, sa ubezpečte, že paralelný doraz je pevne uložený. Opäť utiahnite skrutku a nastavte paralelný doraz (pozri 10.4.3), ak je to potrebné. Skrutky sa môžu pri vibráciách uvoľniť a paralelný doraz presunúť.

11.1.1 Rezanie úzkych obrobkov (obr. 21)

Pozdĺžne rezy obrobkov so šírkou menšou než 120 mm sa musia bezpodmienečne vykonávať za pomoci posuvnej tyče (14). Posuvná tyč (14) je súčasťou rozsahu dodávky. Opotrebovanú resp. poškodenú posuvnú tyč (14) bezodkladne vymeňte.

1. Paralelný doraz (7) nastavte tak, aby zodpovedal požadovanej šírke obrobku (pozri 10.4).
2. Posúvajte obrobok dopredu oboma rukami. V oblasti pílového kotúča bezpodmienečne použite posuvnú tyč (14) ako pomôcku na potlačenie.

3. Obrobok vždy posúvajte až ku koncu rozovieracieho klinu (3).

VAROVANIE:

V prípade krátkych obrobkov sa posuvná tyč (14) musí používať už pri začatí rezu.

11.1.2 Rezanie veľmi úzkych obrobkov (obr. 22)

Na vykonávanie pozdĺžnych rezov veľmi tenkých obrobkov so šírkou 30 mm a menšou sa musí bezpodmienečne používať posuvný hranol.

Posuvný hranol nie je súčasťou dodávky! (Dostupný v príslušných špecializovaných predajniach) Včas vymeňte opotrebovaný posuvný hranol.

Obrobky sa môžu pri pílení zaseknúť medzi paralelný doraz a pílový kotúč, zachytiť o pílový kotúč a vymrštiť. Preto sa musí uprednostniť dolná vodiaca plocha paralelného dorazu (pozri obr. 14). Prestavte v prípade potreby dorazovú lištu (pozri 10.4.2).

1. Nastavte paralelný doraz na šírku prírezu obrobku.
2. Posuvným hranolom pritlačte obrobok na dorazovú lištu a posuvnou tyčou (14) posuňte obrobok až ku koncu rozovieracieho klinu.

Dbajte na to, aby posuvný hranol netlačil obrobok proti pílovému kotúču (5). Hrozí nebezpečenstvo spriechenia alebo spätného nárazu.

11.1.3 Vykonanie šikmých rezov (obr. 23)

Šikmé rezy sa zásadne vykonávajú za použitia paralelného dorazu (7). Paralelný doraz (7) by sa mal zásadne namontovať na pravej strane pílového kotúča. Inak sa môžu obrobky pri pílení zaseknúť medzi paralelný doraz a pílový kotúč a vymrštiť.

1. Pílový kotúč (5) nastavte na požadovanú uhlovú mieru rozmer (pozri 10.3).
2. Paralelný doraz (7) nastavte podľa šírky a výšky konkrétneho obrobku (pozri 10.4).
3. Vykonajte rez v súlade so šírkou obrobku (pozri 11.1).

11.2 Vykonávanie priečnych rezov (obr. 24)

1. Priečny doraz (2) zasuniete do drážky (40) stola píly a nastavte na požadovanú uhlovú mieru (pozri 10.5).
2. Použite dorazovú lištu (17).
3. Obrobok pevne pritlačte na priečny doraz (2).
4. Zapnite pílu.
5. Posuňte priečny doraz (2) a obrobok v smere pílového kotúča (5) na vykonanie rezu.

VAROVANIE:

Vždy držte vedený obrobok, nikdy nie voľný obrobok, ktorý sa odrezáva.

6. Priečny doraz (2) vždy posúvajte dopredu, až kým nedôjde obrobok na koniec rozovieracieho klinu (3).
7. Opäť vypnite pílu.
8. Odpad z pílenia odstráňte až vtedy, keď pílový kotúč zastane.

11.3 Rezanie drevotrieskových dosiek

Pílový kotúč (5) by nemal byť vyšší, než je hrúbka obrobku o viac než 5 mm (pozri tiež 10.2). Cieľom je zabrániť vylamovaniu rezných hrán pri rezaní drevotrieskových dosiek.

12. Preprava (obr. 25, 26)

- Elektrický prístroj pred každou prepravou vypnite a odpojte ho od napájania prúdom.
- Znížte pilový kotúč (5), čo možno najviac.
- Naviňte sieťový kábel (41).
- Vložte paralelný doraz (7) do na to určeného držiaka (46).
- Noste elektrické náradie oboma rukami na stabilnom stole pily (1). Nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia rozšírenie stola.
- Elektrické náradie chráňte pred nárazmi, údermi a silnými vibráciami, napr. pri preprave vo vozidlách.
- Elektrický prístroj zaistite proti prevráteniu a pokľznutiu.
- Ochranné zariadenia nikdy nepoužívajte na manipuláciu alebo prepravu.

13. Údržba

⚠ VAROVANIE:

Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vytiahnite sieťovú zástrčku!

13.1 Všeobecné údržbové opatrenia

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny, odsávacie otvory a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Piliny a prach odstraňujte pomocou vysávača a kefy. Vyfúkavajte ich stlačeným vzduchom s nízkym tlakom.
- Prístroj odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Stroj pravidelne čistite vlhkou handričkou a malým množstvom mazačného mydla. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani rozpušťač, mohli by poškodiť plastové diely zariadenia. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda.
- Raz za mesiac naolejujte otočné diely na predĺženie životnosti nástroja. Motor neolejujte.

13.2 Uhlíkové kefy

- Pri nadmernom iskreaní zabezpečte, aby elektrikár skontroloval uhlíkové kefy. Pozor! Uhlíkové kefy smie vymieňať len elektrikár.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto produkte podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: Uhlíkové kefy, vložka stola, posuvná tyč, pilový kotúč

* nie je nutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

14. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezmrazujúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

Elektrický prístroj skladujte v originálnom obale.

Elektrický prístroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou.

Návod na obsluhu skladujte pri elektrickom prístroji.

15. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predĺžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

Dôležité upozornenia

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením "H05VV-F".

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Ak je potrebná výmena prípojného vedenia, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí predstavovať 220 – 240 V~.
- Predĺžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm².

Prípojky a opravy elektrickej výbavy smie vykonávať iba vyučený elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- Údaje z typového štítku stroja

16. Likvidácia a opätovné zhodnotenie

Prístroj sa nachádza v obale, aby sa zabránilo prípadným škodám pri preprave. Tento obal je surovina, je teda opätovne použiteľný alebo možno vykonať jeho recykláciu.

Prístroj a jeho príslušenstvo pozostávajú z rôznych materiálov, ako napr. kov a plast. Poškodené konštrukčné diely odovzdajte na likvidáciu nebezpečného odpadu. Informácie si zistíte v špecializovanom obchode alebo od správy obce!



Obal je z ekologického materiálu, ktorý môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných centrách.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku. K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.

17. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Pílový kotúč sa po vypnutí motora uvoľňuje	Príliš slabo utiahnutá upevňovacia matica	Utiahnite pravotočivú upevňovaciu maticu
Motor sa nerozbíha	Výpadok sieťovej poistky	Skontrolujte sieťovú poistku
	Chybné predlžovacie vedenie	Vymeňte predlžovacie vedenie
	Prípojky na motore alebo na spínači nie sú v poriadku	Nechajte skontrolovať odborným elektrikárom
	Chybný motor alebo spínač	Nechajte skontrolovať odborným elektrikárom
Motor neposkytuje žiadny výkon, zareaguje poistka	Nedostatočný prierez predlžovacieho vedenia	Pozri "Elektrická prípojka"
	Prefaženie spôsobené tupým pílovým kotúčom	Výmena pílového listu
Spálené plochy na reznej ploche	Tupý pílový kotúč	Naostrite alebo vymeňte pílový kotúč (smie vykonať len autorizovaná služba pre ostrenie)
	Nesprávny pílový kotúč	Vymeňte pílový kotúč

18. Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

- Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
- Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

- Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
- Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa, prosím, obráťte na nižšie uvedenú adresu servisu. Pokiaľ reklamácia prebieha počas záručnej doby, dáme Vám k dispozícii formulár o vrátení tovaru, s ktorým nám môže svoj chybný prístroj bezplatne poslať späť. Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Priama linka servisu (SK):

+800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

E-mailová adresa (SK):

service.SK@scheppach.com

Adresa servisu (SK):

GARLAND distributor, s.r.o.

Hradecká 1136

CZ - 50601 Jicín



Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a veľa ďalších príručiek, videí o výrobkoch a inštalčné softvéry.

Pomocou kódu QR môžete priamo otvoriť stránku služieb spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a otvoriť si návod na obsluhu zadáním čísla výrobku (IAN) 367465_2101.

1.	Declaración de los símbolos en el aparato.....	111
2.	Introducción.....	112
3.	Descripción del aparato (fig. 1-26).....	112
4.	Volumen de suministro	113
5.	Uso previsto	113
6.	Indicaciones de seguridad	113
7.	Datos técnicos	118
8.	Antes de la puesta en marcha	119
9.	Montaje	119
10.	Manejo	121
11.	Utilización.....	122
12.	Transporte (fig. 25, 26)	123
13.	Mantenimiento	123
14.	Almacenamiento	123
15.	Conexión eléctrica	123
16.	Eliminación y reciclaje	124
17.	Solución de averías.....	125
18.	Certificado de garantía	126
19.	Plano de explosión.....	142
20.	Declaración de conformidad	143

1. Declaración de los símbolos en el aparato



ES

ADVERTENCIA: En caso de incumplimiento existe peligro de muerte, peligro de lesiones o de daños en la herramienta.



ES

Antes de la puesta en marcha, lea y siga el manual de instrucciones así como las indicaciones de seguridad.



ES

Use gafas de protección.



ES

Porte protección auditiva.



ES

Póngase mascarilla antipolvo.



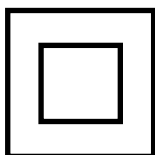
ES

ATENCIÓN: ¡Peligro de lesiones! No tocar la hoja de sierra mientras se encuentre en funcionamiento.



ES

Póngase guantes de protección.



ES

Clase de protección II (aislamiento doble)

2. Introducción

Fabricante:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Indicación:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- Inobservancia del manual de instrucciones,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto,
- fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitar los conocimientos necesarios sobre su aparato y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a lo previsto.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el aparato de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del aparato.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del aparato.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico, protegido del polvo y la humedad, donde el propio aparato. Estas deberán leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez. En el aparato solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva. Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

3. Descripción del aparato (fig. 1-26)

1. Mesa de aserrado
2. Tope transversal
3. Cuña abridora
4. Protección de la hoja de sierra
- 4a. Tuerca de mariposa con arandela (protección de la hoja de sierra)
- 4b. Tornillo carroceros (protección de la hoja de sierra)
- 4c. Tubo de aspiración (protección de la hoja de sierra)
5. Hoja de sierra
6. Inserción de la mesa
7. Tope paralelo completo
8. Rueda de mano (regulación de altura de corte)
- 8a. Rueda de mano (ajuste angular de corte)
9. Tornillo fijador (ajuste angular de corte)
10. Interruptor de sobrecarga
11. Interruptor de conexión/desconexión
12. Pata de goma (4)
13. Ganchos para herramientas
14. Taco deslizante
15. Tornillo fijador (tope paralelo) (2)
- 15a. Chapa de apriete (tope paralelo) (2)
16. Soporte (tope paralelo)
- 16a. Tornillo (tope paralelo)
17. Carril de tope (para tope paralelo o transversal)
18. Tornillo moleteado (tope transversal)
19. Empuñadura giratoria (tope paralelo)
20. Llave poligonal 7/8 mm
21. Llave poligonal 19/10 mm
22. Ensanchado de la mesa
23. Tubo guía (ensanchado de la mesa)
24. 2 piezas finales (ensanchado de la mesa)
25. 2 tornillos (para pieza final ensanchado de la mesa; M3x8 autorroscantes)
26. Tornillo moleteado (ensanchado de la mesa)
27. Casquillo guía (ensanchado de la mesa)
28. Tornillo de ajuste de altura (ensanchado de la mesa)
29. Contratuerca (tornillo de ajuste de altura)
30. Pata de apoyo (ensanchado de la mesa)
31. Agujero (cuña abridora)
32. Tornillo (inserción de la mesa)
33. Tornillo de fijación de la (cuña abridora)
34. Tornillo (cubierta de la hoja de sierra)
35. Cubierta de la hoja de sierra
36. Tubo de aspiración
37. Ranura (carril de tope para material grueso)
38. Escala
39. Ranura (carril de tope para material fino)
40. Ranura (mesa de aserrado)
41. Cable de red eléctrica
42. 2 ángulos de montaje del banco de trabajo
43. Tornillo (2; M3x8 autorroscante)
44. Arandelas (2; d 4 mm)
45. Tornillo para madera (para el montaje del banco de trabajo)
46. Soporte (tope paralelo)

4. Volumen de suministro

- Protección de la hoja de sierra (4)
- Taco deslizante (14)
- Tope paralelo (7)
- Tope transversal (2)
- Ensanchado de la mesa (22)
- 2 piezas finales ensanchado de la mesa (24)
- 2 tornillos para pieza final ensanchado de la mesa (25) M3x8 autorroscantes
- Llave poligonal 19/10 mm (21)
- Llave poligonal 7/8 mm (20)
- 2 ángulos de montaje del banco de trabajo (42)
- 2 tornillos M3x8 autorroscantes (43)
- 2 arandelas d 4 mm (44)
- 2 tornillos para madera para el montaje del banco de trabajo (45)
- Manual de instrucciones

5. Uso previsto

La sierra circular de mesa sirve para realizar cortes longitudinales y transversales (solo con tope transversal) de maderas de todo tipo y plástico, de acuerdo con el tamaño de la máquina. No se puede cortar ningún tipo de madera en rollo.

La máquina únicamente debe utilizarse para el fin previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

Solo se deben utilizar las hojas de sierra apropiadas (HM o CV) para la máquina. Se prohíbe la utilización de hojas de sierra HSS y muelas de tronzar de todo tipo.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y mantenimiento de la máquina, deben familiarizarse con la misma y estar informadas sobre los posibles peligros. Asimismo, también deben cumplirse de manera estricta las normas vigentes en prevención de accidentes.

También deben cumplirse las normas generales en materia de sanidad laboral y de técnicas de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA

El uso de aparatos obliga al cumplimiento de algunas medidas de seguridad a fin de evitar lesiones físicas y daños materiales. Por tal razón, lea cuidadosamente este manual de instrucciones / estas indicaciones de seguridad antes de comenzar los trabajos. Consérvelas bien para tener las informaciones disponibles en todo momento. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también este manual de instrucciones / estas indicaciones de seguridad. Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

Si el usuario hiciera modificaciones en la máquina, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

A pesar de darse un uso conforme al previsto, no se pueden descartar por completo determinados factores de riesgos residuales. Pueden aparecer los siguientes riesgos debido a la construcción y a la estructura de la máquina:

- Contacto de la hoja de sierra en la zona de aserrado no cubierta.
- Contacto con la hoja de sierra mientras está en funcionamiento (lesión de corte)
- Retroceso de piezas de trabajo y de partes de piezas
- Fracturas de la hoja de sierra
- Evacuación de piezas defectuosas de metales duros de la hoja de sierra
- Lesiones en los oídos debido a la falta de uso de la protección auditiva.
- Emisiones nocivas para la salud de serrín de madera durante el uso en espacios cerrados.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

6. Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conservar todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad "herramienta eléctrica" se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

1) Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- b) Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños ni otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles.** Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización de equipos de protección individual (tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva) adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.

- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta eléctrica o llave inglesa.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni joyas. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

4) Uso y manipulación de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
- c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d) **Conserve la herramienta eléctrica no utilizada fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente.**
Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservados cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) Servicio técnico

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico calificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

⚠ ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad para sierras circulares de mesa

Indicaciones adicionales relacionadas con la cubierta protectora

- a) **Solicite el montaje de las cubiertas protectoras. Las cubiertas protectoras deben estar en estado operativo y correctamente instaladas.** Las cubiertas protectoras sueltas, dañadas o que no funcionen correctamente deberán repararse o reemplazarse.
- b) **Para los cortes, utilice siempre la cubierta protectora de la hoja de sierra y la cuña abridora.** Para aquellos cortes en los que la hoja de sierra atraviesa por completo todo grosor de la pieza de trabajo, la cubierta protectora y otros dispositivos de seguridad minimizan el riesgo de lesiones.
- c) **Vuelva a fijar el sistema de protección inmediatamente después de finalizar los procesos de trabajo (p. ej., plegado, ranurado o seccionado en procedimientos de rotación) que requieran la retirada de la cubierta protectora y/o la cuña abridora.** La cubierta protectora y la cuña abridora minimizan el riesgo de lesiones.

- d) **Antes de conectar la herramienta eléctrica, asegúrese de que la hoja de sierra no toque la cubierta protectora, la cuña abridora o la pieza de trabajo.** El contacto accidental de estos componentes con la hoja de sierra puede provocar una situación peligrosa.
- e) **Ajuste la cuña de separación de acuerdo según se describe en las presentes instrucciones de uso. El espacio, la posición y la orientación inadecuados motivar que la cuña abridora no evite eficazmente un retroceso.**
- f) **Para que la cuña abridora funcione, esta debe actuar sobre la pieza de trabajo.** Cuando se realizan cortes en piezas de trabajo demasiado cortas, la cuña de separación resulta ineficiente como para permitir su intervención. En estas condiciones, la cuña de separación no puede evitar que se produzca un contragolpe.
- g) **Utilice una hoja de sierra adecuada para la cuña abridora.** Para que la cuña abridora funcione correctamente, el diámetro de la hoja de sierra debe ser compatible con la cuña abridora correspondiente, la hoja base de la hoja de sierra debe ser más fina que la cuña abridora y el ancho del diente debe ser mayor que el grosor de la cuña abridora.

Indicaciones de seguridad en el proceso de aserrado

- a) **⚠ PELIGRO: No coloque los dedos o las manos cerca de la hoja de sierra ni en la zona de aserrado.** En un momento de descuido o por un resbalón, su mano podría tocar la hoja de sierra y causarle lesiones graves.
- b) **Únicamente introduzca la pieza de trabajo en la hoja de sierra en sentido contrario a la dirección de giro.** Introducir la pieza de trabajo en la misma dirección que la dirección de giro de la hoja de sierra por encima de la mesa puede provocar que la pieza de trabajo y la mano sean arrastradas hasta la hoja de sierra.
- c) **Para cortes longitudinales, nunca utilice el tope-guía angular para introducir la pieza de trabajo, y para efectuar cortes transversales con tope-guía, nunca utilice adicionalmente el tope paralelo para ajustar la longitud.** El guiado simultáneo de la pieza de trabajo con el tope paralelo y el tope de inglete aumentan la probabilidad de que la hoja de sierra se atasque y se produzca un retroceso.
- d) **Para cortes longitudinales, ejerza siempre la fuerza de avance sobre la pieza de trabajo entre el carril de tope y la hoja de sierra. Utilice un taco deslizante si la distancia entre el carril de tope y la hoja de sierra es inferior a 150 mm, y un bloque deslizante si la distancia es inferior a 50 mm.** Estas ayudas de trabajo tienen por objeto que su mano permanezca a una distancia segura de la hoja de sierra.
- e) **Utilice únicamente el taco deslizante suministrado por el fabricante o un taco fabricado de acuerdo con las instrucciones.** El taco deslizante asegura una distancia suficiente entre la mano y la hoja de sierra.

- f) **Nunca utilice un taco deslizante dañado o entallado.** Un taco deslizante dañado puede romperse y provocar que su mano toque la hoja de sierra.
- g) **No trabaje "a mano desnuda". Utilice siempre el tope paralelo o el tope de inglete para posicionar y guiar la pieza de trabajo.** Por "mano desnuda" se entiende que la pieza de trabajo se apoya o guía con las manos en lugar de con un tope paralelo o un de inglete. Serrar a mano desnuda provoca desalineación, agarrotamiento y retroceso.
- h) **Nunca agarre o toque una hoja de sierra que está girando.** Agarrar una pieza de trabajo puede provocar un contacto involuntario con la hoja de sierra que está girando.
- i) **Apoye las piezas de trabajo largas y/o anchas detrás y/o al lado de la mesa de aserrado para que permanezcan en posición horizontal.** Las piezas de trabajo largas y/o anchas tienden a volcarse en el borde de la mesa de aserrado, lo que provoca la pérdida de control, el agarrotamiento de la hoja de sierra y el retroceso.
- j) **Introduzca uniformemente la pieza de trabajo. No doble ni tuerza la pieza de trabajo. Si la hoja de sierra se agarrota, apague inmediatamente la herramienta eléctrica, desenchufe la clavija de conexión de la red y corrija la causa del agarrotamiento.** Si se atasca la hoja de sierra en la pieza de trabajo, puede producirse un retroceso o el bloqueo del motor.
- k) **No retire el material aserrado mientras la sierra esté en funcionamiento.** El material aserrado puede atascarse entre la hoja de sierra y el carril de tope o en la cubierta protectora y al retirarla podría tocar con los dedos la hoja de sierra. Apague la sierra y espere hasta que la hoja de sierra se detenga antes de retirar el material.
- l) **Para cortes longitudinales en piezas de trabajo con grosor inferior a 2 mm, utilice un tope paralelo adicional que esté en contacto con la superficie de la mesa.** Las piezas de trabajo finas pueden quedar atascadas bajo el tope paralelo, provocando un contragolpe.

Causas del contragolpe e indicaciones de seguridad correspondientes

Un retroceso es la reacción repentina de la pieza de trabajo como resultado de una hoja de sierra enganchada o atascada o un corte en la pieza de trabajo que es oblicua en relación con la hoja de sierra o si una parte de la pieza de trabajo queda atrapada entre la hoja de sierra y el tope paralelo u otro objeto estacionario.

En la mayoría de los casos, en caso de contragolpe, la pieza de trabajo se agarra por la parte trasera de la hoja de sierra, se levanta de la mesa de aserrado y se expulsa en la dirección del operario.

Un retroceso es el resultado de un uso incorrecto o deficiente de la sierra circular de mesa. Se puede evitar tomando medidas de precaución como la que se describe a continuación.

- a) **Nunca se sitúe directamente alineado con la hoja de sierra. Manténgase siempre del lado de la hoja de sierra en el que se encuentra el carril de tope.** En caso de retroceso, la pieza de trabajo puede salir despedida a gran velocidad sobre personas que estén de pie delante y en línea con la hoja de sierra.
- b) **Nunca extienda la mano por encima o por detrás de la hoja de sierra para extraer o apoyar la pieza de trabajo.** Puede producirse un contacto accidental con la hoja de sierra, o sus dedos podrían alcanzar la hoja de sierra por el efecto de un contragolpe.
- c) **Nunca sujete o presione la pieza de trabajo a aserrar contra la hoja de sierra cuando está girando.** Presionar la pieza de trabajo rechazada contra la hoja de sierra provoca el agarrotamiento y el retroceso.
- d) **Orienta el carril de tope en paralelo con respecto a la hoja de sierra.** Un carril de tope desalineado presiona la pieza de trabajo contra la hoja de sierra y provoca un retroceso.
- e) **Para cortes de sierra no visibles (p. ej. , plegado, ranurado o seccionado en procedimientos de rotación), utilice un anillo de presión para guiar la pieza de trabajo contra la mesa y el carril de tope.** Con un anillo de presión puede controlar mejor la pieza de trabajo en caso de contragolpe.
- f) **Tenga especial cuidado cuando corte en zonas no visibles de piezas de trabajo ensambladas.** La hoja de sierra ya hundida puede serrar objetos, lo que puede provocar un retroceso.
- g) **Apoye los paneles grandes para reducir el riesgo de retroceso de una hoja de sierra atascada.** Los paneles grandes pueden doblarse bajo su propio peso. Las placas deben estar apoyadas en aquellas partes que sobresalgan de la superficie de la mesa.
- h) **Tenga especial cuidado al serrar piezas de trabajo que estén torcidas, anudadas, deformadas o que no tengan un borde recto hacia el que puedan ser guiadas con un tope de inglete o a lo largo de carril de tope.** Una pieza de trabajo torcida, anudada o deformada es inestable y provoca una desalineación de la sierra con la hoja de sierra, atascos y retrocesos.
- i) **Nunca sierra varias piezas de trabajo apiladas una encima de la otra o una detrás de la otra.** La hoja de sierra puede penetrar en varias piezas y provocar un contragolpe.
- j) **Si desea volver a serrar con una sierra cuya hoja de sierra está insertada en la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en la ranura de aserrado para que los dientes de la sierra no queden atrapados en la pieza de trabajo.** Si la hoja de sierra queda atascada, se podría levantar la pieza de trabajo y provocar un retroceso al volver a comenzar a serrar.

- k) **Mantenga las hojas de sierra limpias, afiladas y suficientemente ajustadas. Nunca utilice hojas de sierra deformadas ni hojas de sierra con dientes agrietados o rotos.** Las hojas de sierra afiladas y correctamente ajustadas minimizan los atascos, bloqueos y retrocesos.

Indicaciones de seguridad para el manejo de sierras circulares de mesa

- a) **Antes de retirar el inserto de mesa, cambiar la hoja de sierra, ajustar la cuña abridora o la cubierta protectora de la hoja de sierra o dejar la máquina desatendida, apague la sierra circular de mesa y desconéctela de la red eléctrica.** La toma de precauciones evita que ocurran accidentes.
- b) **Nunca desatienda la sierra circular de mesa. Desconecte la herramienta eléctrica y no se aleje de ella hasta que se haya detenido por completo.** Una sierra desatendida representa un peligro incontrolable.
- c) **Coloque la sierra circular de mesa en un lugar nivelado y bien iluminado donde pueda colocarse con seguridad y mantener el equilibrio. El lugar de instalación debe ofrecer suficiente espacio para manejar bien el tamaño de sus piezas de trabajo.** El desorden, las zonas de trabajo no iluminadas y los suelos desnivelados y resbaladizos pueden provocar accidentes.
- d) **Retire periódicamente las virutas de madera y el serrín de aserrado que queda debajo de la mesa de aserrado y/o de la aspiración de polvo.** El serrín acumulado es inflamable y es susceptible de autocombustión.
- e) **Asegure la sierra circular de mesa.** Una sierra circular de mesa mal asegurada puede moverse o volcar.
- f) **Retire las herramientas de ajuste, los restos de madera, etc. de la sierra circular de mesa antes de encenderla.** Una distracción o los posibles atascos pueden ser peligrosos.
- g) **Utilice siempre hojas de sierra del tamaño correcto y con un orificio de montaje adecuado (p. ej., en forma romboidal o circular).** Las hojas de sierra no compatibles con las piezas de montaje de la sierra se deforman y provocan la pérdida de control.
- h) **Nunca utilice materiales de montaje de la hoja de sierra dañados o incorrectos, como bridas, arandelas, tornillos o tuercas.** Este material de montaje de la hoja de sierra ha sido especialmente diseñado para su hoja de sierra, para un funcionamiento seguro y un rendimiento óptimo.
- i) **Nunca se coloque sobre la sierra circular de mesa y no utilice la sierra circular de mesa a modo de taburete.** Se pueden producir lesiones graves si la herramienta eléctrica se vuelca o si entra accidentalmente en contacto con la hoja de sierra.

- j) **Asegúrese de que la hoja de sierra esté montada en el sentido de giro correcto. No utilice muelas rectificadoras ni cepillos metálicos con la sierra circular de mesa.** El montaje incorrecto de la hoja de sierra o el uso de accesorios no recomendados pueden provocar lesiones graves.

Instrucciones de seguridad para el manejo de las hojas de sierra

1. Utilice solo herramientas intercambiables cuando domine su manejo.
2. Respete el régimen máximo. Queda prohibido superar el régimen máximo indicado en la herramienta intercambiable. Respete, si se indica, el régimen.
3. Tenga en cuenta la dirección de giro del motor (hoja de sierra).
4. No utilice herramientas intercambiables que revistan fisuras. Deseche herramientas intercambiables con fisuras. Se prohíbe la reparación.
5. Limpie las superficies tensoras de suciedad, grasa, aceite y agua.
6. No utilice aros o manguitos reductores sueltos para reducir los taladrados de hojas de sierra circular.
7. Preste atención a que los aros reductores fijos para asegurar la herramienta a emplear dispongan del mismo diámetro y como mínimo 1/3 del diámetro de corte.
8. Asegúrese de que los aros reductores se encuentren entre sí en paralelo.
9. Maneje herramientas intercambiables con precaución. Conserve estas preferiblemente en el embalaje original o en envases especiales. Vista guantes de protección para mejorar la seguridad de agarre y reducir el riesgo de lesión.
10. Asegúrese antes del uso de herramientas intercambiables que todos los dispositivos de protección se encuentren fijados correctamente.
11. Compruebe antes del uso que la herramienta intercambiable usada por usted cumpla los requisitos técnicos de esta herramienta eléctrica y se encuentre fijada correctamente.
12. Use la hoja de sierra suministrada solo para trabajos de corte de madera, nunca para el trabajo en metales.
13. Utilice la hoja de sierra correcta para el material a trabajar.
14. Utilice únicamente una hoja de sierra con un diámetro que cumpla las indicaciones de la sierra.
15. Utilice únicamente hojas de sierra que estén identificadas con el mismo número de revoluciones o uno más alto que el que tenga la herramienta eléctrica.
16. Utilice únicamente hojas de sierra recomendadas por el fabricante que cumplan con la normativa EN 847-1, en caso de que estén previstas para el corte de madera u otros materiales.
17. Utilice equipos adecuados de protección personal como, p. ej.
 - Protección auditiva
 - Guantes de protección durante la manipulación de las hojas de sierra.

18. Utilice solo hojas de sierra recomendadas por el fabricante que cumplan la norma EN 847-1. ¡Advertencia! ¡Al sustituir la hoja de sierra, preste atención a que el ancho de corte no sea menor y el grosor de la hoja base de la hoja de sierra no sea mayor que el grosor de la cuña abridora!
19. Evite el sobrecalentamiento de los dientes de la sierra al serrar madera y plástico. Reduzca la velocidad de avance para evitar que el plástico se derrita.
20. Tenga en cuenta que no están permitidos procesos complicados de cortes ocultos ni de cortes de biselos o cuñas.
21. No realice cortes longitudinales con inclinación en el lado en el que se produce la inclinación.

Riesgos residuales

La herramienta eléctrica se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe riesgo para la salud.
- Asimismo, a pesar de todas las precauciones adoptadas pueden existir riesgos residuales no patentes.
- Los riesgos residuales se pueden minimizar observando las "indicaciones de seguridad" y el "uso conforme al previsto" y siguiendo las instrucciones de servicio en su integridad.
- No someta la máquina a mayor presión de la necesaria: una presión excesiva durante el aserrado daña la hoja de sierra rápidamente. Esto puede provocar una disminución del rendimiento de la máquina durante el procesamiento y una reducción en la precisión de corte.
- Evite la puesta en marcha accidental de la máquina: al introducir la clavija en la toma de enchufe, no debe presionarse el interruptor de conexión/desconexión.
- Utilice la herramienta que se recomienda en este manual. De este modo conseguirá que su sierra brinde el mejor rendimiento.
- No acerque sus manos a la zona de trabajo cuando la máquina esté en marcha.
- Antes de realizar trabajos de ajuste o de mantenimiento, apague el aparato y extraiga la clavija de conexión de la red.

7. Datos técnicos

Motor de corriente alterna	220-240 V~ 50 Hz
Consumo de potencia.....	1200 vatios (S1*)
	1500 vatios (S6 25 %**)
Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí n_0	4800 rpm
Hoja de sierra de metal duro	Ø 210 x Ø 30 x 2,6 mm
Número de dientes	24
Cuña abridora gruesa	2,0 mm
Medida mín. de la pieza de trabajo An x L x Al	10 x 50 x 1 mm
Dimensiones de la mesa sin ensanchado de la mesa.....	485 x 445 mm
Dimensiones de la mesa con ensanchado de la mesa mín.	485 x 515 mm
Dimensiones de la mesa con ensanchado de la mesa máx.....	485 x 630 mm
Altura de corte máx. 45°	45 mm
Altura de corte máx. 0°	48 mm
Hoja de sierra orientable.....	0-45° izquierda
Conexión del aspirador.....	Ø 35 mm
Peso.....	aprox. 14 kg
Tamaño de la máquina (con ampliación) An x L x Al	485 x 630 x 440 mm

*S1: Funcionamiento continuo con carga constante

**S6 25 %:

Funcionamiento continuo con carga intermitente (10 min de duración del ciclo)

Para no calentar el motor de forma inadmisiblemente, el motor puede estar en funcionamiento el 25 % de la duración del ciclo con la potencia nominal indicada y, a continuación, debe seguir funcionando sin carga el 75 % de la duración del ciclo.

Ruido

Los valores de ruido han sido determinados con arreglo a la norma EN 62841.

Nivel de presión acústica L_{pA}	87,5 dB(A)
Incertidumbre K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA}	100,5 dB(A)
Incertidumbre K_{WA}	3 dB

Utilice protección auditiva.

El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva. Valores totales de vibración (suma vectorial de tres direcciones) determinados conforme a norma EN ISO 62841.

NOTA:

Los valores de emisión de ruidos indicados se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

Los valores de emisión de ruidos indicados se pueden emplear también para una evaluación provisional de la carga.

ADVERTENCIA:

Las emisiones de ruido pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica. Esto depende del tipo y el modo de uso de la herramienta eléctrica, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con el que se trabaje. Adopte las medidas necesarias para protegerse de los efectos adversos del ruido. Tome también en consideración la secuencia de trabajo completa, es decir, también los momentos en los que la herramienta eléctrica trabaje sin carga o esté desconectada. Las medidas adecuadas abarcan, entre otras, el mantenimiento y los cuidados de la herramienta eléctrica y de las herramientas utilizadas, realizados de forma regular, unas pausas regulares y una buena planificación de las secuencias de trabajo.

8. Antes de la puesta en marcha

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hay).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

⚠ ADVERTENCIA

¡El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- La máquina se debe instalar en un lugar estable (véase 9.9).
- Antes de la puesta en marcha, deben estar montadas todas las tapas y dispositivos de protección de forma correcta.
- La hoja de sierra debe poder circular libremente.
- En la madera ya mecanizada, prestar atención a los cuerpos extraños como, p. ej., clavos, tornillos, etc.
- Antes de accionar el conector/des conector, asegúrese de que la hoja de sierra esté correctamente montada y que se tenga un fácil acceso a las piezas móviles.
- Antes de conectar la máquina, asegúrese de que los datos de la placa de características coinciden con los datos de la red.
- Conecte la máquina solo a una toma de enchufe con contacto de puesta a tierra instalado correctamente, que se encuentre protegida como mínimo con 16 A.

9. Montaje

⚠ ADVERTENCIA:

Antes de efectuar cualquier trabajo de reequipamiento o montaje en la sierra circular de mesa, se deberá desconectar la clavija de conexión de la red.

9.1 Montaje del ensanchado de la mesa (fig. 4-6)

1. Afloje los tornillos moleteados (26) (fig. 5).

ATENCIÓN:

No desenrosque los tornillos moleteados (26) en exceso.

2. Introduzca los tubos guía (23) del ensanchado de la mesa (22) en los casquillos guía (27) (véase fig. 4/5).

NOTA:

Para ello, coloque la sierra de lado.

3. Deslice las piezas finales (24) en los tubos guía (23) del ensanchado de la mesa (22) como se indica en la fig. 6. Al hacerlo, asegúrese de que una de las dos alas de las piezas finales (24) pueda ser sujeta por el tornillo (25) a través del orificio del tornillo del tubo guía (23).
4. Fijar los extremos traseros (24) con los tornillos (25) como se indica en la fig. 6.
5. Saque el ensanchado de la mesa (22) completamente y fíjelo con los tornillos moleteados (26) (fig. 5).
6. A continuación, despliegue las patas de apoyo (30).
7. Alinee el ensanchado de la mesa (22) horizontalmente con la sierra de mesa.
8. Afloje la contratuerca (29) de la pata de apoyo correspondiente (30) y regule el tornillo de ajuste de altura (28) según sea necesario.
9. Vuelva a apretar la contratuerca (29).

En caso de no necesitar el ensanchado de la mesa (22), pliegue las patas de apoyo (30) hacia dentro. Empuje el ensanchado de la mesa (22) hasta el fondo.

9.2 Protección de la hoja de sierra

⚠ ADVERTENCIA:

Desenchufar la clavija de conexión de la red y utilizar guantes de protección.

9.2.1 Montar/desmontar la protección de la hoja de sierra (fig. 7)

1. Afloje la tuerca de mariposa (4a) de la protección de la hoja de sierra (4). Deslice el tornillo carrocer (4b) en la guía, de modo que la ranura (A) del perno quede expuesta en la abertura.
2. Coloque la protección de la hoja de sierra (4) en la cuña abridora (3) desde arriba, de modo que el perno se asiente en la escotadura de la cuña abridora (31).
3. Empuje el perno dentro de la guía de modo que el tornillo carrocer (4b) encaje en la abertura prevista para ello.
4. Gire la tuerca de mariposa (4a) en el sentido de las agujas del reloj para asegurar la protección de la hoja de sierra en la posición correcta.
5. Asegúrese de que la protección de la hoja de sierra (4) pueda moverse libremente.
6. El desmontaje se efectúa en orden inverso.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a la protección de la hoja de sierra mal montada

- Antes de empezar a serrar, asegúrese de que la protección de la hoja de sierra (4) descienda automáticamente sobre el material a serrar.

9.2.2 Comprobar la protección de la hoja de sierra

Después del montaje, compruebe que la protección de la hoja de sierra (4) funcione correctamente.

1. Levante la protección de la hoja de sierra (4) y suéltela.
2. La protección de la hoja de sierra debería volver a desplazarse por sí misma a la posición inicial.

9.3 Retirar/colocar la inserción de la mesa (fig. 8)

⚠ ADVERTENCIA:

Desenchufar la clavija de conexión de la red y utilizar guantes de protección.

En caso de desgaste o deterioro, la inserción de la mesa (6) se deberá reemplazar ya que, de lo contrario, existe un elevado peligro de lesiones.

1. Coloque la hoja de sierra en la posición más baja (véase 10.2).
2. Retire la protección de la hoja de sierra (4) (véase 9.2.1).
3. Retire los tornillos de la inserción de la mesa (32).
4. Retire la inserción de la mesa (6).
5. El montaje de la inserción de la mesa (6) se efectúa en el orden inverso.

La inserción de la mesa (6) puede volver a pedirse, en caso de que se dañe, llamando al número de servicio indicado en el certificado de garantía.

Número de artículo de la inserción de la mesa (6): 3901309092

9.4 Ajustar la cuña abridora (fig. 9, 10)

⚠ ADVERTENCIA:

Desenchufar la clavija de conexión de la red y utilizar guantes de protección.

⚠ ADVERTENCIA:

Hay que comprobar el ajuste de la hoja de sierra (5) después de cada cambio de la hoja de sierra.

1. Desmonte la protección de la hoja de sierra (4) (véase 9.2.1).
2. Desmonte la inserción de la mesa (6) (véase 9.3).
3. Ajuste la hoja de sierra (5) a la profundidad de corte máx. (véase 10.2).
4. Coloque la hoja de sierra (5) en la posición de 0° y bloquéela (véase 10.3).
5. Afloje los tornillos de fijación (33) de la cuña abridora.
6. Alinee la cuña abridora (3) para que
 - a) la distancia entre la hoja de sierra (5) y la cuña abridora (3) sea de un máx. de 5 mm (fig. 10) y
 - b) la hoja de sierra (5) esté paralela a la cuña abridora (3).
7. Apriete de nuevo los tornillos de fijación (33) de la cuña abridora.
8. Vuelva a montar la inserción de la mesa (6) (véase 9.3).
9. Vuelva a montar la protección de la hoja de sierra (4) (véase 9.2.1).

9.5 Montar/cambiar la hoja de sierra (fig. 11, 12)

⚠ ADVERTENCIA:

Desenchufar la clavija de conexión de la red y utilizar guantes de protección.

1. Ajuste la hoja de sierra (5) a la profundidad de corte máxima (véase 10.2)
2. Afloje los tornillos (34) de la cubierta de la hoja de sierra inferior (35) (fig. 11). No desmonte los tornillos completamente.

3. Empuje la cubierta de la hoja de sierra (35) hacia arriba y despléguela.
4. Coloque una llave poligonal de 19 mm (21) en la tuerca. Utilice otra llave poligonal de 8 mm (20) para sujetar el eje del motor (fig. 12). Para aflojarla, gire la tuerca en el sentido de rotación de la hoja de sierra.
5. Retire la brida exterior y saque la hoja de sierra vieja manteniéndola inclinada hacia abajo desde la brida interna.
6. Limpie cuidadosamente la brida de la hoja de sierra antes del montaje de la nueva hoja de sierra con un cepillo metálico.
7. Vuelva a insertar la nueva hoja de sierra en orden inverso y apriétela bien.

⚠ ADVERTENCIA:

Tener en cuenta el sentido de marcha. El bisel de corte de los dientes debe ir en el sentido de marcha, es decir, que debe estar dirigido hacia delante (véase la flecha de la cubierta de la hoja de sierra (35) o de la protección de la hoja de sierra (4)).

8. Cierre la cubierta inferior de la hoja de sierra (35) y vuelva a apretar los tornillos (34).

⚠ ADVERTENCIA:

Compruebe los dispositivos de protección antes de volver a trabajar con la sierra.

9.6 Montar el tope paralelo (7) (fig. 2, 13-14)

1. Fije el soporte (16) con la ayuda de los tornillos de sujeción (15) y las chapas de apriete (15a) en la mesa.
2. Vigile que el soporte (16) esté paralelo a la hoja de sierra (5). Reajústelo, en caso necesario, con ayuda de las escalas (38).
3. Fije los carriles de tope (17) con la ayuda de los tornillos (16a) en el soporte (16). Tenga en cuenta el uso del carril de tope (17) para las piezas de trabajo gruesas y finas (véase 10.4)

9.7 Montar el tope transversal (fig. 15)

El tope transversal (2) puede montarse como alternativa al tope paralelo (7):

1. Empuje el tope transversal (2) en la ranura (40) de la mesa de aserrado (1).
2. Afloje la empuñadura giratoria (19).
3. Gire el tope transversal (2) hasta que la flecha muestre la medida angular deseada.
4. Vuelva a apretar la empuñadura giratoria (19).
5. Fije los carriles de tope (17) con la ayuda de los tornillos moleteados (18) en el tope transversal (2). Tenga en cuenta el uso del carril de tope (17) para las piezas de trabajo gruesas y finas (véase 10.4)

9.8 Aspiración de virutas (fig. 16)

ATENCIÓN:

Utilice el aparato únicamente con la aspiración.

Conecte un equipo de aspiración de virutas adecuado (no incluido en el volumen de suministro) al tubo de aspiración (36).

Un aspirador doméstico no es adecuado como dispositivo de aspiración de virutas.

ATENCIÓN:

Compruebe y limpie regularmente los canales de aspiración.

INDICACIÓN:

Para utilizar ambos tubos de aspiración (36 y 4c) simultáneamente, utilice los accesorios de la manguera de aspiración con adaptador en T.

Número de artículo: 7901301701 (no incluido en el volumen de suministro)

9.9 Fijación estable (fig. 17)

La máquina debe fijarse en un lugar estable, es decir, atornillarse en un banco de trabajo, un bastidor inferior, etc., tal como se indica en la fig. 17.

- Fije los dos ángulos para el montaje del banco de trabajo (42) en la parte delantera de la máquina. Para ello, utilice los tornillos (43) y las arandelas (44).
- Atornille la máquina a un banco de trabajo con los tornillos para madera (45).

10. Manejo

10.1 Interruptor (fig. 1)

10.1.1 Interruptor de conexión/desconexión (11)

- La sierra puede encenderse pulsando el botón verde "I". Antes de iniciar el aserrado, esperar hasta que la hoja de sierra haya alcanzado su número de revoluciones máximo.
- Para desconectar de nuevo la sierra, se debe pulsar el botón rojo "0".

10.1.2 Interruptor de sobrecarga (10)

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

1. Deje enfriar el producto.
2. Apriete el interruptor de sobrecarga (10).
3. Vuelva a conectar la máquina como se describe en 10.1.1.

10.2 Ajustar la profundidad de corte (fig. 1)

Se puede ajustar la hoja de sierra (5) a la profundidad de corte deseada girando la rueda de mano (8).

- **En el sentido contrario a las agujas del reloj:** profundidad de corte mayor
- **En el sentido de las agujas del reloj:** profundidad de corte menor

Compruebe el ajuste mediante un corte de prueba.

10.3 Ajustar el ángulo (fig. 18)

Con la sierra circular de mesa, se pueden realizar cortes angulares hacia la izquierda de 0°-45° en relación al tope paralelo (7).

⚠ Compruebe antes de cada corte que no se pueda producir ninguna colisión entre el carril de tope (17), el tope transversal (2) y la hoja de sierra (5).

1. Afloje el tornillo fijador (9).

2. Ajuste la medida angular deseada en la escala girando la rueda de mano (8a).
3. Bloquee el tornillo fijador (9) en la posición angular deseada.

10.4 Utilización de los carriles de tope (17) del tope paralelo (7) o tope transversal (2) (fig. 2, 13-14) (véase 9.6 y 9.7)

10.4.1 Altura del tope (fig. 13-14)

El carril de tope (17) tiene dos superficies de guía de diferente altura.

- En función del grosor de los materiales a cortar, hay que utilizar el carril de tope (17) de la siguiente manera:
 - para material grueso por encima de 25 mm de grosor de pieza de trabajo, véase la fig. 13
 - para material fino por debajo de 25 mm de grosor de pieza de trabajo, véase la fig. 14

10.4.2 Reajustar el carril de tope (fig. 13-14)

1. Para desplazar el carril de tope (17) a la superficie de guía inferior, afloje los dos tornillos (16a). A continuación, afloje el carril de tope (17) del soporte (16).
2. Tire del carril de tope (17) hacia fuera a lo largo de la ranura.
3. Gire el carril de tope (17) y desplace las tuercas correderas a lo largo de la segunda ranura (39).
4. El reajuste a la superficie guía superior debe realizarse de la misma forma.

10.4.3 Ancho de corte (fig. 13-14)

- Al cortar longitudinalmente piezas de madera, hay que utilizar el tope paralelo (7).
- El tope paralelo (7) puede montarse a ambos lados de la mesa de aserrado (1).
- Se puede ajustar el tope paralelo (7) con el carril de tope (17) a la medida deseada con la ayuda de las escalas (38) de la mesa de aserrado (1).
- Apriete los dos tornillos de sujeción (15) para fijar el tope paralelo (7).
- Realice un corte de prueba para medir la anchura antes de cortar la pieza de trabajo en cuestión. De este modo, podrá evitar las inexactitudes de la escala o del ajuste.

10.4.4 Ajustar la longitud del tope (fig. 13-14, 19)

Para evitar que el material a cortar se atasque, se puede deslizar el carril de tope (17) en dirección longitudinal.

Regla general: El extremo trasero del tope se encuentra con una línea imaginaria que comienza aproximadamente en el centro de la hoja de sierra y que continúa hacia atrás por debajo de 45°.

1. Ajuste el ancho de corte necesario.
2. Afloje los tornillos (16a) y empuje el carril de tope (17) hasta tocar la línea imaginaria de 45°.
3. Apriete de nuevo los tornillos (16a).

10.5 Utilización del tope transversal (fig. 15)

Al cortar, hay que alargar el tope transversal (2) con el carril de tope (17) del tope paralelo (7) (fig. 15).

10.5.1 Alargar el tope transversal

1. Retire el carril de tope (17) del tope paralelo (7). Para ello, afloje los tornillos (16a) y suelte el carril de tope (17) del soporte (16).
2. Deslice las tuercas correderas a lo largo de la ranura del carril de tope (17).
3. Fije los carriles de tope (17) con la ayuda de los tornillos moleteados (18) en el tope transversal (2).

ATENCIÓN:

No desplace el carril de tope demasiado lejos en dirección a la hoja de sierra. La distancia entre el carril de tope (17) y la hoja de sierra (5) debe ser de aprox. 2 cm.

11. Utilización

Indicaciones de trabajo

- Después de cada nuevo ajuste, recomendamos un corte de prueba para comprobar las medidas ajustadas.
- Después de encender la sierra, espere hasta que la hoja de sierra haya alcanzado su número de revoluciones máximo antes de realizar el corte.
- Atención al cortar.
- Utilice el aparato únicamente con la aspiración.
- Compruebe y limpie regularmente los canales de aspiración.

11.1 Efectuar cortes longitudinales (fig. 20)

En este caso, se corta una pieza de trabajo en sentido longitudinal. Un borde de la pieza de trabajo se presiona contra el tope paralelo (7) mientras el lado plano descansa sobre la mesa de aserrado (1).

Asegúrese de que la protección de la hoja de sierra (4) descienda siempre hasta la pieza de trabajo. La posición de trabajo en cortes longitudinales no debe estar nunca en línea con el recorrido de corte.

1. Ajuste el tope paralelo (7) de acuerdo con la altura de la pieza de trabajo y el ancho deseado (véase 10.4).
2. Conecte la sierra.
3. Coloque las manos planas sobre la pieza de trabajo con los dedos cerrados y deslice la pieza de trabajo a lo largo del tope paralelo (7) hacia la hoja de sierra (5).
4. Guiado lateral con la mano izquierda o derecha (según la posición del tope paralelo) solo hasta el borde delantero de la protección de la hoja de sierra (4).
5. Empuje siempre la pieza de trabajo hasta el final de la cuña abridora (3).
6. Los residuos del corte permanecen en la mesa de aserrado (1) hasta que la hoja de sierra (5) vuelve a estar en posición de reposo.

Atención:

Para retirar los residuos de corte, apague la sierra y espere a que la hoja de sierra (5) se detenga.

7. Asegure las piezas de trabajo largas para que no vuelquen al final del proceso de corte (por ejemplo, soporte de desbobinado, etc.).

ATENCIÓN:

El tope paralelo debe ajustarse paralelamente a la hoja de sierra (véase 9.6). Compruebe la alineación. Asegúrese periódicamente durante el uso, así como en caso de ausencia prolongada de uso de que el tope paralelo esté fijo. Vuelva a apretar el tornillo y ajuste el tope paralelo (véase 10.4.3), en caso necesario. Las vibraciones pueden provocar que los tornillos se aflojen y el tope paralelo se desplace.

11.1.1 Cortar piezas de trabajo estrechas (fig. 21)

Los cortes longitudinales de las piezas de trabajo con un ancho de menos de 120 mm deben realizarse con la ayuda de un taco deslizante (14). El taco deslizante (14) está incluido en el volumen de suministro. Reemplace inmediatamente el taco deslizante (14) desgastado o dañado.

1. Ajuste el tope paralelo (7) de acuerdo con el ancho previsto de la pieza de trabajo (véase 10.4).
2. Empuje la pieza de trabajo con ambas manos. Es imprescindible utilizar un taco deslizante (14) en la zona de la hoja de sierra a modo de ayuda de empuje.
3. Empuje siempre la pieza de trabajo hasta el final de la cuña abridora (3).

⚠ ADVERTENCIA:

En el caso de las piezas de trabajo cortas, el taco deslizante (14) debe usarse ya desde el comienzo del corte.

11.1.2 Cortar piezas de trabajo muy estrechas (fig. 22)

Para cortes longitudinales de piezas de trabajo muy estrechas con un ancho de 30 mm o inferior, es fundamental usar una madera deslizante.

¡La madera deslizante no está incluida en el volumen de suministro! (Disponible en comercios especializados). Reemplace a tiempo las maderas deslizantes desgastadas.

Al serrar, las piezas de trabajo pueden quedar atrapadas entre el tope paralelo y la hoja de sierra, ser capturadas y propulsadas por la hoja de sierra. Por eso, es preferible la superficie guía baja del tope paralelo (véase fig. 14). En caso necesario, reajuste el carril de tope (véase 10.4.2.).

1. Ajuste el tope paralelo a la anchura de corte de la pieza de trabajo.
2. Presione la pieza de trabajo con la madera deslizante contra el carril de tope y empuje la pieza de trabajo con el taco deslizante (14) hasta el final de la cuña abridora. Tenga en cuenta que la pieza de trabajo no debe presionarse contra la hoja de sierra (5) con la madera deslizante. Existe peligro de atascamiento o retroceso.

11.1.3 Efectuar cortes angulares (fig. 23)

Los cortes angulares siempre se realizan utilizando el tope paralelo (7). El tope paralelo (7) debe montarse, por lo general, a la derecha de la hoja de sierra. De lo contrario, las piezas de trabajo pueden quedar atrapadas entre el tope paralelo y la hoja de sierra y ser propulsadas por la hoja de sierra al serrar.

1. Ajuste la hoja de sierra (5) a la medida angular deseada (véase 10.3).
2. Ajuste el tope paralelo (7) de acuerdo con el ancho y la altura de la pieza de trabajo (véase 10.4).
3. Realice el corte de acuerdo con el ancho de la pieza de trabajo (véase 11.1)

11.2 Efectuar cortes transversales (fig. 24)

1. Introduzca el tope transversal (2) en la ranura (40) de la mesa de aserrado y ajústelo a la medida angular deseada (véase 10.5).
 2. Utilice el carril de tope (17).
 3. Presione la pieza de trabajo firmemente contra el tope transversal (2).
 4. Conecte la sierra.
 5. Deslice el tope transversal (2) y la pieza de trabajo en dirección a la hoja de sierra (5) para realizar el corte.
- ⚠ ADVERTENCIA:**
Sujete siempre la pieza de trabajo guiada, nunca la pieza de trabajo suelta que se esté cortando.
6. Empuje siempre el tope transversal (2) hacia delante hasta que la pieza de trabajo llegue al final de la cuña abridora (3).
 7. Vuelva a desconectar la sierra.
 8. No retire los restos serrados hasta que la hoja de sierra se haya detenido.

11.3 Cortar tableros aglomerados

No ajuste la hoja de sierra (5) a más de 5 mm por encima del grosor de la pieza de trabajo (véase también 10.2). Así se evita la rotura de los bordes de corte al cortar tableros aglomerados.

12. Transporte (fig. 25, 26)

- Desconecte la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier transporte y desenchúfela de la alimentación de corriente.
- Sumerja la hoja de sierra (5) hasta donde sea posible.
- Enrolle el cable de red eléctrica (41).
- Coloque el tope paralelo (7) en el soporte (46) previsto para ello.
- Lleve la herramienta eléctrica con ambas manos a la mesa fija de aserrado (1). No utilice nunca el ensanchado de la mesa para llevar la herramienta eléctrica.
- Proteja la herramienta eléctrica contra golpes, impactos y vibraciones fuertes, p. ej., durante el transporte en vehículos.
- Asegure la herramienta eléctrica contra vuelcos y deslizamientos.
- No utilice nunca los dispositivos de protección para el manejo o el transporte.

13. Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA:

Antes de efectuar cualquier trabajo de ajuste, conservación o reparación, desenchufar la clavija de conexión de la red.

13.1 Medidas generales de mantenimiento

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire, los orificios de aspiración y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Elimine las virutas de aserrado y el polvo con un aspirador y un cepillo. Limpie adicionalmente con aire comprimido a poca presión.
- Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.

- Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolvente agresivo, ya que estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato.
- Engrase con aceite las piezas giratorias una vez al mes para prolongar la vida útil de la herramienta. No engrase con aceite el motor.

13.2 Escobillas de carbón

- Si se producen chispas en exceso, encargue a un electricista que compruebe las escobillas de carbón. ¡Atención! Las escobillas de carbón únicamente deben ser cambiadas por un técnico electricista.

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo. Piezas de desgaste*: Escobillas de carbón, inserción de la mesa, taco deslizante, hoja de sierra

* ¡No incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro!

14. Almacenamiento

Almacene el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté al alcance de niños. El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30°C.

Conserve la herramienta eléctrica en su embalaje original.

Cubra la herramienta eléctrica para protegerla del polvo o de la humedad.

Guarde las instrucciones de servicio junto con la herramienta eléctrica.

15. Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las pertinentes disposiciones VDE y DIN. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Indicaciones importantes

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

Línea de conexión eléctrica defectuosa

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Zonas aprisionadas al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Puntos de dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión del enchufe de la pared.
- Grietas causadas por el envejecimiento del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica defectuosas no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión eléctrica con certificación "H05VV-F".

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Si es necesario sustituir la línea de conexión, esta debe realizarla el fabricante o su representante para evitar riesgos de seguridad.

Motor de corriente alterna

- La tensión de red debe ser de 220 - 240 V.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina

16. Eliminación y reciclaje

El aparato se encuentra en un envase para evitar daños de transporte. Este envase es materia prima, por lo que se puede reutilizar o devolver al circuito de materias primas.

El aparato y sus accesorios se componen de diferentes materiales como, p. ej., metal y plástico. Elimine los componentes defectuosos en un punto de eliminación de residuos peligrosos. ¡Pregunte en alguna tienda especializada o en la administración municipal!



El embalaje está compuesto de materiales ecológicos que pueden ser eliminados en los puntos de reciclaje locales.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

¡No arroje los aparatos usados a la basura doméstica!



Este símbolo indica que el producto, según la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (2012/19/UE) y las leyes nacionales, no puede eliminarse junto con la basura doméstica. En su lugar, este producto deberá llevarse hasta un punto de recogida adecuado. Esto puede efectuarse devolviendo el aparato al comprar uno nuevo de características similares o entregándolo en un punto de recogida autorizado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. La manipulación inadecuada de aparatos eléctricos y electrónicos usados puede tener efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana, debido a las sustancias potencialmente peligrosas que estos frecuentemente contienen. Al eliminar correctamente este producto, Ud. contribuye además a un aprovechamiento eficaz de los recursos naturales. Para más información acerca de los puntos de recogida de residuos de aparatos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento, el organismo público de recogida de residuos, cualquier centro autorizado para la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos o la oficina del servicio de recogida de basuras.

17. Solución de averías

Avería	Causa posible	Solución
Tras la desconexión del motor se desmonta la hoja de sierra	Tuercas de sujeción ligeramente apretadas	Apretar las tuercas de sujeción rosca a la derecha
El motor no arranca	Fallo de fusible de red	Compruebe el fusible de red
	Cable alargador defectuoso	Intercambiar cable alargador
	Conexiones del motor o interruptor defectuosos	Revisión a cargo de un electricista especializado
	Motor o interruptor defectuosos	Revisión a cargo de un electricista especializado
El motor no funciona, el interruptor automático se dispara	Sección insuficiente de cable alargador	Véase "Conexión eléctrica"
	Sobrecarga por una hoja de sierra sin filo	Cambie la hoja de sierra
Quemaduras en la superficie de corte	Hoja de sierra sin filo	Afilar o sustituir la hoja de sierra (solo debe realizarlo un servicio de afilado autorizado)
	Hoja de sierra incorrecta	Intercambiar la hoja de sierra

18. Certificado de garantía

Estimado cliente,

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

- Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso.

El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

- El periodo de garantía es de 3 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
- Para reclamar sus derechos de garantía, póngase en contacto con la dirección de servicio que aparece a continuación. Si la reclamación se encuentra dentro del período de garantía, pondremos a su disposición un impreso de devolución con el que podrá devolvernos su aparato defectuoso sin cargo alguno. Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Cliente Servicio (ES):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Correo electrónico de servicio (ES):

service.ES@schepach.com

Dirección del servicio (ES):

ISTEGA S.L.
Ctra. De Cambre al Temple, 106 - A Barcala
ES - 15660 Cambre (A Coruña)



En www.lidl-service.com puede descargar estos y muchos otros manuales, videotutoriales de productos y software de instalación.

El código QR le direcciona directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y puede abrir el manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 367465_2101.

1.	Forklaring til symbolerne på maskinen	128
2.	Indledning.....	129
3.	Apparatbeskrivelse (fig. 1-26)	129
4.	Leveringsomfang	130
5.	Tilsigtet brug	130
6.	Sikkerhedsforskrifter	130
7.	Tekniske data	134
8.	Før ibrugtagning.....	135
9.	Konstruktion	135
10.	Betjening.....	136
11.	Drift	137
12.	Transport (fig. 25, 26)	138
13.	Vedligeholdelse.....	138
14.	Opbevaring	138
15.	El-tilslutning	139
16.	Bortskaffelse og genbrug.....	139
17.	Afhjælpning af fejl.....	140
18.	Garantibevis	141
19.	Ekspllosionstegning	142
20.	Overensstemmelseserklæring	143

1. Forklaring til symbolerne på maskinen



DK

ADVARSEL: Tilsidesættelse er forbundet med livsfare, fare for personskade eller beskadigelse af værktøjet.



DK

Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning.



DK

Brug beskyttelsesbriller.



DK

Brug høreværn.



DK

Brug støvmaske.



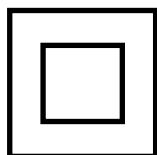
DK

PAS PÅ: Fare for personskade! Undlad at række hånden ind i den kørende savklinge.



DK

Brug beskyttelseshandsker.



DK

Kapslingsklasse II (dobbeltsolering)

2. Indledning

Producent: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

Bemærk:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen,
- reparationer gennemført af tredjemand og/eller af ikke autoriserede fagfolk
- indbygning og udskiftning af ikke originale reservedele
- brug i strid med formålet
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære apparatet at kende og benytte det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger apparatet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger apparatets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af apparatet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden apparatet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes.

Arbejde på apparatet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af apparatet, og som er informeret om de dermed forbundne farer. Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af træbearbejdningsmaskiner, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

3. Apparatbeskrivelse (fig. 1-26)

1. Savbord
2. Tværanslag
3. Kløvekile
4. Savklingeværn
- 4a. Vingemøtrik med underlagsskive (savklingeværn)
- 4b. Låseskrue (savklingeværn)
- 4c. Udsugningsstuds (savklingeværn)
5. Savklinge
6. Bordindlæg
7. Parallelanslag komplet
8. Håndhjul (justering af snitdybde)
- 8a. Håndhjul (justering af snitvinkel)
9. Låseskrue (justering af snitvinkel)
10. Overbelastningskontakt
11. Tænd/Sluk-kontakt
12. Gummifod (4x)
13. Værktøjskrog
14. Skubbestang
15. Låseskrue (parallelanslag) (2x)
- 15a. Klemmeplade (parallelanslag) (2x)
16. Holder (parallelanslag)
- 16a. Skrue (parallelanslag)
17. Anslagsskinne (til parallel- eller tværanslag)
18. Fingerskrue (tværanslag)
19. Drejeregreb (parallelanslag)
20. Ringnøgle 7/8 mm
21. Ringnøgle 19/10 mm
22. Sideland
23. Føringsrør (sideland)
24. Endestykke (sideland) (2x)
25. Skrue (til endestykke sideland; 2x M3x8 gevinddannende)
26. Fingerskrue (sideland)
27. Føringsbøsning (sideland)
28. Højdejusteringsskrue (sideland)
29. Kontramøtrik (højdejusteringsskrue)
30. Støttefod (sideland)
31. Hul (kløvekile)
32. Skrue (bordindlæg)
33. Fastgørelsesskrue (kløvekile)
34. Skrue (savklingeværn)
35. Savklingeværn
36. Udsugningsstuds
37. Not (anslagsskinne til tykt materiale)
38. Skala
39. Not (anslagsskinne til tyndt materiale)
40. Rille (savbord)
41. Netledning
42. Vinkel til montering af arbejdsbænk (2x)
43. Skrue (2x M3x8 gevinddannende)
44. Underlagsskiver (2x; d 4mm)
45. Træskruer (til montering af arbejdsbænk)
46. Holder (parallelanslag)

4. Leveringsomfang

- Savklingeværn (4)
- Skubbestang (14)
- Parallelslag (7)
- Tværsnit (2)
- Sideland (22)
- Endestykke sideland (24) 2x
- Skrue til endestykke sideland (25) 2x M3x8 gevinddannende
- Ringnøgle 19/10 mm (21)
- Ringnøgle 7/8 mm (20)
- Vinkel til montering af arbejdsbænk (42) 2x
- Skrue M3x8 gevinddannende (43) 2x
- Underlagsskiver d 4mm (44) 2x
- Træskruer til montering på arbejdsbænk (45) 2x
- Brugsanvisning

5. Tilsigtet brug

Bordrundsaven bruges til længde- og tværskæring (kun med tværsnit) i træ af enhver art samt kunststof, som passer til maskinens størrelse. Der må ikke skæres i nogen form for rundtømmer.

Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse. Brugeren/operatøren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Der må kun bruges savklinger, som er egnet til maskinen (HM- eller CV-savklinger). Det er forbudt at bruge nogen som helst form for HHS-savklinger og skæreskiver.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der betjener og vedligeholder maskinen, skal være fortrolige med denne og være informeret om mulige farer. Derudover skal de gældende uhedsforebyggende forskrifter overholdes meget nøje.

Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes.

⚠ PAS PÅ

Ved brug af maskinen skal bestemte sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at forhindre kvæstelser og skader. Læs derfor denne brugsanvisning/sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt igennem. Opbevar denne brugsanvisning sikkert, så du altid kan få fat i informationerne. Udleveres maskinen til andre personer, bedes også denne betjeningsvejledning/sikkerhedsanvisningerne udleveres. Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

Hvis der foretages ændringer på maskinen, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Selv om maskinen bruges korrekt, kan bestemte tilbageværende risikofaktorer ikke helt udelukkes. Følgende risici kan opstå som følge af maskinens konstruktion og opbygning:

- Kontakt med savklingen i det ikke-tildækkede savområde.
- Indgreb i den kørende savklinge (snitsår)
- Tilbageslag ("kickback") fra emner og emnedele
- Brud på savklinge
- Udslyngning af defekte hårdmetaldele af savklingen
- Høreskader hvis der ikke bruges høreværn.
- Sundhedsskadelige emissioner af træstøv ved brug i lukkede rum.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

6. Sikkerhedsforskrifter

Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

⚠ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til lysnet-drevne elværktøjer (med lysnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden lysnetkabel).

1) Arbejdspladssikkerhed

- a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- b) **Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- a) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordat elværktøj.** Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.
- d) **Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller op hænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfildrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.

- e) **Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- f) **Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

3) Personsikkerhed

- a) **Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øjebliks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamler eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet.** Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- f) **Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske faren pga. støv.
- h) **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selv om du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdels af et sekund.

4) Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) **Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj.** Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- b) **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.

- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d) **Opbevar ubenyttet elværktøj utilgængeligt for børn. Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning.** Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
- e) **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes omhyggeligt. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet.**
Få beskadigede dele repareret eller udskiftet, før elværktøjet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanten sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- g) **Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres.** Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

5) Service

- a) **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.

⚠ ADVARSEL

Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

Sikkerhedsforskrifter for bordrundsav

Sikkerhedsforskrifter vedr. beskyttelsesskærme

- a) **Beskyttelsesskærme skal altid være monteret. Beskyttelsesskærme skal være i funktionsdygtig stand og monteret korrekt.** Løse, beskadigede eller defekte beskyttelsesskærme skal repareres eller udskiftes.
- b) **Brug altid savklinge-beskyttelsesskærmen og kløvekilen til skillesnit.** Til skillesnit, hvor savklingen skærer helt igennem emnetykkelsen, reducerer beskyttelsesskærmen og andre sikkerhedsanordninger risikoen for personskader.

- c) **Efter udførelse af arbejdsprocesser (f.eks. falsning, udhuling eller adskillelse i omslagsproces), hvor det er nødvendigt at fjerne beskyttelsesskærmen og/eller kløvekilen, skal man altid huske at genmontere beskyttelsessystemet.** Beskyttelsesskærmen og kløvekilen risikoen for personskader.
- d) **Før man tænder for elværktøjet, skal man sørge for, at savklingen ikke berører beskyttelsesskærmen, kløvekilen eller emnet.** Uforsætlig kontakt mellem disse komponenter og savklingen kan medføre farlige situationer.
- e) **Juster kløvekilen som beskrevet i denne brugsanvisning. Forkerte afstande, position og indjustering kan være årsagen til, at kløvekilen ikke effektivt forhindrer tilbageslag ('kickback').**
- f) **For at kløvekilen kan fungere, skal den kunne gribe ind i emnet.** Ved skæring i emner, der er for korte til, at kløvekilen kan gå i indgreb, er kløvekilen uden betydning. Under sådanne forhold kan kløvekilen ikke forhindre kast ('kickback').
- g) **Brug den savklinge, der passer til kløvekilen.** For at kløvekilen kan fungere ordentligt, skal savklingediameteren passe til den pågældende kløvekile, savklingsstamklinge skal være tyndere end kløvekilen, og savtænderne skal være bredere end kløvekilens tykkelse.

Sikkerhedsforskrifter for saveproces

- a) **△ FARE: Undgå, at fingre og hænder kommer i nærheden af savklingen eller ind i saveområdet.** Et øjeblik uopmærksomhed, eller hvis noget glider, kan styre hånden ind mod savklingen og medføre alvorlige personskader.
- b) **Emnet må kun føres imod savklingsens rotationsretning.** Fremføring af emnet i samme retning som savklingsens rotationsretning hen over bordet kan medføre, at emnet og hånden trækkes ind i savklingen.
- c) **Til længdesnit må man aldrig bruge geringsanslaget til at fremføre emnet; og til tværsnit med geringsanslag må man aldrig samtidigt bruge parallelanslaget til længdejustering.** Samtidig styring af emnet med parallelanslaget og geringsanslaget øger sandsynligheden for, at savklingen sætter sig fast og derved forårsager kast ('kickback').
- d) **Ved længdesnit skal man altid udøve fremføringskraften mod emnet mellem anslagsskinnen og savklingen. Brug en skubbestang, hvis afstanden mellem anslagsskinnen og savklingen er mindre end 150 mm, og en stødblok, hvis afstanden er mindre end 50 mm.** Sådanne hjælpemidler sørger for, at hånden forbliver i en sikker afstand til savklingen.
- e) **Brug kun den medfølgende stødpind fra producenten eller én, der er fremstillet efter givne forskrifter.** Stødpinden sørger for tilstrækkelig afstand mellem hånd og savklinge.
- f) **Anvend aldrig en beskadiget eller afsavet skubbestang.** En beskadiget stødpind kan knække og dermed bevirke, at hånden kommer ind i savklingen.

- g) **Undlad "frihåndsarbejde". Brug altid parallelanslaget eller geringsanslaget til anlægning og styring af emnet. Med "frihåndsarbejde" menes, at emnet støttes eller styres med hænderne i stedet for med parallelanslaget eller geringsanslaget.** Frihåndssavning medfører forkert indjustering, blokering eller kast ('kickback').
- h) **Ræk aldrig hånden rundt om eller hen over en roterende savklinge.** Hvis man rækker hånden ud efter et emne, risikerer man utilsigtet kontakt med den roterende savklinge.
- i) **Afstøt lange og/eller brede emner bagpå og/eller på siden af savbordet, så disse altid er vandret.** Lange og/eller brede emner har tendens til at vippe ned ved savbordets kant; dette fører til tab af kontrol, fastklemning af savklingen og kast ('kickback').
- j) **Emnet skal fremføres med en jævn bevægelse. Undlad at bøje eller vride emnet. Hvis savklingen sætter sig fast, skal man altid slukke for elværktøjet, trække lysnetstikket ud og afhjælpe årsagen til fastklemningen.** Fastklemning af savklingen i emnet kan medføre kast ('kickback') eller blokering af motoren.
- k) **Undlad at fjerne afsavet materiale, mens saven kører.** Afsavet materiale kan sætte sig fast mellem savklinge og anslagsskinne eller i beskyttelsesskærmen og blive trukket ind i savklingen, når man fjerner fingrene. Sluk for saven, og vent, indtil savklingen er standset, inden materialet fjernes.
- l) **Ved længdesnit i emner, der er tyndere end 2 mm, skal man benytte et ekstra parallelanslag, der har kontakt med bordets overflade.** Tynde emner kan kile sig ind under parallelanslaget og medføre kast ('kickback').

Kast ('kickback') - årsager og relevante sikkerhedsforskrifter

Et kast ('kickback') er den pludselige emnereaktion som følge af en hakkende, fastklemt savklinge eller et skråt ført snit ind i emnet i forhold til savklingen, eller hvis en del af emnet fastklemmes mellem savklinge og parallelanslag eller en anden fast genstand.

Ved et kast ('kickback') sker der som regel det, at savklings bagside får fat i emnet, løfter det op fra savbordet og kaster det i retning af operatøren.

Et kast ('kickback') sker som følge af forkert eller fejlagtig brug af bordrundsaven. Det kan forhindres ved bestemte forholdsregler, som er beskrevet nedenfor.

- a) **Stil dig aldrig i direkte linje med savklingen. Hold dig altid på den side af savklingen, hvor også anslagsskinnen befinder sig.** I tilfælde af et kast ('kickback') kan emnet med høj hastighed blive slynget imod personer, der måtte befinde sig foran eller i linje med savklingen.

- b) **Ræk aldrig hånden ind over eller bag om savklingen for at trække i eller afstøtte emnet.** Der er risiko for utilsigtet kontakt med savklingen, eller et kast ('kickback') kan medføre, at fingrene trækkes ind i savklingen.
- c) **Det emne, som afsaves, må aldrig holdes eller presses ind mod den roterende savklinge.** Hvis det emne, der afsaves, presses imod savklingen, er der risiko for fastklemning og kast ('kickback').
- d) **Justér anslagsskinnen parallelt med savklingen.** En forket indjusteret anslagsskinne presser emnet ind mod savklingen og forårsager kast ('kickback').
- e) **Ved skjulte savesnit (f.eks. falsning, udhuling eller adskillelse i omslagsproces) skal man benytte en trykkam til at føre emnet mod bordet og anslagsskinnen.** Med en trykkam kan man bedre styre emnet i tilfælde af kast ('kickback').
- f) **Man skal være særlig forsigtig, når der saves i ikke-synlige områder af sammensatte emner.** Den inddykkende savklinge kan save i genstande, der kan forårsage kast ('kickback').
- g) **Større plader skal afstøttes for at reducere risikoen for kast ('kickback') på grund af en fastklemt savklinge.** Større plader kan bøje sig pga. egenvægten. Plader skal afstøttes på de steder, hvor de rager ud over bordfladen.
- h) **Vær særlig forsigtig, når der saves i emner, som er snoet, vredet, fordrejet eller ikke har en lige kant, langs hvilken de kan føres med et geringsanslag eller langs en anslagsskinne.** Et snoet, vredet eller fordrejet emne er ustabil og fører til forkert justering af snitfugen med savklingen, fastklemning og kast ('kickback').
- i) **Der må aldrig saves i flere emner, som er stablet oven på hinanden eller bag hinanden.** Savklingen kan gribe fat i en eller flere dele og forårsage kast ('kickback').
- j) **Hvis man vil starte en sav, hvis savklinge allerede sidder i emnet, skal man først centrere savklingen i saverillen således, at savtænderne ikke er i indgreb i emnet.** Hvis savklingen sidder fast, kan den løfte emnet op og forårsage tilbageslag ('kickback'), når saven genstartes.
- k) **Hold savklingerne rene, skarpe og tilstrækkeligt udlagte. Benyt aldrig bøjede savklinger eller savklinger med revnede eller knækkede tænder.** Skarpe og korrekt udlagte savklinger minimerer fastklemning, blokering og kast ('kickback').

Sikkerhedsforskrifter vedr. betjening af bordrundsaven

- a) **Sluk bordrundsaven, og træk stikket ud af stikkontakten, før du fjerner bordindsatsen, skifter savklingen, indstiller kløvekilen eller fjerner savklingskærmen, samt hvis maskinen er uden opsyn.** Forholdsregler bruges til at forhindre ulykker.
- b) **Undlad at lade bordrundsaven køre uden opsyn. Sluk elværktøjet, og forlad det ikke, før det er helt standset.** En utilsigtet kørende sav udgør en ukontrolleret farekilde.

- c) **Opstil bordrundsaven på et sted, der er plant og godt oplyst, og hvor man kan stå sikkert og afbalanceret. Opstillingsstedet skal have plads til bekvem håndtering af de pågældende emnestørrelser.** Uorden, uoplyste arbejdsområder og ujævne, glatte gulve kan føre til ulykker.
- d) **Fjern med jævne mellemrum savspåner og savsmuld under savbordet og/eller fra støvudsugningen.** Ansamlert savsmuld er brændbart og kan selvantænde.
- e) **Bordrundsaven skal fastgøres.** En ukorrekt fastgjort bordrundsav kan bevæge sig eller vælte.
- f) **Fjern indstillingsværktøj, trærester mv. fra bordrundsaven, inden der tændes for den.** Distraktion eller evt. fastklemning kan være farlig.
- g) **Brug altid savklinger i den korrekte størrelse og med passende fastspændingshul (f.eks. diamantformet eller rundt).** Savklinger, der ikke passer til savens monteringsdele, får et urunt forløb og medfører tab af kontrol.
- h) **Benyt aldrig beskadiget eller forkert savklinge-monteringsmateriale som f.eks.: flange, spændskiver, skruer eller møtrikker.** Dette savklinge-monteringsmateriale er designet specielt til denne sav med henblik på sikker drift og optimal ydeevne.
- i) **Stå aldrig på bordrundsaven, og brug ikke bordrundsaven som skammel.** Der kan opstå alvorlige personskader, hvis elværktøjet vælter, eller hvis man ved et uheld kommer i kontakt med savklingen.
- j) **Man skal sikre sig, at savklingen er monteret med den rigtige omløbsretning. Undlad at benytte slibeskiver eller trådbørster sammen med bordrundsaven.** Forkert udført montering af savklingen eller brug af ikke-anbefalet tilbehør kan forårsage alvorlige personskader.

Sikkerhedsanvisninger vedrørende håndtering af savklinger

1. Brug kun indsatsværktøj, hvis du behersker dette arbejde.
2. Overhold det maks. omdrejningstal. Det maks. omdrejningstal, der er angivet på indsatsværktøjet, må ikke overskrides. Overhold omdrejningstalområdet, hvis et sådant er angivet.
3. Overhold motor-savblad-drejerejningen.
4. Brug ikke indsatsværktøj med revner. Frasorter revnet indsatsværktøj. Reparation er ikke tilladt.
5. Rengør spånfladerne for snavs, fedt, olie og vand.
6. Brug ikke løse reduceringsringe eller -bøsninger til at reducere boringer på rundsavblade.
7. Sørg for, at fastgjorte reduceringsringe til at sikre indsatsværktøjet har den samme diameter og mindst 1/3 af snitdiameteren.
8. Sørg for, at de fastgjorte reduceringsringe er indbyrdes parallelle.
9. Håndter indsatsværktøj forsigtigt. Opbevar helst dette i den originale emballage eller specielle beholdere. Brug beskyttelseshandsker for at forbedre gribesikkerheden og reducere risikoen for personskader.
10. Sikr, at alle beskyttelseskærme er fastgjort korrekt, før indsatsværktøj bruges.

11. Kontroller før brugen, at det anvendte indsatsværktøj er i overensstemmelse med de tekniske krav, der gælder for dette elværktøj, og at det er fastgjort korrekt.
12. Brug kun den medfølgende savklinge til at skære i træ; aldrig i metal.
13. Brug den rigtige savklinge til det materiale, der skal bearbejdes.
14. Anvend kun savklinger med en diameter, der svarer til specifikationerne på saven.
15. Brug kun savklinger, som er mærket med et omdrejningstal, der er mindst lige så højt som elværktøjets omdrejningstal.
16. Brug kun savklinger, som er anbefalet af producenten, og som opfylder EN 847-1, hvis de skal benyttes til skæring af træ eller lignende materialer.
17. Brug altid egnede, personlige værnemidler som f.eks.
 - Hørevern;
 - Beskyttelseshandsker ved håndtering af savklinger.
18. Brug kun savklinger, der er anbefalet af producenten, og der er i overensstemmelse med EN 847-1. Advarsel! Ved udskiftning af savklingen skal du sørge for, at snitbredden ikke er mindre end, og at savklingsens masterklingetykkelse ikke er større end, spaltekilens tykkelse!
19. Når der saves i træ og kunststoffer, skal man undgå, at savtænderne bliver overophedet. Reducer fremføringshastigheden for at undgå, at kunststoffet smelter.
20. Bemærk, at komplicerede skjulte skæremetoder og skæring af affasninger/kiler ikke er tilladt.
21. Længdeskæring med hældning må ikke udføres på den side, der hældes mod.

Restrisici

Elværktøjet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der være tilbageværende risici under driften.

- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Desuden kan der være ikke-åbenbare tilbageværende risici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Tilbageværende risici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsanvisningerne" og "Brug i overensstemmelse med formålet" samt betjeningsvejledningen overholdes.
- Undlad at belaste maskinen unødigt: Et for kraftigt tryk under savningen kan hurtigt beskadige savklingen. Dette medfører en kapacitetsforringelse for maskinen under arbejdet og forringet skærenøjagtighed.
- Undgå tilfældig idriftsættelse af maskinen: Når stikket sættes i stikkontakten, må Tænd/Sluk-kontakten ikke trykkes ind.
- Brug det værktøj, der anbefales i denne håndbog. Derved opnår du, at saven kører med optimal ydeevne.
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i drift.
- Inden der foretages indstillings- eller vedligeholdelsesarbejde, skal man slukke for apparatet og trække netstikket ud.

7. Tekniske data

Vekselstrømsmotor	220-240 V~ 50 Hz
Strømforbrug.....	1200 Watt (S1*)
	1500 Watt (S6 25 %**)
Omdrejningstal i tomgang n_0	4800 min ⁻¹
Hårdmetalsavklinge	Ø 210 x Ø 30 x 2,6 mm
Antal tænder.....	24
Tykkelse kløvekile	2,0 mm
Min. mål emne B x L x H	10 x 50 x 1 mm
Bordstørrelse uden sideland	485 x 445 mm
Bordstørrelse med sideland min.	485 x 515 mm
Bordstørrelse med sideland maks.....	485 x 630 mm
Snithøjde maks. 45°	45 mm
Snithøjde maks. 0°	48 mm
Savklinge svingbar.....	0-45° venstre
Udsugningstilslutning.....	Ø 35 mm
Vægt.....	ca. 14 kg
Maskinstørrelse (med udvidelse)	
B x L x H.....	485 x 630 x 440 mm

*S1: Kontinuerlig drift ved konstanter belastning

**S6 25 %:

Kontinuerlig drift med intermitterende belastning (driftstid 10 min.)

For ikke at overophede motoren for meget kan motoren benyttes i 25 % af driftstiden med den specificerede nominelle effekt og skal derefter fortsætte med at køre 75 % af driftstiden uden belastning.

Støj

Støjværdierne er bestemt i overensstemmelse med EN 62841.

Lydtryksniveau L_{pA}	87,5 dB(A)
Usikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA}	100,5 dB(A)
Usikkerhed K_{WA}	3 dB

Brug hørevern.

Støjpåvirkning kan føre til høretab. Samlede svingningsværdier (vektorsum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841.

BEMÆRK:

De angivne støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret testproces og kan bruges til at sammenligne ét elværktøj med et andet.

De angivne støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en indledende vurdering af belastningen.

ADVARSEL:

Støjemissionsværdierne kan afvige fra de angivne værdier under den daglige brug af elværktøjet. Dette afhænger af hvordan elværktøjet bruges, og af, hvilken type emne der arbejdes. Der skal træffes forholdsregler til beskyttelse mod støjbelastning. Tag højde for hele arbejdsprocessen, herunder de tidspunkter hvor elværktøjet kører uden belastning eller er slukket. Egnede forholdsregler omfatter regelmæssig vedligeholdelse og pleje af elværktøjet og værktøjerne, regelmæssige pauser og god planlægning af arbejdsprocesserne.

8. Før ibrugtagning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.

⚠ ADVARSEL

Apparatet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Maskinen skal opstilles stabilt (se 9.9).
- Før maskinen tages i brug, skal alle skærme og sikkerhedsanordninger være monteret korrekt.
- Savklingen skal kunne køre frit.
- Ved forarbejdet træ skal man være opmærksom på fremmedlegemer som f.eks. søm eller skruer mv.
- Sørg for, at savklingen er monteret korrekt, og at bevægelige dele går ubesværet, inden du aktiverer Tænd/Sluk-kontakten.
- Kontrollér, at dataene på typeskiltet stemmer overens med lysnetdataene, før maskinen tilsluttes.
- Tilslut kun maskinen til en korrekt installeret beskyttelsesleder-stikkontakt, der er sikret med mindst 16 A.

9. Konstruktion

⚠ ADVARSEL:

Husk altid at trække netstikket ud af stikkontakten inden påbegyndelse af vedligeholdelses-, omstillings- og monteringsarbejde på bordrundsaven.

9.1 Montering af sideland (fig. 4-6)

1. Løsn fingerskruerne (26) (fig. 5).

PAS PÅ:

Undlad at dreje fingerskruerne (26) for langt ud.

2. Før sidelandets (22) føringsrør (23) ind i føringsbøsningerne (27) (se fig. 4/5).

BEMÆRK:

Dette gøres ved at lægge saven på siden.

3. Skub endestykkerne (24) ind i sidelandets (22) føringsrør (23), som vist i fig. 6. Sørg for, at en af de to vinger på endestykket (24) kan fastspændes med skruen (25) via skruehullet i føringsrøret (23).
4. Fastgør endestykkerne (24) med skruerne (25), som vist i fig. 6.
5. Træk sidelandet (22) helt ud, og fastgør det med fingerskruerne (26) (fig. 5).
6. Klap herefter støttefodderne (30) ud.
7. Indjuster sidelandet (22) i forhold til bordsavs-horisontalen.
8. Løsn kontramøtrikken (29) på den pågældende støttefod (30), og indstil højdejusteringsskruen (28) tilsvarende.
9. Spænd derefter kontramøtrikken (29) fast igen.

Hvis sidelandet (22) ikke behøves, klapper man støttefodderne (30) ind. Skub da sidelandet (22) helt ind.

9.2 Savklingeværn

⚠ ADVARSEL:

Træk netstikket ud, og bær beskyttelseshandsker.

9.2.1 Montering/afmontering af savklingeværn (fig. 7)

1. Løsn vingemøtrikken (4a) på savklingeværnet (4). Forskyd låseskruen (4b) i føringen, så noten (A) i bolten ligger frit i åbningen.
2. Anbring savklingeværnet (4) oppefra på kløvekilen (3), så bolten kommer til at sidde fast i kløvekilens (31) udsparring.
3. Skub bolten ind i føringen, så låseskruen (4b) griber ind i den beregnede åbning.
4. Drej vingemøtrikken (4a) til højre for at sikre savklingeværnet i den rigtige position.
5. Kontrollér, at savklingeværnet (4) kan bevæges frit.
6. Afmontering skal foretages i omvendt rækkefølge.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade som følge af forkert monteret savklingeværn

- Kontrollér, at savklingeværnet (4) af sig selv sænkes ned på det, der skal saves i, før savearbejdet startes.

9.2.2 Kontrol af savklingeværn

Kontrollér, at savklingeværnet (4) fungerer korrekt efter monteringen.

1. Løft savklingeværnet (4), og slip det.
2. Savklingeværnet skal bevæge sig tilbage i udgangsposition af sig selv.

9.3 Fjernelse/indsættelse af bordindlæg (fig. 8)

⚠ ADVARSEL:

Træk netstikket ud, og bær beskyttelseshandsker.

I forbindelse med slid eller beskadigelse skal bordindlægget (6) udskiftes; ellers er der øget fare for personskade.

1. Anbring savklingen i nederste position (se 10.2).
2. Tag savklingeværnet (4) af (se 9.2.1).
3. Fjern skruerne fra bordindlægget (32).
4. Tag bordindlægget (6) ud.
5. Montering af bordindlægget (6) sker i omvendt rækkefølge.

Hvis bordindlægget (6) er beskadiget, kan det genbestilles ved hjælp af servicenummeret, der er angivet på garantibeviset. Bordindlæggets (6) artikelnummer: 3901309092

9.4 Indstilling af kløvekile (fig. 9, 10)

⚠ ADVARSEL:

Træk netstikket ud, og bær beskyttelseshandsker.

⚠ ADVARSEL:

Savklings (5) indstilling skal kontrolleres efter hvert savklingskift.

1. Afmonter savklingeværnet (4) (se 9.2.1).
2. Afmonter bordindlægget (6) (se 9.3).
3. Indstil savklingen (5) til maks. snitdybde (se 10.2).
4. Sæt savklingen (5) i stilling 0°, og lås den (se 10.3).
5. Løsn låseskruerne (33) på kløvekilen.

6. Indjuster kløvekilen (3), således at
 - a) afstanden mellem savklingen (5) og kløvekilen (3) er maks. 5 mm (fig. 10), og så
 - b) savklingen (5) står parallelt med kløvekilen (3).
7. Spænd låseskruerne (33) på kløvekilen fast igen.
8. Monter bordindlægget (6) igen (se 9.3).
9. Monter savklingeværnet (4) igen (se 9.2.1).

9.5 Montering/skift af savklinge (fig. 11, 12)

⚠ ADVARSEL:

Træk netstikket ud, og bær beskyttelseshandsker.

1. Indstil savklingen (5) til maks. snitdybde (se 10.2)
2. Løsn skruerne (34) ved det nederste savklingeværn (35) (fig. 11). Undlad at afmontere skruerne helt.
3. Skub savklingeværnet (35) op, og klap det op.
4. Anbring en 19 mm-ringnøgle (21) på møtrikken. Hold imod med en anden 8 mm-ringnøgle (20) på motorakslen (fig. 12). Drej for at løsne møtrikken i savklingsens rotationsretning.
5. Tag den ydre flange af, og træk den gamle savklinge skråt nedad fra den indre flange.
6. Rengør savklingeflanzen omhyggeligt med en trådbørste inden montering af den nye savklinge.
7. Indsæt den nye savklinge skal i omvendt rækkefølge, og spænd den fast.

⚠ ADVARSEL:

Vær opmærksom på omløbsretningen. Tændernes skrånit skal vende i omløbsretningen dvs. fremad (se pil på savklingeværnet (35) eller på savklingeværnet (4)).

8. Luk det nederste savklingeværn (35), og spænd skruerne (34) til igen.

⚠ ADVARSEL:

Kontrollér savklingeværnet, inden der atter arbejdes med saven.

9.6 Montering af parallelanslag (7) (fig. 2, 13-14)

1. Fastgør holderen (16) til bordet ved hjælp af låseskruerne (15) og klemmepladerne (15a).
2. Se til, at holderen (16) er indjusteret parallelt med savklingen (5). Juster den evt. ved hjælp af skalaen (38).
3. Fastgør anslagsskinnen (17) til holderen (16) ved hjælp af skruerne (16a). Ved anvendelse af anslagsskinnen (17) skal man være opmærksom på tykke og tynde emner (se 10.4)

9.7 Montering af tværanslag (fig. 15)

Som alternativ til parallelanslaget (7) kan man montere tværanslaget (2):

1. Skub tværanslaget (2) ind i noten (40) i savbordet (1).
2. Løsn drejeregabet (19).
3. Drej tværanslaget (2), indtil pilen peger på det ønskede vinkelmål.
4. Spænd drejeregabet (19) fast igen.
5. Fastgør anslagsskinnen (17) til tværanslaget (2) ved hjælp af fingerskruerne (18). Ved anvendelse af anslagsskinnen (17) skal man være opmærksom på tykke og tynde emner (se 10.4)

9.8 Spånudsugning (fig. 16)

PAS PÅ:

Apparatet må kun benyttes med udsugning.

Tilslut et egnet spånudsugningsanlæg (medfølger ikke) til udsugningsstudsen (36).

En normal støvsuger er ikke egnet som spånudsugningsanlæg.

PAS PÅ:

Kontrollér og rengør udsugningskanalerne med jævne mellemrum.

BEMÆRK:

For at kunne bruge begge udsugningsstuds (36 og 4c) samtidigt skal man benytte tilbehøret udsugningsslange med T-adapter.

Artikelnummer: 7901301701 (medfølger ikke)

9.9 Stabil fastgørelse (fig. 17)

Maskinen skal opstilles, så den står stabilt; dvs. at den skal skrues fast til en arbejdsbænk, understativ el.lign., som vist i fig. 17.

- Fastgør begge vinklerne til montering af arbejdsbænk (42) på maskinens forside. Dette gøres ved hjælp af skruerne (43) og underlagsskiverne (44).
- Skru maskinen fast på en arbejdsbænk ved hjælp af træskruerne (45).

10. Betjening

10.1 Kontakt (fig. 1)

10.1.1 Tænd/Sluk-kontakt (11)

- Saven tændes ved at trykke på den grønne knap "I". Vent, indtil savklingen har nået det maksimale omdrejningstal, før savning påbegyndes.
- Tryk på den røde knap "O" for at slukke saven igen.

10.1.2 Overbelastningskontakt (10)

Hvis motoren overbelastes, slår den fra af sig selv. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt), kan motoren tændes igen.

1. Lad produktet køle af.
2. Tryk på overbelastningskontakten (10).
3. Tænd maskinen igen, som beskrevet under 10.1.1.

10.2 Indstilling af snitdybde (fig. 1)

Ved at dreje håndhjulet (8) kan savklingen (5) indstilles til den ønskede snitdybde.

- **Imod urets retning:** større snitdybde
- **I urets retning:** mindre snitdybde

Kontrollér indstillingen vha. et prøvesnit.

10.3 Indstilling af vinkel (fig. 18)

Med bordrundsaven kan der udføres skrånit til venstre fra 0° til 45° i forhold til parallelanslaget (7).

⚠ Kontrollér før hvert snit, at der ikke kan ske kollision mellem anslagsskinnen (17), tværanslaget (2) og savklingen (5).

1. Løsn låseskruen (9).
2. Indstil det ønskede vinkelmål på skalaen ved at dreje håndhjulet (8a).
3. Fastlås hele låseskruen (9) i den ønskede vinkelstilling.

10.4 Anvendelse af anslagsskinnen (17) på parallelanslaget (7) eller tværanslaget (2) (fig. 2, 13-14) (se 9.6 og 9.7)

10.4.1 Anslagshøjde (fig. 13-14)

Anslagsskinnen (17) har to føringsflader med forskellige højder.

- Alt efter tykkelsen af de materialer, der skal skæres, skal anslagsskinnen (17) anvendes som følger:
 - Til tykt materiale over 25 mm emnetykkelse: se fig. 13
 - Til tyndt materiale under 25 mm emnetykkelse: se fig. 14

10.4.2 Omstilling af anslagsskinne (fig. 13-14)

1. Man omstiller anslagsskinnen (17) til den lave føringsflade ved at løsne de to skruer (16a). Herefter løsner man anslagsskinnen (17) fra holderen (16).
2. Træk anslagsskinnen (17) ud langs noten.
3. Drej anslagsskinnen (17), og skub notstenene ind langs den anden not (39).
4. Omstilling til den høje føringsflade sker på lignende måde.

10.4.3 Snitbredde (fig. 13-14)

- Ved længdesnit af træemner skal parallelanslaget (7) anvendes.
- Parallelanslaget (7) skal monteres på begge sider af savbordet (1).
- Ved hjælp af skalaen (38) på savbordet (1) kan man indstille parallelanslaget (7) til det ønskede mål med anslagsskinnen (17).
- Spænd de to låseskruer (15) fast for at fastgøre parallelanslaget (7).
- Foretag et prøvesnit for at måle bredden, inden der skæres i selve emnet. På denne måde undgås unøjagtigheder på skalaen eller indstillingen.

10.4.4 Indstilling af anslagslængde (fig. 13-14, 19)

For at undgå at klemme skærematerialet kan anslagsskinnen (17) forskydes i længderetningen.

Tommelfingerregel: Anslagsets bagende støder imod en tænkt linje, som begynder omtrent ved savklings midte og strækker sig bagud i en 45°-linje.

1. Indstil den ønskede snitbredde.
2. Løsn skruerne (16a), og skub anslagsskinnen (17) så langt frem, at den tænkte 45°-linje berøres.
3. Spænd skruerne (16a) fast igen.

10.5 Anvendelse af tværanslag (fig. 15)

Ved tilskæringen skal tværanslaget (2) forlænges med anslagsskinnen (17) fra parallelanslaget (7) (fig. 15).

10.5.1 Forlængelse af tværanslag

1. Fjern anslagsskinnen (17) fra parallelanslaget (7). Dette gøres ved at løsne skruerne (16a) og løsne anslagsskinnen (17) fra holderen (16).
2. Skub notstenene ind langs noten i anslagsskinnen (17).
3. Fastgør anslagsskinnen (17) til tværanslaget (2) ved hjælp af fingerskruerne (18).

PAS PÅ:

Undlad at skubbe anslagsskinnen for langt ind mod savklingen. Afstanden mellem anslagsskinnen (17) og savklingen (5) skal være ca. 2 cm.

11. Drift

Arbejdsinstrukser

- Vi anbefaler at udføre et prøvesnit efter hver ny indstilling for at afprøve det indstillede mål.
- Når man har tændt saven, skal man vente, til savklingen har nået det maksimale omdrejningshastighed, inden man udfører snittet.
- Pas på ved indskæringen.
- Apparatet må kun benyttes med udsugning.
- Kontrollér og rengør udsugningskanalerne med jævne mellemrum.

11.1 Udførelse af længdesnit (fig. 20)

Herved saves et emne igennem i længderetningen. En kant på emnet bliver presset hen mod parallelanslaget (7), mens den flade side hviler mod savbordet (1).

Kontrollér, at savklingeværnet (4) altid sænker sig ned på emnet. Arbejdsstillingen ved længdesnittet må aldrig være på samme linje som skæringsforløbet.

1. Indstil parallelanslaget (7) i forhold til emnehøjden og den ønskede bredde (se 10.4).
2. Tænd saven.
3. Anbring hænderne med samlede fingre fladt på emnet, og skub emnet langs parallelanslaget (7) ind mod savklingen (5).
4. Føringer i siden med venstre eller højre hånd (alt efter parallelanslagets position) må kun ske hen til forkanten af savklingeværnet (4).
5. Skub altid emnet helt igennem til enden af kløvekilen (3).
6. Skæringsaffaldet bliver liggende på savbordet (1), indtil savklingen (5) igen er i hvilestilling.

Pas på!

Man fjerner skæringsaffald ved at slukke saven og vente på, at savklingen (5) er stoppet.

7. Lange emner skal sikres mod at vippe ned efter savearbejdet (f.eks. med afrulningsstandere).

PAS PÅ:

Parallelanslaget skal indstilles parallelt med savklingen (se 9.6). Kontrollér indjusteringen. Kontrollér med jævne mellemrum under brugen samt ved længere tids stilstand, at parallelanslaget sidder fast. Spænd atter skruen fast, og indstil om nødvendigt parallelanslaget (se 10.4.3). Pga. vibrationer kan skruer løsne sig, og parallelanslaget kan blive forskubbet.

11.1.1 Skæring af smalle emner (fig. 21)

Længdesnit af emner med en bredde på under 120 mm må kun udføres ved hjælp af en skubbestang (14). Skubbestangen (14) er indeholdt i leveringsomfanget. Udskift omgående en slidt eller beskadiget skubbestang (14).

1. Indstil parallelanslaget (7) i forhold til den aktuelle emnebredde (se 10.4).
2. Skub emnet frem med begge hænder. Tæt på savklingen skal man altid skubbe emnet med en skubbestang (14).
3. Skub altid emnet helt igennem til enden af kløvekilen (3).

⚠ ADVARSEL:

Ved korte emner skal skubbestangen (14) anvendes straks fra skæringens start.

11.1.2 Skæring af meget smalle emner (fig. 22)

Ved længdesnit af meget smalle emner med en bredde på 30 mm og mindre skal der altid anvendes skubbetræ.

Skubbetræet er ikke indeholdt i leveringsomfanget! (Fås hos fagforhandlere) Husk at udskifte slidt skubbetræ i tide.

Under savningen kan emner blive fastklemt mellem parallelanslaget og savklingen, hænge fast i savklingen og blive udslynget. Derfor bør man fortrinsvis benytte den lave føringsflade på parallelanslaget (se fig. 14). Omstil evt. anslagsskinnen (se 10.4.2).

1. Indstil parallelanslaget i forhold til emnets snitbredde.
2. Tryk emnet mod anslagsskinnen med et skubbetræ, og skub emnet helt igennem til enden af kløvekilen med skubbestangen (14).

Vær opmærksom på, at emnet ikke må presses ind mod savklingen (5) med skubbetræet. Fare for, at emnet sætter sig fast, eller tilbageslag.

11.1.3 Udførelse af skrånsnit (fig. 23)

Skrånsnit skal principielt udføres ved anvendelse af parallelanslaget (7). Parallelanslaget (7) skal principielt monteres til højre for savklingen. Ellers kan emner blive fastklemt mellem parallelanslaget og savklingen under savningen, hænge fast i savklingen og blive udslynget.

1. Indstil savklingen (5) til det ønskede vinkelmål (se 10.3).
2. Indstil parallelanslaget (7) i forhold til emnebredden og -højden (se 10.4).
3. Udfør snittet i forhold til emnebredden (se 11.1)

11.2 Udførelse af tværsnit (fig. 24)

1. Skub tværanslaget (2) ind i noten (40) i savbordet, og indstil det på det ønskede vinkelmål (se 10.5).
2. Brug anslagsskinnen (17).
3. Tryk emnet fast mod tværanslaget (2).
4. Tænd saven.
5. Skub tværanslaget (2) og emnet ind mod savklingen (5) for at udføre snittet.

⚠ ADVARSEL:

Hold altid fat i den del af emnet, som føres, og aldrig den frie del, som bliver skåret af.

6. Skub altid tværanslaget (2) så langt frem, til emnet er ankommet til enden af kløvekilen (3).
7. Sluk saven igen.
8. Fjern først savaffaldet, når savklingen står stille.

11.3 Skæring af spånplader

Savklingen (5) må ikke indstilles højere end 5 mm over emnetykkelsen (se også 10.2). Hermed forhindres afbrækning af snitkanterne ved skæring af spånplader.

12. Transport (fig. 25, 26)

- Sluk elværktøjet før enhver form for transport, og frakobl det fra strømforsyningen.
- Sænk savklingen (5) så langt ned som muligt.
- Opvikl netledningen (41).
- Læg parallelanslaget (7) i den hertil indrettede holder (46).
- Bær elværktøjet med begge hænder på det faste savbord (1). Brug aldrig sidelandet til at bære elværktøjet.
- Beskyt elværktøjet mod slag, stød og kraftige vibrationer, f.eks. når det transporteres i køretøjer.
- Elværktøjet skal sikres, så det ikke kipper og glider.
- Tag aldrig fat i beskyttelsesanordningerne ved håndtering eller transport.

13. Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL:

Træk lysnetstikket ud, før der foretages indstillings-, vedligeholdelses- eller reparationsarbejde!

13.1 Generelle vedligeholdelsesforanstaltninger

- Hold beskyttelsesanordninger, luftslidser, udsugningsåbninger og motorhus så fri for støv og snavs som muligt. Fjern savspåner og støv med en støvsuger og en børste. Udblæs desuden med trykluft med lavt tryk.
- Det anbefales, at maskinen altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør maskinen med en fugtig klud og en smule brun sæbe med jævne mellemrum. Undlad brug af aggressive rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe apparatets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen.
- For at forlænge værktøjets levetid bør man smøre de roterende dele en gang om måneden. Undlad at smøre motoren.

13.2 Kulbørster

- Ved megen gnistdannelse skal man få kontaktkullene kontrolleret af en elektriker. Pas på! Kontaktkullene må kun udskiftes af en elektriker.

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Kulbørster, bordindlæg, skubbestang, savklinge

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

14. Opbevaring

Enheden og dennes tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C.

Opbevar elværktøjet i den originale emballage.

Tildæk elværktøjet for at beskytte det mod støv eller fugt.

Opbevar brugsanvisningen sammen med elværktøjet.

15. El-tilslutning

Den installerede elmotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

Vigtige anvisninger

Hvis motoren overbelastes, slår den fra af sig selv. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt), kan motoren tændes igen.

Defekt elektrisk tilslutningsledning

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådan defekte elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i lysnettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med mærkningen "H05VV-F".

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Hvis det bliver nødvendigt at udskifte tilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå, at sikkerheden bringes i fare.

Vekselstrømsmotor

- Netspændingen skal være 220-240 V~.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgives:

- Motorens strømtipe
- Dataene på maskinens typeskilt

16. Bortskaffelse og genbrug

Enheden er emballeret for at forhindre transportskader. Denne emballage er råmateriale og kan dermed genanvendes eller kan returneres til råmateriale-kredsløbet.

Apparatet og dets tilbehør er fremstillet af forskellige materialer som f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal bortskaffes som specialaffald. Spørg i specialbutikken eller i hos kommunen!



Emballagen består af miljøvenlige materialer, der kan bortskaffes på lokale genbrugsstationer.

Informationer om muligheder for bortskaffelse af gamle apparater fås ved henvendelse til kommunen.

Gamle apparater må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!



Dette symbol gør opmærksom på, at dette produkt ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald iht. WEEE-direktiv (2012/19/EU) og nationale love. Dette produkt skal afleveres til udvalgte samlesteder. Dette kan ske f.eks. ved at returnere det i forbindelse med køb af et lignende produkt eller ved at aflevere det på en autoriseret genbrugsstation, hvor gamle elektriske og elektroniske apparater genbruges. Forkert håndtering af gamle apparater kan have negative følger for miljøet og menneskers sundhed, fordi disse evt. er fremstillet af farlige stoffer, der ofte findes i gamle elektriske og elektroniske apparater. Den korrekte bortskaffelse af produktet bidrager desuden til en effektiv udnyttelse af naturlige ressourcer. Informationer om samlesteder for gamle apparater fås ved henvendelse til kommunen, de offentlige organer til bortskaffelse af affald, et autoriseret sted til bortskaffelse af gamle elektriske og elektroniske apparater eller renovationen.

17. Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Savklinge løsner sig efter slukning af motor	Fastgørelsesmøtrik spændt for let	Spænd fastgørelsesmøtrik med højregevind
Motoren starter ikke	Svigt af netsikring	Kontrollér netsikring
	Forlængerledning defekt	Udskift forlængerledning
	Tilslutninger på motor eller kontakter er ikke i orden	Få dem kontrolleret af en elektriker
	Motor eller kontakt defekt	Få dem kontrolleret af en elektriker
Motor leverer ingen effekt, sikringen springer	Forlængerledningens tværsnit utilstrækkeligt	se "Elektrisk tilslutning"
	Overbelastning pga. stump savklinge	Skift savklinge
Brandmærker på snitfladen	Stump savklinge	Opslib savklingen (må kun forestås af autoriseret opsliber), eller udskift den
	Forkert savklinge	Skift savklinge

18. Garantibevis

Kære kunde,

Alle vores produkter gennemgår strenge kvalitetskontrol for at sikre, at de når dig i perfekt stand. I det usandsynlige tilfælde, at enheden udvikler en fejl, bedes du kontakte vores serviceafdeling på den adresse, der vises på dette garantibevis. Selvfølgelig, hvis du foretrækker at ringe til os så er vi også glade for at tilbyde vores bistand under servicenummer trykt nedenfor. Bemærk følgende betingelser, som garantikrav kan gøres:

- Disse garanti vilkår omfatte yderligere garanti rettigheder og påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder for garanti. Vi vil ikke debitere dig for denne garanti.
- Vores garanti dækker kun problemer forårsaget af materiale- eller produktionsfejl, og det er begrænset til afhjælpning af disse mangler eller udskiftning af enheden. Bemærk, at vores enheder ikke er designet til brug i kommercielle, handel eller industrielle applikationer. Derfor er garantien ugyldig, hvis udstyret bruges i kommerciel, handel eller industrielle applikationer eller for andre tilsvarende aktiviteter. Følgende er også udelukket fra vores garanti: kompensation for transportskader, skader forårsaget af manglende overholdelse af installations- / monteringsvejledning eller skader forårsaget af uprofessionel installation, manglende overholdelse brugsanvisningen (f.eks tilslutning til den forkerte netspænding eller strøm type), misbrug eller uhensigtsmæssig brug (såsom overbelastning af apparatet eller brug af ikke-godkendte værktøj eller tilbehør), manglende overholdelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks sand, sten eller støv) , virkninger af vold eller ydre påvirkninger (f.eks skader forårsaget af enheden bliver droppet) og normal slitage som følge af korrekt funktion af apparatet.

Garantien erklæres ugyldig, hvis der gøres forsøg på at manipulere med enheden.

- Garantien er gyldig i en periode på 3 år fra købsdatoen af enheden. Garantikrav skal indsendes inden udløbet af perioden garanti senest to uger efter defekten blive bemærket. Ingen garantikrav vil blive accepteret efter udløbet af garantiperioden. Den oprindelige garantiperiode fortsat anvendelse til enheden, selvom reparationer udføres eller dele udskiftes. I sådanne tilfælde, det udførte arbejde eller dele monteret vil ikke resultere i en forlængelse af garantiperioden, og ingen ny garanti bliver aktiv for det udførte eller dele monteret arbejde. Dette gælder også, når der anvendes en tjeneste på stedet.
- For at du kan gøre dit garantikrav gældende, bedes du kontakte nedenstående serviceadresse. Hvis reklamationen ligger inden for garantiperioden, vil vi fremsende dig en returmærkat, med hvilken du gratis kan returnere dit defekte apparat til os. Det ville hjælpe os, hvis du kunne beskrive karakteren af problemet så detaljeret som muligt. Hvis fejlen er dækket af vores garanti så din enhed vil enten blive repareret med det samme og returneret til dig, eller vi vil sende dig en ny enhed.

Selvfølgelig er vi også glade tilbyde en afgiftsudløsende reparationservice for eventuelle mangler, der ikke er omfattet af anvendelsesområdet for denne garanti eller til enheder, som ikke længere er dækket. At drage fordel af denne service, skal du sende enheden til vores service-adresse.

Tjeneste-Hotline (DK):

+800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Tjeneste-mail (DK):

service.DK@schepach.com

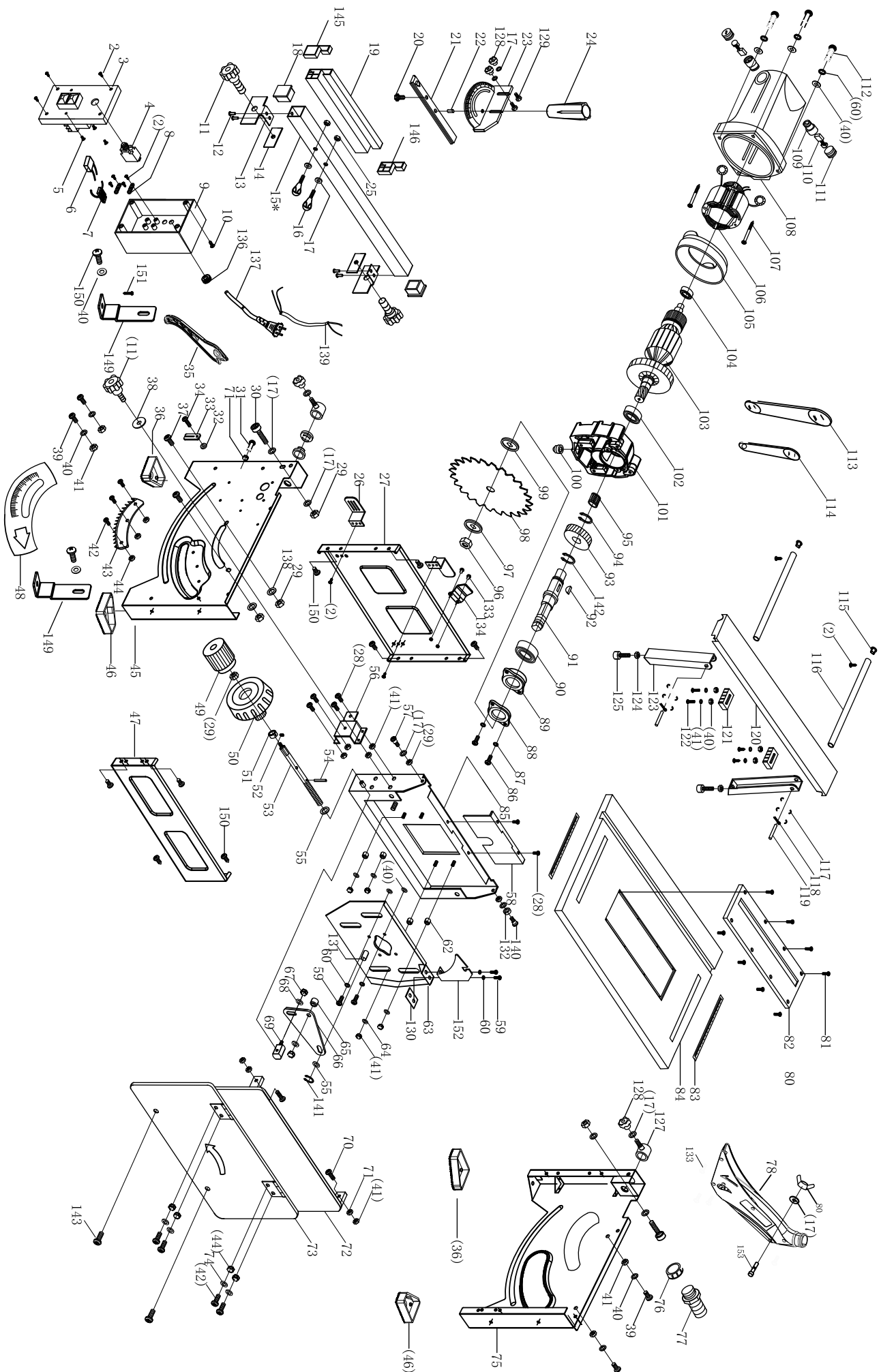
Tjeneste Adresse (DK):

Sotek
Charlottevej 30 E
DK - 4270 Hong



På www.lidl-service.com kan du downloade disse og mange flere manualer, produktvideoer og installations-software.

Med QR-koden kan du få direkte adgang til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og åbne din betjeningsvejledning ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 367465_2101.



CE-Konformitätserklärung
Originalkonformitätserklärung
CE Declaration of Conformity
Translation of the original CE declaration of conformity
Déclaration de conformité CE
Traduction de la déclaration de conformité CE originale



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfelelőségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledenco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedeće artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitettyt EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand / Marque:

Parkside

Art.-Bezeichnung:

MOBILE TISCHKREISSÄGE - PMTS 210 A1

Article name:

PORTABLE TABLE SAW - PMTS 210 A1

Nom d'article:

SCIE CIRCULAIRE SUR TABLE MOBILE - PMTS 210 A1

Art.-Nr. / Art. no. / Numéro d'article:

3901331974 - 3901331981, 39013319915 - 39013319916

Ident.-Nr. / Ident. no. / N° d'ident.:

01001 - 96129

2014/29/EU	2004/22/EC	89/686/EC_96/58/EC
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EC
X 2014/30/EU	X 2011/65/EU*	

X 2006/42/EC
Annex IV Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH, Riedlerstraße 65, D-80339 München Notified Body No.: 0123 Certificate No.: M6A 0112840191 Rev. 00

2000/14/EC_2005/88/EC
Annex V
Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx kW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:

2010/26/EC
Emission. No:

Standard references:

**EN 62841-1:2015; EN 62841-3-1:2014/A11:2017; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

* L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 09.06.2021

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2019

Subject to change without notice

Documents registrar: Thomas Schuster

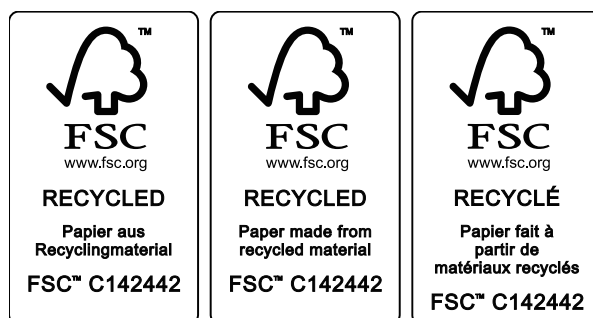
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen





SCHEPPACH FABRIKATION VON HOLZBEARBEITUNGSMASCHINEN GMBH

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacii · Stav informácii · Estado de las informaciones · Tilstand af information
Update: 06 / 2021 · Ident.-No.: 367465_2101_39013319915

IAN 367465_2101